Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Sau khi đảng Xã Hội đối lập Nhật thuyết phục xong Bắc Hàn để Bắc Hàn xin thân thiện với Nhật

Phái đoàn Nhật sắp tới Hà Nội tính chuyện làm ăn và hòa bình Đông Dương

Năm Thứ 7 — Số 1.945 — Thứ Bảy 5-9-1970 (Ngày 5 Tháng 8 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

..Ủ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

MICROTEXT, NEWSP
N 20 1971
UNIVERSITY LIB

Không còn là vấn đề cắm dùi đòi quyền sống : một mảnh đất, một mái nhà

TPB tước súng, đoạt xe, bắt Đại tá, lập căn cứ chống cự

Quân đội, Cảnh sát bao vây, dân hoảng hồn vì súng nổ

SAIGON, 4-9. — Sau vụ đại úy quân y Hà thúc Nhơn cùng các thương bệnh binh Bệnh viện Nha Trang dùng võ khí chống lại nhà cầm quyền địa phương và gây tình trạng bất an cho thành phố trong mấy ngày liền, dư luận dân chúng vẫn chưa nguôi nôn nao bàn tán thì trong ngày hôm qua, ngay tại giữa thủ đô Saigon, lực lượng thương phế binh lại cũng dùng võ khí để chống trả lại các lực lượng Cảnh Sát Dã Chiến, Biệt động quân và Quân cảnh. Cả một khu vực rộng lớn quanh chúng cư Minh Mạng bị phong tỏa. Không khí cực kỳ căng thẳng với những loạt súng nổ liên hồi, không khác gì hồi biến cố Tết Mậu Thân khi quân đội vây hãm và dồn địch trong từng khu phố một. Máu hai bên đã đổ. Người ta không hiểu tình trạng này liệu có bị kéo dài như ở Nha Trang hay không ?

Nguyên do

Vào lúc 12g30 trưa qua, như thường lệ, nhóm TPB Trương văn Bộ kéo nhau đi ăn cơm trưa tại khu bến xe An Đông đường Thành Thái. Khi ra về, nhóm Trương văn Bộ đã bị toán nhân viên công lực thuộc đặc khu 5 chận lại xét hỏi giấy tờ.

Vì ông Bộ quên mang theo thẻ căn cước dân sự nên bị nhân viên công lực giữ lại và mời lên xe. Thế là 2 bên lời qua tiếng lại cãi cọ. Một nhân viên công lực liền chĩa súng M-16 vào ngực ông Bộ yêu cầu lên xe.

Lập tức PB Nguyễn quý Lương dùng thế võ cận chiến khóa tay nhân viên công lực và đoạt luôn khẩu tiểu liên. Vừa lúc đó một chiếc xe tuần tiễu chạy tới can thiệp liền bị P.B dùng áp lực chiếm luôn xe và tịch thu vũ khí gồm 1 khẩu Carbin, một súng M16, hai cây Roulean và một máy truyền tin. Trong khi phế binh «áp tải chiến lợi phẩm» về trụ sở thì có hai chiếc xe tuần cảnh hỗn hợp khác nhào tới để «giải vây» cho xe trước. Thế là hai bên «đụng» nhau gần Chi Cảnh sát Nguyễn văn Quá. Từng hồi súng nổ rền. Kết quả của trận giao tranh chớp nhoáng này là : bên TPB hai người bị thương, đó là phế binh thiếu úy Nguyễn Ngọc Liên (bị bắn gục tại chỗ) phế binh Nguyễn văn Tường bị đạn bắn xuyên qua má. Bên kia có 2 quân cảnh Mỹ bị bắn gục và 1 cảnh sát viên VN bị thương.

Trong dịp này lực lượng phế binh chiếm thêm được một chiếc xe của quân cảnh và rút về trụ sở của TPB trong chúng cư Minh Mạng.

«Quân chính phủ» bao vây

Sau vụ súng nổ, máu đổ và cảnh hỗn loạn diễn ra, chính quyền liền huy động cả một lực lượng to lớn tới vây chặt lấy chung cư Minh Mạng và khu chu vi. Theo sự ước lượng của các phóng viên báo chí thì «quân chính phủ» kéo tới có trên cả ngàn người gồm các lực lượng Quân cảnh, 2 Đại đội BĐQ, 5 Đại đội Cảnh sát Dã chiến, 1 Đại đội Dù.

Ngoài ra còn có rất đông cảnh sát công an của các đặc khu 3,4,5. Tất cả đều đặt trong tình trạng báo động khẩn cấp. Trong khi đó, dưới quyền điều khiển của ông Trương văn Bộ, lực lượng TBP có khoảng trên 50 người, trấn đóng trên tầng lầu 3 ngay liền bót cảnh sát Nguyễn văn Quá.

Tiếng máy moto rola của các xe tuần tiễu gọi nhau ơi ới, tiếng M16 pha cùng tiếng lựu đạn và tiếng còi rú liên của các xe Quân Cảnh Việt Mỹ đã làm cho dân chúng khu quận V, quận X Chợ Lớn lại một phen hoảng vía, người ta báo nhau «có đảo chánh», «có đảo chánh»; kẻ thì báo «VC tấn công». Không khí trong ngày hôm qua đã thực sự căng thẳng như hồi Tết Mậu Thân.

Kêu gọi «chiêu hồi»

Trước hết cảnh sát quận 10 dùng loa kêu gọi TPB hãy trả lại máy truyền tin và súng đạn cho chính quyền nhưng không kết quả.

Lúc 14 giờ 30, Đại Tá Lập, phụ tá Đô trưởng đặc trách TPB với trung tá Đặc khu trưởng khu 10 và Đại úy chỉ huy cùng trưởng toán tuần cảnh hỗn hợp Đô thành đi vào «tổng hành dinh» của TPB để thương thuyết.

Cuộc «hội đàm» diễn ra trong vòng 2 tiếng đồng hồ. Kết quả phe TPB đồng ý trả tự do cho chiếc xe díp của toán quân cảnh hỗn hợp, đồng thời TPB nhờ nhà chức trách chuyển [illegible] một kháng thư lên T.T Thiệu và TT Nixon. Nội dung kháng thư đại ý cực lực lên án hành vi đàn áp Thương Phế Binh của chính quyền VN với sự tiếp tay của chính phủ Mỹ. Kháng thư cũng cho biết vụ xung đột vừa xảy ra đã làm cho 2 TPB bị thương nặng o khó sống.

Cờ Đại tá Lập làm «con tin»

17g30 Đại tá Lập cùng máy truyền tin C25 gọi về Đô Trưởng chuyển tới yêu cầu của UBTĐ xin giải tỏa

4 XEM TIẾP TRANG 12

Thủ Tướng hạ lệnh

DÙNG MỌI BIỆN PHÁP đối phó sự phá rối

SAIGON, 3-9 (VTX). — Thủ Tướng Chánh Phủ hôm nay đã chỉ thị cho các cơ quan chánh quyền địa phương cương quyết áp dụng mọi biện pháp để đối phó với những hành động vi phạm trắng trợn luật lệ quốc gia, để duy trì trật tự an ninh và bảo vệ quyền lợi của dân.

Trong công điện gửi các ông Đô Trưởng và Tỉnh Thị Trưởng toàn quốc, Thủ tướng nhắc lại rằng gần đây có một số người lợi dụng danh nghĩa này hay danh nghĩa khác có những hành động vi phạm trắng trợn luật lệ quốc gia, chẳng hạn tự động chiếm đất công hay đất tư nhân, xâm phạm trụ sở cơ quan công quyền, che chở các phần tử lưu manh phạm pháp, tước đoạt vũ khí nhân viên công lực.

Thủ tướng nhấn mạnh kể từ nay tình trạng này phải được chấm dứt và yêu cầu các Đô, Thị, Tỉnh, cương quyết áp dụng mọi biện pháp quân sự, miễn là trong khuôn khổ luật định, để duy trì trật tự an ninh và bảo vệ quyền lợi dân chúng.

Theo ý Ngoại Trưởng Úc

BÁO LỚN NHẤT Ở MỸ chỉ là báo lá cải

CANBERRA, 3-6 (UPI). — Ngoại trưởng Úc Đại Lợi William Mc Mahon hôm thứ năm đã tố cáo tờ Nữu ước Thời báo đã viết những bài tường thuật lố bịch và sai lầm về việc Úc đại Lợi đưa quân vào VNCH.

Ngoại trưởng McMahon tuyên bố với Hạ nghị viện rằng nhật báo trên đã chống lại trắng trợn chính nghĩa của VNCH và chẳng đáng xem như là một tờ báo đáng cho độc giả tin cậy.

Nữu Ước Thời Báo là tờ nhật báo lớn nhất của Mỹ.

Ngoại trưởng Úc đã coi kỹ bài

5 XEM TIẾP TRANG 12

Sau khi CP Lon Nol đạt được sự hậu thuẫn của dân chúng, tôn giáo

KPC phát động chiến dịch quốc tế xin được sống độc lập trung lập hòa bình

- Tất cả các nhà lãnh đạo các tôn giáo quyết nghị hậu thuẫn chính phủ
- Thanh niên, sinh viên, công chức biểu tình tố cáo CS VN xâm lược

NAM VANG, 3-9 (Reuter). — Tướng Lon Nol, Thủ tướng chính phủ Kampuchea hôm nay kêu gọi các nước trên thế giới giúp KPC duy trì độc lập, trung lập và sự toàn vẹn lãnh thổ.

Lời hiệu triệu trên được phổ biến dưới hình thức thư ngỏ gửi quốc trưởng các nước khắp hoàn cầu vài ngày trước khi hội nghị phi liên kết nhóm họp tại thủ đô Lusaka xứ Zambia, vào đúng lúc thanh niên Kampuchea xuống đường biểu tình chống Cộng Sản Bắc Việt và VC, và Bộ thông tin công bố Bạch thư tố cáo và dẫn chứng việc CSVN đã đóng quân nhiều năm trên đất KPC, cố tình chuẩn bị và thực sự xâm lấn KPC.

Một lần nữa, Tướng Lon Nol lại xác nhận rằng «chính phủ KPC cương quyết duy trì chính sách trung lập thực sự. Cũng chính vì lý do này, «chúng tôi đã không gia nhập Minh ước Phòng thủ ĐNÁ hay bất cứ một liên minh quân sự nào khác để chứng tỏ thực tâm giữ vững chủ trương tuyệt đối phi liên kết.

12 XEM TIẾP TRANG 12

SIHANOUK TỐ CÁO TIỆP CAN THIỆP NỘI BỘ KPC

HƯƠNG CẢNG 3-9 (Reuter) — Thái tử Sihanouk hôm nay lên tiếng tố cáo chính phủ Tiệp Khắc can thiệp vào nội bộ của KPC, nhục mạ các đồng bào của ông và vi phạm những nguyên tắc của công pháp quốc tế.

Những lời tố cáo trên được phổ biến trên đài phát thanh Bắc kinh, nằm trong một kháng thư phản đối việc chính phủ Tiệp can thiệp vào vụ những phần tử thân Sihanouk chiếm

14 XEM TIẾP TRANG 12

Không muốn nhận thế «1 nhóm» điều đình với «1 chính phủ»

Lào Cộng gián tiếp từ chối mở hòa đàm tại Ba Lê

BA LÊ, 3-9 (AFP). — Thủ tướng Lào, hoàng thân Souvanna Phouma đến phi trường Orly sáng nay tuyên bố : «Tôi đã tiếp xúc với đặc sứ của hoàng thân Souphanouvong, nhưng tôi đã rời Vạn Tượng mà chưa kịp thu xếp vấn đề các cuộc gặp gỡ sau này giữa chúng tôi. Tuy nhiên, tôi đã cho hoàng thân Souphanouvong biết là không có lý do gì cản trở việc hội ngộ ở Ba Lê vào đầu tháng 10, vì lẽ chúng tôi đã từng gặp nhau tại đó, trước đây».

Kế đó, nêu vấn đề vận động Hòa bình ở Trung Đông và thỏa ước Nga — Đức, hoàng thân Phouma nói thêm rằng ông hy vọng mọi cuộc vận động hòa bình sẽ hướng về Đông Dương nơi mà chiến tranh kéo dài từ 25 năm nay, ngõ hầu hòa bình được vãn hồi tại vùng này.

Được hỏi về cuộc hội đàm với thủ tướng Thái Lan Thanom Kittikachorn nhân dịp ông ghé Vọng Các, hoàng thân Souvanna Phouma nói : Nhân cuộc hội đàm ngắn ngủi này, chúng tôi đã đề cập vấn đề Đông Dương nói chung và vấn đề KPC nói riêng vì những sự việc xảy ra ở KPC khiến chúng tôi lo ngại nhứt.

Hoàng thân Phouma sẽ rời Ba Lê đi dự hội nghị các nước không liên kết và sau đó sẽ trở lại Balê trước khi tiếp tục thăm viếng Luân Đôn, Bruxelles, Hoa thịnh Đốn và LHQ.

Lào Cộng né hội đàm ở Balê

HƯƠNG CẢNG 3-9 (AFP) — Hoàng thân Souphanouvong lãnh tụ Pathet Lào tố cáo thủ tướng Lào đã thay đổi ý kiến và tránh né một cuộc gặp gỡ giữa các đặc sứ riêng của hai vị hoàng thân. Thông tấn xã Pathet Lào nghe được tại Hương Cảng loan báo như trên hôm nay.

Hoàng Thân Souphanouvong nhấn mạnh rằng việc hoàng thân Phouma chỉ định một phái đoàn tự xưng là «phái đoàn chính phủ» để hội đàm với Mặt Trận Ái Quốc, và gạt bỏ một cuộc gặp gỡ giữa các đặc sứ, không đúng với đề nghị mà chính hoàng thân Phouma đã đưa ra ngày 25-6 trước đây.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Sau 6 ngày giao tranh lẻ tẻ

Cộng quân kín đáo rút êm trả Srang lại cho quân K.P.C.

- *Quân VNCH chạm địch lẻ tẻ gần Svay Riêng*

NAM VANG 4-9 (Tổng hợp). — Binh sĩ KPC hôm qua tiến quân vào thị trấn Srang trong khi sức kháng cự của Cộng quân giảm hẳn sau 6 ngày giao tranh. Srang cách Nam Vang 45 cây số về phía Tây Nam.

Một phát ngôn viên quân sự Kampuchea cho biết hầu hết Cộng quân dường như đã rút đi đêm qua, chỉ để lại một lực lượng cản hậu không đáng kể.

Không một con số tổn thất chính thức nào được loan báo, nhưng tin tức từ mặt trận cho biết có một binh sĩ Kampuchea thiệt mạng và 4 bị thương trong trận đánh tái chiếm thị trấn hôm qua.

Nguồn tin cũng cho biết lực lượng Cộng quân khoảng 1000 tên đã rút đi. Một phần được loan báo di chuyển về hướng Kompong Speu 12cs TB Srang và chung quanh Tram Kanar, ngót 5cs về phía Đông.

Dãy núi nằm ở cuối vùng ngoại ô Srang là một khu của sư đoàn 1 BV và Cộng quân có thể rút lui vào các ngọn núi rậm rạp nơi các đội tuần tiễu nhỏ của chính phủ không dám vào.

Nguyên nhân của vụ rút lui này cũng là một điều bí ẩn.

Người ta có thể giải thích là Cộng quân đã đánh chiếm Srang và cố thủ vùng này, trong lúc chúng đi chuyển quân hoặc đồ tiếp liệu bắc cả hai, vào vùng căn cứ hay đến con đường xâm nhập xưa nay, vào Nam VN.

Những cuộc hành quân của CS thuộc loại này thường xảy ra tại VN.

Tướng Fernandez hôm thứ Năm cho biết là lực lượng của ông, được pháo binh và phi cơ trợ chiến, đã hạ sát hoặc bắn bị thương từ 500 đến 600 Cộng quân trong 5 ngày giao tranh.

Phía KPC có khoảng 25 đến 30 binh sĩ thiệt mạng và khoảng 60 bị thương nặng nhẹ.

Nguồn tin VNCH hôm nay loan báo vào hồi 7g45 hôm qua, một đơn vị thiết kỵ trong khi hành quân tảo thanh ở 11cs TB Svay Rieng đã bị một lực lượng Cộng quân tấn công. Binh sĩ VNCH bắn lại hạ sát 6 Cộng quân và tịch thu hai vũ khí nhỏ. Phía VNCH vô sự. Lúc 10g30, một thành phần bộ binh giao tranh với một toán địch tại 24cs TB Svay Rieng. Binh sĩ VNCH hạ sát 18 Cộng quân, tịch thu 1 súng cộng đồng, 1 súng cá nhân, 7 đạn súng cối. Phía VNCH có 1 chết và 1 bị thương.

Lúc 10g40 hôm qua, một thành phần BĐQ giao tranh với một toán địch tại 13cs ĐN Kompong Rau hạ sát 11 Cộng quân và tịch thu 3 vũ khí. Phía bạn có 1 chết và 4 bị thương

Hô hào «phải chuẩn bị đánh nhiều năm»

Bắc Việt tố cáo Mỹ cưỡng đoạt chiến lược chiến tranh nhân dân

- *Hà Nội phủ dụ MTGP : Sẽ vẫn góp người góp của.*

HÀNỘI, (3-9) : «Phải bảo đảm đầy đủ sức người sức của cho tiền tuyến, mọi người phải ra sức lao động sản xuất, công tác một cách khẩn trương để tăng cường lực lượng chống Mỹ, tăng cường lực lượng chủ nghĩa xã hội».

Báo Nhân Dân, cơ quan ngôn luận của đảng CS VN, đã đưa ra lời hiệu triệu trên đây trong bài xã thuyết số ra ngày hôm nay.

Đem di chúc Hồ chí Minh ra làm mộc, vì ông Hồ đã viết trước khi chết rằng «Cuộc chiến tranh sẽ còn kéo dài, đồng bào còn phải hy sinh nhiều người nhiều của» bài báo hô hào rằng «phải sẵn sàng đánh nhiều năm nữa». Bài báo không giải thích vấn đề «đánh nhiều năm nữa» có mâu thuẫn với vấn đề «phải công tác khẩn trương» mà giải thích rằng : «Phải sẵn sàng đối phó với những cuộc phiêu lưu mới (của Mỹ), những âm mưu kéo dài cuộc chiến tranh tiêu hao để hòng giành lấy một thế mạnh trên chiến trường làm cơ sở một giải pháp có lợi cho chúng». Bài báo cũng không giải thích «chiến lược chiến tranh tiêu hao» đáng lẽ phải là chiến lược chiến tranh nhân dân của CS, nay Mỹ đem áp dụng thì «phe ta» có áp dụng nữa không sau khi Mỹ đã không để cho độc quyền sử dụng. Bài báo chỉ kết luận bằng công thức tuyên truyền thông lệ «hãy anh dũng tiến lên, bất chấp gian khổ và hy sinh, đánh thắng hoàn toàn giặc Mỹ».

Trong ngày giỗ đầu ông Hồ Chí Minh

Hà Nội mặc niệm trước pho tượng không thấy xác ướp ông Hồ đâu cả

HANOI (3-9) — Di hài ông Hồ chí Minh hiện không rõ được để tại đâu và trong ngày giỗ đầu, các lãnh tụ CS BV đã chỉ làm lễ mặc niệm ông trước một pho tượng đặt tại hội trường Ba Đình.

Tin tức từ Hà nội cho biết lễ kỷ niệm ông Hồ đã được tổ chức hồi 6g45 sáng nay (3-9) tại hội trường Ba Đình. Tới dự lễ có Tôn đức Thắng, Lê Duẩn, Nguyễn lương Bằng, Trường Chinh, Phạm văn Đồng, Võ nguyên Giáp, Lê Đức Thọ, Nguyễn duy Trinh.

Cũng theo tin Hànội, tất cả mọi người sau khi tiến vào lễ đài đã dàn thành hai hàng ngang trước lễ đài và mặc niệm trước tượng Hồ chí Minh. Lễ đặt hoa và mặc niệm dành cho các tổ chức quần chúng đảng kéo dài suốt ngày 3-9.

Hôm trước (2-9) một cuộc triển lãm các đồ binh xây lăng cho ông Hồ đã được tổ chức nhưng không nói sẽ chôn hay đặt di hài ông Hồ vô đó. Hồi ông Hồ mới chết, di hài ông được ướp.

Sau đó có tin vì ướp ở Hà nội không được nên phải gửi đi Nga nhờ chuyên viên bên đó ướp hộ. Nhưng đến nay đã một năm mà vẫn không thấy di hài được đem ra bày để mặc niệm mà lại dùng tượng thế vào. Như vậy di hài ông Hồ đã không thể ướp được ?

Vì an ninh nội bộ hay vì bất mãn với Mỹ

Thái sửa soạn rút quân khỏi V.N

- *Nền kinh tế đang phát triển của Thái Lan sẽ lâm nguy nếu Thái không còn an ninh nữa.*

VỌNG CÁC, 3-9 (Reuter). — Hôm nay, Thống chế Dawee, Tham mưu trưởng quân lực Thái Lan tuyên bố với báo chí là chính phủ Thái sắp thông báo cho VNCH và Hoa kỳ về kế hoạch triệt thoái quân đội Thái khỏi VNCH để về nước.

Thống chế Dawee nói ông sẽ sang Saigon để thảo luận với tướng Abrams và đại tướng Cao văn Viên về kế hoạch triệt thoái này.

Lực quân Thái loan báo đã hoàn tất kế hoạch triệt thoái trên sau khi Thủ tướng Thái Kittikachorn cho báo chí hay ông đã nhận được tin tình báo là quân BV đã tập trung tại vùng Nam Lào và các lãnh tụ du kích Thái đã vượt sông Cửu long qua Lào họp mặt với Cộng quân Việt—Lào—KPC về một kế hoạch xâm lăng Thái Lan. Tin tức tình báo nói có hơn 57 ngàn Cộng quân phần lớn quân BV và Pathet Lào cùng một số người Thái thân CS tập trung tại Nam Lào đối diện với tỉnh Ubon (Thái) và hình như muốn xâm nhập vào lãnh thổ Thái. Hiện số quân Thái đóng dọc biên giới luôn luôn được đặt trong tình trạng báo động.

Tờ Thời báo ở Luân Đôn trong một bài tường thuật đặc biệt dài 4 trang đã cho rằng công cuộc phát triển kinh tế Thái bị đe dọa vì chiến cuộc Đông Dương. Bài báo viết là «hầu như bất cứ một hành động phòng thủ nào, dầu là đối nội hay đối ngoại cũng sẽ làm cho đất nước này (Thái) phải trả một giá lớn vào giai đoạn đang phát triển này» Bài báo nói Thái Lan có quyền suy nghĩ thận trọng trước khi nhảy vào nơi mà các kẻ khác hiện đang lo sợ đạp phải.

Hội đàm Ba Lê phiên họp thứ 82

BA LÊ 3-9 (AFP) : Sau năm giờ tranh luận trong phiên 82 hòa đàm Ba Lê hôm nay, Đại sứ David Bruce trưởng phái đoàn Hoa kỳ cùng Trưởng phái đoàn BV Xuân Thủy bước ra khỏi phòng họp và nhận định với báo chí rằng «lần này phe bên kia chẳng đưa ra điều gì mới mẻ cả mà chỉ dài giọng nhai lại cũng vẫn những luận điệu tuyên truyền cũ rích mà chúng tôi đã quá quen thuộc» Riêng Xuân Thủy cho biết «điều duy nhất được thỏa thuận hôm nay là sẽ họp vào thứ năm tuần tới».

Bị nghi ngờ là muốn tái lập chế độ quân phiệt

Bộ Q. P. Nhật thuyết phục Mỹ đã giao bao thầu thì phải giao hết

- Nhật sẽ lo vụ tù binh Mỹ ở Bắc Việt
- Nhật cũng đang vận động lập lại UHQT mở rộng.

ĐÔNG KINH, 3-9 (Reuter). — Nguồn tin Bộ Ngoại giao Nhật hôm nay cho hay đầu đề thảo luận chính của các viên chức ngoại giao cao cấp Nhật trong tuần tới là vấn đề xuất cảng để trực tiếp liên lạc với Bắc Việt.

Các đại sứ Nhật từ các quốc gia Á Châu và Thái bình Dương sẽ trở về họp 4 ngày từ thứ hai tuần tới để duyệt xét tình hình trong vùng. Các viên chức ngoại giao cho hay vấn đề viện trợ kinh tế cho BV có thể cũng được bàn cãi, nhưng bất cứ một biến chuyển cụ thể nào trong giai đoạn này đều được coi là quá sớm. Đảng cầm quyền và Bộ ngoại giao sẽ cứu xét vấn đề trước khi cuộc xung đột tại VN chấm dứt. Hồi tháng 7, cựu Ngoại Trưởng Nhật Kosaka đã kêu gọi nên viện trợ tức khắc và đáng kể cho cả hai miền Nam Bắc để hy vọng tiến tới hòa bình.

Nguồn tin bộ Ngoại giao nói sự trao đổi nhân sự phi chính trị và giao thương là hai lãnh vực hy vọng sẽ làm cải thiện mối liên lạc giữa hai quốc gia. Cuối tháng này, lãnh tụ đảng đối lập xã hội Nhật dự định viếng thăm BV.

Nhật lo cho tù binh Mỹ

ĐÔNG KINH, 3-9 (Reuter) : Bộ Ngoại giao Nhật hôm nay cho hay Nhật đang tìm cách tiếp xúc với BV, qua nhiều ngả, để được biết tin tức tù binh H. Kỳ tại đây.

Mới đây trong cuộc hành trình vòng quanh thế giới để vận động cho tù binh tại BV, phi hành gia Frank Borman có ghé Đông Kinh và yêu cầu Nhật giúp đỡ, hôm nay phát ngôn nhân Bộ N.G Nhật, ông Fujiyama cho báo chí Nhật biết «Nhật đang tìm một cách thức mới vì trước đây chúng tôi nhờ các quốc gia khối thứ ba xin tin tức với BV nhưng đã thất bại».

Ông Noraichi Fujayama lưu ý rằng cuối tháng này lãnh tụ đảng xã hội đối lập Tomomi Narita dự định sẽ viếng thăm Hànội nhưng ông nói không biết chính phủ Nhật có giao phó nhiệm vụ về tù binh H. kỳ cho ông ta không. Tuy nhiên ông Fujayama đưa ý kiến: «Theo thiển kiến... nếu ông ta tới đó, tại sao chúng ta lại không nhờ ông ta giúp».

Lập lại UHQT

ĐÔNG KINH, 3-9 (Reuter). — Nguồn tin thông thạo hôm nay cho hay Nhật đang có một sáng kiến mới nhằm phục hoạt UHQT kiểm soát đình chiến tại KPC.

Sáng kiến này qua trung gian của Nhựt, Nam Dương và Mã Lai có thể sẽ được cứu xét vào phiên họp Đại Hội Đồng LHQ sắp nhóm. Mặc dầu không tin tưởng nhiều vào hiệu lực thực tế của UHQT đối với cuộc chiến tranh tại KPC vào lúc này, Nhật đã nhiều lần thúc dục phải làm sống lại tổ chức kiểm soát quốc tế tại Đông Dương. Trong lần viếng thăm Ấn Độ vừa qua, Ngoại Trưởng Nhật Aiichi đã đề cập vấn đề UHQT với giới lãnh đạo Ấn. Thứ Trưởng Hogen thắp tùng Ngoại trưởng Aiichi qua Ấn và đồi lại mới bí mật đi KPC và Miến Điện. Thứ trưởng Hogen là đại diện Nhật trong Ủy Ban ba quốc gia Nhật-Nam Dương-Mã Lai được Hội Nghị 11 quốc gia tại Djakarta giao phó nhiệm vụ tìm kiếm những phương thức mang lại hòa bình cho KPC.

Báo chí tại đây bình rằng ông Hogen đã đi KPC và Miến Điện để tìm sáng kiến làm sống lại UQHT tại KPC.

Đã thầu phải thầu hết

ĐÔNG KINH, 4-9 (Reuter). — Ông Nakasone, Giám đốc cơ quan phòng thủ Nhật bản (quyền hành như Bộ trưởng Quốc phòng) vào tuần tới sẽ sang Hoa kỳ để thuyết phục cho giới chức Mỹ hiểu rõ là ông thực sự không phải là kẻ muốn phục hồi chủ nghĩa quân phiệt mà một vài lời tuyên bố của ông có thể đã làm cho ông bị hiểu lầm. Có dư luận nói ô. Nakasone có thể là thủ tướng tương lai.

Ông Nakasone là người chủ trương để Nhật đảm nhận thay thế hết tất cả các căn cứ Mỹ ở Nhật vì ông cho rằng vì sự kiêu hãnh quốc gia dân Nhật phải có một vai trò chủ chốt để tự bảo vệ và ông chủ trương là hiệp ước nên thay đổi để chỉ còn đóng vai trò yểm trợ.

Trong khi đó nhật báo Nhân Dân tại BK hôm nay đã mô tả Nhật Bản như là một «quốc gia siêu cảnh sát» và nói rằng Nhật đang tái võ trang và thiết lập các kế hoạch gây hấn mới nhằm thực hiện ước mơ «Đại Đông Á».

12 TRANG 15 Đ.

Mặc dù CS Hà Nội tiếp tục hô hào đánh mạnh, đánh lâu

Sau khi gặp Mao và ăn sáng với Bruce

Nội Các Pháp tới ăn tiệc Độc Lập của BV

- Quách mạt Nhược bảo Phạm v Đồng «phải đánh cả Nga mới được»

BA LÊ, 3-9 (AFP). — Tổng trưởng kế hoạch Pháp Bettencourt và Thứ trưởng Ngoại giao Liprowski đã đàm luận lâu với Tổng đại diện BV Mai văn Bộ trong cuộc tiếp tân của BV tổ chức hôm thứ Tư nhân ngày kỷ niệm độc lập của BV.

Đây là lần đầu tiên các nhân vật nội các Pháp tới tham dự cuộc tiếp tân chính thức của BV. Ngoài ra còn nhiều viên chức cao cấp bộ ngoại giao Pháp tới dự cuộc tiếp tân này. Ông Bettencourt cũng nói chuyện khá lâu với Đại sứ Huang Chen.

Hai cựu Thủ tướng Tr.v. Hữu và Nguyễn văn Tâm cùng với cựu Đại tá Trần đình Lan cũng có mặt trong cuộc tiếp tân này. Cựu Thủ tướng thân cộng Pridi hiện đang sống lưu vong tại Ba lê và Tổng trưởng đặc nhiệm của chính phủ Sihanouk cũng tới dự.

Trong cuộc tiếp tân trên, Trưởng phái đoàn BV Xuân Thủy đã tuyên bố ông sẵn sàng gặp bất cứ một người VN nào chủ trương hòa bình, độc lập và trung lập khi được hỏi là ông có định gặp Tr.T Trần văn Đôn hiện đang có mặt ở Ba lê không.

Việc các viên chức cao cấp Pháp tới dự cuộc tiếp tân của BV xảy ra giữa những tin tức là chính phủ Pháp đang tìm cách thâu thập tất cả mọi tin tức mới nhất về tình hình biến chuyển ở Đông Dương. Tuần qua, Đại sứ Bruce và ông Habib đã dự «bữa ăn sáng công tác» với ngoại trưởng Pháp Schumann. T. T. Pompidou sau khi tiếp Tổng đại diện Pháp tại Hanoi hôm nay lại gặp Đại sứ Pháp Louis Dange ở KPC. Ngoài ra Balê chắc chắn sẽ là địa điểm để cho 2 phe chính phủ Lào và Pathet gặp nhau để tìm một giải pháp cho Lào.

Tất cả những tin tức dồn tay về Đông Dương trên sẽ giúp nhiều cho TT Pompidou dùng làm tài liệu cho chuyến viếng thăm Nga xô của ông vào tháng tới và để ông có thể đối chiếu giữa các quan điểm của Pháp và Nga về tình hình Đông Dương.

TC đổi giọng BV

BẮC KINH, (3-9). — Bài xã luận của tờ Nhân Dân Hànội rất phù hợp với lập trường TC, được Quách mạt Nhược trình bày trong buổi tiếp tân của sứ quán BV tại đây.

Quách mạt Nhược, sau khi trình bày tình hình thắng lợi của CS Đông Dương đã quả quyết rằng «nhân dân Cách mạng Á Châu đã kết thành Mặt trận Thống nhất và đã làm cho đế quốc Mỹ khó sống». Nhưng Quách Mạt Nhược nói tiếp: «bọn đế quốc xã hội» đã nối giáo cho đế quốc Mỹ nhưng chúng cũng khốn quẫn cả trong lẫn ngoài». Quách Mạt Nhược tuyên bố: «Trung Quốc kiên quyết ủng hộ cuộc đấu tranh cách mạng của Á Phi và Mỹ la tinh chống lại mưu đồ chia hai thế giới của đế quốc Mỹ và đế quốc xét lại».

Mới hôm trước 1-9 trong bài diễn văn dài đặc của Phạm văn Đồng có gài vào vài câu, tự đặt cho mình trách nhiệm gây sự đoàn kết trong phe xã hội chủ nghĩa. Lời Quách Mạt Nhược đã bác bỏ thẳng thừng ý tưởng «đứng giữa» của Đồng.

TÌNH HÌNH TRUNG ĐÔNG VẪN CĂNG THẲNG THÊM

HOA THỊNH ĐỐN, 3-9 (UPI). — Phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Hoa Kỳ Mc Closkey hôm nay đã đọc trước báo chí một văn thư xác nhận Ai Cập đã vi phạm lệnh ngưng bắn tại Trung Đông và nói rằng HK muốn những vi phạm này phải chấm dứt.

Bản văn công bố nói «Những chứng cớ cuối cùng của chúng tôi xác nhận Ai cập đã vi phạm lệnh ngưng bắn. Chúng tôi sẽ đề cập vấn đề này với Ai Cập và Nga xô qua hệ thống ngoại giao. Chúng tôi tiếp tục lưu ý để cân cân lực lượng tại đây được quân bình và nền an ninh của Do Thái không bị xâm phạm. Đồng thời chúng tôi tin tưởng vấn đề tối quan trọng là việc hòa đàm do sự trung gian của đặc sứ LHQ Jarring phải được tiếp tục».

Giới Ngoại giao tại LHQ hy vọng Hoa thịnh Đốn làm áp lực với Do Thái để nước này trở lại hòa đàm nhưng đại diện tứ cường mới họp 2 giờ rưỡi ngày hôm qua tỏ ra ít hy vọng giúp đỡ được đặc sứ Jarring trừ phi cuộc hòa đàm được đề nghị bàn thứ các tiết mục cụ thể.

Tin từ Tel Aviv hôm nay cho hay

3 XEM TIẾP TRANG 12

Ủng hộ các biện pháp mạnh đối với phe phá rối

Hội cựu chiến sĩ Mỹ đòi Nixon thực hiện hòa bình tự do cho Nam VN

- *Phó TT Agnew nói «Johnson ủng hộ Nixon»*

PORTLAND (OREGON) 3-9 (AFP). — Đại Hội Thường Niên của hội Cựu Chiến Sĩ Hoa Kỳ hôm thứ Tư đã chấp nhận một quyết nghị «ủng hộ TT Nixon trong nỗ lực nhằm đi đến một nền hòa bình danh dự và tự do cho nhân dân Nam VN».

Đại Hội còn yêu cầu ông Edgar Faure, giám đốc Công An Liên bang, hãy tiếp tục kiểm soát tình trạng vô chính phủ và «chủ trương khủng bố của phe tả mới».

Đại Hội còn yêu cầu bãi bỏ việc mua bán vũ khí bằng thư từ, trục xuất khỏi khu đại học những sinh viên tranh đấu đặt ra ngoài vòng pháp luật «Hiệp Hội các sinh viên tranh đấu cho một xã hội dân chủ»; tái lập những hình phạt nặng kể cả tử hình, dành cho bất cứ kẻ nào mưu sát bằng bom hoặc chủ trương những hành động khủng bố.

Phó TT Agnew hôm nay sẽ ngỏ lời trước Đại Hội Cựu Chiến Binh, thay thế cho TT Nixon hiện ở San Clemente

Agnew báo cáo với Johnson

STOHEWALL 2-9 (UPI). — Hôm nay, PTT Agnew đã đến thăm trại chăn nuôi của cựu TT Johnson tại đây và đã đàm thoại riêng với cựu Tổng thống trong 2 tiếng đồng hồ về vấn đề ĐNÁ.

Phó Tổng thống Mỹ đã tường trình về chuyến công du 5 quốc gia ĐNÁ của ông và cho cựu TT Johnson biết các nhà lãnh đạo các quốc gia Á châu đã thỏa thuận để quân Mỹ rút, bù lại Hoa kỳ tăng gia viện trợ quân sự và kinh tế.

Phó Tổng thống nói ông «nhận thấy cuộc hội kiến này rất hữu ích và thú vị». Cựu TT Johnson luôn luôn hợp tác và «chúng tôi muốn có cơ hội để có thể trình bày quan điểm của chúng tôi với ông».

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

CHUNG QUANH CUỘC THẮNG BẠI

NGUYỄN-VĂN

Thế là 3 liên danh đã thắng và 13 liên danh đã bại. Trong niềm vui hay nỗi buồn, mỗi liên danh hẳn là đang rút ý nghĩa và kinh nghiệm của cuộc đua tranh vừa qua.

Một sự khó tránh, một thường tình, là trong sự nhận định, hay có phần nào chủ quan, hoặc tự hào về uy thế đang lên của mình, hoặc nghi kỵ về những mưu mô làm đảo lộn ngấm ngầm một kết quả đáng lẽ phải oanh liệt hay khả quan hơn.

Nên người dân muốn góp phần xét đoán khách quan, một cách xây dựng và không nghiêng ngả, nhất là khi chẳng tham gia đầu phiếu vì lý do rất giản dị là không thấy ai cấp cho thẻ cử tri.

xXx

Một vị đắc cử đã tuyên bố rằng thắng lợi vì 3 lý do, mà một là uy tín cá nhân.

Người dân cho là báo chí thuật sai. Vì nếu đúng, thì cũng đáng ngại. Say sưa vì thắng lợi, là điều tối kỵ đối với công cuộc chung cũng như đối với sự nghiệp riêng. Nhà chánh trị khôn ngoan thường chỉ cảm ơn cử tri và nguyện đem hết tâm can phục vụ để xứng đáng với sự tín nhiệm của đồng bào. Dù người dân biết là giả vờ, nghe nói khéo cũng thấy dịu tai hơn.

Người thất cử, lần này, liệu có cho rằng cuộc bầu cử đã thẳng thắn hay chưa ? Hoa Sen, mà phần đông coi là liên danh của Phật Giáo khối Ấn Quang đã thắng vẻ vang, mặc dầu đã tỏ thái độ đối lập với chánh quyền, và như đã nói trong tâm thư tranh cử «không tán thành các chính sách hiện hữu».

Nhưng trường hợp Hoa Sen có đủ «minh oan» cho chánh quyền không ? Phải nhường lời ở đây cho liên danh Cách Mạng Lực Lượng Dân Tộc Việt (Phan Bá Cầm). Vì theo bản tuyên ngôn đã phổ biến, thì nhóm này ra «trắc nghiệm tính cách đứng đắn và tiến bộ của chánh quyền» sau khi đã bị «sắp xếp» để thất cử năm 1967.

Sở dĩ cần đặt câu hỏi, là vì vẫn có người thắc mắc : thời Cộng hòa I, nhóm Phan khắc Sửu tuy đối lập ra mặt với chánh quyền Ngô Đình Diệm, vẫn đắc cử vào Quốc Hội : người ta để như vậy, cốt tỏ rằng cuộc bầu cử ngay thẳng, tuy ở hầu hết các nơi vẫn có sự sắp đặt trước, vì người ta chỉ cần giành được đa số ghế là đủ.

Hoài nghi như thế, có thể quá đáng, và chắc các liên danh đắc cử không chấp nhận. Nhưng đó là thói quen chưa thể dứt bỏ của một quần chúng đã từng bị lừa dối. Có lẽ còn phải nhiều bằng chứng hơn nữa... Dù sao, chắc khối PG Ấn Quang từ nay sẽ thiệt mất một cớ đả kích «chế độ Thiệu Kỳ» ? Thôi thì cho là đối phương đã biết ăn năn hối cải phần nào ?

Các liên danh đắc thắng biết rõ sự thật hơn ai. Và kết quả vừa thâu lượm có đưa tới ý định hay hy vọng khác không, chẳng hạn *tranh cử Tổng Thống năm tới ?* Trong nhóm, trong các giới ủng hộ, thế nào sẽ chẳng có những sáng kiến hoặc đề nghị một bước nữa ? rồi sẽ có những vị nghe cũng thấy «hay hay» tự hỏi : tại sao không nhỉ ?

Nếu quả vậy, thì vào Thượng Viện chỉ là một thử thách và một keo đầu, để chuẩn bị keo thứ hai. Và muốn tới đó, đường đối lập triệt để sẽ được coi như con đường ngắn nhất. Mà chống đối, thì không gì dễ bằng, trước một chánh quyền còn đầy rẫy những điểm đáng trách. Đập vào kinh tế tài chánh, hay đánh vào chánh trị, hành chánh, văn hóa, xã hội...tung quyền xuất chưởng không đâu không trúng những nhược điểm rất khó che đỡ. Cuộc đả kích toàn diện này không đòi hỏi những võ công thượng thặng. Những người tầm thường cũng đã đánh nổi những đòn khá độc.

Nhưng đánh thế nào xin tùy, đừng đập lầm vào dân. Có những sự ngăn cản gây thiệt hại cho dân, khi thực ra chỉ nhằm gây thất bại cho kẻ hữu quyền. Có những công việc cần để cho tiến hành, vì bất cứ ai có trách nhiệm cũng không thể không làm. Sự phân biệt sáng suốt này đòi hỏi nhiều hiểu biết, nhất là một sự can đảm mà ngay nhiều chính khách lão thành Âu Mỹ vẫn thiếu : đôi khi phải tạm ngừng đả kích, và hy sinh cả thiện cảm mà cử tri có thể dành cho, nếu vì quyền lợi chung mà dành chấp nhận một biện pháp của một chánh quyền bị coi như không đáng bênh vực.

x x x

Phía người thất cử, có thể rút khá nhiều kinh nghiệm, nếu chịu tìm hiểu nguyên do.

Ở những nơi nào được nhiều hay ít nhất số phiếu ? Về điểm này, rất dễ trả lời. Song những phiếu đó là của nhóm nào trong cử tri đoàn ? khó biết nếu không có cán bộ thăm dò hộ sau ngày bầu cử, nhưng nếu cố gắng, cũng ước đoán nổi phần nào, khi biết rõ các thành phần xã hội và tâm lý địa phương : Phải nhận rằng, sau khá nhiều vụ bầu cử, chưa mấy ai chịu sưu tầm những tài liệu chắc chắn, kể cả cơ quan chánh quyền : hễ xong, là thôi...

Dù sao, sự thất bại vẫn cho phép đo lường thực lực của mỗi nhóm, và bắt buộc duyệt lại các ý niệm chủ quan đã nuôi dưỡng hy vọng. Liên danh nào thất cử cũng sẽ thấy mình phỏng đoán lầm, và có thể lầm nhiều.

Như Lực lượng Đại Đoàn Kết rất có tiếng trên chánh trường VN trong những năm qua. Hẳn là các nhà lãnh tụ vẫn tin chắc vào sự ủng hộ của nhiều giới : quả thật người dân cũng không ngờ rằng liên danh Sao Sáng xuống hàng thứ 13 tại thủ đô với 29.150 phiếu, và hàng thứ 10, tại Gia Định với 33.190 phiếu. Liên danh hãy thử tự xét vì sao ? và nếu cho người dân biết được thì tốt ?

Trong hồi gần đây, đã có những triệu chứng là chế độ cũ lại được bênh vực, các nhóm nhân vật cũ thấy được khuyến khích nên thử đua nhau tái xuất giang hồ : liên danh Mọ Bồng Con (Nhân Xã) chỉ được 31.380 phiếu và đứng hàng thứ 10 tại Đô thành, 47.058 phiếu với hàng thứ 5 tại Gia Định.

Phải chăng các xu hướng cũ chưa được dân ý cho phép tái hồi, hay là thất bại vì thiếu đoàn kết ? Có người lưu ý : giả thử các nhân vật Công giáo và chế độ cũ kết hợp lại được thì 2 liên danh Trương Vĩnh Lễ, Trương công Cừu sẽ được 126.631 phiếu, vượt cả của liên danh Nguyễn văn Huyền (121.072 phiếu).

Nhưng nếu lập trường căn bản có nhiều điểm tương đồng, thì còn bao nhiêu yếu tố khác, tâm lý, tài chánh, hệ phái, quyền lợi, ý niệm về đường lối tranh cử v.v... không cho phép cùng chung chiêu bài và danh sách.

Dĩ nhiên, trên đây chỉ là vài tỉ dụ.

x x x

Nhưng dầu thắng hay bại, tất cả các liên danh đều đáng một điểm son là đã tranh cử rất chững chạc, các đối thủ không bôi nhọ lẫn nhau, không thấy những câu chuyện bỉ ổi mà các phe nhóm Âu Mỹ thường tung ra để hạ giá nhau, cũng không nghe thấy đả kích nhau dữ dội về chương trình hay chính sách : ai muốn phục vụ như thế nào, cứ việc nói ra và để quốc dân xét đoán. Hơn nữa, lại không hề đổ máu như tại Phi Luật Tân...

Ai dám bảo là dân chủ của ta còn ấu trĩ ? Trái lại, riêng một thái độ như trên, cũng đáng treo gương cho thế giới soi chung : chẳng biết có báo ngoại quốc nào dám nhận định như vậy ?

SAU CUỘC BẦU-CỬ : NHỮNG BÀI-HỌC NÃO-LÒNG...

SỰ CHIA-RẼ TRONG KHỐI NHỮNG NGƯỜI QUỐC-GIA BỘC-LỘ MỘT CÁCH TÀN-BẠO VÀ THẢM-HẠI. — UY-TÍN CỦA CHẾ-ĐỘ CẦN ĐƯỢC ĐẶT LẠI, KHI CÓ NHỮNG LIÊN-DANH TẬN-DỤNG CÁC PHƯƠNG-TIỆN CỦA CHÁNH-QUYỀN VÀ MỌI MÁNH LỚI GIAN XẢO ĐỂ ĐOẠT PHIẾU CHO MÌNH VÀ HỦY PHIẾU CỦA LIÊN-DANH KHÁC. — SỰ THẤT-BẠI HAY SỰ THẮNG-LỢI CỦA ÔNG NGUYỄN-VĂN-THIỆU, ĐÀNG NÀO MỚI THẬT LÀ ĐÚNG ĐÂY ? — HẬU-QUẢ CỦA VIỆC LIÊN-DANH VŨ-VĂN-MẪU THẮNG-CỬ CÓ THỂ LỢI CHO QUỐC-GIA, NHƯNG CHẮC-CHẮN LÀ LỢI CHO MỸ TRƯỚC HẾT...

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

(TIẾP THEO)

Những bài học thật tế

Có thể là ông Tổng Thống đã làm mọi cách để Ấn Quang không thể thành công trong tranh cử, nhưng Ấn Quang cũng cứ thắng. Cũng có thể là ông Tổng Thống đã nhận chịu để Ấn Quang thắng thế trong tranh cử, vì một lẽ chiến lược cần thiết cho đại cuộc của cả hai nước Việt và Mỹ. Nhưng dù là trong giả thuyết nào chăng nữa, dù rằng trong đại cuộc mà VNCH có thể được lợi về chánh trị, thì đứng về phương diện so sánh cán cân thế lực trong dân chúng và nghĩ đến những hậu quả về sau này, người ta phải kể rằng ông Tổng thống đã thua một trận chánh trị (chưa nói đến sự kiện thất bại của các đảng phái).

Bởi có sự thua đó của Hành Pháp mới có những bài học để rút tỉa ra, những bài học đáng buồn nhưng thật tế.

Về sự đắc thắng của liên danh Ấn Quang

Liên danh của Phật giáo Ấn Quang đứng thứ nhất, đó là một sự vinh quang đáng kể. Nhưng trong những khía cạnh khác, và phân tích về số phiếu, so sánh với tổng số cử tri thì con số 1.148.073 phiếu của liên danh Ấn Quang chưa được bằng 1/6 tổng số cử tri 6 triệu người trong toàn quốc, và chưa được 1/15 tổng số phiếu trong toàn quốc.

Lại xét đến tâm trạng dân chúng và ý nghĩ của những người đi bỏ phiếu, thì số người tán thành Ấn Quang còn ít hơn nữa. Thật vậy, trong cuộc bỏ phiếu, mỗi cử tri không phải là bỏ một lá phiếu, mà bỏ 3 lá phiếu. Riêng những cử tri «hoàn toàn cam kết», có gốc rễ chính trị đàng hoàng, thì chỉ bỏ 1 phiếu, theo lệnh. Nhưng hầu hết dân chúng nghĩ rằng họ bỏ đủ ba phiếu. Chọn lấy một liên danh đã là khó, nhưng còn làm được là vì sao cũng tìm được một người quen trong đám ứng cử viên, nhưng chọn đủ 3 liên danh là một sự khó, vậy thì những lá phiếu sau đem cho những liên danh ở thế khác lạ, là một điều dễ hiểu.

Hai hạng người khác không tán thành Ấ.Q, nhưng bỏ 1 thăm cho Ấ.Q, đó là :

1) Hạng người không thích chánh quyền, là vì chánh quyền đã không làm được cho họ thích. Hạng người này dĩ nhiên bỏ thăm cho những người đối lập.

2) Hạng người tán thưởng việc làm của chánh quyền phần nào, nhưng muốn có dân chủ thật sự. Chúng tôi có gặp những công chức, là những người quốc gia đàng hoàng, đã lập luận như sau . «Chúng tôi ủng hộ chánh phủ, cho nên 2 lá phiếu được dành cho 2 LD của chánh phủ Nhưng chúng tôi cũng nghĩ rằng một chế độ dân chủ phải cần có đối lập, vì thế mà chúng tôi bỏ thăm cho 1 liên danh đối lập để cân bằng cán cân chính trị ; lá thăm thứ 3 vì thế dành cho liên danh Ấn Quang».

Đó là những phản ứng rất thông thường của người dân, và riêng hạng sau này, gồm những người không thuộc đảng phái hay tổ chức tôn giáo nào đã có một lập luận rất đúng. Ở những quốc gia mới, người dân có tư tưởng đối lập với chánh quyền ; tư tưởng đó càng tăng khi mà đất nước bước vào vòng dân chủ, và báo chí, các đoàn thể có thể nói lên những sự kiện mà người dân thường không thể biết nếu không có tự do. Và do đấy, người dân có nghĩ rằng chánh quyền cần được hỗ trợ, thì họ cũng nghĩ rằng cần có đối lập để kèm giữ chánh quyền.

Và giả sử có một đoàn thể khác, một liên danh khác, nhất quyết hoạt động mạnh trong thế đối lập (đối lập làm như thật, chứ không phải đối lập làm như cuội), thì cũng chắc ăn như liên danh của Ấn Quang vậy, đó là chưa kể rằng Ấn Quang vốn sẵn có một nền tảng số phiếu khá lớn rồi (chừng 600.000). Trước đây, chúng tôi vốn nói rằng các hoạt động đối lập của Ấn Quang, những cuộc xuống đường, những vụ xía vào các cuộc đấu tranh của sinh viên học sinh, chính là để bộc lộ thế đối lập để làm lợi cho thế tranh cử. Và đó là một kế hoạch tranh cử mười phần khéo léo vậy.

Những bài học của chánh quyền

Bởi thế mà trở ngược lại mới có những bài học cho chánh quyền — cho một chánh quyền quá chủ quan. Chánh quyền nói đây, được hiểu theo nghĩa hẹp, là quyền Hành Pháp. Trong những thời gần đây, Hành Pháp đã phân tán, một số bộ trao vào tay đảng phái, một số tỉnh cũng trao vào tay đảng phái, cho nên khi mà Mặt Trận của ông TT Thiệu đã không hợp nhất được trong một liên danh duy nhất, thì người ta đã thấy chánh quyền chia rẽ trong thế tranh cử rồi.

Một nhân vật trong bộ Thông tin có nói : «Nếu chúng tôi cũng sử dụng hệ thống cán bộ thông tin để tranh cử cho liên danh của mình, như bộ khác, thì liên danh Trương vĩnh Lễ chắc chắn đã thắng cử».

Một nhân vật trước đây có tuyên bố : «Các vụ xáo trộn tại Đô thành, những vụ đả kích tùm lum trên báo chí, đã không ảnh hưởng gì đến tranh cử, vì Hành pháp vẫn nắm được nông thôn và quân đội ! Và nông thôn, quân đội lại đông hơn thành thị. Đó là chưa kể rằng những khối cử tri người Thượng, người Việt gốc Kmer, không cần biết gì đến những xáo trộn ở thành thị»...

Cái sự đắng cay của Hành Pháp lại chính là thất bại vì sự tin tưởng sai lầm đấy (đây chỉ là phỏng đoán theo ý kiến của nhân vật trên, không hiểu rõ ý kiến thật trong phủ Tổng thống như thế nào). Cái đắng cay đó là chính những vụ xáo trộn tại Đô Thành và nền tảng tự do báo chí, diễn ra trong sự trì trệ của Hành pháp, đã khiến cho Ấn Quang đắc thắng và Hành pháp thất bại.

Qua các vụ xáo trộn ở Đô Thành, và qua những cuộc tố cáo trên báo chí, một số những nhà quan sát chánh trị đã thấy rõ rằng Hành pháp quá thận trọng, quá yếu, không biết thực hiện đúng khẩu hiệu «dân chủ pháp trị».

Những người bị tố cáo không kêu rằng mình oan hay mình bị tố cáo đúng, không dám kiện cáo, cũng không dám xử dụng ngòi viết hay miệng nói để tự bào chữa. Các cơn xáo trộn tiếp diễn và tăng tiến lên là vì sự yếu kém của Hành pháp không thi hành nổi pháp luật. Trong khi có những nhà quan sát ngoại quốc bảo rằng Hành pháp quá dân chủ (dân chủ bê bối) và không dám thi hành pháp luật, thì những làn sóng chống đối dĩ nhiên cứ dồn tới, và mọi người đều lại thấy những sự kiện trái ngược hẳn, rằng Hành pháp là một thứ độc tài ác độc nhất, bị kết án công nhiên bằng mọi cách, qua những vụ như vụ Trần ngọc Châu, vụ tra tấn, vụ chuồng cọp Côn sơn.vv...

Thế rồi càng bị kết án, Hành pháp lại càng thụt lùi, thành thử càng bộc lộ thêm sự yếu kém của mình. Sự yếu kém của HP đã được bộc lộ rõ ràng nhất trong những cuộc biểu tình của phế binh, để đòi những điều kiện, bắt những ông tai to mặt lớn ra trình diện, và những ông này cứ rúi rúi tuân lời. Tất cả những sự kiện đó quay cuồng và tạo thành một tình trạng lung tung trong đó ai muốn hiểu thế nào cũng được. Người bảo là dân chủ quá trớn và HP quá yếu, cũng đúng. Và người bảo là H.P độc tài, DânChủ giả hiệu; lại cũng là đúng nữa. Chỉ có H.P lãnh đủ.

Và bởi thế mà lá phiếu của người dân mới đi vào những chỗ khác.

Trong khi đó, những lời của chính ông Tổng Thống đi nói với quân đội và với cán bộ nông thôn, những lời nói đầy sự hăm dọa đối với những người làm chánh trị đối lập ở thị thành, và nói dứ để hăm một cách xuông tình, những lời nói đó của ông Tổng Thống lại càng làm lợi cho phe Ấn Quang. Nếu ta nói thêm rằng chính ông Tổng thống đã góp thêm phiếu cho liên danh Bông Sen, thì cái đó cũng không hẳn là sai đâu.

Con người cô đơn... trong một quốc gia cần tranh đấu.

Có người bảo rằng ông tổng thống không khéo trong chánh trị, vì không có sinh hoạt chánh trị đúng mức trong một quốc gia sôi động và ông lại quá tôn trọng những nguyên tắc dân chủ, trở thành yếu. Có người khác bảo rằng ông cô đơn. Nhưng cái sự cô đơn này cũng có nghĩa là ông không khéo.

Đã có một ông Nguyễn cao Kỳ khinh thị đảng phái, trí thức, mà thành cô đơn trước một trào đối lập; và ông Nguyễn văn Thiệu sau đó cũng vấp phải tình trạng ấy, khi ông quần tụ quanh mình một số nhỏ bạn bè và thu mình sau một số bạn bè ấy. Người ta đã không thấy ông đến hòa mình với khối phế binh để cùng thông cảm. Người ta cũng không thấy ông giải thích với sinh viên với tư cách một người anh cả.

Với một số những đảng phái mà ông quần tụ, cũng không có một kết quả nào đáng kể. Hỏi đến báo chí, trong cái chế độ mà người ta bảo là độc tài, nghĩa là báo nào cũng phải bị cột cổ vào với phủ Tổng Thống, thì trong thật tế lại không có báo nào là của chánh quyền, và hầu như toàn thể báo chí đều phê bình Hành Pháp một cách khắc nghiệt, nếu không phải là chống đối hẳn. Phải nói là chánh quyền cần được dân hiểu, thì lại không tổ chức nổi một tờ báo xứng đáng.

Một người cầm quyền ở trong một quốc gia đương có chiến tranh và đầy những đấu tranh nội bộ sôi nổi mà như vậy, thì quả là thiếu xót.

Dù có một ông thụ ủy liên danh đã vỗ ngực mà bảo rằng «thân chính quyền là một cái sự hãnh diện chứ đâu có sao» thì lại có một ông thụ ủy liên danh khác lại than rằng «vì đảng chúng tôi đứng vào với ông Thiệu cho nên mất thế nhân dân» (xin xem loạt bài Phỏng vấn các liên danh của Chính Luận), — và khốn thay, cái tư tưởng thứ hai đó càng bành trướng mạnh.

(xem tiếp trang 11)

TÍNH SỔ ĐÔNG-DƯƠNG THÁNG 8-1970

Có nên đặt-hi-vọng vào sự hiện-diện của David Bruce tại Ba-Lê không ? Sự việc diễn ra dường như cho thấy là phe nào cũng bị lỗ tại Cao Mên. Thế giằng co hiện-tại giữa Nga và Trung Cộng vẫn làm cho các đàn em Cộng Sản ở Á Châu kẹt cứng.

TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

Viết theo Fareastern Economic Review 20 và 28-8-1970

Bruce về Ba Lê.

Các chính phủ và các phe trực tiếp dính líu vào chiến cuộc ĐD đều tán thành ý kiến tái lập nền trung lập cho Lào và Cao mên. Trong khi các quan sát viên ngoại giao đồng ý với nhau rằng Nga, Anh, Pháp, Ấn Độ, Ba Lan và Gia nã Đại sẵn sàng hoan nghênh giải pháp ấy thì họ nhấn mạnh rằng giải pháp ấy cần sự ủng hộ của TC vì họ cho rằng không thể đạt được một quyết định nào quan trọng cho bán đảo Đông Dương nếu không có sự cộng tác của TC.

Nhưng TC lại chia sự chung sống hòa bình ra làm 3 trình độ. Với những nước không CS, kể cả Mỹ thì TC chủ trương phải tôn trọng quyền lợi của nhau, không cần chú ý tới ý thức hệ. Với Nga và các chư hầu của Nga, TC chủ trương tách rời quốc gia ra khỏi thánh đường Mác xít, nhìn nhận tư cách quốc gia của nhau và tiếp tục chiến tranh ý thức hệ. Còn với các nước Đông Nam Á thì Trung Cộng chủ trương đẩy mạnh chiến tranh ý thức hệ nhưng không trực tiếp can thiệp bằng quân sự.

TC chia chính sách đối ngoại làm 3 cấp bậc như thế để tránh một cuộc đụng độ võ trang công khai với Nga, để không cho Nga cấu kết với Mỹ và để gây ảnh hưởng tương lai tại ĐNÁ. Tuy có dân số đông nhưng TC bị Nga và Mỹ bỏ xa cả mấy chục năm về quân sự và về kinh tế. Dường như TC chỉ còn có cách yểm trợ tinh thần và cung cấp giới hạn một số chiến cụ cho các đảng CS gây chiến ở Đông Dương.

Hiện thời, TC đang lo ngại bị thiệt lớn trước sự diễn biến của tình hình quốc tế. Cuộc thương thuyết Nga-Mỹ về vũ khí chiến lược có vẻ đã đạt được một phần tiến bộ tại thủ đô Vienne. Đông và Tây Âu có thể đang ở trên con đường hòa giải với nhau và cuộc tranh chấp Trung Đông có cơ được dàn xếp. Nếu sự việc diễn ra tốt đẹp thì cả Nga và Mỹ đều có thể cắt giảm các chi phí quân sự để cải thiện nền kinh tế đang lung lay của 2 nước ấy.

Do đó, Nga sẽ được rảnh tay để mà hoàn toàn phát triển chiến lược và phát triển kinh tế cho phần lãnh thổ Nga thuộc Á Châu. Như thế, Trung Cộng sẽ càng bị Nga đe dọa nặng nề hơn.

Cho nên người ta nghĩ rằng đây là lúc thuận tiện để Trung Cộng và Mỹ trao đổi quan điểm về sự dàn xếp chiến tranh Đông Dương.

Mặc dầu cuộc nói chuyện Mỹ-TC có thể được nối tiếp vào đầu tháng 9 tại thủ đô Ba lan nhưng một số quan sát viên cho rằng David Bruce nên thăm dò trước tại Balê vì họ cho rằng Pháp đang ở vào vị thế tốt đẹp nhất để làm trung gian giữa Mỹ và Trung Cộng.

Phe nào cũng lỗ tại Cao mên ?

Thủ Tướng Lon Nol đã đi thăm tỉnh Kompong Thom. Tỉnh này bị tàn phá khá nhiều vì những trận đánh nặng nề. Đây là cuộc thị sát đầu tiên của Lon Nol kể từ khi chiến cuộc Cao mên bùng nổ. Cuộc viếng thăm này nói lên tầm quan trọng của trận đánh Kompong Thom đối với 2 phe tham chiến.

Cách đây 2 tháng, những trận đánh cò cưa diễn ra chung quanh Kompong Thom không khác những trận đánh đang diễn ra trên khắp xứ Cao mên.

Nghĩa là một lực lượng CS bao vây Tỉnh — Quân chính phủ Cao mên có VNCH yểm trợ kéo đến tăng viện. Nhưng vì trận đánh Kompong Thom kéo dài trên 2 tháng không phân thắng bại cho nên trận đánh ấy được chú ý và được theo dõi rất nhiều. Đó là trận đánh dài nhất, đẫm máu nhất tại Cao mên nhưng lại cũng là trận đánh không phân thắng bại. Kompong Thom là một vị trí chiến lược vì nằm trên đường nối liền Nam Vang và Siem Reap nhưng tầm quan trọng tâm lý của tỉnh ấy còn lớn hơn nhiều. Gần đây, một viên chức cao cấp của Cao mên nói «chúng tôi sẽ chặn địch quân tại Kompong Thom. Đó là trận Verdun của Cao mên». Một nhân vật khác của Cao mên hơi hơi bi quan thì nhận xét rằng «CS định biến Kompong Thom thành một Điện biên phủ của Cao mên».

Cả 2 sự so sánh đó đều có ý nghĩa nhưng Kompong Thom thật sự là trận đánh tổn hại nặng nhất trong chiến tranh Đông Dương. Một quan sát viên ngoại quốc ước lượng Cộng quân đã bị tổn thất 5000 người chung quanh Kompong Thom. Ban ngày, không quân nước bạn (hiểu là không quân Việt Mỹ) ném bom và bắn phá để yểm trợ quân đội Cao Miên.

Ban đêm, máy bay nước bạn thả hỏa châu soi sáng chiến trường để Cộng quân không khai thác được bóng đêm.

Quân trú phòng Kompong Thom gồm 8 tiểu đoàn quân Cao mên. Đây là cuộc tập trung quân lớn nhất của quân đội Cao mên vào một nơi từ trước đến nay. Không giống những trận đánh khác tại Cao mên, trận đánh Kompong Thom hoàn toàn do Lục Quân Cao mên đảm trách, ngoại trừ việc yểm trợ tiếp tế và yểm trợ hỏa lực do Việt Mỹ cung cấp. Đây là cuộc trắc nghiệm khả năng của quân đội Cao mên.

Các quan sát viên thạo tin cho rằng có tới 10.000 quân CS dự trận đánh Kompong Thom. Các quan sát viên này không tin rằng Cộng quân bổ xung quân số kịp với số bị thiệt hại nhưng họ nhận xét rằng bây giờ, số Cộng quân (Khờ me Đỏ và quân theo Sihanouk) chiếm phân nửa số Cộng quân tham dự trận đánh. Dường như CSVN đang cố lập một «đạo quân Sihanouk».

Liệu đến mùa thu này, Mỹ có thành lập kịp một đạo quân Cao mên có khả năng để dự các trận đánh mở đầu mùa khô ráo không? Sự yểm trợ hạn chế của Mỹ về tiếp tế và hỏa lực có thể ngăn chận sự bại trận cho quân đội Cao mên được không? Sự yểm trợ của VNCH có đủ để giúp quân Cao mên giữ vững được không? Về phía bên kia, liệu CS có thể lập được một đạo quân Sihanouk không?

CS muốn làm như thế để bớt số quân BV và VC tham chiến ở Cao mên và để làm cho bên ngoài có cảm tưởng rằng Sihanouk có hậu thuẫn rộng rãi của nông dân Cao mên ?

Một nguồn tin quân sự Cao mên gần đây có tuyên bố rằng «Tất cả những vấn đề vừa nêu trên đây sẽ được định đoạt ở Kompong Thom. Chính vì thế mà chúng tôi muốn ông Lon Nol đến thăm mặt trận đó. Trong lúc này, tinh thần cần hơn mọi thứ khác. Quân đội chúng tôi cần được an ủi rằng lúc này, họ được các giới chức cao cấp săn sóc». Vì thế mà Lon Nol đã ngồi trên một chiếc trực thăng của VNCH bay đến Kompong Thom và ở lại đó trong 3 giờ. Các trực thăng võ trang của VNCH bay hộ tống chiếc trực thăng của Lon Nol.

Theo quan điểm của các quan sát viên ngoại giao và quân sự thì trận đánh Kompong Thom khiến cho người ta nghĩ đến những kết luận có thể áp dụng cho hầu hết các mặt trận tại Cao mên trong mùa mưa chiến sự lắng dịu, xen kẽ bằng những kế hoạch cao điểm của CS.

Một nhà ngoại giao Tây phương nhận định rằng không quân Việt Mỹ đã giữ vai trò sinh tử tại Cao Mên. Nhà ngoại giao này nói rằng nếu không có không quân Việt Mỹ thì Kompong Thom đã bị thất thủ sau vài ngày giao tranh rồi. Không quân gây phần lớn thương vong cho quân CS. Các chiến đấu cơ cung cấp vòng đai hỏa lực chung quanh các đơn vị quân Cao mên. Các máy bay khác, trong đó có cả các máy bay B-52, mở nhiều phi vụ đánh vào các sào huyệt và các đường tiếp tế của CS.

Một quân sự gia Mỹ nhận xét rằng «Quân đội Cao mên không đắc lực trong thế công nhưng tại Kompong Thom, quân đội ấy đã chứng tỏ cả khả năng cầm giữ địch quân».

Nhiều nguồn tin tại Cao mên cho biết tại Kompong Thom CS bị thiệt hại nhiều hơn số thiệt hại tại các trận giao tranh ở những nơi khác. Họ đã bị thiệt hại nhiều ngàn người mà vẫn chưa chiếm được tỉnh ấy.

Quân đội Cao mên đã giữ vững được một tuyến bảo vệ nửa Tây Nam của Cao mên. Mưa và những trận dội bom đã làm cho CS hầu như không thể tiếp tế được và Cộng quân đang sống trong hỏa ngục. Nhưng một quan sát viên Pháp cảnh giác rằng CS sẵn sàng chịu nhiều thiệt hại ghê gớm vì với CS thì hồi kết thúc trận đánh mới là điều quan trọng. Mặc dầu CS mở trận đánh cách Nam Vang có 10 dặm, nhưng một số quan sát viên cho rằng Cộng quân đang chuyển địa bàn hoạt động về phía đông bắc Cao mên và về phía vùng I của VNCH.

Các nhà ngoại giao ở Cao mên cho biết rằng trong hai tháng qua, CS đã tuyển mộ nhiều thanh niên Cao mên, cho thụ huấn sơ sài rồi tung ra mặt trận. Nhưng những tên lính mới này đều tỏ vẻ rất ngơ ngác khi bị bắt. Chúng tự coi như bị cưỡng ép phải đi lính cho CS. Những tin tức này cộng thêm với một số dấu vết khác cho thấy rằng tuy một đạo quân Sihanouk có thể là một thực thể nhưng đạo quân ấy, không hơn không kém, chỉ là 1 dụng cụ của CS chứ không phải là một quân đội độc lập. Tin tức về trận đánh ở Kompong Thom ít được chú ý vì người ta không đi tới gần được để thâu thập tin tức. Ngay cả những người Cao mên tới thăm một trận Kompong Thom cũng phải tỏ vẻ buồn rầu khi ra về. Lời một sĩ quan Cao mên : «Tôi biết rằng CS đã bắt nhiều người Cao mên gia nhập hàng ngũ của chúng. Dân chúng Cao mên chịu biết bao sự hy sinh. Thế là bây giờ có cả người Cao mên trong hàng ngũ Cộng quân. Và bây giờ, người Cao mên đang giết người Cao mên. Chúng tôi sẽ tiếp tục chiến đấu nhưng tại mặt trận Kompong Thom, chẳng có ai thắng được hết».

Quân cờ Sihanouk trong tay Cộng Sản

TC đang gia tăng nỗ lực để lôi kéo Bắc Cao và BV ra khỏi ảnh hưởng của Nga. BV và Bắc Cao thì đang cố giữ cái thế ở giữa cuộc tranh ảnh hưởng Nga Tàu. Từ sau cuộc viếng thăm Bình Nhưỡng của Chu Ân Lai cho tới nay, TC tiếp tục o bế Bắc Cao. Kim Nhật Thành nói tới một «Mặt trận thống nhất» giữa các nước TC, Bắc Cao và ba đảng CS tại Đông Dương. Bài diễn văn của Kim Nhật Thành thực ra là để có thêm sức hậu thuẫn của TC vì Bắc Cao đang lo bị Đại Hàn tấn công với sự trợ giúp của Mỹ — Nhật.

(XEM TIẾP TRANG 11)

GIÁM SÁT VIỆN XÉT XỬ 14 VỤ RẤT QUAN TRỌNG :

14 Đại sứ; Tổng trưởng, T.L. Sư đoàn Tổng Giám Đốc... dính tội tham nhũng

● CỰU BỘ TRƯỞNG NGÔ-TRỌNG-HIẾU VÀ T.T. MÃ-SANH-NHƠN CŨNG ĐƯỢC XÉT XỬ TRONG DỊP NÀY

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON, 4-9.— Dù đã về vườn hay vẫn còn tại chức, có tới 9 ông Đại sứ có thể sẽ phải được triệu hồi về Saigon để trả lời trước Hội đồng Giám Sát Viện về các quỹ ứng trước đã không chứng minh.

Nguồn tin Giám Sát Viện sáng nay cho biết, kể từ thứ hai 7-9-70 này, Hội đồng Giám Sát Viện sẽ họp liên tiếp 7 ngày để phán xét nhiều vụ tham nhũng quan trọng, sau khi các phái đoàn thanh tra, giám sát đã hoàn tất cuộc điều tra với đầy đủ hồ sơ tài liệu để chứng minh trước Hội Đồng.

Trong 14 vụ xét xử đã được niêm yết thì nội vụ liên quan đến 9 Tòa Đại Sứ, 1 CựuTổngTrưởng, 1 Cựu Tư Lệnh Sư Đoàn, 1 Phụ Tá Tổng Trưởng, 1 Tổng Giám Đốc, 1 Giám Đốc... và nhiều Công cán Uỷ viên, Tổng Trưởng, Quận Trưởng và Trưởng Ty.

Sau đây là chi tiết của những vụ sắp được Hội Đồng Giám Sát Viện quyết định số phận đã được niêm yết, xử theo tuần tự các ngày trong tuần :

— Phán quyết điều tra vụ ông Trần Bá Thạch, Giám Đốc Nha Quốc Gia Du Lịch, bị tố cáo những lạm về phụ cấp tiếp tân quản trị và tiền hoa hồng của khách sạn Grand Hôtel Nha Trang và Majectic. (Ông Thạch là ứng cử viên trong Liên Danh Kỳ Lân trong cuộc bầu cử bán phần TV vừa qua).

— Phán quyết vụ điều tra tại công ty đường Quảng Ngãi tham nhũng về vụ xây cất và vật liệu.

— Phán quyết vụ điều tra tại cơ quan Tiếp vận Trung Ương gồm 6 vụ, chi tiết chưa được tiết lộ, nhưng theo nguồn tin hành lang Giám Sát Viện thì đây là một vụ tham nhũng nặng nề.

— Phán quyết vụ điều tra tại Ty Thuế vụ Hậu Nghĩa về các tội tham nhũng.

— Phán quyết vụ điều tra ông Nguyễn văn Hạnh, Nguyên Trưởng Ty Chiêu hồi Quảng Tín và Thiếu tá Phạm đình Lộc nguyên Quận trưởng Tam Kỳ Quảng Tín về những hành vi bất chánh và những lạm.

— Phán xét điều tra vụ ông Nguyễn xuân Huệ, Phụ tá Hành chánh Bộ Thông Tin bị tố cáo có các hành vi bất chính, tham nhũng, kết khiếm tiền bạc.

Liên quan đến vụ này, còn có nguyên Bộ Trưởng Công Dân Vụ Ngô Trọng Hiếu, cùng cựu Công Cán Uỷ viên Trần văn Duệ, Trần văn Hương và Trương Nuôi tự Thu.

—Phán quyết vụ điều tra tại Nha Thương Cảng Saigon về vụ thất thu trong việc cho mướn xà lan và các dụng cụ cơ giới. Vụ điều tra này liên quan đến 2 Trung Tá và 1 Thiếu tá, trong đó có Trung Tá Trần thiện Phương.

—Phán quyết vụ điều tra ô. Nguyễn Hoàng Quy, Chánh Sự Vụ Sở Ngân Sách và kế toán Bộ Cộng Chánh bị tố cáo có hành vi bất chánh.

— Phán quyết điều tra vụ xây cất và phân phối chung cư Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ, vụ này đã mở ra với Tổng Cục Gia Cư.

— Tái xét vụ điều tra Trung Tá Mã Sanh Nhơn nguyên Tỉnh Trưởng Hậu Nghĩa và Tư Lệnh Sư đoàn 9 cùng Đại úy Đặng Đức Châu nguyên Quận Trưởng Trảng Bàng vì những hành vi bất chính.

— Xét vụ điều tra Trung tá Lê Thọ Trung Cựu Tỉnh Trưởng và ông Đỗ hữu Sâm Cựu Phó Tỉnh Trưởng Sadéc.

Tưởng cũng cần nhắc lại, trước đây đã có 4 phái đoàn Giám sát Viện liên tiếp xuất dương, trong đó có phái đoàn do chính Chủ Tịch GSV Ngô Xuân Tích hướng dẫn mở cuộc điều tra về tiền bạc tại các Tòa Đại sứ như tại Anh, Pháp, Ý... và cho đến nay mới hoàn tất hồ sơ.

— Ông Ngô Khắc Tỉnh, Tổng Trưởng Thông Tin, sáng 3-9-70 đã chủ tọa lễ đặt viên đá đầu tiên xây cất nhà máy phát tuyến mới tại Trung tâm phát tuyến Quán Tre. Khi nhà máy này xây cất xong, tiếng nói QG sẽ có thể lan rộng cho khắp 100% dân số toàn quốc.

TRANG 3 THỨ BẢY 5-9-70

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

Phản ứng của 1 số Dân biểu, Nghị sĩ về vụ «loạn giữa Saigon»

HÀNH PHÁP CHỊU HOÀN TOÀN TRÁCH NHIỆM phải thay đổi và có chính sách mới

● 2 Nghị sĩ Nghiêm, Nhuận nói gì về vụ Xuân Thủy có thể gặp Nghị sĩ Trần văn Đôn ?

SAIGON 4-9.— Vụ rối loạn ở khu Minh Mạng đã gây sôi nổi dư luận, một số dân biểu, nghị sĩ đã có những phản ứng sau đây :

DB Hồ văn Minh

Trước sự kiện xảy ra, Tổng Thống Thiệu phải tự suy gẫm nhiều, nhất là nếu lòng no trong kết quả cuộc bầu cử Thượng Viện vừa qua.

Tổng Thống Thiệu, tức Hành Pháp chịu hoàn toàn trách nhiệm vì đã không có một giải pháp rõ ràng để giải quyết vấn đề. Khi hai công dân xích mích đánh lộn, Cảnh sát phải can thiệp. Hành Pháp đã không làm tròn bổn phận.

Đi từ sự kiện này tới sự kiện khác trong tình thế hiện nay, tôi nghĩ Hành Pháp phải thay đổi và có chính sách mới. DB Minh là Đệ nhất Phó Chủ Tịch HV.

DB Nguyễn Trọng Nho

Chính phủ bây giờ mới giải quyết, dù biện pháp nào cũng là quá muộn.

Xã hội miền Nam không còn trọng pháp vì «Thượng bất chính hạ tắc loạn». Cả guồng máy lãnh đạo đầy những xung đột, không đường lối, không chính sách rõ rệt. Sự rối loạn xảy ra là tất nhiên.

NS Thái Lăng Nghiêm

N.S. Thái Lăng Nghiêm cho rằng Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu phải gánh chịu trách nhiệm trong vụ này. Chuyện lúc còn nhỏ không lo giải quyết, tất nhiên phải tự nó dần dần lớn ra.

N.S. Trần Ngọc Nhuận

NS Trần ngọc Nhuận thì cho đến sáng nay vẫn chưa có tin đích xác gì về vụ này nhưng ông cho biết mãi tới tối hôm qua ông vẫn còn nghe tiếng súng nổ.

Vụ NS Đôn có thể gặp Xuân Thủy

Về tin nói rằng Xuân Thủy sẵn sàng gặp Nghị Sĩ Trần Văn Đôn, N.S Trần ngọc Nhuận cho biết ông không lấy gì làm ngạc nhiên vì một khi liên danh Hoa Sen lọt được vào Thượng Viện thì sự gặp gỡ giữa Xuân Thủy và N.S. Trần văn Đôn là một chuyện thường. Phù hợp với những biến chuyển gần đây ông cho rằng sẽ có những biến chuyển hết sức quan trọng và có thể thay đổi bộ mặt của chế độ v.v. Ông cũng lấy làm lo ngại cho những phần tử quốc gia chống Cộng cực đoan sẽ bị khó dễ. Theo ông, những bộ mặt mới như Lý Quý Chung, Nguyễn hữu Chung, Ngô công Đức rồi đây sẽ đóng những vai trò khá quan trọng.

Ông quả quyết, mặc dù ông đã được giải ngũ nhưng nếu vì một lý do nào đó Việt Nam phải có một Chính phủ Liên Hiệp thì ông sẽ ở

XEM TIẾP M TRANG 10

PĐ Dân biểu Anh viếng Việt Nam

SAIGON (VTX) 3/9.— Một phái đoàn tám Dân biểu Anh Quốc do ông D.Concannon hướng dẫn sẽ đến Saigon vào ngày 8/9 để chính thức thăm viếng Việt Nam trong năm ngày theo lời mời của Quốc Hội Việt Nam Cộng Hòa.

Trong thời gian lưu lại Việt Nam Phái đoàn Dân Biểu Anh sẽ lần lượt tiếp xúc với các giới chức lãnh đạo thuộc ngành Lập pháp và Hành Pháp. Phái đoàn cũng trù liệu sẽ viếng thăm cố đô Huế, khu kỹ nghệ Biên Hòa, trung tâm Chiêu hồi Thị Nghè, bệnh viện Nhi Đồng v.v...

Phái đoàn Dân Biểu Anh Quốc ngoài ông D. Concannon còn có các ông B.Ford, F.Mc.Elhone, M.S Miller, C.Fletcher Cooke, P.A.R Blaker, J.Biggs Davison, và ông G. Stewart Smith.

1000 SINH VIÊN DƯỢC HỘI THAO RÀM RỘ

Tố Cục Quân Y đầy tham nhũng Hà-thúc-Nhơn là nạn nhân điển hình

● NHƯ HÀ

SAIGON, 4-9.— 9 giờ sáng nay, trên 1000 Sinh viên Dược khoa đã tham dự cuộc Hội thảo kỳ III nhằm tổng kết thành tích đã đạt được trong cuộc tranh đấu của Sinh viên vừa qua. Thiếu tướng Quân y Vũ ngọc Hoàn lại được Sinh viên Dược «chiếu cố» rất tận tình.

SV Ngô anh Võ lên tiếng đòi xét lại «giá trị» lon Thiếu Tướng của ông Hoàn. Theo SV Võ «BS Hoàn gia nhập ngành Quân Y với lon Đại Uý. Chiếc lon này tiêu biểu cho khả năng chuyên môn và thừ bởi BS Hoàn đã tham dự chinh chiến ngày nào chưa mà đến nay cũng đeo lon Thiếu tướng». Từ lập luận này, SV Võ cho rằng tập thể Sinh viên không đòi lon và khi trưng tập có được đeo lon Trung úy thì lon này mang tính cách chuyên viên. SV Võ nhấn mạnh, tập thể SV Dược không «van xin» ân huệ và nếu cần thì Chính quyền cứ việc cho Sinh Viên đi thụ huấn tại trường Bộ Binh Thủ Đức như các trường hợp thông thường. SV không thắc mắc gì cả. Tuy nhiên, theo SV Võ, Dược sĩ bị trưng tập không chấp nhận được sử dụng như một sĩ quan trợ y và hành chánh Quân Y. SV Ngô anh Võ cũng tố cáo Cục Quân Y đầy những vụ tham nhũng, chạy chọt, do đó Cục này thường xuyên bị xáo trộn và vụ BS Hà Thúc Nhơn tại Quân Y Viện Nha Trang là một vụ điển hình nhất (Giới SV Y Dược tỏ vẻ thán phục BS Nhơn và cho rằng ông là nạn nhân của tham nhũng).

Trước đó, Sinh Viên Lập đã đọc một bản tham luận mổ xẻ thực trạng ngành Dược từ quân chủng đến Bộ Y Tế và Cục Quân Y. GS Thái Tường phát biểu cho rằng, ngành Dược còn đang thiếu thốn và hiện nay mới chỉ có 1650 Dược sĩ trong Dược sĩ đoàn và trong số này đã có 1200 DS phục vụ tại các Dược Phòng Saigon-Chợ lớn.

Tổng kết, SV Ngô Anh Võ cho biết, tập thể SV ghi nhận thiện chí giải quyết của chính quyền qua thông cáo của Bộ Quốc Phòng mới đây nhưng Sinh viên Dược vẫn còn hoài nghi và đề cao cảnh giác trước thiện chí của chính quyền. Theo thông cáo kể trên thì Cục Quân Y đã chấp nhận cho Dược sĩ trưng tập được biệt phái về Bộ Y Tế nhưng trong khi chờ đợi biệt phái, Dược sĩ trưng tập có thể được sử dụng vào công việc của một Sĩ quan trợ y và hành chánh quân y. Sinh Viên Ngô anh Võ lên tiếng phản đối những chữ «có thể, tuy nhiên, nếu, trong khi chờ đợi» vì theo SV Võ đây là cơ hội tốt để biến trường Dược thành trung tâm chạy chọt, tham nhũng.

Mặt khác, 10g15 tối qua, trong khi súng nổ chát chúa tại Chung Cư Minh Mạng thì một số SV khoảng 40 người thuộc Cư xá SV Minh Mạng kéo nhau ra Ngã Sáu để thưởng thức «màn đấu súng» giữa Thương Phế Binh và Cảnh sát, Quân Đội. Hai nhân viên Cảnh sát chìm đứng ở Công Viên tưởng lầm Sinh Viên xuống đường nên tung hai trái lựu đạn cay.. Số Sinh Viên kể trên chạy thoát thân vào trong cư xá. Xe Cảnh sát được báo động hụ còi. Cảnh sát và Quân cảnh đổ xô đến dàn trận nhưng «lỡ tàu». Cư xá Minh Mạng vắng teo.

Dù SV chạy hết vô cư xá, xe Quân Cảnh vẫn chạy rần rần và bắn súng, thêm nữa 2 xe Quân Cảnh lại xuất hiện trước cổng cư xá. Khoảng 11g30 hơn 100 SV hè nhau xuống đường hô nhiều khẩu hiệu đòi thả SV Mầm. Lập tức hàng chục lựu đạn cay tung vào cư xá. Lúc 12 giờ đêm SV lại kéo nhau ra tụ tập ở cửa cư xá và lựu đạn cay lại nổ. 2 giờ khuya, tình hình ở đây mới yên.

Hòa cả làng

SAIGON (VTX).— Sau khi tiếp xúc với Tổng Nha Cảnh Sát Quốc gia, các «ký giả bị ngộ nhận» trong cuộc xuống đường ngày 30/8 vừa qua, đã «tỏ ra thông cảm với hoàn cảnh công tác khó khăn và đặc biệt của nhân viên công lực trong khi hành nhiệm.

Tổng Nha Cảnh Sát Quốc gia cho rằng vụ một vài ký giả «bị ngộ nhận» trong cuộc «bạo động» của một

Xem tiếp R trang 10

Có nghi ngờ gian lận nhưng không bằng chứng xác thực nên chiều nay HĐ Tuyển cử đã niêm yết kết quả bầu ở Vĩnh Long

NGÔI THỨ 3 LIÊN DANH ĐẮC CỬ không có gì thay đổi

SAIGON 4.9.— Như tin Chính Luận đã loan, sáng nay Hội đồng Tuyển cử Trung ương đã tiếp tục họp để nghe các nhân chứng quan trọng trong vụ rắc rối ở Vĩnh Long trả lời. Hai nhân chứng sáng nay đã đến Tối Cao Pháp Viện là Đại Tá Dương hiếu Nghĩa, Tỉnh Trưởng Vĩnh Long và ông Chánh Án Chủ Tịch Hội đồng Tuyển cử địa phương Vĩnh Long.

Cùng với các nhân chứng này tang chứng gồm 15 thùng phiếu cũng đã được vận chuyển đến để Hội đồng đếm và xem xét từng lá. Nguồn tin HĐTCTƯ cho biết, không những chỉ riêng tỉnh Vĩnh Long mà cả toàn quốc, phiếu bầu các tỉnh đều phải đóng thùng tập trung về cả cho HĐ tự tay xem xét.

Được biết 4 nhân chứng đã ra HĐ hôm qua là các Nghị Sĩ Nguyễn Tư Bân, Lâm văn Hiệp, Lê Phát Đạt và ứng cử viên Lê Châu Lộc thuộc Liên danh Bông Huệ của ông Nguyễn văn Huyền.

Phiên họp kết thúc lúc 13 giờ và theo sự tiết lộ của 1 NS trong Hội đồng Tuyển cử Trung ương thì sau khi hỏi các nhân chứng và xem xét các thùng phiếu, mặc dù có nghi ngờ nhưng không có bằng chứng gì đích xác là có gian lận nên HĐTC quyết định cho niêm yết kết quả bầu cử ở đơn vị Vĩnh Long sau 3 ngày bị kẹt.

Như vậy cũng theo lời tuyên bố của Nghị Sĩ này, thì cuộc bầu cử xem như đã bán chính thức, nghĩa là ngôi thứ của 3 liên danh dẫn đầu vẫn không có gì thay đổi.

Được biết, số phiếu tại Vĩnh Long sẽ được niêm yết chiều nay, thì Liên Danh Bông Sen có trên 10 ngàn phiếu, Liên Danh Cấp Tiến có trên 70 ngàn phiếu Liên Danh Mặt Trời có trên 60 ngàn phiếu và LD Bông Huệ có trên 20 ngàn phiếu

---

Cùng với 2 Sinh viên khác

SV MẦM BỊ TỐNG GIAM chờ ngày ra Tòa

SAIGON 4-9.— Nguồn tin hữu quyền cho biết, SV Huỳnh Tấn Mẫm, SV Trần Hoài và HS Lê văn Nuôi đã bị tống giam vào khám Chí Hòa và hiện 3 người này đã có thể đính bài để chờ ngày ra Tòa. Riêng HS Vinh vẫn còn bị giam tại bót Quận 1.

Nghị viên Uý PHẢN ĐỐI T.T. GIA ĐỊNH

SAIGON 4-9.— Cuộc biểu tình của nhóm Phế Binh Nguyễn Rô tại Tòa Hành Chánh Tỉnh Gia Định đã kết thúc 14 giờ chiều qua. Theo PB Rô thì sau khi tiếp xúc với Phế Binh gần một tiếng đồng hồ, Đại Tá Tỉnh Trưởng hứa bọn 3 điểm : Sẽ bồi thường thỏa đáng 25 căn nhà TPB Trung Chánh (Hốc Môn) bị đốt cháy, và đưa vấn đề ra Hội Đồng Tỉnh, trong vòng 7 ngày nữa ông sẽ đưa TPB cất nhà lại tại khu này và bảo đảm hoàn toàn về an ninh cho họ.

Trong khi đó, Nghị viên Nhữ văn Uý (tức Ký giả Thanh Chiêu) đã cực lực phản đối lại quyết định đơn phương kể trên của ông Tỉnh Trưởng và cho biết : «Nếu Đại Tá Tồn đã bán rẻ dân Hốc Môn như thế thì dân Hốc Môn sẽ biểu tình chống lại ông»

T.L.Đ. Lao Công sắp họp Đại Hội

SAIGON 4-9 (VTX) — Hội đồng và Uỷ ban Quốc gia Tổng Liên Đoàn Lao Công Việt Nam nhóm họp trong hai ngày 1 và 2-9-70 tại trụ sở số 14, đường Lê văn Duyệt Saigon, đã quyết định tổ chức, đại hội kỳ 6 của Tổng Liên Đoàn Lao Công vào cuối tháng 10/70 để bầu Hội đồng quản trị thay thế cho hội đồng kỳ 5 đã mãn nhiệm kỳ.

Hội đồng và Uỷ ban Quốc gia Tổng Liên đoàn còn kiểm điểm công tác trong bốn tháng qua và trao đổi ý kiến về tình hình lao động

---

TÌNH HÌNH CHIẾN SỰ NGÀY QUA

3 trận đánh lẻ tẻ

15 vụ pháo kích, 11 vô hại

- Tuần qua số tổn thất của Mỹ đột nhiên gia tăng
- Đã có tất cả 43.481 binh sĩ Mỹ chết ở Việt Nam

SAIGON 4-9. — Nguồn tin quân sự VNCH loan báo hồi 13g30 trưa qua, một đại đội thuộc Sư đoàn 22 Bộ Binh giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số tại vùng 16 cây số Tây Pleiku. Bộ Binh VNCH hạ sát 7 Cộng quân và tịch thu 4 vũ khí cá nhân. Phía bạn vô sự.

Hồi 13g35 trưa qua, một thành phần trinh sát thuộc sư đoàn Americal Hoa Kỳ trong khi hành quân tại 39 cây số Tây Tây Bắc Quảng Ngãi, đã bị một lực lượng Cộng quân tấn công. Binh sĩ Hoa kỳ chống lại bắn chết 4 địch. Phía Hoa Kỳ có 2 bị thương.

Chiều qua, một đơn vị sư đoàn Americal giao tranh với địch tại 12 cây số Tây Nam Quảng Ngãi. Kết quả có 9 binh sĩ Hoa Kỳ bị thương. Thiệt hại của địch không rõ.

Trong đêm qua, Cộng quân thực hiện 15 vụ pháo kích vào các cơ sở và đơn vị của lực lượng đồng minh trên lãnh thổ VNCH. Trong 15 vụ pháo kích chỉ có 4 vụ được ghi nhận là đáng kể.

Tổn thất của Hoa Kỳ tại Nam VN trong tuần lễ từ 16 đến 22.8, tụt xuống 52 chết và 358 bị thương, (con số thấp nhất kể từ năm 1966) đã đột nhiên gia tăng trong tuần lễ từ 23 đến 30.8 lên 63 tử trận và 585 bị thương.

Tổn thất của quân đội VNCH cũng gia tăng từ 247 lên 267 chết nhưng con số bị thương giảm từ 745 xuống 537.

Tính đến thứ Bảy tuần qua đã có 43.481 binh sĩ Mỹ chết trong chiến tranh VN và 208.801 bị thương.

Về phía BV và lực lượng phụ thuộc ở miền Nam, số tổn thất của họ trong tuần qua là 1.284, nhiều hơn tuần trước đó 171 mạng.

Cho đến nay tổng số Cộng quân chết trong chiến tranh VN là 667.553.

VỤ ÁN «CON NUÔI BIẾN THÀNH V2» RA TÒA

Chém chết con riêng 7 thg. của chồng V1 bị 4 năm tù, bồi thường nửa triệu

SAIGON 4-9. — Vụ án tình đẫm máu và vô cùng éo le xảy ra ở đường Lê văn Duyệt Saigon cách đây 1 năm, hôm nay đã ra trước Tòa Sơ Thẩm Đại Hình. Bà Chu thị Lâm 46 tuổi bị truy tố về tội cố sát và cố ý gây thương tích.

Theo cáo trạng bà Lâm là vợ không hôn thú của ông Vũ Đình Hồ chủ tiệm may ở đường Lê văn Duyệt Saigon. Hai người sống với nhau đã 24 năm mà không con, nên họ có nuôi 3 đứa con nuôi trong số có cô Nguyễn thị Thà. Khi cô Thà được 18 tuổi thì cô xin về ở với cha mẹ đẻ, 3 năm sau, lúc 21 tuổi, cô Thà có dịp trở về nương náu nhà bố mẹ nuôi vì biến cố Mậu Thân. Thừa dịp này, ông Hồ ăn nằm vụng trộm với Thà 2 lần và cô mang thai. Sợ mang tiếng, vợ chồng ông Hồ gửi cô Thà về một tỉnh xa để chờ ngày sinh đẻ. Khi cô Thà sinh được bé trai 7 tháng tên Nguyễn văn Quý, bà Lâm đem về nuôi với điều kiện ông Hồ phải dứt khoát với cô Thà.

Tuy được ông Hồ hứa, nhưng khi tất cả cùng chung sống, bà Lâm vẫn cảm thấy tủi hờn trước việc chồng phản bội, nên hay phàn nàn nọ kia. Ông Hồ cố lặng thinh nhưng sáng 9.7.69 bà Lâm lại than thân trách phận là già rồi mà còn phải nuôi con nít, ông Hồ bèn bực mình trả lời : «Không nuôi thì trả».

Thế là khẩu chiến dữ dội xảy ra, ông Hồ điên tiết vớ con dao để ở đầu giường chém vợ trúng tay đổ máu. Bà Lâm vùng tới giựt lấy con dao trên tay chồng rồi cứ thế chém túi bụi vào người ông Hồ trong lúc ông này đang ôm đứa con thơ trong lòng. Do đó cả ông Hồ lẫn bé Quý đều bị trúng thương làm cho ông Hồ hoảng hốt phải bỏ chạy lên gác tìm lối nhảy sang nhà hàng xóm. Bé Quý bị hai dao trúng đầu tử thương liền tại chỗ. Còn ông Hồ cũng bị nhiều thương tích phải điều trị 3 tuần mới mạnh. Trong sơ vấn cũng như ra trước Tòa bà Lâm đều khai như thuật trên và cả quyết bà chỉ có hành động chống trả chồng vì bị khiêu khích mà không hề có ý định giết bé Quý.

Trái lại ông Hồ lúc nào cũng khai rằng mình bị vợ chém lúc đang ngủ và không hề gây gổ với bà Lâm cũng như không hề nhận cô Thà là con nuôi.

Cô Thà xác nhận hồi còn nhỏ có học may với ông Hồ rồi được vợ chồng ông Hồ nhận làm con nuôi. Trong dịp biến cố Tết Mậu Thân cô có trở lại ở nhà ông Hồ hai tháng và đã lỡ để ông ta «yêu» một lần. Sau đêm vụng trộm đó cô sinh ra bé Quý. Lúc giao bé Quý cho bà Lâm nuôi cô có nghe nói bà Lâm hành hạ Bé Quý nên có xin lại đứa bé nhưng không được bà Lâm chấp thuận thì 1 ngày sau, cô được tin bà Lâm đã giết nó. Qua lời buộc tội của Công Tố Viện và cuộc tranh luận sôi nổi giữa hai luật sư Lê Thăng và Trương canh Tân cho nguyên cáo và Luật sư Nguyễn nguyên Hùng và Tăng hữu Vinh cho bị can. Tòa đình nghị án trở ra đã cải tội danh cố sát ra ngộ sát Nguyễn văn Quý và cố ý gây thương tích cho Vũ đình Hồ, nhưng không cho bị can được sự khoan hồng để phạt Chu thị Lâm 4 năm tù ở/ bồi thường 300 ngàn cho Vũ đình Hồ và 200 ngàn cho Nguyễn thị Thà.

---

2 trường Tiểu học Việt-Hàn kết giao

SAIGON 3.9. — Học sinh trường Tiểu Học Sung Y tại Hán Thành (Đại Hàn) đã nhờ Thiếu Tướng Lee Kyum Young Tư Lệnh Phó Quân Lực Đại Hàn tại V.N chuyển 30 bức tranh do các học sinh này vẽ tặng cho trường tiểu học Lê văn Duyệt Saigon để kết bạn tâm giao. Trong dịp lễ trao đổi tranh ảnh này, Thiếu tướng Lee hy vọng sự kết bạn tâm giao Việt Hàn được trường tồn mãi để tăng cường thêm tư tưởng phản ứng và sự hiểu biết của nhi đồng hai Quốc gia Tự do này. Được biết trường Lê văn Duyệt hiện có khoang 3240 học sinh và trường Sung Y có khoảng 1000 học sinh.

Đạp xe 29.200cs ĐỂ CHUẨN BỊ LUẬN ÁN

ASUNCIO 3-9 (AFP) — Một người Mễ Tây Cơ, 35tuổi, đã chạy xe đạp suốt 29.200 cây số trong 420 ngày xuyên qua Nam Mỹ, từ Mexico đến Asuncio để chuẩn bị một luận án về xã hội kinh tế học ở lục địa. Ông Hernandez Ochea sẽ lại khởi hành ở Ba Tây và Guyanes trước khi trở lại Mễ Tây Cơ.

---

tin cần biết

Hướng dẫn thể thức hoãn dịch về học vấn

— Nhằm mục đích xúc tiến mau chóng việc cứu xét hoãn dịch học vấn cho học sinh Trung Học đủ điều kiện, Bộ Quốc Phòng và Bộ Giáo Dục đã thỏa thuận tổ chức nhiều buổi hướng dẫn các trường Trung Học về thể thức thiết lập và chuyển gởi hồ sơ xin hoãn dịch vì lý do học vấn cho học sinh niên khóa 1970-1971. Tại Saigon, hai buổi hội sẽ được tổ chức tại Hội trường Quốc Gia Sư Phạm, 280 Thành Thái Saigon vào ngày 11-9-70 dành cho các Hiệu trưởng Tư thục Saigon—Gia Định và ngày 22-9-70 dành cho Hiệu trưởng Trung Học Công Lập và Bán Công Saigon—Gia Định. Riêng tại các Tỉnh và Thị xã, các buổi hội tương tự cũng sẽ được tổ chức tùy theo sự phối hợp giữa cơ sở động viên và các trường địa phương.

Gia hạn nộp đơn xin học bổng Quốc Gia

— Để các ứng cử viên có thể nạp hồ sơ xin cấp học bổng quốc gia niên khóa 1970-71, Bộ Giáo Dục gia hạn nhận hồ sơ đến ngày 15-9-70 thay vì ngày 31-8-70 như đã loan báo trước đây.

Khảo sát Sinh Ngữ kỳ 2 cho SV du học tự túc

— Các ứng viên có hồ sơ xin xuất ngoại du học tự túc khu vực Anh văn từ 251 đến 600, và các ứng viên có tên trong danh sách thi khảo sát Anh văn kỳ I ngày 28-8-70 nhưng vắng mặt, đến ngay Nha Học Bổng và Du Học (64 Lê Thánh Tôn Saigon) để xem danh sách dự cuộc thi khảo sát về khả năng Anh ngữ kỳ II.

Cuộc thi sẽ được tổ chức vào ngày 7-9-70 đúng 8 giờ sáng và 14 giờ chiều tại Hội Việt-Mỹ số 55 đường Mạc Đĩnh Chi Saigon. Các ứng viên có số hồ sơ kế tiếp sẽ thi trong các kỳ tới.

Thi lên lớp tại trường Trung học Nguyễn Trãi

— 1) Tất cả Học sinh có tên trong «Danh sách học sinh phải thi lên lớp», đều phải có mặt tại trường lúc 7giờ30 ngày thứ ba 8-9-70 để dự thi :

2) Môn thi : Quốc văn, Toán và Sinh ngữ chính.

3) Phải đem theo thẻ học sinh.

4) Học sinh nào phải thi lên lớp mà bỏ thi sẽ bị coi như tự ý thôi học.

Các tin khác

— Các gác dan tại các Trung Tâm Y Tế Toàn Khoa, Bệnh viện và Bảo sanh viện thuộc Bộ Y Tế kể từ nay được hưởng một khoản phụ cấp đồng phục là 1.200đ một năm.

Nhận đốt các thùng phiếu phá bầu cử nhưng...

V.C. chối không tấn công CÔ NHI VIỆN AN HÒA

SAIGON 4-9.— Sáng nay đài MTGP (Việt Cộng) nghe được ở Saigon đã rêu rao thành tích của họ là đốt hàng chục thùng phiếu ở các nơi để phá cuộc bầu cử Thượng Viện của VNCH ngày 30-8 vừa qua. Nhưng cũng sáng nay, VC. đã chối không nhận đã tấn công vào Cô Nhi Viện Phật Giáo tại Cư xá quân nhân An Hòa quận Đức Dục tỉnh Quảng Nam. Đài VC bảo đó là «luận điệu vu khống trắng trợn và quen thuộc của Mỹ Ngụy». Người ta biết rằng hôm 30-8, VC đã tấn công vào cô nhi viện trên làm 15 em bé chết và nhiều người bị thương.

Trong lúc đó thì nguồn tin Bộ Ngoại Giao VNCH cho hay nguồn tin chắc chắn cho biết chính HàNội đã trực tiếp ra lệnh phải giam cầm, sát hại các ký giả QT trên đất Kampuchia nhằm mục đích ngăn cản việc loan tin cáo giác sự tham chiến của CSBV và VC tại Kampuchia, do đó mà 2 ký giả Pháp Meyer và Puisseseau đã bị giết chết.

SỨC MÂY
ghi chép

ĐẶC ÂN

Vì đang là mùa du học, nên xin nói thêm về vấn đề chọn người du học.

Theo những tin tức được đăng tải, năm nay Hội Đồng Du Học đã «công khai hóa» việc chọn lựa các thành phần cho du học, như thế là một việc tốt. Nhưng vấn đề du học, không phải chỉ chọn lựa sao cho công bằng, là xong.

Đối với một nước đang bắt đầu phát triển như Việt Nam, đáng lẽ phải có một «chánh sách du học» cho đàng hoàng. Việc cho người du học, không phải chỉ xét theo khả năng, tuổi tác, mà phải xét theo nhu cầu, và đường hướng phát triển. Quốc gia cần loại người nào, mà trong nước không đào tạo được, thì phải cho người đi du học, kể cả giới thợ. Và tất nhiên, phải tính trước, học xong rồi về sẽ làm công việc gì, phục vụ trong ngành nào.

Trong tình thế hiện tại, vấn đề du học còn liên hệ mật thiết tới vấn đề chính trị. Phải làm thế nào để giữ vững lập trường của người thanh niên được gửi ra nước ngoài, để khỏi biến thành cán bộ cho đối phương. Phải nói ngay rằng, du học trong lúc này, là một đặc ân của Quốc gia. Vì trước hết, người du học được hoãn dịch, và dù là du học tự túc, thì cũng được chuyển ngân theo hối suất chánh thức, rẻ bằng một phần ba hối suất thị trường mà người trong nước phải chịu. Khi người du học được hưởng một đặc ân như vậy, Quốc gia có quyền đòi hỏi một số điều kiện. Và cơ quan phụ trách việc du học, chẳng những phải lựa người cho cẩn thận, mà còn phải theo dõi, giúp đỡ, và giữ vững lập trường cho đến khi người du học trở về. Việc theo dõi và giúp người thanh niên giữ vững lập trường Quốc gia, là một điều cần khéo léo, tế nhị. Nếu không thì ân đổi ra oán rất dễ. Sức Mây được biết trường hợp sau :

Có một thanh niên gia đình ở Saigon, du học bên Pháp, vẫn có lập trường Quốc gia. Vào dịp Phó Tổng Thống Kỳ qua Ba Lê, anh này ra phi trường đón, nhưng lại đứng bên một nữ SV thiên Cộng. Người ta chụp hình, thế là có bằng chứng để Tòa Tổng Lãnh sự VNCH ở Balê nghĩ rằng anh này thiên Cộng. Nhân dịp gặp một DB từ Saigon qua, anh Sinh viên này có thiện chí nhờ đưa lên Tòa Tổng Lãnh Sự để giải thích về trường hợp của mình. Tòa Tổng Lãnh Sự đáng lẽ phải tìm hiểu một cách tế nhị, thì lại bắt anh Sinh viên viết lời tự khai, giống như kiểu lấy lời khai tại các cơ quan Cảnh sát. Anh Sinh viên ức quá, quẳng giấy bút đi về. Thế là lập trường đã dứt khoát. Ta đã đẩy một Sinh viên Quốc gia qua hàng ngũ những người bất mãn. Chỉ cần như vậy, phe bên kia đã có lợi rồi.

Còn một vấn đề nữa, là cũng nên có một chút tinh thần tiết kiệm trong vấn đề du học. Bên Đài Loan, người ta đã dùng tàu Hải Quân chở thanh niên ra nước ngoài du học cho đỡ tốn. Trong khi Việt Nam ta, chẳng hiểu vì lý do nào, mặc dầu E VN đã có đường bay sang Nhật, mà hàng trăm nghệ sĩ đi trình diễn ở Hội Chợ Osaka lại đi bằng Air France, để làm giàu cho Tây !

RỬA TAY

Suýt nữa thì Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương đã không họp được, vì thiếu hội viên. Theo luật bầu cử, HĐTCTƯ gồm có Chủ tịch hoặc Phó Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện làm Chủ tịch, và các hội viên gồm có hai Thẩm phán TCPV, hai Nghị sĩ, hai Dân biểu, Chưởng Lý Tòa Thượng Thẩm, và một đại diện Bộ Nội Vụ.

Khởi đầu, HĐTCTƯ do Chủ tịch TCPV Trần minh Tiết làm Chủ tịch. Nhưng trước ngày bầu cử, ông Tiết đi ngoại quốc, nên ông Phó Chủ tịch TCPV Nguyễn văn Sĩ phải ngồi ghế Chủ tịch.

Hai Dân Biểu đại diện Hạ Viện là Phan huy Đức và Trần văn Phiên cũng bỏ đi xuất ngoại. HĐTCTƯ đã gửi văn thư yêu cầu Hạ Viện cấp tốc cử đại diện thay thế, nếu không sẽ không họp để xét kết quả bầu cử, vì thiếu thành phần luật định. Thế là các Dân biểu Hồ ngọc Nhuận và Hồ ngọc Cứ thế chỗ các ông Đức và Phiên.

Xét kết quả bầu cử là một việc làm cực nhọc, lại rất dễ bị tai tiếng, nên ai tránh được là khôn.

Có một điều hơi kẹt, là theo điều 20 luật bầu cử, 2 Nghị Sĩ đại diện TV phải do TV đề cử. Và 2 DB đại diện Hạ Viện phải do Hạ Viện đề cử. Trước đây, Thượng Hạ Viện đã họp khoáng đại để đề cử. Nay đang thời gian không có khóa họp. Văn phòng Hạ Viện đã đề cử 2 DB vào HĐTCTƯ, chứ không phải khoáng đại HV. Như vậy có hợp lý không ?

---

từ QUÊ ra TỈNH

2 tối ca nhạc giúp Cây Mùa Thu con em Ký giả

SAIGON — Nhân dịp Tết Trung Thu sắp tới các Ca sĩ lừng danh Marcel Lệ Thu, Khánh Ly vừa quyết định tổ chức 2 tối ca nhạc đặc biệt để yểm trợ cho con em ký giả của Nghiệp Đoàn Ký Giả VN. Tối đầu tiên tại Phòng Trà Ritz sẽ khai diễn đúng 20g30 thứ hai 7.9.70 với sự góp mặt của đông đủ các ca sĩ, Nghệ sĩ tên tuổi : Lệ Thu, J. Marcel, Anh Khoa, Ba Con Mèo (Kim Anh, Uyên Ly, Mỹ Hoa) Ban Bốn Phương (Quỳnh Giao, Vân Quỳnh, Vân Hòa, Vân Khanh) Mỹ Thể, Linda (Ag go).

Tối thứ nhì tại Phòng Trà Queen Bee khởi diễn lúc 20g30 thứ tư 9.9.70, với một lực lượng ca sĩ nghệ sĩ hùng hậu khác : Thái Thanh, Khánh Ly, Elvis Phương, Xuân Sơn, Mai Lệ Huyền, Phương Hồng Hạnh Giao Linh, Trang Thủy, Ngọc Anh, Ban AVT, Ban nhạc Shotguns v.v... Ngoài ra sẽ có sự tăng cường của 2 nữ thần Sexy : Xuân Trang, Kim Xuân trong các vũ điệu độc đáo hấp dẫn.

Đại Học Minh Đức khai giảng 7 Phân khoa

SAIGON — Ngay từ đầu niên khóa này, Viện Đại Học Minh Đức sẽ khai giảng 7 Phân khoa Triết học, Thần học, Kinh Tế Thương Mại, Đông Tây Y học, Khoa học Thực dụng, Kỹ Thuật Canh Nông và Cổ văn Sinh ngữ.

Các sinh viên đã ghi tên Phân khoa Triết học và Thần học phải trình diện tại Viện hồi 7giờ 30 sáng thứ Ba, 8-9-1970, để dự lễ khai giảng dưới quyền chủ tọa của Đức Tổng Giám Mục Saigon. Các phân khoa khác sẽ thi nhập học hồi 8 giờ sáng thứ Hai, 19-10-1970, và khai giảng hồi 8 giờ sáng ngày thứ Hai 16.11.1970. Các sinh viên có thể nộp đơn đến chiều thứ Bảy 10/10/1970 tại văn phòng Viện số 6 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Biệt đoàn Ký giả NDTV Đô Thành họp bất thường

SAIGON — Văn phòng Biệt Đoàn Ký giả NDTV Đô thành vừa phổ biến thông cáo mời toàn thể Ban chấp hành và đoàn viên đến tham dự phiên họp bất thường vào lúc 16giờ 30 ngày thứ sáu 4-9 tại phòng họp Biệt Đoàn. Mục đích phiên họp nhằm thảo luận kế hoạch tổ chức buổi thăm viếng các đoàn viên NDTV Đô Thành vào dịp Trung Thu sắp tới.

Xe vận tải đụng xe đạp, cậu bé chết

CHOLON — Chiều 2-9, 1 xe vận tải đã cán qua bụng 1 cậu bé đi xe đạp được chở vào nhà thương Chợ Rẫy cứu cấp, nhưng đến nơi cậu bé tắt thở. Nạn nhân tên Trần văn Bảy (16t) quê quán ở Mỹ Tho lên Cholon làm công, cỡi xe đi mua đồ chạy đến đường Hồng Bàng thì bị xe đụng. (CC)

Bị cướp còn bị té xe hấp hối

SAIGON. — Cô Ti-Fong-M (26 tuổi), quốc tịch Đại Hàn ngụ tại đường Bùi duy Thanh (Chợ Lớn) công chức, ban ngày đi làm tối đi học thêm Anh văn. Tối 2-9, tan học cô nhờ bạn chở hộ về nhà bằng xe Honda. Khi tới đường Trần hưng Đạo, cô bị 2 tên bất lương cỡi xe Honda chạy theo kè sát, tên ngồi sau giựt cái bóp của cô cầm tay làm cô này mất thăng bằng té nhào xuống đất nằm bất tỉnh mà người bạn của cô không hay cho xe chạy luôn, đến khi chạy được một đỗi nghe xe nhẹ mới hay, chạy trở lại thì thấy bạn nằm giữa đường. Cô bạn lo chở nạn nhân đi bệnh viện cứu cấp. (CC)

Mỹ kiều giỡn chơi, gái Việt bay óc

GIAĐỊNH. — 7g tối 2-9, tại 1 căn nhà ở ấp Tân Canh xã Tân Sơn Hòa Tân Bình đã xảy ra vụ án mạng chỉ vì ông Mẽo muốn «vờ» luôn bạn của vợ. Nguyên thủy thủ Mỹ Paul M. (24t) có vợ là cô H. Mấy hôm nay có cô Phạm thị M. (24t) bạn của cô H. đến nhà chơi. Chiều hôm ấy, ông Mẽo này sau khi ở sở về đến nhà có ôm theo 1 mớ đồ PX, anh vừa để đồ xuống chưa kịp thay quần áo, thấy cô M. đứng gần đó liền đến đùa giỡn móc súng chĩa vào đầu cô M. giỡn chơi, không ngờ tay chạm cò súng nổ, bay qua đầu cô M. văng óc chết tại chỗ. (DL)

Kẻ bị chết bí mật là Cảnh sát cố V2.

SAIGON. — Số báo trước chúng tôi có loan tin xác một người đàn ông bị trói bằng lòi tói, mình mẩy bầm tím nằm trong một cái huyệt đào sẵn. Nay được tin thêm bà Trần Nguyệt H. (36 tuổi) có chồng là cảnh sát tên Trần văn Th. (36t), đọc báo thấy tin trên cùng lúc chồng đi làm không thấy về, sanh nghi bà liền đến nhà xác thì đúng là chồng mình và nghi cho bà Phan thị Ng. (23t) vợ nhỏ của ông Th. cùng tình địch ám hại. Bà Ng. được mời về bót. Được biết bà Ng. đã làm bé ông Th. nhưng lại đi bắt bồ với một người khác. (CC)

Thu thêm được trên 1 tỷ bạc thuế lợi tức

SAIGON. — Nguồn tin thông thạo cho biết, trong 5 tháng đầu hoạt động (tháng Tư tới cuối tháng 8-1970), các Uỷ Ban Đặc Biệt Thuế Vụ Saigon, Chợ Lớn, Gia Định đã tìm ra 12.311 vụ khai gian thuế lợi tức và đã thu thêm được trên 1 tỷ bạc thuế.

Theo số thuế cũ đã nộp chỉ có 148 triệu, nên các Uỷ Ban Đặc Biệt Thuế Vụ đã tái định mức thuế phải đóng tới 1 tỷ 400 triệu bạc.

Riêng trong 15 ngày cuối tháng 8 vừa qua, các Uỷ Ban đã xét được 2.130 vụ tại Saigon-Chợ Lớn-Gia Định và tái định mức thuế tới 238 triệu bạc thay vì 26 triệu 700 ngàn như các [illegible] doanh thương đã khai. (VTX)

Bắt 10 triệu bạc hàng lậu

GIAĐỊNH. — Chiều 1-9, tại 1 căn nhà để xe rộng lớn ở ấp 7 đường Nguyễn văn Thành Gia Định, một tổ chức nhảy dù hàng lậu vừa xuống một xe vận tải chở 10 thùng carton, tài xế lái xe ra khỏi địa điểm xuống hàng thì bị Cảnh sát đến bao vây bắt trọn. 10 thùng carton hàng lậu đựng toàn đồ quý giá như : tóc giả, áo mưa, khăn mù soa, bít tất và tới 1000 chiếc đồng hồ đeo tay hạng nặng.

Phỏng tính số hàng này trị giá trên 10 triệu bạc VN. bà chủ kho chứa hàng là Trịnh thị Ng. (38 tuổi) bị bắt, bà này nói không thể biết được chủ đồ hàng này là ai, bà chỉ là người cho bọn họ đồ hàng để lấy tiền chứa mà thôi. Hiện nội vụ đã được đưa đến Nha Quan Thuế. (DL)

Máy điều hòa không khí nổ rồi phát hỏa

SAIGON. — 2giờ chiều 3-9, 1 tiếng nổ phát ra trên lầu 3 của Cao Ốc Kỹ Sơn đường Nguyễn khắc Nhu Saigon và có lửa cháy. Nguyên nhân vì máy điều hòa không khí phát nổ ở căn phòng số 309 lầu 3 của Cao Ốc Kỹ Sơn, cái máy lạnh bị thiêu rụi hoàn toàn, không ai bị thương. (CC)

Cả người cứu lẫn chủ nhà đều bị điện giựt chết

SAIGON. — 9giờ sáng 2/9, bà Đậu thị H. (38t) nhà ở đường Nguyễn thân Hiến Khánh Hội ủi bàn điện không ngờ bị điện giựt bất tỉnh. Lúc đó bà Phạm thị S. (27t) nhà ở kế cận chạy qua chơi thấy bà H. bất tỉnh, tưởng bà này bị trúng gió nên chạy lại cứu. Không ngờ bà S. cầm tay và chân của bà H. định bồng lên giường, thì bị điện giựt chết tại chỗ. (AH.)

Đào ngũ giả làm VC xin hồi chánh

SAIGON. — Ngày 2-9, Cảnh sát đi tuần bắt gặp 2 thanh niên khả nghi chận lại xét hỏi. Một tên xuất trình căn cước tên Nguyễn văn T. quân nhân nhà ở đường Phó Cơ Điều và một người xuất trình căn cước tên Trần ngọc M. nhà ở Định Tường. Bị cật vấn cả hai lúng túng rồi thú nhận cả 2 là quân nhân đào ngũ. Riêng M. lại giả làm VC xin về qui chánh. (AH)

Nhân viên Bộ Xã Hội giả bị tóm

SAIGON. — Trưa 2/9, ông [illegible] Ng. (59t.), chủ trại Hòm ở bến Bảy sập, thấy một thiếu nữ vào nhà xưng biết là nhân viên Bộ Xã Hội đến xin một cái hòm để chôn một người nghèo. Tưởng thật, ông này đưa cái hòm làm phúc. Nhưng không ngờ thiếu nữ này đem hòm bán cho người khác. Hay tin ông Ng. liền đến bót trình nhà chức trách. Cảnh sát tóm được thiếu nữ đem về bót, cô ta khai tên là Nguyễn kim H. (27t) nhân viên «ma» của Bộ Xã Hội. (AH)

Chém hạ sĩ toan cướp Honda

SAIGON. — 20 giờ đêm 2-9, Hạ sĩ Quách Minh L. (23t) tùng sự tại Rừng Sát được về phép thăm nhà cỡi Honda tới xóm Tỉnh bến Chương Dương thăm bà con, thì bị 4 tên lạ mặt đường chém toan cướp xe. Người đi đường tri hô lên. Cảnh Sát rượt theo chận bắt được 1 tên, y khai tên Nguyễn văn H. (17t). (AH)

PACIFIC ARCHITECTS AND ENGINEERS, INC.

PHÒNG 326 – THƯƠNG XÁ TAX
33 Đại lộ Lê Lợi, Saigon

Cần Gấp

Trưởng Toán Trắc Nghiệm (Party Chief)
ĐIỀU KIỆN :—Có kinh nghiệm
—Hợp lệ tình trạng quân dịch

Bán phố lầu

Phố thương mãi có từng lửng và 2 từng lầu đã cất xong, có điện và nước, có compteur riêng (bán luôn phố và đất), ngang hông chợ Giađịnh, đường Bùi-hữu-nghĩa.

Hỏi 257, Phan-thanh-Giản Saigon Đ.T. 20.571

NANCY'S OFFICE

16A NGÔ ĐỨC KẾ TEL 21.789

Nhận chỉ dẫn và làm các loại giấy sau đây :
- Hôn thú, khai sanh, giấy sống chung, con nuôi v.v...
- Cho mướn xe, nhà, phòng — mua bán các loại xe
- Sửa máy lạnh, tủ lạnh do người Mỹ bảo lãnh
- Dịch các giấy tờ, thư từ Anh, Pháp.
- Thiếu nữ V.N muốn trao đổi văn hóa với ngoại kiều, muốn tìm việc làm. Xin liên lạc tại văn phòng từ 8g — 19g.

TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE
RADIO—CASSETTE V.V...
Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

Sau 2 tháng hoạt động, nhóm kỹ sư, chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT (tốt nghiệp, tu nghiệp tại Anh—Mỹ—Nhựt) đã sửa chữa trên 200 máy móc đủ loại. Hơn 200 khách hàng tín nhiệm một cơ xưởng mới mở. Chúng tôi xin thành thật cám ơn quí vị.

Nhóm chúng tôi gồm 3 kỹ sư, 4 chuyên viên và 1 ký giả (lo phần giao tế, quảng cáo). Người già nhất 47 tuổi, phục vụ trong ngành Radio điện tử trên 17 năm, trước sửa đèn, sau được học thêm, và vì máy móc mỗi ngày một tân tiến, phải chạy theo Transistor. Người trẻ nhất 33 tuổi ra trường năm 1963, một cây OSCILLOCOPE...

Nay vì nhu cầu «kiệm ước», vì danh dự nghề nghiệp, anh em chúng tôi kết hợp lại, chọn con đường Vương Đạo để hoạt động.

Để sắp xếp công việc, điều hòa và nhịp nhàng, kể từ nay, chúng tôi xin quí khách hàng vui lòng giao và lấy máy theo giờ ấn định sau đây:

- Suốt ngày từ 8 giờ đến 12 giờ và từ 3 giờ đến 5 giờ chiều, chúng tôi có 1 chuyên viên thường trực để nhận các loại máy nhỏ như RADIO—CASSETTE, nhận các máy của thân hữu, thử và trả máy khách hàng.
- Từ 5 giờ chiều đến 8 giờ tối, tùy theo nhu cầu, chúng tôi có từ 3 đến 4 hoặc 5 người nhận các loại máy : TIVI—TUNER—AMPLI—TAPE DECKS—TAPE RECORDS v.v...

Các loại máy lớn như máy hát đĩa tự động đặt tại các nhà hàng, như SELECTOMATIC, ROCK OLA, máy ấp trứng, máy phát tuyến, máy BOWLING, TILT, các máy test điện tử như OSCILLOCOPE, SWEEP MARLKER GENERATOR, AUDIO... và các loại khác, xin tiếp xúc trước với kỹ sư trưởng xưởng.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT
2 dòng đầu 100 ĐỒNG
mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Nhường lại cổ phần sáng lập Đại Cty VN. Hỏi Cô Điệp 92 Phạm ngũ Lão Sg. Điện Thoại 20474.

Việt kiều hồi hương lưu ý Đất sang rẻ tiền : nhà ở, thương mãi, công kỹ nghệ gần nhà thờ, chợ trường học cạnh đài Rada Phú Lâm cách bến xe mới (xa cảng) 1000m. Hỏi Th/ Tá Lê văn Bá 61 Nguyễn Du Saigon ĐT : 91.712 trong giờ làm việc.

Sang Cổ phần buôn bán của Mỹ Ly Bar 15 Thái Lập Thành Saigon.

Sang gấp Vì thiếu người trông nom cần sang gấp Quán nhậu đang buôn bán đông khách luôn cả phố. Hỏi Quán Hương Mai 78 Bùi Viện Saigon.

Cần sang gấp tiệm may đang đông khách Hỏi 144 Lê Lai Sg.

Sang lại gian hàng nhỏ kiến trúc mỹ thuật số 160 và 161 tại từng trệt thương xá Tax Hỏi bà Mẫn 130 Pasteur phòng 10 ĐT.93.567 hay bà Sâm gian hàng Grace 172 Thương xá TAX.

Sang quán đầy đủ tiện nghi. Hỏi [illegible] C21 cư xá Nguyễn-th-Thuật Saigon.

Sang 1 căn nhà gồm 1 phòng khách, 1 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 1 bếp, 2 phòng tắm. Nở hậu 4m phía trước, 7m phía sau dài 21m. Giá 1.700.000đ. Hỏi 111/111A lầu 2 Đinh Tiên Hoàng Đakao (giữa 2 căn 34 và 44 lầu 2).

Sang 1 căn phố, đủ tiện nghi nơi yên tĩnh. Hỏi 18/3 Lý Văn Phức Saigon.

Sang quán nhậu thịt rừng Thuy Trang khu vườn ương. 5A Trần quốc Toản Saigon.

Bar đông khách bán tại Nhà Bè vì không người trông nom cần sang gấp. Hỏi 476/4A Trương minh Giảng.

SANG HOẶC CHO THUÊ Vì bận việc, cần sang hay cho thuê Bar ngay địa điểm đông binh sĩ Mỹ Điều kiện dễ dàng. Nếu biết khai thác huê lợi không dưới 300.000đ mỗi tháng. Hỏi tại Marie Friends Bar, 15 Nguyễn văn Thoại (Vườn Cao Su Cũ) từ 7 giờ tối mỗi ngày.

NHÀ [illegible]

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi mới Ô. Bà trả 1.850.000đ lại thương lượng 71/5 Cô Bắc Saigon.

Nhà Đông Nam 3m.5x30m cửa hậu điện nước sân đỗ. Xe 2T4. 245 Lê đại Hành Chợlớn

Rẻ nhiều (2T4) nhà lầu đúc cao lớn, sâu 20x4; trên dưới đều nở hậu 10m, đều WC, lava.d. quạt, sân thượng, gara, Mỹ mướn + t.mại + ở khoẻ, đ.đủ, t.bạ, thổ trạch,(camion) vô hết hẻm ngắn. 33 Huỳnh Q. Tiên PN nhà số 43/25 ngay góc mặt tiền ngã ba cuối hẻm (khu đông đúc thông thương, sau Nhà Thờ 3 chuông, khoảng giữa T.M.Kỳ và C.M.).

Nhà mặt tiền rộng 150 thước vuông, đẹp, tiện mở văn phòng, thương mại, tiệm thuốc, phòng mạch v.v... có điện thoại. Hỏi 6A Ngô tùng Châu Gia Định.

Đất bán Rẻ trọn số 17000m2 mặt đường, cạnh Phú Lâm C, khu đang phát triển mạnh. Xem tại 79 đường Phú Định Chợ lớn.

Bán hoặc cho mướn 12 mẫu đất tại làng Tân Thái Hiệp Quang Trung. Bán 7 căn phố có lợi tức hàng tháng đủ tiện nghi mở phòng mạch hoặc văn phòng tại 82/7 Nguyễn thái Học Vũng Tàu 1 máy làm kem hiệu Sweden Soft Server 1 Frizeur điện 110. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Nhà bán mặt tiền, 219A Phạm viết Chánh cửa hậu đường Hồng thập Tự, căn bìa, lầu 3 tầng (7 phòng), đủ tiện nghi, điện nước và điện thoại, giá [illegible].000.000đ. Hỏi tại địa chỉ trên sau 18 giờ hoặc hỏi tại Viso 118/F Phát Diệm, trong giờ làm việc.

Nhà có lầu, điện nước, 2 mặt tiền, nhiều cửa sổ, có lưới quanh nhà, bếp, nhà tắm gạch men khu an ninh gần trường, chợ. Tiện cho người làm ở TSN-TTM. Giá nhà trọn. Cần tiền bán thật rẻ 1T2 Hỏi ông Lam, 57 Minh Mạng Phú Nhuận. Mời bà và cô trả 1T1 lại thương lượng.

Bán gấp nhà lầu suốt 4,m5x13m bên hông có hẻm riêng, mặt tiền đúc đá mài cửa kiếng nhà bếp nhà tắm gạch men, đủ tiện nghi Tuyệt đẹp hỏi 107/9 Trần-q-Toản giá 2T2.

Nhà bán đại lộ Võ di Nguy 3m50x24m tức tiện buôn bán. Hỏi 546D Võ di Nguy Phú Nhuận. Mời ông bà trả 2T3 đến thương lượng.

Nhà bán 860.000đ 3m5x14m, tiện nghi, tường gạch, gác lửng, cách lộ 20m. Bên cạnh có thêm một căn nhà nhỏ xinh xắn. 556/158 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán gấp Khu Bàn Cờ 6x10 căn bìa có cửa hông, compteur điện nước, hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Hỏi số 467/23 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà mặt tiền khu thị tứ, đúc một từng lầu 4x18 tiện nghi 2WC, cửa hậu, lợi tức hàng tháng 50.000đ. 247 (Phạm hồng Thái G.Đ. (Lê văn Duyệt nối dài)

Nhà trống giao liền đẹp 4x16m công tơ điện nước, có chỗ để xe 1T8.5. Hỏi 602 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Bán gấp nhà đúc 3 từng cạnh rạp hát tiện nghi. Số 8 [illegible] Giang Cầu Muối Saigon. Ông [illegible] 3T200 mời lại thương lượng.

Nhà bán lầu đúc đầy đủ tiện nghi mặt tiền giá 7T5. Hỏi 101 Trương minh Ký PN, Gia Định hỏi buổi chiều.

Bán 1 villa luôn đất 378 thước vuông ở số 87/18 đường Nguyễn Phạm Tuân Cholon. (Xin hỏi 113 đường Bùi Viện Saigon trong giờ làm việc).

Bán 4 căn nhà tại cầu Rạch Ông, có cây ăn trái. Tiện làm trại chăn nuôi, trại cưa, vựa bán gạch, cát. Ngoài ra còn 1 số cây đủ làm thêm 3 căn nhà và 1 máy ấp 500 trứng. Giá 800.000đ. Hỏi ông Tuyết 51/14 Cao Thắng Saigon.

Phố trệt Đakao Bán gấp 3,8x16 luôn đất đường Trần Tấn Phát Tân Định 2T8, và 1 xe hơi Contessa 1T2. Ô. Phá H. Việt Mỹ 335 Trần Q. Cáp ĐT.90.689 cả lễ, chủ nhật.

Bán nhà một tầng lầu đúc nóc bằng 3.2x12. Đủ tiện nghi Hỏi 181/32 Trần Quốc Toản Saigon.

Bán phố lầu đúc, Khu Thương Mại, mặt lộ Nguyễn Văn Thoại hỏi Hiệu Trưởng Minh 54 Thánh Mẫu Chí Hòa (Ông Tạ).

Nhà bán Dài 25th, rộng 5 thước, đủ tiện riêng. Xem nhà và hỏi tại 592, Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận.

Lầu đúc 3 tầng bán 2 tầng trên ngăn từng phòng cho mướn. Tầng dưới để ở có huê lợi ngay. Địa điểm mặt tiền gần chợ Hòa Hưng. Hỏi 377A Lê văn Duyệt Sài Gòn. Chỉ dẫn.

Bán hay Sang Nhà kiểu mới đường Ngô Tùng Châu Gia Định, khu yên tĩnh, giá rẻ 5x4thước50, lầu và nóc đúc béton, 3 phòng ngủ 4x4 thước, 4 phòng tắm, nước nóng, 1 phòng khách, đang cho Mỹ kiều mướn có thể giao nhà trống, hoặc cho mướn. Hỏi 34-i Ngô Tùng Châu 34-i Giađịnh.

Nhà bán bán rẻ nhà luôn đất, mặt tiền đường, mới xây 3 phòng, rất đẹp tiện nghi, có sân trước, khu Nguyễn văn Thoại ChợLớn, giá 1.250.000đ. Hỏi nhà buôn vật liệu Duy Vinh 30 Lê văn Duyệt Giađịnh (gần cầu Bông) chỉ dẫn. Mời 2 bà trả giá 1.100.000đ, lại thương lượng.

Bán nhà lầu đúc 4mx16m, đủ tiện nghi. Hỏi và xem tại 181/11 TrầnQu.Toản Sg.

Cần mua gấp một số người VN cần mua Villa, phố lầu trệt luôn đất mặt tiền các đường Phan đình Phùng, Phan-T-Giản Tđ Xương, Công Lý Tân Định Đakao Hồng thập Tự Nguyễn Thông v.v... giá từ 3T đến 20T. Xin liên lạc 128 Cách Mạng 1/11 (ĐT 41.145).

Bán phố lầu đúc 3 từng, mặt tiền luôn đất hướng đông có cửa hậu, sân để xe, nơi thị tứ gần chợ, trường học đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống ngay. Xin hỏi 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao Saigon.

Phố bán luôn đất 850, có điện nước, Gần Piscine Anh Đào Thủ Đức, Ngõ Ngọc quẹo vào số 2.

Nhà bán đủ tiện nghi 4mx16m. Hỏi tại 351/56P Trương minh Giảng Sg.

Bán 1 căn lầu đúc 2 tầng, dài 13m ngang 3m, đầy đủ tiện nghi, mặt lộ đường Nguyễn h. Đức Phú Nhuận. Hỏi số 221 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần bán gấp 1 lò bánh mì luôn nhà (4m2x15m). đang làm hằng ngày đầy đủ tiện nghi hiệu Mỹ Hương số 161C Đỗ thành Nhân nối dài, giá 1.500.000đ. Hỏi Trại mộc «Tông ký» 318A Bến Hàm Tử gần chợ Hòa Bình.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN Có 2 căn phố mới cất 4mx20m đủ tiện nghi ngay mặt tiền chợ Mới Ngã Năm Bình Hoà đường Nguyễn văn Học GĐ. Xin hỏi tại tiệm Thành Xương số212/2Đ Bạch Đằng (Gia Định).

Bán một căn nhà mặt tiền số 206/26 đường HùngVương gần ngã ba Hàng Xanh. Gia Định.

Nhà bán lầu, trệt, Villa, đủ tiện nghi, cư xá Lữ Gia. Hỏi 28/64 Lữ Gia Phú Thọ.

Dĩ An Biên Hòa Bán 3.000.000đ. Villa và đất tại quận Dĩ an. Nhà 6.5x20m đất 350m2 có bằng khoán. Sát quận Dĩ an và lò bánh mì Phục Tâm, đối diện Công xi heo Dĩ An. Đầy đủ tiện nghi, công tơ 30A. Xem nhà tại 82/3 Trần hưng Đạo Dĩ An. Liên lạc chủ tại 343 Phan đình Phùng Saigon.

Đất bán 3.600m2 trước lộ, sau kinh Thị Nghè Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon ĐT.20.617.

Bán phố và đất ở mặt đường, có điện nước tại ngã ba Cây Thị (Gia Định) Xin hỏi 178 Trần hưng Đạo Sg. ĐT.20.617.

Bán rẻ nhứt 627m2 đất, mỗi m2 4000đ (thêm 3 căn nhà 44m2 + 30m2 + 37m2) tại 22 Hai Bà Trưng Đà Lạt. Hỏi ông Trưởng 447 Trần hưng Đạo Saigon (Ty Bưu Điện) 18g30 20g ngày làm việc.

Nhà bán số 210 đường Tôn Đản mặt tiền đủ tiện nghi bề ngang 3 thước rưỡi Bề dài 20 thước.

Villa Bán 14T hoặc cho mướn dài hạn 1 villa rộng luôn 404m2 đất có điện thoại mở trường học cơ sở kỹ nghệ. Do 361/10 Phan đình Phùng Saigon ĐT.21.996.

Bán rẻ vì thiếu người coi, 1 Bar, nhà hàng, có 6 phòng ngủ, cả đất 10mx50, đang hoạt động tại Thương Cảng Vũng Tàu và 1 Bar có máy lạnh tại đường Phan thanh Giản Vũng Tàu. Hỏi 448 Thành Thái Cholon chỉ dẫn.

Đất rẻ mặt tiền hướng Đông gần trường chợ Hạnh Thông Tây. Khu đông dân cư tiện buôn bán 260.000đ mỗi lô 4x28 còn 3 lô. Hỏi 14/9 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Gia Định đất nhà thờ, [illegible] đẹp vừa ý, đủ tiện nghi, hẻm Đông Ba giá 880.000đ bao cả thuế. Hỏi 261 Bùi hữu Nghĩa Gia Định chỉ dẫn mời ông bà có nhìn rồi xin trở lại thương lượng.

2.200.000đ căn phố lầu đúc, mặt tiền, nóc bằng tiện lên lầu 3, tiện buôn bán, cạnh Villa, khu đông Mỹ kiều, huê lợi 50.000đ một tháng, gần nhà thờ, chợ, trường học. Địa chỉ : đường Nguyễn văn Thoại từ Saigon lên Bảy Hiền, qua Dépot Mỹ, tại số 48B, 48C đối diện Cây xăng Esso quẹo đường Nghĩa Phát hỏi số 4A.

Bán nhà 3m3x17m, vách tường, gạch bông, đủ tiện nghi chắc giá 630.000đ. Hỏi 85 Hùng Vương Thị Nghè chỉ dẫn.

Nhà bán mặt đường có lầu đủ tiện nghi có điện thoại tiện buôn bán. Số nhà 337 Trần Quý Cáp. Saigon.

750.000đ. mặt tiền 4m30x12m, có gác, tiện nghi (điện nước) tiện buôn bán, giao nhà trống, Hỏi 106/1B Bùi thị Xuân TânSơnNhất.

Nhà bán 662 đại lộ Hậu GiangCholon. Lầu đúc mới toanh, 2 tầng 4mx17m có gát lửng sân thượng. Kiến trúc kiểu 1970 thật đẹp xem vừa ý ngay. Gần chợ trường học, nhà thờ, tiện buôn bán mọi ngành. Đặc biệt : có giấy phép, công tơ điện, nước, sân để xe 4mx12m.

Nhà bán luôn đất (đất có bằng khoán) nhà lầu xây, có hồ chứa nước đầy đủ tiện nghi, 2 nhà tắm W.C điện nước, yên tĩnh 580mx24, sân trồng hoa, hè trồng cây ăn trái, nhà trang trí theo lối mới, quí vị xem nhà sẽ vừa ý ngay. Chắc giá 1.450.000đ. Hỏi và xem nhà 528/15/48 Trương minh Giảng Saigon

Nhà đúc Trung Tâm S.G-L. 3,m5x12m Mặt tiền, thị tứ, tiện nghi (điện nước) tiện khai thác thương mại. Hỏi 045 Lot B Chung Cư Minh Mạng Saigon.

Bán nhà ngang 3mx10m, có lầu, số 155/165B Lý nam Đế Chợ Lớn.

Bán nhà 2 lầu và trệt, Mặt tiền đường cửa sắt 4 triệu Hỏi 37 Bàn Cờ.

Bán 2 căn phố lầu đúc luôn đất và nhà để xe hơi, mặt tiền, buôn bán, Xin hỏi 68 Đại lộ Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Nhà bán : 4x22m, góc suốt, đủ tiện nghi, buôn bán được 525 Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Nhà Bán 129C Nguyễn Hoàng bán nhà và Sang luôn tiệm tạp hóa.

Bán nhà mặt tiền số 287 Đại lộ Lê văn Duyệt Cầu Bông (Giađịnh). Hỏi 416 Hai bà Trưng Saigon.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà nơi thị tứ, cả máy làm kem, kem bánh quế, kem hộp, kem cây, kem eskimo, giấy phép, môn bài, sẵn các mối mua kem. Sản xuất 1 ngày thu được 40.000đ, giá là 3T2, mua máy không 650.000đ. Hỏi 287 Lê đại Hành cửa trường đua Phú Thọ.

Bán Villa khu đầu đường Vườn Chuối số 355/46, Phan thanh Giản Saigon. Trung tâm Saigon, Cholon. Giá phải chăng. Xin hỏi 214 Nguyễn công Trứ Saigon ĐT.92.956.

Nhà Bán luôn đất lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi. 125Bis Trần quang Diệu Phú Nhuận hiệu Thiện Chí giá nhất định 3T5.

Phú Lâm A bán cư xá đủ tiện nghi sửa rồi thật đẹp ngang 20mx4m. Tại số 5R Cư Xá Phú Lâm đường Lục Tỉnh.

Nhà bán (18mx3,5) đủ tiện nghi. 18/39A Trần Quang Diệu SaiGon (Xem nhà : Sáng và chiều từ 19 giờ).

Rẻ nhứt Saigon Nhà mới cất, tiện nghi, cam đoan rẻ nhất Saigon. Cách trả tiền dễ dàng. Gần bến xe lục tỉnh mới. Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang, gần Mũi Tàu Phú Lâm, giữa khoảng Nhà Hàng Phương Đông và Quán Ba Râu, bên hông Hãng đóng thùng Camion, vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi Bà Hồng Lan, căn 32, 10g đến 16g trừ Chủ Nhật, Thứ Hai.

Bán nhà luôn đất tư tại số 9 Thủ Khoa Huân Phan Thiết đất 500 thước vuông nhà 300 thước lót gạch 2 màu, có trần lò lưới.

Nhà lầu bán đủ tiện nghi, giá 1tr600. Hỏi 224/57 Bến Vân Đồn.

Bán 1 căn nhà luôn đất ngang 4,m00 dài 25m00 đương mở tiệm bán đồ phụ tùng và sửa xe gắn máy. Khách đông đảo số nhà 125/8 Hùng Vương Thị Nghè kế cây xăng Esso.

Nhà bán 3 tầng mặt tiền ngang 3m7 dài 27m, luôn đất, đầy đủ tiện nghi, điện nước, địa điểm thuận tiện về thương mại. Hỏi tại số 36 ter đường Nguyễn Trãi Saigon.

Cần bán căn phố lầu 4/8 thước đủ tiện nghi Hỏi 93/10 Trần khắc Chân Sg.

CX NGUYỄN TRI PHƯƠNG Nhà Cư xá Nguyễn tri Phương. 1 tầng, sân thượng, bếp, cầu tắm, WC gạch men, điện nước, trang trí tân kỳ, khu vực an ninh tuyệt đối, bán 1 triệu 600. Hỏi 142/117A Nguyễn Kim Cholon.

Nhà bán gấp Villa lầu luôn cả đất có sân thượng điện thoại máy lạnh. 13x17m, khu yên tĩnh, đầy đủ tiện nghi mát mẻ, Cư xá Chu Mạnh Trinh 215H/22 Chi Lăng Phú Nhuận Bán luôn đồ dùng trong nhà.

Nhà bán số 12 dãy L. Cư xá Phú Lâm A. đầy đủ tiện nghi, gạch bông, nhà xe, sân trước, nước, điện hết sức tốt, Compteur riêng, rất mát cả ngày. yên tĩnh, đường nhựa rộng, có lối sau, xem nhà cả ngày, gần trường, gần chợ. Mời Trung Tá Thụy lại nói chuyện về giá 1T4.

Bán nhà trống 3m50x18m, luôn đất, đủ tiện nghi, hướng Đông, có gác, có chỗ đậu xe. giá phải chăng. 153/2 Chi Lăng Gia Định.

RAO VẶT RAO VẶT

BAR

Cần nhiều chiêu đãi trẻ lương hậu ăn ở, không cần Anh Ngữ. Bình Dân 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Phương Lan Cần chiêu đãi viên. Một người giúp việc nhà. Hỏi 167 Cao Thắng SG.

Cần chiêu đãi viên đi làm Dalat có cho mượn tiền trước. Hỏi 15 Thái lập Thành Saigon.

Hollywood bar 235 Nguyễn văn Thoại nơi đông khách cần thêm nhiều Chiêu đãi viên bao ăn và ở.

Cần nữ chiêu đãi viên. Hỏi tại 52 Hai bà Trưng Saigon mỗi ngày chiều 5 giờ.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít Anh văn tại Hoàng Long 479 Trần quí Cáp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Quang Minh 504 Phan Đình Phùng từ 12giờ đến tối.

Hoa Đô Bar 40-42 Nguyễn văn Thoại Sg cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Saigon và Long Khánh, bao ăn ở, uống nhiều có thưởng

Bar Tuyết 44 Tôn Thất Thiệp Sg cần nhiều Chiêu đãi viên, bao ăn ở ở 2 địa điểm đông khách Nhà Bè và Saigon Cần em nhỏ 15 tuổi làm công việc vặt.

LOTUS BAR Bar rộng đông khách, tiền chia bằng tháng [illegible]. Cần thêm nhiều CĐV trẻ nói thạo Anh ngữ Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Bar Satina có máy lạnh đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu thạo tiếng Anh bao ăn ở. Hỏi 234 đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu. Hỏi 59 Hai bà Trưng.

Bar Royal số 165 trong TAX cần 1 cô Caissiere và nhiều chiêu Đãi viên.

QUÁN TUYẾT số 29 Nguyễn Trãi Saigon Cần 4 Cô Chiêu Đãi Viên.

Bar Gần Căn Cứ Mỹ Hải Quân cần nhiều Chiêu đãi viên, có xe đưa rước, trưa đi tối về xin liên lạc 476/5, Trương minh Giảng Saigon, từ 8giờ sáng đến 2 giờ chiều

Gần Căn Cứ Lục Quân Mỹ cần nhiều Chiêu đãi viên trẻ đẹp, có xe đưa rước. Sáng đi Chiều về 134/44 Yên Đỗ Saigon

Cần Chiêu đãi viên biết tiếng Anh cũng được, có chỗ ăn ở luôn. Hỏi Quán Thủy Lan số 671 PétrusKý tại bến xe MinhTrung đi DALAT hay số 77 Nguyễn văn Giai DAKAO Hay Bar Salvador 88 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Bar Minh Châu đẹp rất đông khách bảo đảm uống nhiều bao ăn ở và có thưởng (Hỏi 180 Đồng Khánh Chợ Lớn)

Bar Hotel Rộng rãi mát mẻ đầy đủ tiện nghi, rất đông Mỹ ở xa về gái uống được nhiều rượu toàn 400. Cần gấp nữ Chiêu đãi giỏi nghề. Chủ đối đãi tử tế bao ăn ở. Hỏi Man's Hotel 33 Phú Hòa, đến 142 Nguyễn văn Thoại quẹo vô 100m

TV-RADIO

Bán 1 Akai 360D, 1 Ampl Pioneer SX 700T, 1 amp Kenwood KR100, 1 Echo SR101, 1 PL41, tất cả còn mới toanh. Hỏi ông Hiệp 16/50 cư xá Lữ Gia (Phú Thọ) Cholon.

Bán TV 12» (36 ngàn) 1 bình điện Sharp 12» Hỏi cô Tư 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Đi xa bán gấp Ampli Stéréo Kenwood TK 66U (60w) Hỏi 451/20 Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Khoái Tiền Nên bán Akai 1800 SD (62) Akai 1710 (33) một CS 33 (24) và một cặp Bastos xanh chưa khui (tặng không) Xin gõ nhẹ nhà số 210/140/5 Võ di Nguy Phú Nhuận (sau ciné Văn Cầm 100m. Hỏi Phước Họa Sĩ).

SALON TIVI
65 NGUYỄN TRÃI
Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

Chuyên viên tốt nghiệp «Ưu Hạng «High Honors» tại Mỹ chuyên sửa các loại TV. Đầy đủ máy điện tử thử máy. Miễn quảng cáo rườm rà. Tiệm Nam Phát mới khai trương tại 310 Phạm hồng Thái GiaĐịnh gần Hồ Tắm Cộng Hòa.

Ampli 990 Sansui 5000A Fisher TX 100, Loa SP3000—CS88 Fisher loại thượng hạng 111K Deck SonyTCG 30.X200D—360D v.v. Hỏi Đ/U Hoàn cầu sát Dakao, 4 Bùi Hữu Nghĩa GĐ. Nhận sửa các loại máy ghi âm do chuyên viên Mỹ phụ trách.

PHOTOCOPY
ĐIỆN TỬ
—Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe. Thẻ đảng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.
Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.
MUA [illegible]

TiVi Ngọc Bích. Nhận sửa Tivi, Radio Magnétophone Pick-up Tape Recorder Cassette v.v... Chuyên viên đến nhà điều chỉnh, và sửa tại số 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon Đ.T.93.679.

Mua đổi Ampli TV Tape Recorder, máy xài rồi máy cũ đổi máy sửa chữa đầy đủ phụ tùng. 184 Đinh Tiên Hoàng Đa Kao ĐT 25.910

BĂNG NHẠC - BĂNG HỌC Băng và Sách tự học tiếng **Anh, Pháp,** Băng soạn du học **Đức, Nhật,** Băng nhạc thâu sẵn hoặc **Lựa bài,** Kinh Phật, ca Huế, ca Bắc, Chầu Văn, Đại Lý băng Shotguns, v.v... **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Saigon.

The Fisher với Echo Ampex Auto Reverse Akai X 360D : sẽ hoàn thành một cuốn băng trung thực 100/10 cho bạn. Chuyên viên Kinh nghiệm. Sưu tầm đủ loại nhạc danh tiếng. Xin mời lại Hoan'S Recording Center 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định Cầu Sắt Đakao Tiếp đón Văn Nghệ.

Sửa TV số 1 2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy ngay bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại Chi Lăng P.N.

Sửa T.V. tận nhà T.V. Vĩnh Phát 136 Tổng Đốc Phương Cholon chuyên viên VN trên 20 năm kinh nghiệm ngành Điện Tử Nhận đến tận tư gia sửa đủ hiệu máy : Télévision, Taperecorder Amplifier Cartridge, Casette đầy đủ phụ tùng thay thế Mỹ, Nhựt Đức. Hòa Lan, máy sửa có bảo đảm 3tháng.

Magnetophone Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.
Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.
LÊ ĐỖ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Sony 560DA 560DA (deck, Autorever) 230, Teac 4010 Ampli 5000A, 1500TD, 1000Tw, Kenwood 140X, KR100, Loa Coral BX 1200 (6 loa, 5way, dùng 3 mặt) BX 1000, CS99, CS88, CS88-A (dùng 2 mặt tuyệt đẹp) CS77, 66, 44, 33, AR 4x, SP 2000, SP 1500, quay đĩa PL 41, Garrard 95 B1. Hỏi **259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận** Giao máy và điều chỉnh tận nhà.

Teac 6010-Loa AR3a gỗ nâu nguyên thùng Sony 630, 355 Akai 360D 200D 150D—Teac 4010S—7010—Ampli 5000A vỏ gỗ—SX 1000TW vỏ gỗ kiểu mới—990—KR100—Loa CS99-88-77—SP 2000—1500—CSA31—KL 40 tất cả mới nguyên, giá thật hạ. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ. Giao băng tận nhà có chuyên viên theo [illegible]

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp, Sony v.v... giá cao. Hỏi số 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót cảnh sát). 654 Pétrus Ký Sg (bến xe Đalat).

Sửa Ampli Magné, Tại nhà Quí vị chuyên nghiệp Hỏi 126, Trần khắc Chân Tân định.

Cần mua TV cũ Cần mua lại tất cả các loại TV cũ giá cao. Hỏi 96 Bùi Viện Saigon.

Ampli Pionner 1500 TD, Sansui 800, Kenwood KR100, KR140X TK88 đều nguyên thùng bán giá rẻ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán 1 TV Denon 19 in, 1 Radio Cassette Crown xài bin điện, 1 bàn để TV chân sắt 3 tầng thật đẹp. Hỏi Ngọc Mỹ số 11/2 Bạch Đằng Gia Định (ngoài giờ làm việc)

Panasonic RS 790S automatic Reverse còn thật mới, xài chưa tròn một tháng, dư dùng bán giá nhất định 65.000đ. Hỏi 413/6 Trương minh Giảng Saigon. Ngoài giờ làm việc

Bán gấp 1 Cassette Sony và 1 máy chiếu bóng 8mm Cả 2 mới nguyên. Hỏi Ô. Linh 218A Trần quý Cáp, mỗi ngày từ 2g30-3g chiều. Miễn tiếp ngoài giờ ghi trên.

Kiosque số 7
Nguyễn Huệ
(Trước mặt Radio TV Việt Nam)
TRỊNH QUAN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

654 XUÂN VIÊN
MUA ĐỔI SỬA CHỮA
Chỉ cần liên lạc với chúng tôi, sẽ có ngay chuyên viên đã được HUẤN LUYỆN tại NHỰT về đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : TEAC 6010, 7020, AKAI 360D SONY 650, SANSUI 5000A PIONEER SX1500TD KENWOOD KR100 và các loại TV Mỹ-Nhật. Liên lạc 654 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Đalạt).

Akai X-2000-S (Độc đáo dùng được 3 loại bande). 1800SD, 150D, Sony 355, 255, 560DA, Teac 1500w, Cartridge Nivico deck, ampli Sansui 5000A, Nivico 5003 (âm thanh 5 giọng). Sony 6120 (âm thanh độc đáo, không thua các loại Fisher 800-T) Quay đĩa Nivico 471E, PL-41, Lab 95B1, PE2020, loa XP7B, CS99, 88, 88A, 77, 66, SP 2000, BX 1000, 1200, 200, Warfedale 70. Bán rẻ, giao tận nhà. Hỏi **hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyen huỳnh Đức P.N.** (sát hãng [illegible]

Loa Pioneer CS33, CS44, CS55, CS66, CS77, CS88 tất cả đều nguyên thùng, bán thật rẻ. 1 Akai 1710W (38.000) còn rất mới. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Bán rẻ 1 cặp loa SS2800 (100w-3way) mặt đen viền nhôm thật đẹp hợp thành một bộ quý giá cho Sony. 30 Hồng thập Tự (đi ngõ sau).

Kenwood TK 80U, 80 Watts và 1 cặp Loa Coral BX 54, 60Watts bán giá 33.000đ. 87/4 Bà Huyện Thanh Quan

Sony 630 560, 540, 366 355, bán giá thật hạ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông)

Bán một máy thâu băng Sony TC 630 mới nguyên thùng Xin hỏi Thầy Ba Y Tá 27 Cô Giang Saigon.

Cần mua nhiều T.V. cũ giá cao. Radio Long Phát 342 Thành Thái Cholon

T.V Sony 7 inch bán rẻ. 31C Huỳnh tịnh Của Tân Định

RADIO TV Thiện-Mỹ
60A Thoại Ngọc Hầu (vùng ô. Tạ)
ĐT.40.917
TRUNG TÂM SỬA CHỮA :
TV, Ampli, FM, Tape, Cassette
- Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp Hoa Kỳ, Nhật Bản.
- Sửa bảo đảm các loại máy đã nhiều nơi không sửa được.
- Đầy đủ phụ tùng, nhanh chóng, bảo đảm, giá bình dân.
- Có xe nhận và giao máy tận nhà.

TV THANH LỢI Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật.. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel.41904

Sansui Bán rẻ 1 ampli Sansui 3000 — 264D Trương minh Giảng Saigon (cầu Trương ming Giảng đi xuống)

Bán rẻ quay phim Sekonic 8 super TTL auto Zoom (16.000đ), máy ảnh Petri 7.600đ. Pen f 1,7 (8.000đ) đều mới nguyên hộp và rất đẹp. 39 Trần văn Thạch Tân Định SG.

TiVi hư sửa gấp Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

DU — Télévision
48 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) SG.
— AMPLI : Sansui, Kenwood, Pioneer — TAPE RECORDER : Sony, Akai Teac — RADIO — CASSETTE : Pile-Điện — TELEVISION : Sanyo, Sharp, Denon, RCA, Zenith, Philco, GE, Motorola — Với tất cả phụ tùng nguyên thủy để cung cấp sửa chữa cho các loại máy trên. Muốn bảo toàn cho chiếc máy của quý vị được hoàn hảo. Xin đem ngay đến trung tâm sửa chữa
DU DU DU DU
— Bảo đảm, kỹ, mau giá phải chăng
— Xe [illegible]
— [illegible]

Bán rẻ 1 Taperecorder chạy pile tiện học Anh Văn 4.500đ. 1 Taperecorder hiệu Nhật Stéréo, chạy cả pile và điện, cuộn băng lớn, 18.500đ. Cả 2 mới và rất tốt. Hỏi 126, Trần Khắc Chân Tân định.

Bán Akai M9 và 1 cặp loa SP200 (110). Hỏi 196/5 lô D Cư Xá Trương Minh Giảng đi đường Huỳnh quang Tiên đến hẻm thứ 6 quẹo tay mặt vô 100m.

Mua Tivi cũ cần mua nhiều Tivi cũ của Nhật lớn nhỏ đủ hiệu giá cao, trả tiền ngay. Hỏi nhà May Thanh Long 78 Cống Quỳnh Saigon.

Ampli Tuner Nivico 5003w (vỏ cây) loa Pioneer CS-A50 (120w) Sonic 330 — Cassette Stereo deck Ampex và National. — TV National 23' có kính phóng đại ra 27 inch. Bán hoặc đổi máy khác hay đồ gia dụng. 560 Phan đình Phùng (sau 18 giờ hoặc ngày nghỉ).

Bán 1 Radio phono hiệu Fujiya (stereo). 1 inter phone 2 máy hiệu National. Hỏi 257 Võ Tánh Saigon.

Mua TV tủ lạnh, thâu băng giá cao có quà tặng quý vị giới thiệu 61/5 Bùi thị Xuân TSN Gia Định.

Ampli Kenwood 140X nguyên thùng bán thật rẻ. Loa CS 33, CS 44, CS 66, CS 77, CS88 rất hạ. Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

1 bộ ampli có AM và FM luôn 2 đôi loa rời nhỏ thật xinh (29.000). Hỏi 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Deck Beocord 2000, X330D X200D Fisher 250T, VP7B, Cassette Ampex 88, Gar 95 (28) Révero, Nivico, 103/7 Phát Diệm.

Đã có bán Lược Đồ máy TV tập 1 và II, có đủ loại máy Mỹ, Nhật giá 300đ mỗi tập. Hỏi 126 Trần khắc Chân.

MÁY TỦ LẠNH

Bán Tủ lạnh 150L, (mới). Hỏi cô Bé Năm, 564B Hậu Giang Cholon.

Bán rẻ 1 máy quay trái cây hiệu National 9 nút bấm, 1 máy sấy tóc đàn bà xách tay của Mỹ, mới nguyên. Xin hỏi 101/25 Trần khắc Chân Tân Định, sau 6 giờ chiều mỗi ngày.

Bán gấp Tủ lạnh Nec 75L, Sanyo 47L (27 ngàn). Hỏi Cô Bé Năm 564B Hậu Giang Cho Lon.

Bán gấp tủ lạnh Toshiba Hitachi, Sanyo 140L, 127L, 120 và 47L (mới, có hóa đơn; bảo đảm Origine). Hỏi Cô Tư 874 Hậu Giang Chợ Lớn.

Bán 1 tủ lạnh Sanyo 127L Hỏi 82/3 Bác Hải (ngay nghĩa địa Đô Thành) xem tủ suốt ngày.

Cần mua gấp 1 máy vắt sổ mới hoặc [illegible]

Tủ lạnh Frigidaire (200L), Sharp, Sanyo, Toshiba. Hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn huỳnh Đức Phúnhuận (sát hãng xe buýt vàng).

Bán 4 máy đâm dựng nước còn tốt. 490 Vĩnh Viễn góc Triệu Đà Cholon.

Cần mua ba máy lạnh 1 ngựa mới tinh với giá cao. Hỏi 12bis Chi Lăng GĐ gần ty Công Chánh ĐT 23.637

Máy lạnh Fedder 1 và 1,5 — 2CV mới toanh. Bán rẻ 118 Trần Quang Khải

FREEZER TỦ LẠNH Freezer Sanyo 104-160-190Lít Hitachi 100-180 Lít, Algor 100 Lít Norge nằm 400-600 Lít Tủ Lạnh National, Sanyo, Hitachi điện Electrolux Gas. Bếp gas Sanyo 302 Nồi cơm điện máy hút bụi. 454 Minh Mạng Chợ lớn

Bán máy làm kem hiệu Swedeur Softserer còn mới nguyên Hỏi 194 Yên Đỗ Saigon.

Hùn mở Kỹ nghệ lạnh Cần bốn địa chỉ (4) nhà mặt điện nước Đ.T. Hỏi Ông Phạm hồng Thái 410/50 Lê văn Duyệt Saigon. (ngang chợ Hòa Hưng). Có đủ đồ nghề tối tân sửa máy lạnh, tủ lạnh. Tôi từng điều khiển trên 100 người thợ điện, lạnh nhiều năm kinh nghiệm

Máy lạnh hiệu Fedders 11.000 BTU mới hiện đang xài cần tiền bán gấp. Hỏi 180 Đồng Khánh Chợ lớn.

Bán rẻ Tủ lạnh gaz, hiệu Norcold 200L, bọc đá lớn rất tốt. Máy rang bắp nhôm, xài gaz điện. 126/2 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Gia Định.

KIM SƠN ĐIỆN LẠNH 138 Thoại Ngọc Hầu Gia Định. Sửa chữa nhanh chóng và bảo đảm các loại : Máy giặt áo quần Mỹ và Nhật Bổn. Máy sấy khô quần áo. Lò gaz. Tủ lạnh. Máy lạnh. Tủ lạnh đâm hơi hoặc gaz. Có xe lấy hàng tận nhà. Nhận bảo trì máy lạnh đúng phương pháp và kỹ lưỡng.

BAO GIẤY KEM BẮP RANG có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

KỸ NGHỆ LẠNH
Duong Quang
195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Bán máy in Dư dùng, muốn bán 2 máy in typo hiệu Nishikawa (65x100) thật tốt, đang chạy. Hỏi : Ông Nghi 80 Gia Long Saigon.

Bán 1 bộ phim thời sự (nói tiếng V.N) phóng sự mọi việc xảy ra trên thế giới, và đặc biệt về thời kỳ chiến tranh ở Việt Nam và Cao Ly, từ năm 1950 đến 1953 do các phóng viên Mỹ quay tại chiến trường. Phim khổ 16 ly toàn bộ 80 cuốn. Hỏi 63/19 đường Trần văn Thạch, Tân Định [illegible]

Máy giặt mua lại các loại máy giặt Nhật Ý còn chạy hoặc hư hỏng cho học viên thực tập. 266 Lê Quang Định Xóm gà Đ.T 41323.

Sửa tại nhà quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ 84 Trần quang Khải. Đ.T. 23.417.

Bán máy tàu Graymarine cũ 6-71 hộp số (Inverseur) Đức Hưng Long 50 Huỳnh Thúc Kháng Saigon Đ.T. 25.313.

Bán vốn 1 đầu máy thêu Brother 20 kiểu tự động. Hỏi 309 Công Lý.

Sửa máy đan hư, dàn cong, kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Bán Một máy cày Mac Cormick 65 mã lực còn tốt. Xem xe 430 đường Công Lý làng Đại học Thủ Đức.

Bán tủ lạnh hiệu GE 240 lít còn mới máy hoàn toàn tốt giá nhứt định 90.000đ. Hỏi số 9 đường Đà Tân chợ Hòa Bình CL

Freezer năm hiệu Sanyo, Hitachi, 104lít, 168lít, 200lít, chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương công Trừng Cholon.

Bán gấp máy lạnh hiệu G.E 3 mã lực (30.000BTU) bloc origine điện 220 giá 180.000đ. 1 Freezer Sub Zero, 5 dàn lạnh tiện cho nhà hàng làm kem giá 110.000đ tất cả toàn hảo. Tại 139 Chi Lăng Phú Nhuận.

Máy giặt Bán Sanyo 5K,5 Mới toanh. 424 Lý thái Tổ Saigon.

Máy giặt

Máy giặt mua lại giá cao các loại máy giặt mới cũ. Trả tiền ngay theo thời giá.

Bán và đổi các loại máy giặt có thợ sửa máy Mỹ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. Đ.T. 41014.

Bán máy lạnh Fedders 1,cv5 2 Loa CS77 Pioneer 2 Loa Sonics 303. Hỏi 16/46 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận.

Bán máy Photacopie hiệu Ricok BS2 (Nhựt bổn) loại điện tử tốt nhứt, tự động cắt, 1 lượt nhiều bản bản rõ đẹp, 333 Trương minh Giảng Saigon

ĐẠI HẠ GIÁ ! BẢO ĐẢM
107 Kỳ Con Saigon, Đ.T. 22.393
1) Sửa chữa tủ lạnh, máy lạnh, máy kem, nước đá, đóng thùng Frigo.
2) Cung cấp đồ điện, sửa chữa điện nhà, máy móc về điện. Do Kỹ sư trực tiếp điều khiển, nhận sửa máy hư, rắc rối, khó kiếm phụ tùng thay thế.

Đ.T. 22.393 (O. Sương) có xe nhận và giao tận nhà.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, TÔ-NGỌC

Trung Thu cảm tác

T. H. TỊNH

MỖI năm có bốn mùa Xuân, hạ, thu và đông Dù muốn dù không mỗi mùa chỉ có quyền chiếm giữ được ba tháng, điều này các bạn cũng dư biết bởi nhẽ một năm vỏn vẹn có mười hai tháng là vậy. Về mỗi mùa có một vẻ đẹp riêng, chứa đựng những hình ảnh để đi vào tâm hồn của mọi người.

Tuy nhiên, trong bốn mùa ấy Tịnh và các bạn đều phải công nhận rằng : mùa Xuân và mùa thu nổi bật hẳn lên hai mùa còn lại hạ và đông Thật vậy, những ai có tâm hồn thi sĩ, khi mùa xuân và mùa thu đến họ vui mừng, để rồi với gian đã qui định, mùa xuân và mùa thu lặng lẽ ra đi, để lại trong lòng họ những hình ảnh mến yêu, đồng thời sự luyến tiếc dâng tràn lên ở trong lòng họ tới mức cao độ.

Chính những lúc này, họ phô diễn nỗi tiếc xuân, luyến thu vào văn thơ, và rồi khi ngồi bên chung rượu với đêm dài, hơi men đã nồng cùng với cảnh tịch mịch về khuya, họ sẽ ngâm những vần thơ, đọc những bài văn mà nội dung chứa đựng tâm trạng nhớ xuân tiếc thu.

Với những tâm hồn thi sĩ thời như vậy. Còn đối với trẻ em, mùa xuân và mùa thu lại khác ý với người có tâm hồn thi sĩ. Trái với mùa xuân và thu là đối tượng trong thơ văn, của thi sĩ, thì mùa xuân và mùa thu là 2 mùa đến trẻ em mừng vui nhiều nhất, vì mùa xuân có tết nguyên đán, dịp này trẻ em tha hồ có tiền lì xì trong túi : mùa thu có rằm tháng 8 thường gọi là tết nhi đồng hay tết trung thu, dịp này trẻ em mặc sức ăn bánh dẻo, bánh nướng v.v... và đêm đến lại rước đèn đi chơi. Thật là vui không có chỗ kể.

Viết đến đây, Tịnh sực nghĩ chẳng bao lâu nữa đến ngày tết trung thu. Thảo nào hằng ngày đi học nhìn hai bên dãy hàng Tịnh thấy la liệt những đèn đủ hình dáng bánh dẻo, bánh nướng, bánh thập cẩm, ôi chao vì nhiều lắm, mùi xông lên thơm ngọt cả mũi đến nỗi phải rơi dãi. Lôi cuốn phi dĩ vãng của thời thơ ấu vào mùa trung thu Cuốn phim này nói lên những sự vui nghịch của Tịnh như sau : Cách đây khoảng sáu, bảy năm, Cứ mỗi lần mùa thu đến, hằng ngày cầu thời gian mau trôi qua, đêm đêm nhìn vầng trăng khuyết mà lòng thầm nguyện vầng trăng mau lớn. Mong muốn bao nhiêu, Tịnh cảm thấy thời gian đi chậm như rùa bò, rồi cái gì đến là nó sẽ đến. Chẳng bao lâu tết trung thu đến lấp kín hố khắc khoải mong chờ trong lòng Tịnh nói riêng và với trẻ em nói chung.

Để chuẩn bị chào đón ngày trung thu. Trước ngày đó Tịnh rủ các bạn làm nhiều giống thùng bị giấy ống đồng và bã đậu hủ lấy sau vừa đúng ngày trung thu. Với những món này, các bạn lần lượt sẽ biết rõ khi thấy hành động Tịnh và bạn của Tịnh. Vừa khi ánh mặt trời lặn phương tây, Tịnh và các bạn chia nhau từng tốp làm việc. Tổ chức này Tịnh cầm đầu, khi giao nhiệm vụ cho mỗi tốp xong thì chị Hằng cũng bắt đầu xuất hiện giữa muôn ngàn vì sao, với nụ cười hiền lành với trẻ em. Từ trong các ngõ hẻm lần lượt đi ra từng đoàn người sáng rực màu đèn này đèn nọ. Tay cầm bánh, tay xách đèn miệng vừa nhai vừa ca những bài hát vui, đoàn người không ngờ sự việc xảy ra sắp có, thế là cứ ung dung vui vẻ đi dưới ánh sáng vàng dịu được tỏa nơi cung quế chị Hằng ở.

Đột nhiên cảnh vui vẻ biến mất, nhường lại cho sự náo nhiệt, tiếng kêu « đèn tôi rách : đèn, tao thủng đứa nào mà chơi ác quá vậy » và nhiều danh từ còn độc địa hơn nữa Đọc đến đây chắc các bạn phải le lưỡi cho hành động quái ngươm của Tịnh nhỉ,

Các bạn mến ! Tịnh hiện giờ chưa gọi là lớn mà cũng không thể gọi là nhỏ, Tuổi ấu thơ đã đi vào thời gian, Tịnh không thể vui như thuở bé, điềm nhiên ăn bánh uống trà mà có biết ngoài trận tuyến bao người ngã gục. Vì sao họ chết, họ chết để Tịnh và các bạn cũng như mọi người được êm ấm. Họ chết con họ bơ vơ mất nơi nương nhờ.

Cô nhi viện là 1 bằng chứng. Tịnh xin các bạn dành dụm tiền mua đèn, bánh và mọi xa xí khác. Với món tiền này các bạn mua quà cho các em cô nhi để vui mừng ngày trung thu. Việc làm trên, Tịnh tin tưởng rằng sẽ làm vui lòng các chiến sĩ đang chịu khổ, đồng thời Tịnh và các bạn đã tạo niềm vui cho bản thân mình vậy.

NHƯ và CHÚ GÀ XÁM

HÀ GIAO GIAO

Chị Như ơi ? vào xem nè, mẹ mua gà con lúc sáng ấp, đẹp lắm chị Như

Nghe nói tới gà con mắt như rực sáng.

— Đâu ? đâu ? mà mấy con vậy Thư.

— 40 chục con, ở nhà sau ấy mẹ cho em một con nè, màu vàng đẹp lắm Chị vào xin mẹ đi. Không đợi Như nói dứt lời Như vụt chạy xuống nhà sau thấy mẹ đang làm cơm như chạy lại bá cổ mẹ nũng nịu :

— Mẹ mới mua gà hả mẹ ? cho như một con nhé ?

Mẹ quay lại :

— Ừ ! cho Như một con đấy mà Như bá cổ mẹ chặc quá mẹ nghẹt mất còn gì. Nhưng sao Như chưa thay áo Như hư nhé đi thay áo nhanh đi kẻo lại dơ hết còn gì.

Nghe mẹ nói như chợt nhớ ra là này giờ chưa thay áo. Tụi nhỏ Thư nói mẹ mua gà làm Như quên mất tay vẫn còn cầm chặc cặp cũng Như thả mẹ ra quay gót nhưng vẫn còn nói với 1 câu :

— Như nhé mẹ ! Chừa cho Như 1 con nhé !

— Ừ ! nhớ mà lên đi.

Như nhảy chân sáo về phòng khách cất tập, gặp chị Thủy đang xem sách Như khoe liền :

— Chị Thủy ơi ! Mẹ cho em 1 con gà nè !...

— Chị cũng có 1 con vậy nhưng lựa sao đừng lấy con màu trắng của chị đó nhé !

— Vâng, em chả thèm lấy cơn của chị đâu nhưng lo em mặc sức mà lựa

— Thư lấy con này.

Như lấy tay chỉ gà có đốm lông đành lấy, lập tức lu Hưng la lên :

— Ê ! đâu được em đã của em mà sao chị như lấy, kỳ vậy.

Vừa nói em Hưng vừa cho tay vào lấy con gà bông đặt lên tay mình như sẵn sàng bảo vệ gà ta không cho Như chiếm đoạt. Xui xẻo cho cu Hưng chú gà ta tiền phẹt vào tay cu cậu một bụm làm em cậu la chói lọi : Như nói :

— Như thế thì hết rồi còn con nào nữa đâu, mẹ kỳ ghê á ! Cho cu Hưng, chị Thủy với lại nhỏ Như lựa hết à chả còn con nào cho em cả.

Nước mắt tấp viền quanh mi như rồi đấy, mẹ phân bua.

— Thì lúc sáng có Hưng ở nhà thì mẹ cho nó lựa trước ăn chứ con đi học rồi thì sao, mẹ biết con vào con bằng lòng mà để dành nhưng cũng còn 5.6 con đó chê gì nữa.

— Giống nhau cả lựa chi cho mà cũng lộn con khác thôi.

Nhỏ Như chen vào :

— Thì còn con gà xám đó khi có con nào giống đâu rờ rộn chuyện cái gì cũng chê. Em mà là mẹ thì cho chị vài roi rồi đấy. Chứ còn mẹ cứ chiều chị không hà.

Như vênh mặt :

— Con lâu à cưng ? đồ bất hiếu ham làm mà lâm hả ? chưa chi đã trù mẹ chết. Con gà gì mà đen thui như ma sói.

— Còn chị có hiếu dữ a, vậy mà cứ nhõng nhẽo làm mẹ buồn luôn.

Như chưa kịp mở miệng thì mẹ đã can :

— Thôi chị em gì mà tối ngày cứ gây lộn Như lấy con gà xám đi nhé rồi mẹ thương.

Như gật đầu :

— Vâng ! như nghe lời mẹ vậy.

Lại nhỏ Như mẹ sinh chi con bé sao mà lắm chuyện :

— Cha ! mẹ nói mới chịu lấy à em nói cứ thế là thế thôi.

— Chứ sao.

— Lại sắp gây chuyện nữa rồi.

xXx

Con gà xám của Như cũng đẹp đấy chứ ! thế mà lúc đầu Như chê, cho Như xin lỗi nhé gà xám. Như đặt tên nó là gà xám đấy, hai mắt nó tròn như là hai giọt nước mắt của Như đầy long lanh, ngơ ngác như chú nai vàng, giá lông nó màu vàng thì như đặt tên nó là nai vàng rồi tiếc ghê cơ ! Tại các số của Như xui quá phải hôm đó Như học chiều thì xí được con hoàng kim của nhỏ Như rồi. Cu Hưng thì đặt tên cho con gà của cu cậu là Bông còn của chị Thủy là Bạch Tuyết.

Con gà của ai cũng đẹp cả luôn con gà của Như nữa nữa, bỗng chốc Như thấy thương gà xám quá ! Như đi lấy nước cho xám uống, lấy bắp cho nó ăn cả ngày Như ở mãi bên gà xám quên cái hẹn với Bích, lại nhà Bích đi thôi và học bài. Ngày mai đi học chắc Bích giận Như lắm đành vậy chứ Như không thể bỏ xám ở nhà 1 mình được. Như lo cho gà xám từ tí từ tí trong khi nhỏ Thư và cu Hưng bỏ đi chơi mặc cho gà đói no gì cũng vậy.

Tia nắng nhỏ lần bước qua khung cửa sổ thật êm ái không gây một tiếng động như tên ăn trộm, rồi từ từ bò nhẹ gần, như táo bạo nâng hôn nhẹ lên má Như, Như vẫn nằm yên lặng thở đều. Vài sợi tóc

(Xem tiếp trang 6)

thơ trẻ

Chiều thu

Gió thu lành lạnh
Ngày thu âu sầu.
Mây thu bàng bạc
Trăng thu tròn đầy
Sương thu trắng xoá.
Lá thu úa vàng.
Cây thu xơ-xác,
Cỏ thu tiêu-tàn-
Chim Thu đói rét.
Người thu nhớ nhà
Mưa thu tí-tách,
Chiều thu u sầu

HÒN VIỆT

Trung thu của bé

(Riêng về chị Vân)

Cứ mỗi độ thu về
Bé áo quần bảnh ghê
Ánh trăng rằm thật đẹp
Qua cửa sổ đêm về
Ba mua đèn ông sao
Mẹ mua bánh trung thu
Bé vui mừng hớn hở
Được cả bánh cùng sao
Bé nhìn lên trời khuya
Ngàn vì sao lấp lánh
Đang líu lo chuyện trò
Như cùng vui với bé
Cho bé chiếc bánh to
M[illegible] không được nhà
C[illegible] cùng tán thưởng
Đôi má bé đỏ hoe
Buổi Việc đã tan rồi
Bé thấy buồn ngủ ghê.
Trong giấc mơ tuổi nhỏ
Thấy muôn hoa hiện về.
Bé mong ước làm sao
Cứ mỗi mùa thu sang
Bé đều được quà bánh
Và lồng đèn đủ màu

Lá đỏ môn chiều(GL)

Cánh bướm mùa thu

Chập chờn bên đám cỏ
xinh xinh tươi !
Nhởn nhơ đôi cánh đỏ
Thu nhoẻn cười
Đặt mình trên khóm hoa
Thu buông sầu
Mặc cánh đầy sương sa
Thu nhiệm màu
Qua giòng sông xanh xanh
Thu lặng trầm
Nhìn hoa trôi lờ lững
Thu buồn câm
Trở về cùng vạn vật
Thu xinh tươi
Chuỗi cười tuôn chân thật
Thu lại mời

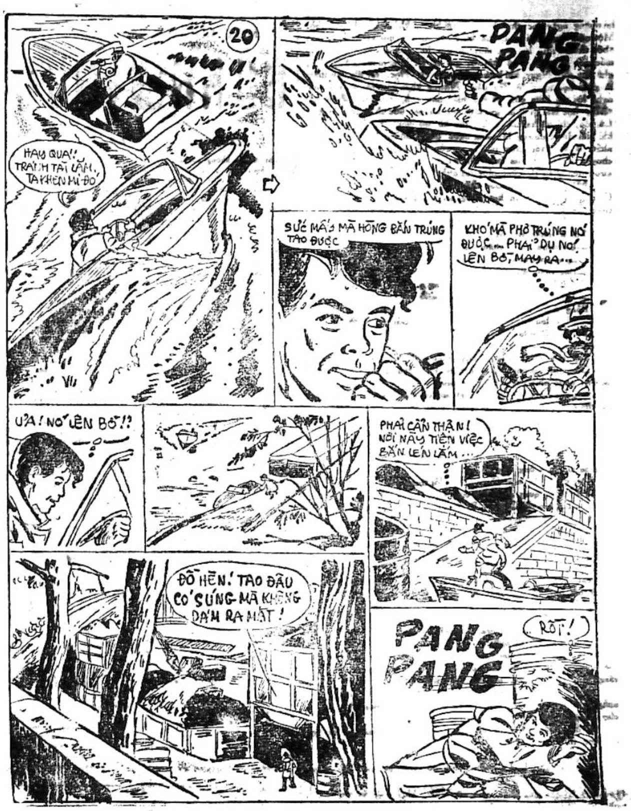
LÊ HỮU HIẾU
(Bút nhóm Mây Hồng P.T.)

Chiều thu

Ngày xưa . . .
Vào một buổi chiều thu
Tại một làng hoang vu
Bỗng vang tiếng súng thù
Rồi tiếng khóc hu hu
Nhà cửa cháy tan nát
Khói lửa bay mịt mù
Mọi người sợ hãi chạy
Ra khỏi chốn biên khu
Bây giờ . . .
Vào một buổi chiều thu
Gió buồn thổi vi vu
Lá vàng rơi tơi tả
Xa xa tiếng súng thù
Cũng ngày xưa xa vắng
Chiều thu . . giờ chiều thu
Vẫn cảnh hoang tàn cũ
Trẻ ngủ không được ru
Mai sau . . .
Vào một buổi chiều thu
Chiếc lá nằm co tư
Vàng theo ngày theo tháng
Chinh chiến cũng từ từ
Tàn dần rồi im bặt
Người về từ biên khu
Đắp xây cuộc đời mới
Quê hương đẹp vô cùng

HƯƠNG TUỔI MÙI

Đại náo đài truyền hình


20
HAY QUÁ !! TRÁNH TÀI LẮM, TA KHEN MÌ ĐÓ
PANG PANG
SỨC MẤY MÀ HÒNG BẮN TRÚNG TAO ĐƯỢC
KHÓ MÀ PHỜ TRÚNG NÓ ĐƯỢC... PHẢI DỤ NÓ LÊN BỜ, MAY RA...
Ủa ! NÓ LÊN BỜ !?
PHẢI CẨN THẬN ! NƠI NẦY TIỆN VIỆC BẮN LÉN LẮM...
ĐỒ HÈN ! TAO ĐÂU CÓ SÚNG MÀ KHÔNG DÁM RA MẶT !
PANG PANG
RỐT !

Truyện cổ tích

ÔNG VUA BÁN HÀNH

PHƯƠNG PHƯƠNG kể

tiếp theo

Nghe vợ nói có lý, bác gật đầu :

— Ừ, mình nói phải thử tối nay xem biết đâu...

Thế là bác lại tiếp tục công việc đồng áng như hằng ngày. Tối đến bác cũng nằm mơ thấy thần hôm rồng báo rằng :

— Ngươi ra giữa sông, có một mán đất nhô lên, theo mán đất ấy ngươi lặn xuống thấy có một lỗ hỏng ngươi thò tay vào móc lên là được xác mẹ ngươi.

Hôm sau bác dậy thật sớm bơi xuồng ra sông theo lời chỉ dẫn của vị thần trong mơ bác lấy được xác mẹ, quá mừng rỡ bác quên cám ơn.

Tối đến bác lại nằm mộng cũng vị thần hôm qua hiện ra :

— Ta cám ơn ngươi lắm bây giờ ngươi muốn gì.

— Thưa ngài, tôi muốn có đủ tiền xây cho mẹ tôi một ngôi mộ khang trang để người khỏi phải [illegible] thân nơi chín suối.

Nghe xong vị thần cảm động :

— Ta không thấy ai có hiếu bằng con, ta cho con thêm bình thuốc tiên này để khi nào quá lục tuần hãy lấy ra uống ngươi sẽ thấy như trai tráng. Thuốc này gọi là thuốc trường sinh, nhớ đừng uống trước lục tuần sẽ có hại ta không chịu trách nhiệm. Thôi ta đi đây

Giật mình thức giấc bác thấy vài đồng tiền vàng và bình thuốc trường sinh [illegible], bác vội đào bình thuốc tiên ấy, lo chôn cất mẹ xong bác còn dư một đồng vàng cho vợ may sắm

Thời gian bình lặng trôi qua, một hôm bác Chính đi làm về thấy trong nhà có một người đàn bà đẹp, bác hỏi ra mới, biết rằng, bác gái ở nhà thấy bình thấy bình nước thơm quá sẵn bức đem đi tắm, không ngờ khi tắm xong, bác gái mới nhận rằng, nhan sắc bác đẹp hơn trước bội phần. Nghe xong bác chính giật mình thì ra bình nước thơm chính là bình thuốc trường sinh, bác thở dài buồn bã :

(Còn 1 kỳ)

Cười cười cười

Đâu có

THẦY : Đinh công, Tráng xây chiến lũy ba đình...

TRÁNG (giật mình) : Thưa thầy [illegible] em...

THẦY : Và ông chết vì bị thương rồi tự tử...!

TRÁNG : Thưa thầy em còn sống nhăn chứ chết hồi nào. và em cũng đâu có xây chiến lũy Ba đình. Hồi đó em còn ở trong bụng mẹ mà !

THẦY...!...!

— THUY QUỲNH —

NÚI SỌ

(Số 67)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm

của Tô - Ngọc

Lượm chăm chú nghe câu chuyện do mấy lão già kể lại. Chính nó cũng ngạc nhiên không kém. Tại sao lão khốn đó không bị tên độc hẳn chết, mà lại chết một cách lạ lùng như vậy ? rồi nó lại suy luận : Lão già khốn kiếp kia chắc chắn phải là người đã đem hai cái xác của hai tên Hắt Y ra khỏi thạch động của mụ Cú Đỏ, lão ắt phải thuộc đường, và ắt phải biết cơ quan phóng tên độc, tại sao lão lại còn để cho mình bị chết một cách iáng nhách như vậy... Phải chăng lão khốn đó yên chí tên độc chỉ phóng có một lần ? Lão tới lôi xác mấy tên kia ra không hề gì thì có ý nào lão lại còn bị nữa...A, nhưng mà biết đâu mụ Cú Đỏ còn, có nhiều cơ quan khác để xua đuổi những ai dám tò mò quan sát đời tư của mụ. Tên độc chỉ là một trong số những biện pháp phòng ngừa mà thôi,

Lão già thứ ba tiếp lời người bạn thứ nhì :

— Đúng thế, trên người lão khốn đó không có một dấu vết gì cả. Lão chết là do Đại Nữ Thần trừng phạt. Chúng tôi sợ quá, cả ba anh đều quỳ trước cánh cửa đó. Mặc dầu vậy, chúng tôi cũng vẫn tò mò.., Chúng tôi đợi giây phút trôi qua, chúng tôi mới dám nghé mắt qua khe cửa nhìn..· Thì chao ôi !

Tất cả mọi người đều hỏi, xôn xao :

— Các cụ thấy gì ? Các cụ thấy gì ?

Lão già thứ ba chậm rãi nói tiếp :

— Quả thật thằng Lượm nói đúng,.. Ngài Đại Nữ Thần đang nằm trên một chiếc ghế đu đưa... Ngài xây mặt vào phía trong, nhưng dù thế nào chúng tôi cũng không nhận lầm. Đúng là Ngài Đại Nữ Thần, ngài đang nằm yên lặng... Đúng là ngài đang dưỡng thương...

Lão già thứ nhất đợi cho lão già thứ ba nói xong liền tiếp luôn :

— Chúng tôi liền van lậy ngài hãy thứ tha cho chúng tôi đã tới đây làm rộn ngài... Ngài không đáp lời chúng tôi, nhưng tôi thấy dường như có một luồng hỏa quang tỏa ra, chấp nhận lời cầu xin của chúng tôi... Ngài Đại Nữ Thần yên lặng, sự yên lặng tha thứ, sự yên lặng chứng tỏ lòng bác ái của ngài,.. Ngài là đại diện của Địa chủ trên phần đất này, ngài hoàn toàn có quyền hành sinh sát đối bất cứ ai sống trong vùng này....

Bọn di dân Ấn độ ngẩng cái mặt ra. Đôi mắt của họ dường như dại hẳn đi vì những lời mà tín đồ Địa Chủ giáo đã dạy dân phải tin theo quyền hành tuyệt đối với Địa chủ và các người đại diện. Trong khoảnh khắc Lượm thấy sức mạnh ghê gớm của tôn giáo, mặc dầu phải cố gắng lắm mới nhịn được cười... Ôi chao một khúc tượng giả với bộ phận Máy móc làm đu đưa chiếc ghế không ngờ lại có mãnh lực ghê hồn như vậy. Mụ Cú Đỏ chắc còn nhiều trò khác nữa để lường gạt tín đồ. Bọn hắc y chắc cũng có những trò bịp bợm tương tự, nhưng chúng liên kết với nhau che dấu cho nhau thì làm sao bọn tín đồ ngu tối kia có thể biết được,

Lượm quan sát xác lão khốn đã vu oan giá họa cho mình. Lão khốn đó người đã gầy nhưng từ khi bị chết, thì dường như người lão mỗi lúc một teo thêm. Lúc thoạt đầu da sát vào tận xương, và sau đó thì xương dường như cũng thu nhỏ lại. Giờ đây lão chỉ nhỏ bằng một thằng bé lên mười. Không hiểu thứ độc gì mà ghê gớm thế, Cứ nguyên cái phải đó cũng đủ hiểu mụ Cú Đỏ là một người hiểm ác như thế nào.

Lượm bèn bảo mọi người :

— Thôi, nhưng việc qua thì để cho qua luôn... Điều cần bây giờ là chúng ta phải để cho Ngài Đại Nữ Thần nghỉ ngơi... Ngài phải tĩnh dưỡng hầu kịp ngày lên Núi Sọ,

Mọi người đồng ý. Họ kéo xác lão già khốn kiếp đem đi ngay.

Lượm đợi mọi người đi hết, nó mới liếc mắt nhìn về hướng Bắc. Nó nhớ tới người Ấn lúc nãy. Nó phải gặp anh ta gấp, vì trong bộ lạc như vầy mà có quen thêm một người thông thạo thì là việc rất cần thiết.

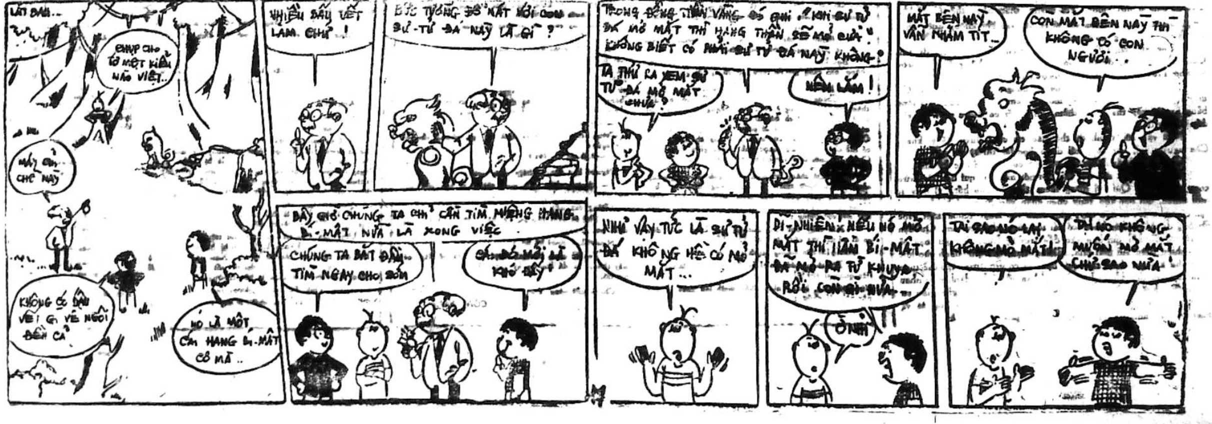
Lượm quả quyết đi về hướng Bắc.

Quái sao không thấy người Ấn đó đâu cả. Lúc nãy ra hiệu bằng mắt, tưởng hắn ta ẩn quanh đâu đây thôi.

(Còn tiếp)

BÍ MẬT ĐÈN VÀNG

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


LÚC ĐÓ...
CHỤP CHO TỚ MỘT KIỂU NÀO VIỆT..
NÀY ƠI, CHỖ NẦY
KHÔNG CÓ ĐẦU VẾT GÌ VỀ NGÔI ĐỀN CẢ
NÓ LÀ MỘT CỬA HANG BÍ-MẬT CÓ MÀ..
NHIỀU DẤU VẾT LẮM CHỨ !
BỨC TƯỢNG ĐÓ NẤT MỘI CON SƯ-TỬ ĐÁ NẦY LÀ GÌ ?
TRONG ĐỒNG TIỀN VÀNG CÓ GHI : KHI SƯ TỬ ĐÁ MỞ MẮT THÌ HANG THẦN SẼ MỞ CỬA ! KHÔNG BIẾT CÓ PHẢI SƯ TỬ ĐÁ NẦY KHÔNG ?
TA THỬ RA XEM SƯ TỬ ĐÁ MỞ MẮT CHƯA ?
NÊN LẮM !
MẮT BÊN NẦY VẪN NHẮM TÍT..
CON MẮT BÊN NẦY THÌ KHÔNG CÓ CON NGƯƠI..
BÂY GIỜ CHÚNG TA CHỈ CẦN TÌM MIỆNG HANG BÍ-MẬT NỮA LÀ XONG VIỆC
CHÚNG TA BẮT ĐẦU TÌM NGAY CHO SỚM
CÁI ĐÓ MỚI LÀ KHÓ ĐẤY
NHƯ VẬY TỨC LÀ SƯ TỬ ĐÁ KHÔNG HỀ CÓ MỞ MẮT...
DĨ-NHIÊN, NẾU NÓ MỞ MẮT THÌ HẦM BÍ-MẬT ĐÃ MỞ RA TỪ KHUYA RỒI CÒN GÌ NỮA..
ỜNH
TẠI SAO NÓ LẠI KHÔNG MỞ MẮT ?
TẠI NÓ KHÔNG MUỐN MỞ MẮT CHỨ SAO NỮA

CHUYỆN PHIẾM

LUẬT KHOA HỌC ĐẠI

LIÊN-CHÂU

Thế là tôi đã trải qua một kỳ thi tại trường Luật. Nhớ lại quãng ngày học thi vừa qua, tôi không khỏi cảm thấy tủi hổ. Một năm học trôi qua, chả khi nào cầm lấy cuốn sách, Đến khi «bốc thăm» rồi, lúc đó mới lục đục lôi những cuốn sách đã bị mốc meo ra tụng. Thú thật với quí vị, tôi cũng muốn siêng năng ghê lắm chứ. Ngay khi bước chân vào Đại Học, tôi đã nhủ thầm là phải học ngay từ đầu năm. Nhưng khốn nỗi, tôi lại trót dại nghe lời xúi biểu của những bậc đàn anh, đàn chị truyền lại: «Mày học làm gì sớm vậy. Đợi đến khi nào bốc thăm rồi hãy học. Lúc đó, chỉ có hai môn thôi tha hồ mà học...». Than ôi, đến khi biết được những lời vàng ngọc đó là những lời xúi bậy, và nhất là khi tôi khám phá ra người xúi bậy tôi lại là những chuyên viên về «phim ảnh» thì ôi thôi, đã quá muộn màng. Thôi nước đến chân thì cũng ráng mà nhảy, chứ biết làm sao hơn.

Mặc dù vậy, hôm «bốc thăm» tôi vẫn «hùng dũng» lại trường. Con đường Duy Tân kẹt cứng muốn lọt vào cổng trường chắc cũng phải khó khăn ghê lắm. Một ông độ 50 tuổi ghé tai tôi hỏi:

—Cái gì mà đông quá vậy cô ?

Tôi lễ phép trả lời:

—Dạ thưa «bốc thăm» ạ

Ông ta tròn mắt:

—Bốc thăm gì vậy cô.

—Dạ bốc thăm bài thi ở trường ạ.

—Vậy à. Thế mà tôi lại tưởng sinh viên xuống đường chứ.

Bỗng một con bạn bập vai tôi:

—Mày len vô đó làm chi cho mệt. Bốc xong rồi.

Tôi hất hàm hỏi nó:

—Bốc trúng kí gì vậy mày.

—Trúng, ông Hách và ông Bông

Ông già hồi nãy chưa lách ra khỏi đám đông, nghe tụi tôi nói với nhau như vậy, liền quay sang hỏi:

—Cô nói cái gì vậy, cái gì mà có ông Hách ở trong Bộ bốc thăm Thượng nghị viện sao ?

Chúng tôi bật cười. Không ngờ những lời nói của chúng tôi, vô tình đã gây ra sự hiểu lầm cho người chung quanh. Con bạn tôi vội giải thích:

—Không có bác à. Tụi con nói như vậy có nghĩa là trúng hai môn mà mấy ông dạy đó.

Ông già à lên một tiếng rồi len lỏi trong đám đông tìm lối đi.

Tôi lo sợ quay sang hỏi con bạn:

—Chết tao rồi Cúc ơi. Sách tao sách cũ bây giờ làm sao ?

Mà quả thực đáng lo sợ thật. Từ đầu năm tôi đã nghe thiên hạ đồn đãi rằng sách mới hoàn toàn khác sách cũ. Nhưng tôi cứ «gan lì tướng quân» nhất định không chịu mua cuốn mới. Gần một ngàn một bộ sách chứ có phải ít đâu học chả biết có được kết quả gì không mà mất mấy ngàn tiền sách thì uổng quá. Giờ cần đến, tôi mới thấy lo sợ thực sự. Thêm vào con bạn tôi cứ nói này nói nọ. Nào là ai bảo mày hà tiện làm chi, nào là bây giờ làm sao, mày không có sách học rồi thi cử thế nào ? Tôi tức mình gắt lớn:

—Thì tới chứ sao nữa, nói mãi.

Con bạn tôi đề nghị:

—Hay mày lại tao, rồi lấy sách mới so với sách cũ coi thế nào. Nếu giống thì may phước cho mày, còn ngược lại mày ráng «bò» lại nhà tao, tao cho học chung.

Thấy đề nghị của nó hay hay, tôi liền đồng ý. Thế là nó nhảy phóc lên yên đằng sau, và tôi vội vã cho xe chạy. Đi ngang chợ Saigon, nó thúc vào lưng tôi:

—Ê mày ngừng lại một chút, tao mua ít cam về ăn lấy sức học thi.

Tôi la lớn:

—Ối giời ơi ! Tụi mình «tầm bò» suốt cả năm rồi chưa đã sao mà lại còn mua thêm cam nữa. Mày không sợ ăn quá lấp «mề» học không được sao ?

Và tôi nhất định không ngừng xe lại, mặc kệ những lời cằn nhằn ở đằng sau.

Về đến nhà nó, chúng tôi vội chạy bay vào phòng lôi mấy cuốn sách ra dò. Hú viá ! cuốn sách chỉ thêm bớt chút đỉnh và thay đổi chương mục. Thế nên, đời tôi lại lên hương rồi. Và tôi vội từ giã con bạn ra về.

Nhìn cuốn sách dầy cộm, rồi nhìn những giòng chữ chi chít, tôi đâm ra ngao ngán. Một lần nữa sự hối hận dày vò tâm tư tôi. Giá mình chịu khó học từ đầu năm thì đâu đến nỗi. Chợt một ý tưởng loé lên trong óc. Đúng rồi, số SV Luật mỗi ngày một gia tăng. Chả thế mà riêng năm thứ nhất, mỗi ban A và B, cứ mỗi môn phải thi tới ba buổi mới hết. Mỗi buổi ít nhất là hai đề thi, vị chi tất cả là 24 đề. Thế mà may mắn tôi được thi ở buổi cuối cùng. Âu cũng là do phước đức ông bà. Tôi chỉ cần làm một bài tính khử lần hồi, chắc hẳn số bài học cũng giảm bớt phần nào. Người ta bảo học Luật là từ chương chả đúng tí nào cả. Mà đó là cả một sự tính toán không ngừng. Ý tưởng đi chạy đề thi đã làm tôi yên chí chút đỉnh.

Và ba ngày, sau hôm bốc thăm, tôi bắt đầu công việc chạy đề thi. Khi tới cổng trường, tôi mới hiểu không phải chỉ có mình tôi chạy đề, mà còn nhiều, nhiều người nữa.

Tôi làm quen với một ông Thiếu úy vì coi bộ ông này mới ở phòng thi ra:

Ông ơi, ông làm ơn cho tôi biết sáng nay người ta cho cái gì vậy.Người Thiếu úy nhìn tôi cười rồi lắc đầu:

Tôi chưa hỏi được, cô ạ.

Tôi đỏ mặt cám ơn rồi quay đi tìm hỏi người khác. Nghe thiên hạ xầm xì về đề thi, tôi cứ sốt cả ruột. Rồi có kẻ lại nói lớn một câu rất hợp với ý nghĩ của tôi:

—Chuyến này làm được bài nhất định tao phải bỏ cho ông Hách một phiếu.

Tôi quay nhìn kẻ vừa phát ra một câu nói ngàn vàng như vậy, thì vừa đúng lúc, tôi «chộp» được một chị vừa ở nơi có một bầu không khí căng thẳng ra. Tôi đoán như vậy vì thấy trên mặt chị ấy lớp phấn đã bị mồ hôi làm long lở vì có ở nơi không khí căng thẳng mới bị toát mồ hôi như thế. Gớm trông mặt mũi chị ấy hốc hác, tiều tuỵ quá đi thôi. Ai bảo đi thi còn đánh phấn thoa son làm chi.

Tôi nhìn chị ấy cười lấy lòng, rồi lập lại câu hỏi hồi nãy:

—Chị làm ơn cho tôi xin cái đề thi.

Chị lắc đầu, le lưỡi:

Ông cho ác lắm chị ơi. Chọn 2 trong 3 đề lận

Và rồi chị ấy đọc cẩn thận từng đề một cho tôi chép. Hú viá ! những đề mà chị ấy vừa đọc, tôi chưa sờ tới và cũng chả hiểu nó nằm ở nơi «mô». Tôi mừng thầm như thế tôi đã khử được ba đề rồi. Tôi bèn vội vả ra về sau khi không quên chúc chị ấy được «bảng hổ đề danh»

Công việc chạy đề thi cứ tiếp tục cho đến ngày tôi đi thi. Cũng may cho tôi, đề thi không hề trùng với những đề thi trước và nhờ Trời tôi làm bài cũng được trôi chảy

Bây giờ thì tôi đã thi xong và đang bắt ghế ngồi chờ. Cứ như ngồi chờ Thủ Tướng mời ra làm Tổng Trưởng không bằng ấy. Thấp tha thấp thỏm, chả biết có được mời vô vấn đáp không đây.

Nếu vận tôi thịnh thì thế nào tôi cũng được đăng khoa. Còn ngược lại, vận suy, tôi đành học lại thi kỳ tới vậy.

Cầu Trời khấn Phật độ trì cho con đậu được kỳ này.

Tiện đây, tôi xin có vài lời nói nhỏ với quí bạn nào vừa xong phần hai. Quí vị đừng thèm thi vào đâu hết, vì may ít rủi nhiều, quí bạn khó lòng chen chân vào được. Chi bằng, quí bạn cứ nghe lời kẻ hèn này, ghi danh vào Luật Khoa Đại Học Đường đi. Một phân khoa có cái tên cũng khá kêu lắm. Quí bạn cứ tin tôi đi, khi quí bạn vào đến trường Luật rồi, quí bạn sẽ thấy nhiều điều vui mắt lắm. Chẳng hạn, khi ghi danh vào học cũng như khi ghi danh thi, quí bạn sẽ có dịp được tập thể thao chân tay, và đến khi đi học rồi quí bạn sẽ có dịp dành giựt nhau ghế ngồi, hoặc ngồi ở ngoài hành lang để vừa nghe giáo sư giảng bài vừa được nhìn trời, nhìn đất, nhìn cây cỏ hoa lá và nhất là được nhìn những áo xanh áo đỏ phất phới.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

MỘT CHUYỆN GIA ĐÌNH

BÙ NHÌN THƯỞNG TRĂNG

của TRỌNG TẤU

(Tiếp theo)

Tôi làm lì không nói mà chỉ tự nhủ thầm : « Trăng đẹp thế này, lại đã lỡ hẹn với nàng tiên đi dạo thuyền trong đêm trăng, lại bắt người ta đi ngủ sớm. Con mụ này rõ thật là ác cay ác đắng ».

Mặc dầu nghĩ vậy, nhưng rồi tôi cũng đành «vâng» lời lên giường nằm trùm mền kín mít ra cái điều rằng ta đây cũng có hơi bịnh thiệt.

Có một điều khá may mắn cho tôi, là khi ở nhà vợ, tôi đã ngủ tại một phòng riêng. Còn vợ tôi thì muốn được chuyện trò với mẹ nên ngủ chung với các con tôi trong phòng bà.

Tôi rắp tâm chờ cho mọi người trong nhà ngủ say rồi sẽ lên ra đi tới nơi hẹn với cô lái đò (nàng bán dừa Xiêm theo sưởng).

Thời gian trôi thật chậm vì, quá là xe hủ lô. Tôi nóng ruột muốn điên người lên. Nhưng rồi cái gì đến thì nó vẫn cứ đến, tuy đến thật chậm.

Tôi lấy cái gối ôm to tổ bố, trùm chiếc mền lên trên, đoạn rón rén bò xuống giường, khẽ mở cửa sổ hơi hé ra cho vừa đủ có người lách qua. Ánh trăng trào vào nhà khiến tôi phát sượng hẳn người lại. Những lóng xương của tôi kêu lên răng rắc mấy cái nghe rõ mồn một trong đêm vắng. Phòng ngủ của mẹ vợ tôi ở ngay kế phòng tôi và chỉ cách nhau một bức vách bằng ván mỏng. Tim tôi đập như những hồi trống làng. Tôi nín thở đảo mắt nhìn xung quanh. May thay ánh trăng chiếu chếch xuống sân nhà. Nếu chỉ chiếc xiên đi thêm một chút xíu nữa thì chắc chắn thế nào ánh sáng cũng lọt qua kẽ vách ván mà chui tọt vào phòng mẹ vợ tôi.

Tôi cố lấy gân đu người qua khung cửa sổ, nhảy tọt ra ngoài và nhẹ khép cánh cửa sổ lại. Bên ngoài, trăng Rằm Tháng Tám sáng rực rỡ. Tôi đứng lặng đi một hồi rất lâu để thở cho lại sức. Tôi ngước mắt nhìn lên trời. Bầu trời xanh lơ lấp lánh sao. Một vài giải mây (nói theo kiểu thi sĩ) nhè nhẹ bay theo gió Thu hiu hiu. Tôi rùng mình mấy cái. Chị Hằng như đang toe toét cười cả miệng. Tôi có cảm tưởng như là « chị ta » đang chế riễu cái trò sửa soạn « ăn vụng » này của tôi.

Tôi lò dò từng bước chân đi, nhưng cứ mỗi lần có tiếng lá sào sạc nổi lên thì tôi lại thấy như là có cả ngàn lưỡi dao cạo móng đang cứa vào da thịt tôi vậy.

Tôi đã đi đến được bến sông vắng nơi hẹn hò với người con gái. Tất cả mọi việc đều diễn ra yên ổn. Tôi mừng rỡ vô cùng. Vừa nhìn thấy tôi, nét mặt người con gái cũng sáng bừng lên như mặt trăng Thu.

Giờ đây, tôi chẳng khác nào như Từ thức lạc vào động tiên. Theo chương trình đã định sẵn, tôi sẽ cùng nàng tiên đi dạo thuyền trên sông vắng để thưởng trăng Tháng Tám.

(Còn 1 kỳ)

Như và Chú gà xám

(Tiếp theo trang 5)

bay lòn trên trần trông như thật hiền từ cứ như nàng công chúa ngủ trong rừng !. Nghịch ngợm hơn nàng tiên xa hơn chút nữa gần tới mắt Như rồi đó, nàng định chơi trò bịt mắt dậy mà Như thọp vùng dậy nàng hoảng hồn chạy vộ ra xa. Như đang bò như chợt kêu lên.

— Chết chưa, trễ học rồi. Rồi Như chợt nhớ ra Như mỉm cười luôn

— Mình lẩn thẩn thật hôm nay chủ nhật mà tính đi học, định học với ma chắc. Như thế còn sớm chán ngủ thêm chút nữa.

Như có thói quen hay ngủ nán thêm chút nữa khi sáng hôm nào chẳng có việc gì làm. Như chồi dậy đóng cánh cửa sổ lại, bởi vì lúc khuya nực quá nên mở cửa cho mát ngờ đâu sáng làm cho nắng quá giấc ngủ của như. Như nằm xuống chưa kịp nhắm mắt thì có tiếng nhỏ Thư :

— Chị Như ơi ? dậy mau đi gà chị chết rồi

Gà xám chết ! Như giật mình bật dậy thật nhanh.

— Gà chị chết rồi à ! Tại sao vậy Như ? Nó đâu rồi ?

— Ở nhà sau bếp ấy.

— Tại sao vậy ?

— Tại hồi tối cúp điện nên nó bị chuột cắn ấy, chết 3 con cả con của chị Thủy nữa con em và cu Hưng không có bị.

Không đợi Thư nói hết câu Như đã chạy như bay xuống nhà bếp, gà xám nằm trong miếng vải bố thom thượp, mắt xám không còn tinh anh ngơ ngác như trước nữa tội nghiệp biết chừng nào. Số Như thật kém may mắn. Hôm tháng trước dì Như cho 2 con mèo thật xinh một cho Như và một cho Thư. Như chăm sóc mèo thật kỹ chẳng có để mèo phải thiếu thốn còn con nhỏ Thư để cho con mèo của nó bữa đói bữa no. Rồi một hôm Như đi học về mới hay đã bị xe cán chết. Phần mèo của nhỏ Thư vẫn ung dung thật đáng buồn cho Như biết bao nhiêu. Giờ tới con gà xám thân yêu nữa nó cũng từ giã Như để mà ra đi, có lẽ số Như chẳng được nuôi thú vật thôi thì đành chịu vậy.........

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Để gây không khí trong buổi lễ

Khiêu vũ trải thảm

Trò chơi này vừa giản dị lại vừa để gây không khí hào hứng trong các buổi dạ vũ, vì ai ai cũng có thể tham dự được.

• Mọi người sẽ nắm lấy tay nhau và quây thành một vòng tròn. Nếu có thể được, thì nên sắp đặt để cho một nam, một nữ xen kẽ nhau. Người cầm đầu cuộc chơi sẽ đứng ngay giữa vòng tròn và tay cầm một chiếc khăn ăn khá lớn, được coi như là một tấm thảm. Nhạc trỗi một bản vui (nhịp điệu paso-doble chẳng hạn). Những người đứng quây thành vòng tròn bắt đầu đi vòng xung quanh người cầm đầu cuộc chơi.

Đột nhiên, người cầm đầu cuộc chơi dùng hay tay trải rộng bức thảm ra trước mặt một người đàn bà nào mà họ tính lựa chọn rồi quỳ gối xuống. Nhưng vì vòng tròn lúc nào cũng đi động cho nên khi trải xong bức thảm • thì anh ta đã quỳ trước một người khác. Nên nhớ là lúc đó vòng phải ngừng lại. Nếu trúng vào người đàn bà nào thì người đó phải bước ra khỏi vòng, quỳ xuống trước mặt kẻ trải thảm.

Hai người ôm lấy nhau hôn theo kiểu Nã Phá Luân tuyên dương công trạng binh sĩ. Rồi người đàn bà đó sẽ tiếp tục làm cái công việc « trải thảm » của người đàn ông kia để chọn cho mình một « ông ». Nếu Khi vòng dừng lại là kẻ cùng phái thì người ta phải tiếp tục lại. Trò này rất vui khi 2 người ở tuổi quá chênh lệch gặp nhau.

Trò chơi thổi Cầy

Dụng cụ : Một cái chai (trên có gắn một cây đèn cầy mà bạn sẽ đốt khi bắt đầu cuộc chơi. Một chiếc khăn để bịt mắt người nào tình nguyện đóng vai thổi đèn cầy một chiếc ghế đẩu.

Đặt chiếc chai có gắn đèn cầy lên chiếc ghế đẩu và để ở giữa «bít •. Sau đó người ta bịt mắt kẻ tình nguyện lại. đoạn người dẫn đầu cuộc chơi tuyên bố :

Kính thưa quý bạn, tôi có để trên ghế đẩu một cây đèn cầy đốt cháy. Bạn đã nhìn thấy rõ. Giờ đây tôi xoay bạn đi ba vòng và đó bạn tìm cách thổi tắt cây nến đó cho tắt đi, Chúng tôi sẽ dẫn dắt giùm bạn. Nào ! Bạn hãy cất bước !

Những người tham dự cuộc chơi đứng ở bên trái bên phải, đằng trước đằng sau và la ó um sùm. Dĩ nhiên là người ta sẽ di chuyển nhè nhẹ chiếc ghế đẩu trong suốt cuộc chơi.

MẸO VẶT

ĐỂ TRẺ EM KHỎI BỊ ĐIỆN GIỰT

Những lỗ cắm điện (pri se de courant) rất là nguy hiểm đối với trẻ em. Muốn cẩn thận, bạn nên nhét vào hai lỗ hai miếng cao su mỏng nhỏ bằng hai lỗ đó. Khi gắn đồ cắm vô lỗ, hai miếng cao su tự nó sẽ bị đâm lủng một cách dễ dàng và khi rút đồ cắm ra, hai lỗ cao su sẽ tự nó khép lại. Nhờ vậy khi các trẻ nhỏ sờ mó vào, chúng vẫn không bị giựt.

MUỐN CHO ĐỒ MÀU LÂU PHAI

Có nhiều thứ vải hoặc hàng màu rất xấu, chỉ giặt vài lần là đã bị bạc thếch rồi. Muốn tránh nạn đó, trước khi giặt, bạn hãy nhúng vải hoặc hàng vào trong sữa tươi suốt cả một đêm.

Hương xa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 116 ● TRỌNG - TẤU phóng dịch

«Thì em vẫn thường xuyên giúp đỡ anh rồi đó thôi !»

Mình ngạc nhiên hỏi :

« Giúp đỡ chỗ nào đâu ?»

Chàng đáp :

« Bằng sự vui tươi của em đó !».

Đó là một điều đẹp nhất mà chàng đã nói với mình ; Thật là tuyệt diệu !

Chàng đã bắt đầu yêu mình như một người bạn. Như vậy cũng đủ cho mình trong lúc này rồi !

Mình muốn kiếm những danh từ hết sức nhưng kiếm không ra. Điều này làm cho mình sung sướng vô cùng, Kitty thân mến mình xin lỗi bồ nhé ! Văn của mình bữa nay tồi hơn bao giờ hết.

Mình chỉ kể lại cho bồ nghe một vài cảm giác bất chợt Mình có cái cảm tưởng như là đang chia xẻ những cảm giác đó với Peter. Mỗi lần chàng nhìn mình bằng đôi mắt ấy, bằng nụ cười ấy, bằng cái nháy mắt ấy thì hình như chàng đã đốt một ngọn lửa ở trong mình. Miễn là sự kiện này cứ vậy, miễn là tụi này còn sống với nhau trong những giờ khác, những giờ và những giờ hạnh phúc.

Chào bồ và cám ơn bồ.

ANNE

Thứ Hai 20 tháng 3 năm 1944

Kitty thân mến,

Buổi sáng nay Peter đã hỏi tại sao mình lại không đến thường với chàng mỗi buổi tối ? Chàng nói rằng mình đâu có làm phiền gì chàng hết. Thật sự như vậy ! Và phòng của chàng khá rộng đủ cho hai người. Mình cho chàng biết là mình không được phép tối nào cũng vắng mặt. Nhưng chàng cho là không nên quá quan tâm đến điểm đó.

Thế là mình đề nghị với chàng tối Thứ Bảy. Song là, nếu tối hôm đó sáng trăng.

Chàng nói :

Trong trường hợp đó thì tụi mình ngắm trăng ở dưới nhà chứ không ở trên.»

Trong thời gian này, một bóng đen đã tới che tối hạnh phúc của tụi này. Đã có hơn một lần mình nghĩ như vầy : Peter cũng làm chị Margot khoái nữa,

Mình không biết là chị ấy có yêu chàng không nhưng điều này đã làm cho mình ngất người đi. Mình có cảm tưởng là mình đã làm cho chị ấy khổ mỗi lần mình gặp Peter. Và cái đẹp nhất trong câu chuyện là chị ấy vẫn dấu được những cảm giác của chị ấy.

Ở vào địa vị của Margot chắc có lẽ mình đâm bịnh vì ghen mất. Chị Margot quả quyết với mình là chị ấy không cần ai thương cả.

Mình nói thêm :

« Cảm thấy mình như là một cái bánh xe thứ ba vừa trong chiếc xe bò, như vậy chắc là tồi lắm !»

Chị trả lời một cách cay đắng :

« Chị đã quen đi rồi !».

Mình thú thật là mình không có nhắc lại chuyện này với Peter, Có thể là sau này.

Hiện giờ tụi còn có rất nhiều chuyện để nói với nhau.

Tối hôm qua đây Mẹ vừa mới la lối, nhưng mà đúng lắm. Theo lẽ ra mình cũng nên để ý, đừng có quá thờ ơ với mẹ. Mình cần phải bắt đầu trở lại. Bất chấp tất cả mọi vấn đề, mình cần phải tỏ ra dễ mến đối với mẹ mới được.

Pim cũng tỏ ra ít dễ thương. Khi không còn được đối xử với mình như một đứa bé con nữa, ông ta có vẻ lạnh lùng hẳn đi.

Để sau này coi ra sao !

Bữa nay kể như tạm đủ rồi. Mình không làm gì khác hơn là cứ nhìn Peter hoài. Mình thấy sung sướng hết sức

Chào bồ.

ANNE (Còn nữa)

Bến Mê

(14) Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 4

— Tại sao các chị lại đi kiếm tôi ? Mà kiếm tôi để làm gì ?

Con Cẩm Hồng lúng túng không biết trả lời sao. Con Ngọc Như rụt rè :

— Bị...bị nó chỉ nghe có thầy thôi...Nếu thầy khuyên nhủ nó, chắc nó...

Chàng ngắt :

— Tôi không tới!...Không việc gì tôi phải tới chị ấy. chẳng qua chị ấy cũng chỉ là một người học trò như các chị, như những người khác.

Con Ngọc Như lộ vẻ thất vọng :

— Nhưng... nhưng nó không coi thầy... như các thầy khác.

Chàng nhún vai, cười nhạt :

— Đó là ý kiến riêng của chị ấy. không phải tôi

Trước khi bỏ đi, chàng bất thần hỏi :

— Không còn chuyện gì nữa ?

Hai đứa buồn bã nhìn theo chàng, rồi nhìn nhau với một vẻ chán nản, khẽ lắc đầu. Trong khi đó, chàng cắm cúi bước nhanh. Lòng chàng lúc này rối như tơ vò không còn nghi ngờ gì nữa, con Liên đã yêu chàng.

Chàng thầm tự trách mình đã gây nên rắc rối ngày nay. Giá chàng đừng cho con Liên học bổng, cứ mặc nó thôi học đi làm giúp gia đình, thì có lẽ lúc này nó chẳng có gì buồn phiền hết. Không những thế, rồi tin con Liên vì quá yêu chàng mà không được chàng đáp lại nên đã định tự tử sẽ loan truyền đi khắp tỉnh. Nhưng tin tức nào chả được thêu dệt thêm cho hấp dẫn. Những kẻ ghét chàng sẽ bịa đặt rằng con Liên đã bị chàng làm hại đời con gái rồi bị chàng bỏ rơi nên mới tuyệt vọng định tự tử. Thôi thì chàng sẽ mang đủ mọi tiếng xấu ở cõi đời này.

Vì lòng dạ không được yên ổn, hai giờ cuối chàng dạy một một cách uể oải, rời rạc. Nhiều lúc đang nói, chợt nhìn lại lơ đãng nhìn qua cửa sổ như ngắm một dải mây trắng lờ đờ trôi ngang trời. Chàng luôn luôn thầm tự hỏi :

— Mình có nên đến thăm con nhỏ không ? Rồi mình sẽ phải chịu những tai tiếng nào ?

Bọn học trò lấy làm ngạc nhiên về thái độ của chàng, nên càng giữ im lặng, sợ chàng nổi giận.

Sau buổi học, chàng cúi đầu đi dưới nắng chang chang. Chàng vẫn băn khoăn không hiểu có nên đến thăm con Liên không ? Nếu đến, chàng sẽ nói gì với nó ? Lỡ nó liều lĩnh bày tỏ nỗi lòng yêu thương của nó với chàng thì chàng sẽ phải phản ứng thế nào ? Chấp nhận mối tình của nó ư ? Chàng không bao giờ có thể chấp nhận một cuộc tình duyên giữa thầy trò. Chàng từ chối ư ? Nó lại tự tử nữa thì sao ?

Về tới nhà chàng bỏ cơm, thay quần áo lên giường nằm, viện cớ mệt mỏi. Nhưng trong khi các bạn chàng đang quây quần bên mâm cơm thì con Cẩm Hồng lại lò dò tới tìm chàng. Nó rươm rướm nước mắt nói với chàng :

— Xin thầy nhủ lòng thương con Liên mà đến an ủi nó một vài câu. Nó cứ đòi chết...

Chàng lắc đầu cương quyết :

— Tôi không tới ! Chị ấy sống hay chết không có liên quan gì tới tôi.

Vừa nói xong, chàng nhận thấy mình tàn nhẫn quá nên vội nói chữa :

— Chắc chị ấy không dại dột nữa đâu.

Con Cẩm Hồng buồn thảm :

— Thầy lầm rồi ! Em tin rằng nó dám liều lắm nếu thầy cứ khăng khăng từ chối gặp nó... Em xin nói thiệt với thầy là... nó thương thầy lắm...

Chàng quắc mắt :

— Chị dám nói điều ấy với tôi ?

Nó e sợ :

— Nhưng... nhưng thưa thầy... đó là sự thật...

Chàng dằn giọng :

— Dù thế nào, chị cũng không được phép nói với tôi... Thôi, chị về đi tôi không đi đâu.

Nó thở dài cố năn nỉ :

— Hay là... Vì lòng nhân đạo, thầy tới thăm nó vậy... Thầy cứ coi như không biết nó là ai, mà chỉ vì mạng sống của con người. Em biết thầy là người tốt, lại có nhiều cảm tình với con Liên nhưng chỉ sợ dư luận thôi...

Chàng đứng lên, chỉ tay ra cửa :

— Chị về đi ! Tôi cần nghỉ ngơi để chiều nay còn đi dạy.

Nó kéo vạt áo lên chậm mắt, vẫn ngồi yên trên ghế.

Chàng gắt :

— Chị có nghe tôi nói gì không ? đi về !

Nó uể oải đứng lên, khẽ gật đầu chào chàng, cúi mặt đi ra cửa. Nó đã bước tới cổng ngoài, không hiểu nghĩ thế nào, chàng bỗng gọi giật nó lại :

— Chị Hồng !

Nó đứng dừng lại ngay, chờ đợi. Chàng nói lớn :

— Thôi được, chị về bảo với chị Liên là tôi tới ngay nhé. Tôi thay đồ xong là đi liền.

Nó mừng rỡ, tươi hẳn nét mặt :

— Thầy nhứt định tới ?

Chàng gật đầu :

— Chị cứ về trước đi ?

Vẻ thất vọng, buồn thảm trên mặt nó vụt biến mất. Nó thoăn thoắt bước nhanh.

Chàng cũng quay vào để thay quần áo.

xXx

Ngay buổi chiều hôm đó, bọn học trò trong trường, nhất là những lớp có học Chuyên, đồn ầm lên rằng con Liên đã tự tử vì không được chàng yêu lại. Đó là lời đồn tương đối trung thực nhất. Nhưng, cho đến giờ ra chơi thì lời đồn đã xuyên tạc đi rất nhiều. Chàng vừa bước vào phòng giáo sư thì đã có 1 người mỉm cười với chàng, hỏi 1 câu đùa giả :

— Có đã đời không toa ?

Chàng hiểu ngay anh ta định nói gì, nhưng vẫn vờ ngơ ngác :

— Cái gì mà đã đời ?

Người bạn đồng nghiệp nháy mắt :

— Hưởng chán chê, xong rồi thì là bạn cho nó một phát đá thiệt bay bướm.

Chàng cau mày :

— Thế là nghĩ làm sao ? Moa không hiểu toa định nói gì đấy.

Người bạn cười hề hề :

— Toa kể cũng tài tình thiệt. Vừa đổi về đây có mấy tháng mà đã làm ăn kỹ quá. Bọn moa phục toa rồi đó.

Chàng nổi nóng :

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 139 —

Mấy người trong nhà máy chạy tán loạn ra đường cái bọn người đậu ghe dưới bến chờ xay lúa thì gọi nhau ơi ới, chống xuồng ra giữa sông, Người thì lặn hụp dưới sông, sợ lạc đạn,

Hạo hoảng sợ, chạy về phía sau vườn.

Chàng mừng quýnh vì tới giờ phút này, bọn Pháp ngoài đồn vẫn chưa hay biết gì ráo,

Bỗng nhiên, chàng nghe tiếng lụi đụi sau lưng, như có người chạy rượt theo. Chàng cố nhảy qua mương vườn. Rủi thay chàng vấp té, kêu lên :

— Trời !

Phía sau có tiếng gọi :

— Cậu ơi !Tôi mà !

Hạo lồm cồm ngồi dậy, vuốt mặt cho ráo nước. Người phía sau nói khá to :

— Cậu đừng sợ ! Tôi mà !

Thấy đó là một bà lão, Hạo không sợ cho lắm, nói run run ;

— Bà là ai ?

— Quen mà ! Tôi muốn nói với cậu...

— Chuyện gì ?

Hàng năm bảy loạt súng nổ vang phía ngoài đồn. Bà lão nọ kêu lên :

— Như vầy, làm sao nói chuyện được ? Ngày mai hoặc ngày mốt, cậu tới góc vườn nầy tôi nói cho mà nghe.

Một trái mọt chê nổ ầm phía ngoài ruộng. Khói bay mù mịt. Hạo không còn đủ tinh thần nữa, Chàng cứ bò tới, đến mé vườn để dễ quan sát hơn, Hay là bọn Pháp cho lính bao vây ngoài ruộng ?

Lát sau chàng đứng dậy.

Bà lão đã mất dạng, Trong nhà máy, tiếng động cơ cứ nổ đều đều, Mấy người làm công lại nói chuyện cười đùa hoặc... cằn nhằn.

Hạo thở phào, đi thủng thẳng về phía mé sông Cái.

Chàng sẽ nói gì, khi gặp anh du kích, khi gặp anh Sáu và Tùng ?

xXx

Anh Sáu ngồi tại căn chòi mà chờ đợi. Trời đã xế chiều, Hai ngày đã trôi qua mãi chưa nhận được tin tức gì của Hạo,

Anh Sáu hơi giận :

— Chắc nó đi luôn rồi ?

Tùng đáp :

— Dầu sao đi nữa, Hạo cũng là người còn chút ít lương tri dân tộc, Anh ta không thể nào theo Pháp được, vì hễ xuất đầu lộ diện là bị giết ngay. Ngày xưa anh đã gài bẫy, giết chó biện, giờ đây lại là tình địch của thầy thông ngôn, Nếu Hạo đi luôn thì... anh du kích đã về đây báo tin.

Anh Sáu gật đầu :

— Thằng biện là đứa trung thành nhưng... hơi quê mùa. Nó theo tôi từ bốn tháng rày.

Uống cạn chén trà, anh Sáu nói tiếp :

— Khổ lắm. Không khéo Hạo bị bắt rồi dẫn lính Tây qua xóm nầy, tàn sát bà con. Xóm nầy là nơi ở yên, sát bên đồn nhưng có địa thế tốt, tấn thối dễ dàng. Con sông Cái Lớn là bức trường thành...

Thằng Tính Từ sau bếp bước ra :

— Mấy anh ăn cơm chiều ở đây ?

Anh Sáu nói nhanh ;

— Thấy mặt mầy, tao mới nhớ. Mầy ra ngoài trạm gác, coi thử có gì lạ ! Đồng bào qua lại ngoài sông đa số đều tốt. Dường như hai ngày rày, tụi trong đồn nổ súng liên miên. Tao sợ Hạo đi lơn tơn tới nhà máy của má chín rồi bị gài bẫy,

Tùng tán thành ý kiến ấy :

— Để tôi nấu cơm cho, Thằng Tính rành công việc đó. Nhớ gạn hỏi mấy người đi đường.

Mấy là lần đầu tiên mà thằng Tính được giao phó một công tác quan trọng. Từ khi chạy trốn thoát đến giờ, tuy anh em khen ngợi sự can đảm của nó đã nghe một vài dư luận gần xa cho rằng nó là đứa chưa đáng tin cậy, cần thử thách thêm một thời gian nữa. Nó là cháu ông phó tổng.

Và có thể là ông phó tổng đồng ý với bọn Pháp ở ngoài đồn bố trí cho nó qua bên này, giả vờ như chạy trốn, để nó tiếp tục làm công việc do thám. một hình thức khổ nhục kế,

Nó nhận lời :

— Dạ, tôi đi đây.

Anh Sáu đáp :

— Chừng nửa giờ thì về, đừng để quá tối. Tao không chờ lâu được, Hạo đi biệt như vầy, chắc đêm nay tất cả anh em mình phải dời cơ quan về báo tin cho bà con hay biết, kẻo xảy ra một chuyện đáng tiếc, như ông già Tư chết hôm trước,

Thằng Tính đi tắt, theo con đường mình lầy đến gần vàm rạch, Thầy Quơn.

Hai người thanh niên ngồi co ro trong cái chòi nhỏ, họ hút thuốc phì phèo, bên cạnh là bếp un.

Nó đến gần nói khẽ ;

— Anh Sáu tới, Anh biểu tôi ra đây xét vài cuốc ghe để biết tình hình. Nãy giờ có gì lạ không ?

Chàng thanh niên ở trạm canh đáp nhanh ;

— Không có gì lạ. Tụi nó bắn súng từng chặp, ở bên kia sông. Theo lịnh cấp trên thì ở đây không không được lạm dụng... tu hít ?

Thằng Tính hỏi :

— Lạm dụng... tu hít là gì ?

Chàng thanh niên cười đùa :

— Là canh chừng, đề phòng xuồng ghe của bọn gián điệp hoặc xuồng ghe của lính Tây. Đại khái, hễ thấy xuồng ghe nào không đáng nghi thì đừng thổi tu hít bắt buộc họ ghé lại. Như vậy vô tình mình làm lộ bí mật chỗ canh gác. Đáng lý ra, ở đây tụi tôi không được un khói.

— Anh Sáu dạy tôi nên dò xét. Có tin tức cho biết rằng tụi do thám bên kia sông đang hoạt động

Vì chưa được dịp qua sông lần nào, từ khi bọn Pháp đóng đồn tại vàm rạch Thầy Liêu, hai chàng trai lại hỏi :

— Nghe nói bên kia anh em mình hoạt động gắt lắm,

Thằng Lính thở dài, Nó nhớ đến Hạo và anh du Kích lực lượng bên kia sông chỉ có hai người ấy mà thôi. Nhưng nói ra làm gì cho hai anh bạn này mất tinh thần ? Nó nói :

— Nhưng hoạt động bí mật, Ban ngày, mình đâu ngu dại gì mà ra mặt chống trả với tụi Tây. Nói chung thì đồng bào theo phe mình, nhưng họ bận rộn anh hế.

(CÒN NỮA)

Bác sĩ T. đã ngụy biện trong bài «thuế lợi tức phòng mạch»

Trong 1 lần trước, tác giả bài này đã 1 phen làm công không cho nhà nước, nói lên lòng nhiệt thành của mình ủng hộ chủ trương thực hiện công bằng thuế khóa của Chánh Phủ, qua biện pháp «Người có lợi tức nhiều đóng thuế cao, kẻ có ít nộp thuế nhẹ» do Bộ Tài Chánh đang phát động.

Thật ra trong [illegible] trạng, nạn lạm phát đang đe dọa trầm trọng xứ sở, chi tiêu ngày càng tăng gia, nặng nề nhứt là chi phí Quốc phòng, rất trọng yếu để nuôi dưỡng Quân đội chống xâm lăng Cộng sản. Trong khi đó số thu vào công quỹ rất hiếm hoi, tượng trưng là các sắc thuế, di sản còn lại của quốc gia sau 25 năm chiến tranh tàn phá.

Cán cân chi thu [illegible], tình trạng tài chánh ngày kiệt quệ thêm, thì dù có là tiên thánh, có 72 phép thần thông biến hóa cũng không thể 1 sớm 1 chiều cải thiện được nỗi nguy cơ. (Chắc hẳn không ai không hiểu điều đó). Phương chi di sản khiêm nhường là các sắc thuế lại không đem vào cho quốc gia đúng mức năng xuất thực sự của nó. Nào tham nhũng đục khoét, nào trốn xâu lậu thuế bần thỉu đã gián tiếp làm hao mòn nguồn tài nguyên duy nhứt còn sót lại của Quốc Gia. Tệ trạng này đã tiến nhịp nhàng và song song với bom đạn tàn phá quê hương đất nước có hơn nửa thế kỷ rồi.

Thế cho nên, dù là ai chăng nữa, có đề ra một giải pháp nào để cứu vãn tình trạng bi đát này, thì mọi người có thật tâm đến tiền đồ đất nước đều nhiệt liệt hoan nghênh và ủng hộ.

Việc Chánh quyền phát động biện pháp tận thu thuế trong chủ trương «Thuế khóa công bằng» của Chánh Phủ đã được mọi người và mọi giới nhứt là giới công chức quân nhân có đồng lương cố định nhiệt tình hoan nghinh. Nhưng, mọi việc trên đời dù là nhỏ nhen hay trọng đại, dù là có làm lợi cho đại đa số đi nữa, cũng gặp phải phản ứng tất nhiên.

Vì vậy, 1 lần nữa lại phải làm quảng cáo không công cho nhà nước, tác giả thấy cần nói lên tiếng nói trung thực, khách quan của mình qua biện pháp tận thu thuế của Bộ Tài Chánh, sau khi xem bài «Thuế lợi tức phòng mạch» đăng trong báo Chính Luận ngày 19-8-1970 của Bác sĩ T.

Bác sĩ T. đã nêu lên công lao của Y giới VN đối với tổ quốc, nào là hàn gắn vết thương đau cho Quân đội và nhân dân trong suốt 30 năm qua. Ngày cũng như đêm ngoài tiền tuyến cũng như hậu phương đã đem khoa học và tình thương để xoa dịu nỗi thống khổ của chiến tranh ? Bác sĩ T. còn nêu lên một vài bà vợ Sĩ quan trung cấp và chủ tiệm Kiêm hoàn chỉ ngồi ở nhà, buôn bán hàng lậu v.v... mà trong thời gian ngắn đã có một sự nghiệp vĩ đại. Hơn nữa, Ông còn cho rằng có nhiều Vị Bác sĩ khác mới mở phòng mạch ở các khu phố bình dân, cũng như ở hang cùng ngõ hẻm mỗi ngày chỉ kiếm được 300đ. 1 số bạc mà bất cứ 1 người nào từ em bé vá xe ở vỉa hè, người phu xích lô cũng có thể kiếm khá hơn.

Sự so sánh của Bác sĩ T. giữa những nhà buôn bán, các em bé vá xe ở vỉa hè, phu xích lô và giới Y-sĩ, có mục đích nhằm chống đối chánh quyền không biết nâng đỡ lại «chỉa mũi dùi» đánh thuế nặng vào 1 giới đã vất vả, chịu nhiều nguy hiểm nhứt, và có lợi tức thấp nhứt trong thời buổi này.

Không biết Bộ Tài Chánh có chỉa mũi dùi riêng vào giới Y-sĩ để đánh thuế lợi tức hay không, nhưng nghe qua luận điệu của Bác sĩ T.. mọi người đều thấy lập luận của tác giả rất nông nổi.

Tại sao Ông Bác sĩ T. lại không so sánh giới Y-sĩ (là một giới trí thức) với các giới luật sư, kiến trúc sư, dược sư.. chẳng hạn, mà lại lấy sự sống cơ cực nghèo nàn của 1 em bé vá xe và 1 phu xích lô để làm đối tượng cho lập luận của mình, và cho rằng lợi tức của những người này còn hơn 1 Vị Bác sĩ ?

Còn đối với 1 Bà vợ Sĩ quan hay 1 Bà chủ tiệm kim hoàn nhờ buôn hàng lậu hoặc hàng ngoại hóa mà kiếm được một sản nghiệp vĩ đại, thì việc làm của những giới này là những việc làm phi pháp. Sản nghiệp của họ tạo ra chưa hẳn đổi được 1 ngày ngồi ở khám Chí Hoà, và cũng chưa hẳn họ sẽ được yên thân khi phải tiếp tục hoạt-động phi pháp, vì cửa khám Chí Hoà luôn rộng mở chờ đón họ trong một ngày nào đó ?

Và lại, tại đất nước này cũng như các nước văn minh ngoại quốc, những kẻ chuyên làm chuyện phi pháp phần đông ít học, phương chi công cuộc làm ăn của họ là vạn bất đắc dĩ, không ai muốn phải hồi hộp lo âu, trốn tránh trong cuộc sinh sống của mình, vì mọi người đều không quên câu tục ngữ «Nhứt nhựt tại tù như thiên thu tại ngoại».

Phân tích sự sinh hoạt nhọc nhằn cơ cực của 1 em bé vá xe cũng như 1 phu xích lô hoặc sự làm ăn phi pháp của những hạng người buôn lậu như đã kể trên, mọi người chắc ai cũng thấy không thích thú gì phải sống cuộc đời mà tương lai quá mù mịt như thế. Nếu vậy còn ai cần phải lao tâm tâm khổ nhọc «dùi mài kinh sử» để đỗ đạt làm gì ? Cần gì phải cho con cái ăn học, cần gì phải răng dạy chúng đừng lêu lổng chơi bời, hoang phí tuổi xuân ? Nửa lớn chúng làm phu xích lô chạy xe cùng thành phố đưa rước hành khách, bất kể sương lạnh gió mưa, nắng bỏng cháy da người, cũng có 1 ngày 5, 7 trăm bạc hơn những Ông Bác sĩ tài cao học rộng ? Theo lập luận của Bác sĩ T. có lẽ 4 ngàn năm văn hiến của dòng giống Lạc Long này phải chôn vùi dưới bể sâu, và đất nước này phải lùi lại như thời kỳ con người còn ăn lông ở lỗ ?

Thử hỏi anh phu xích lô muốn làm Ông bác sĩ hay là vẫn mãi nặng nhọc dùng sức lao động để kiếm mỗi ngày 5, 7 trăm bạc hơn Ông Bác sĩ ? Thử hỏi mấy bà vợ Sĩ quan cũng như mấy bà chủ tiệm kim hoàn chuyên buôn lậu muốn ở mãi vào tư thế đó hay là làm những Vị Bác sĩ hoặc làm vợ những Ông Bác sĩ ?

Thật quá trẻ con và ngông cuồng cho lập luận của Bác sĩ T. Nếu ông muốn chống đối với chánh quyền trong vấn đề thuế lợi tức, sao Ông không nghĩ đến đối tượng «Trí thức» như Ông mà lại đề cập những người thất học nghèo nàn bữa đói bữa no để làm đối tượng trong sự chống đối ?

Chắc Bác sĩ T. muốn trở thành Anh phu xích lô để kiếm nhiều tiền hơn thì phải ? Như vậy quả Bác sĩ T. là vĩ nhân trong thời đại hoàn kim này vậy ?

Ngoài ra, người dân xin miễn phê bình về câu nói của Ông là hiện nay giới Y sĩ là 1 giới có lợi tức thấp nhứt trong xứ, chả bằng ai trong thời buổi này ?

Cũng theo lập luận của B. s. T thì có những Ông B. s. đã mở phòng mạch ở những nơi hang cùng ngõ hẻm, mỗi ngày chỉ thu vào vài ba trăm bạc (sic)? Biện minh này rất quá ngớ ngẩn vì tìm đỏ con mắt cũng không gặp 1 phòng mạch của vị Bác sĩ nào ở hang cùng ngỏ hẻm ? Người dân rất thắc mắc ở danh từ «hang cùng ngõ hẻm» mà B. s. T. đã dùng. Không biết Ông có hiểu danh từ này là thế nào không ? Theo ý ngu dốt của người dân, chắc tại Saigon hoa lệ này từ trung tâm đến ngoại ô cũng như ở các thị trấn nhỏ trong nước, không chỗ nào có thể gọi là «hang cùng ngỏ hẻm» được. Và lại, vất vả suốt gần 20 năm trời vùi đầu với sách vở để đỗ đạt Bác sĩ, rồi lại mở những phòng mạch ở hang cùng ngỏ hẻm, thì thà làm Anh phu xích lô còn sướng hơn ?

Nhìn vào nội dung bài báo nhằm phản đối chánh quyền trong việc đánh thuế lợi tức, người dân nhận thấy lập luận của Bác sĩ T: còn quá ấu trĩ, rất thiển cận, sử dụng những đối tượng không xứng đáng để làm hậu thuẫn, nên lấy làm buồn cho một người trí thức, đã nói «Đời sống người Y sĩ không phải hoàn toàn cho mình mà là cho người khác», nhưng thực tế lại hành động khác hơn.

Mặc nhiên ý nghĩ của Ông Bác sĩ T. thật cao đẹp, không riêng cho mình mà là cho tất cả mọi người, nhưng tiếc rằng Ông chỉ nghĩ đến quyền lợi cá nhân chớ không còn nghĩ đến quyền lợi của đại đa số. Bác sĩ T. đã làm tròn bổn phận công dân cũng như nhiệm vụ thiêng liêng cao quý của 1 Bác sĩ, đã góp công xứng đáng trong công cuộc chống xâm lăng cộng sản, rất xứng đáng được đề cao và toàn dân sẽ ghi ân. Tuy nhiên, rất tiếc Ông chưa làm đúng hẳn bổn phận công dân của Ông trong việc đóng góp cho Chánh Phủ, cũng như Ông không làm tròn bổn phận người trí thức trong giai đoạn hiện tại. Chắc Bác sĩ T cũng [illegible] hiểu rõ đã hiểu tình trạng tài chánh nước nhà ra sao, trước hơn người dân đen dốt nát nhiều ? Ông có biết việc tận thu thuế của Chánh Phủ đang phát động là một biện pháp trọng yếu để cứu vãn nạn lạm phát phi mã hiện nay chăng, dù chỉ là một phần nào thôi ?

Sự kiện chánh quyền lưu ý tới thuế lợi tức của giới Y-sĩ (mà trong đó có Bác sĩ T.) là đụng chạm đến quyền lợi của Ông nên ông đã mạnh dạn chỉ trích, vô tình ông đã quên bổn phận công dân của mình ? Người dân thấy rằng bổn phận đóng góp cho Chánh Phủ để tránh được tình trạng tài chánh kiệt quệ hiện nay, còn quan trọng và thiêng liêng hơn bổn phận của 1 Bác sĩ nhiều.

Bác sĩ T. đã có một lầm lẫn rất lớn là trong khi Ông tranh đấu cho quyền lợi của y-giới, Ông đã cho rằng Chánh quyền thiển cận, chỉa mũi dùi vào Y-giới, trong khi giới này đã góp 1 phần công lớn trong cuộc hàn gắn vết thương đau của dân tộc qua 30 năm rồi. Hơn nữa, Ông còn cho rằng lợi tức của 1 Bác sĩ không bằng 1 em bé vá xe hoặc một anh phu xích lô. Mọi giới đồng bào sẽ phê phán câu n[illegible] sử trên của Bác sĩ T. và chắc chắn giới Y-sĩ sẽ không bao giờ chấp nhận hành động thiếu xét đoán này.

Phải chi Ông bắt chước B.S. Thanh Hải đưa ra những những tiêu chuẩn xác đáng và thực tế như là một vài nhân viên đến quan sát 1 vài ngày sự hoạt động của phòng mạch, rồi căn cứ vào ngày đó để nhân lên với 1 tháng 1 năm. Đương nhiên lối ước tính theo kiểu đó cũng như căn cứ vào 1 vài trường hợp để suy luận chung cho cả giới, tất nhiên không bao giờ đúng sự thật, và tiêu chuẩn đưa ra tranh đấu thật chánh đáng và hữu hiệu. Hơn nữa, ít khi có phòng mạch nào đông đủ khách như ngày này qua ngày khác và quanh năm suốt tháng đều như nhau. Vả dù có thật sự thân chủ đông như thế, chắc hẳn không có một Vị Bác sĩ nào đảm đang nổi.

Trong các tin tức chánh thức được loan đi, thì người dân nhận thấy không riêng một giới nào bị cơ quan thuế vụ chiếu cố, mà có thể nói là tất cả mọi giới doanh thương, công kỹ nghệ gia, những người hành nghề tự do như luật sư, kiến trúc sư, bác sĩ những giới có thu hoạch lợi tức đều bị hỏi thăm sức khoẻ. Như vậy, nếu đổ cho giới chức thẩm quyền chỉa mũi dùi vào y giới là một điều quá đáng.

Tuy nhiên, dù sao tiếng nói của Bác sĩ T. cũng là tiếng nói chánh thức, 1 tiếng vang của người thọ thuế, đã phát biểu nhận xét của mình cũng như sự kỳ thị riêng đối với giới Y-sĩ (nếu có) để giới chức thẩm quyền làm chỉ nam trong chủ trương đang thực hiện.

Trong dịp này, người dân cũng mong muốn rằng chánh quyền sẽ thực thi công cuộc tận thu thuế khoá một cách đồng đều, công bằng và hợp lý chung cho mọi giới, làm thế nào để diệt trừ nạn trốn xâu lậu thuế đã gián tiếp hoặc trực tiếp làm băng hoại nền tài chánh nước nhà.

Biện pháp tận thu thuế khoá, diệt nạn trốn xâu lậu thuế có thi hành trễ nải thật, nhưng là 1 điểm son khích lệ, và cũng là bước đầu tiên trên con đường cứu vãn nền tài chánh nước nhà. Không vì một lẽ gì thiên vị một giới nào hay kỳ thị một giới nào vì như thế chẳng khác nào công dã tràng, tự mình giết chết chủ trương đẹp đẽ của mình vậy.

Riêng đối với Bác sĩ T, tác giả cần minh xác rằng đây chỉ là ý kiến của 1 người tài sơ trí thiển, đưa những điều thổ lộ của Bác sĩ để mọi người cùng phê phán và chánh quyền lưu ý, chứ không có ý tranh luận với Bác sĩ qua đề tài «Thuế Lợi tức».—

TRẦN NGUYÊN MINH

ĐỜI SỐNG T.P.B. TRÊN KHẮP 4 VÙNG CHIẾN THUẬT

Phóng sự của TRẦN-ĐẠI-DƯƠNG

(tiếp theo và hết)

— Lời nói của anh P. chắc hẳn làm cho nhiều người trong chúng ta phải ngậm ngùi, khâm phục và người viết thiết nghĩ, chính thành phần đa số TPB đông có một quan niệm như vậy mới thực sự là những TPB chịu một nếp sống khốn khổ đáng thương và chịu thiệt thòi hơn hết vậy !

Vùng III : Thương Phế Binh làm nghề viết đơn mướn chờ giải tỏa sắc lệnh của Thủ Tướng.

Nếu Thương phế binh vùng I tụ tập tại Đà Nẵng, vùng II tại Nha Trang thì TPB thuộc vùng III tụ tập cả tại Saigon. Muốn tìm hiểu đời sống của TPB vùng 3, chỉ cần đến Bộ Cựu Chiến Binh tại đường Đoàn Thị Điểm, nhìn hàng tiểu đoàn người chít khăn trắng, hoặc đui mù què quặt ngồi đợi từng dãy dài để xin việc làm, chúng ta sẽ hiểu được tất cả cuộc sống trên nước mắt của những người đã dâng hiến chồng con hoặc một phần thân thể cho Tổ Quốc.

Một hôm người viết tới sở tìm việc làm trong Bộ Cựu Chiến Binh, thấy trên 2 chiếc bàn dài kê ngoài hành lang, mọi người đang bu quanh 1 người cụt mất tay trái để nhờ viết đơn. Anh này cặm cụi viết không ngừng, hết người này tới người khác ; lạ 1 điều, không thấy ai trả thù lao cho anh. Cảm động trước tinh thần hy sinh của anh TPB này, người viết kiếm 1 chỗ gần anh ngồi xuống, hỏi :

— Anh bạn viết nhiều quá, chắc mỏi tay rồi, đưa cho tôi 1 ít tôi viết đỡ cho lẹ.

Anh bạn này chỉ khẽ ngẩng nhìn lên rồi lại cúi xuống tiếp tục vừa viết vừa nói :

— Nghề của tôi mà, nếu viết chút xíu đã mỏi tay thì làm sao sống nổi ! Nhưng nếu ông bạn có lòng, viết dùm một ít cho mấy bà này mau có hồ sơ thì còn gì bằng.

Tôi đỡ lấy một nắm giấy do anh trao, thấy toàn là mẫu đơn xin giới thiệu tìm việc làm, tôi cầm một nắm thẻ căn cước điền vào từng lá đơn một, vừa làm vừa gợi chuyện với anh.

Sau này tôi được biết anh là Trung sĩ I TPB Nguyễn văn Báu. Chuyên sống về nghề viết đơn mướn tại Saigon. Tôi hỏi :

— Anh sống về nghề viết đơn mướn, sao không thấy anh nhận tiền thù lao của ai ?

— Không ai nỡ lấy tiền của mấy bà này, ông nên biết là trong số mấy bà này có người chồng chết đã gần hai năm mà chưa có sổ cấp dưỡng, lắm bà phải nuôi đàn con sáu, bảy đứa mà tới nay vẫn chưa kiếm ra được việc gì làm ; tôi còn độc thân, bị cụt mất cánh tay kể cũng khổ thật, nhưng họ còn khổ gấp mấy, ai nỡ lấy tiền của họ ! Tôi làm nghề viết đơn mướn nhưng làm ở những chỗ khác như trước cửa Tòa án và các quận Hành chánh, còn hôm nay tôi tới đây là để hỏi kết quả việc làm nhân tiện gặp mấy bà quả phụ không biết chữ này nên thấy tội nghiệp viết dùm một lúc.

— Kết quả việc làm ra sao, anh đã được nơi nào nhận cho đi làm chưa ?

— Có mẹ chỗ nào nhận đâu ! tư sở thì không nơi nào thèm thâu nhận một nhân viên cụt tay như tôi, chỉ còn hy vọng ở công sở, nhưng công sở thì cho tới nay hồ sơ của tôi đã chuyển đi đúng 7 nhà sở rồi, dù có xin một chân tùy phái, nhưng chỗ nào cũng nói tham chiếu sắc lệnh 019 của Thủ tướng để từ chối thâu nhận thêm nhân viên, không hiểu sắc lệnh gì mà ác ôn thế ? cấm thâu nhận cả thương phế binh vào công sở làm, như vậy mà nói TPB được ưu tiên có công ăn việc làm thì thật là mỉa mai quá ! Khẩu hiệu «đãi ngộ xứng đáng cựu chiến sĩ và TPB» dán đầy Bộ cựu chiến binh đọc lên sao thấy nó có vẻ bịp bợm mị dân quá ! chỉ vì cái sắc lệnh này mà tôi bị thất nghiệp 8 tháng nay rồi, không hiểu nội dung sắc lệnh ra sao mà ghê thế ?

— Anh muốn biết nội dung sắc lệnh đó ? Bây giờ đi theo tôi.

Tôi và anh Báu ngừng viết, quay lại hướng người vừa nói. Anh Báu hỏi :

— Chắc ông bạn hiểu rõ tinh thần sắc lệnh này.

— Tôi cũng như anh thôi, sổ cấp dưỡng chưa có mà thất nghiệp bảy, tám tháng nay rồi, tôi còn khổ hơn anh gấp trăm là tôi đã có gia đình, cấp bậc Đại Úy, có tú tài 2 mà cũng phải nheo nhóc, có lần tôi cũng đã phải vác máy chữ ngồi ở đường, đánh máy mướn đơn cho người ta kiếm ăn như anh. Tôi lại chỉ bị mức một con mắt, cấp độ tàn phế chỉ có 65o/o chứ không đến nỗi tới 90p/o như anh mà cũng chẳng kiếm được chỗ nào làm. Đi, đi theo tôi.

— Đi đâu Đại úy?

— Đừng gọi Đại uý nữa tôi tôi, bây giờ mình đều là TPB thôi. tên tôi là Bằng. Mình tới gặp ông chánh sự vụ sở kế hoạch để tìm hiểu tinh thần sắc lệnh 019.

Anh Báu đứng lên, tôi trả nốt những lá đơn viết xong rồi cũng đứng lên theo. Ba chúng tôi tới sở kế hoạch xin gặp ông chánh sự vụ. Sau khi nêu lý do cuộc gặp gỡ, anh Bằng vào đề ngay.

— Thưa ông Chánh sự vụ, chúng tôi là một số sĩ quan và Hạ sĩ quan TPB, tới đây nhờ giới thiệu đi tìm việc làm tại các công sở, nhưng nơi nào cũng tham chiếu sắc lệnh 019 của Thủ Tướng. Ông Chánh sự vụ chắc có nguyên văn bản sắc lệnh này, xin ông có thể cho chúng tôi đọc qua được không ?

— Được chớ, anh em chờ chút :

Ông Chánh Sự Vụ đứng lên, một lát sau trở lại cầm theo bản sắc lệnh quay rô-nê-ô đưa cho chúng tôi, ba người chụm đầu đọc : đại khái kể từ ngày ký sắc lệnh này, Thủ Tướng cấm tất cả các công sở trên toàn quốc không được thâu nhận thêm nhân viên mới, kể cả việc để thay thế những người hồi hưu, nhập ngũ v.v. Đọc xong, anh Bằng trao trả Ông Chánh sự vụ rồi hỏi :

— Theo tinh thần sắc lệnh này thì tất cả TPB chúng tôi bị đưa vào chỗ thất nghiệp, chết đói, xin ông chánh sự vụ cho biết Bộ Cựu Chiến Binh có kế hoạch gì để can thiệp với chính quyền không ? Tôi thiết nghĩ rằng nếu cấm thâu nhận nhân viên thì chỉ cấm người thường, còn cựu chiến sĩ phải được ngoại lệ thâu nhận để điền khuyết số công chức chết, hồi hưu hoặc nhập ngũ chứ ? Tôi thiết nghĩ Thủ Tướng ký sắc lệnh này là tự mâu thuẫn, miệng nói 1 đàng mà tay làm 1 ngả : Miệng thì tuyên bố ưu tiên thâu nhận cựu chiến sĩ vào công sở, tay thì ký sắc lệnh cấm thâu nhận, như vậy là chính phủ đã đánh lừa cựu chiến sĩ ?

Ông Chánh sự vụ mỉm cười, chậm rãi giải bày tâm sự 1 cách khó khăn :

— Thực sự sắc lệnh này không chỉ làm anh em chết mà còn làm tê liệt cả guồng máy công chức. Những người chết, hưu trí, đi lính mà không có quyền tuyển thêm người thay thế khiến cho một người phải kiêm ba bốn việc của những người đã đi, công việc đã rùa càng rùa hơn, nhưng vì ngân sách quốc gia bây giờ thiếu hụt, biết làm sao được ! Còn việc anh em hỏi Bộ Cựu Chiến Binh có kế hoạch nào để can thiệp với Chính quyền không thì tôi xin trả lời ngay là không thể được vì anh em hẳn biết là Bộ Cựu Chiến Binh cũng là một Bộ của chính phủ, là một thành phần trong nội các. Thủ Tướng là đầu nội các đã ký sắc lệnh này do sự thảo luận của hội đồng nội các, do đó Bộ CCB không thể làm phản lại đường lối của cái nội các mà mình là 1 thành phần trong đó.

Nhận thấy đã được thỏa mãn vì sự giải thích quá đầy đủ trên đây, chúng tôi đồng đứng lên từ giã ông Chánh Sự Vụ, anh Bằng lắc đầu :

— Chỉ còn cách ráng sống lay lứt qua ngày, chờ một ngày nào đó, có một sắc lệnh khác hủy bỏ sắc lệnh này thì anh em mới có đường sống !...

xXx

Vùng 4 : «TPB chống nạn cày bừa»

Trong 4 vùng chiến thuật, có lẽ chỉ có TPB vùng 4 là dễ thở hơn cả, không phải nhờ có một bàn tay thần thánh nào giúp đỡ, cải thiện đời sống của anh em, nhưng chính là nhờ có gia đình được diễm phúc sống ở phần đất màu mỡ, có sẵn gia sản: ruộng mương nên không đến nỗi nheo nhóc, chết đói. Ở trên người viết nêu một cái tít: «TPB chống nạng cày bừa» là đã thăng hoa đời sống của chiến sĩ, đã được nhạc sĩ Phạm Duy nâng thơ hóa trong bản nhạc ngày trở về của ông, chứ trên thực tế, có ai cụt chân mà chống nạng cày bừa được, có phải thế không, nhạc Sĩ Phạm Duy?

Sở dĩ đời sống anh em TPB vùng 4 đỡ khổ hơn các vùng khác là do sự đùm bọc và thương yêu nuôi nấng của thân nhân, nhờ vào số ruộng đồng màu mỡ và gia sản sẵn có nên anh em TPB cũng đỡ chật vật về kế sinh nhai phần nào. Do đó, những cuộc xuống đường chiếm nhà của anh em nó chỉ để thốt lên tiếng nói uất nghẹn dồn nén trong lòng do sự bạc đãi, bỏ rơi bấy lâu nay mà thôi, chớ không có tính cách khẩn thiết như anh em TPB Vùng 1 vùng 2 và vùng 3.

Trong một cuộc xuống đường chiếm trường học trong khuôn viên Viện Đại Học Cần Thơ, Người viết có gặp anh B1 TPB Trần Văn Đạo, trong khi mọi người ồ ạt diễn hành, hô khẩu hiệu, chiếm nhà, thì anh Đạo một mình ung dung ngồi trên xe đẩy, mắt theo dõi cuộc biểu tình, miệng thì mỉm cười có vẻ vui lắm. Người viết tới gần anh hỏi ;

— Nhào vô nhập cuộc đi chớ anh,

— Bại hết hai chân rồi, vợ nó mới com măng cho cái xe mới này nhào vô đó lỡ tụi nó đè lên gãy mất thì chết ! để mấy đứa nó còn đủ tay đỡ chân nó đi, mình đứng ngoài hưởng ứng hỗ trợ cho nó lên tinh thần đã rồi.

— Vậy anh không đi chiếm nhà à ?

— Chiếm làm chi, nhà rộng ở không hết chiếm làm chi. Với lại chiếm nhà chiếm đất thì đi chiếm chỗ khác chớ ai nhào vô đây làm gì ? Nếu có chủ trương chiếm hẳn đây, tôi đã nhào ngay ?

— Sao ? Các anh không chủ trương chiếm căn nhà đó sao ?

— Chiếm chỗ này ở ít bữa làm oai vậy thôi, để làm hậu thuẫn cho cuộc tranh đấu của thương phế binh trên toàn quốc và chiếm chỗ đầu não của thành phố này để dân chúng dễ nhận ra, chính quyền phải khó khăn giải quyết và có như vậy đời sống tụi tui mới có người để mắt tới chớ.....

Qua loạt phóng sự trên, người viết đã giúp quí vị độc giả hiểu qua phần nào thực trạng đời sống TPB trên toàn quốc, tới đây người viết cần đặt trước nhà cầm quyền một vấn đề xã hội quan trọng quanh tinh thần sắc lệnh số 019/TT/ThT/QTCS do thủ Tướng Chánh phủ ký ngày 29-1-70

Ai cũng phải công nhận giữa lúc ngân sách quốc gia bị thiếu hụt trầm trọng, việc giảm chi là cần thiết và việc bớt thâu nhận nhân viên trong guồng máy nhà nước là biện pháp bất đắc dĩ, nhưng cấm hẳn việc thâu nhận nhân viên vào công sở 1 cách quá tổng quát, không có luật trừ trong lúc số cựu chiến binh và thương phế binh bị thất nghiệp mỗi ngày mỗi đông là 1 sự phản bội trắng trợn công ơn chiến sĩ. Nếu cần giảm chi, giảm nhân số công chức, mà số cựu chiến sĩ giải ngũ vẫn có công ăn việc làm, chính phủ vẫn có thể dùng những biện pháp hợp lý và công bằng như đình chỉ mọi sự lưu dụng những công chức già, đưa hết số quân nhân làm tại Bộ Quốc Phòng hoặc không phải là chuyên viên mà đang biệt phái tại các công, tư sở ra chiến trường, để chỗ làm cho các chiến sĩ đã có công với Tổ Quốc. Thi hành được chuyện đó, ngoài việc giải quyết được vấn đề công ăn việc làm cho các cựu chiến binh, chính quyền còn thực thi được chính sách công bằng xã hội nữa.

Nếu vấn đề công ăn việc làm của Cựu chiến binh không được giải quyết một cách công bằng, hợp lý như trên thì thiết tưởng một ngày gần đây, toàn thể cựu chiến binh sau khi bị dìm xuống đáy bùn, sẽ vùng lên tranh đấu mãnh liệt và phong trào này hẳn sẽ to lớn hơn những cuộc tranh đấu hiện giờ và khi đó chính quyền chỉ còn nước ngồi mà nghiên cứu biện pháp vá víu những sự đổ vỡ càng ngày càng bị rạn nứt nhiều hơn

THẮC MẮC NGUYỆN VỌNG

Chúng tôi quá xấu hổ vì sự tranh chấp của các thầy y khoa

Kính gửi :
— Bác sĩ Phó Thủ tướng kiêm Tổng Trưởng Văn Hóa Giáo Dục
— Bác sĩ Viện trưởng Viện Đại học.
Riêng gửi : Quý vị Giáo sư trong Hội đồng Khoa Đại học Y.K-Sg
Thưa quý vị,

Chúng tôi, những sinh viên y khoa vừa mới tốt nghiệp, rất lấy làm hổ thẹn và đau lòng trước sự xáo trộn, chia rẽ trầm trọng giữa các bậc đàn anh khả kính của chúng tôi : một bên là Hội đồng khoa, bên kia là Khoa Trưởng nói riêng, và giữa giới Bác sĩ nói chung. Chúng tôi đã sống qua ít nhất bảy năm dài tại trường Y khoa vui có, buồn có; thương có, ghét có đã hiểu rõ quá nhiều từng tính nết, tác phong mỗi vị nhân viên trong ban giảng huấn. Mặc nhiên, mỗi quý vị giáo sư đã có một chỗ đứng trong tâm hồn chúng tôi.

Nhưng chúng tôi không thể nào tin được khi thấy lần đầu tiên trong lịch sử Đại học Việt Nam nhất là trong Đại học đầy uy tín như Y khoa lại có sự áp lực Khoa Trưởng từ chức của một số giáo sư trong Hội đồng khoa bằng cách không Ra Đầu-Bài Thi-cho Sinh-viên.

Chúng tôi xin hỏi quý vị rằng :

1/— Hồi tháng mười hai năm 69 vừa qua, cả lớp năm cuối cùng chúng tôi đã tranh đấu cải tổ giáo dục y khoa bằng cách hai lần bỏ thi môn Nhi khoa trong kỳ thi ra trường : quý vị Hội đồng khoa lại bắt chúng tôi tôn trọng «tôn ti trật tự» đại học bằng cách :

— Không chấp thuận cho ông khoa Trưởng bỏ qua môn Nhi khoa trong kỳ thi Bệnh lý tốt nghiệp.

— Không cho chúng tôi trình luận án, dự thi E.C.F.M.G. của Mỹ và làm y sĩ thường trú.

— Trút trách nhiệm cho Viện bằng cách phổ biến một nghị định do Viện trưởng ký từ mấy tháng trước quy định môn Nhi khoa là môn thi bắt buộc trong kỳ thi ra trường.

Sau nửa năm tranh đấu, trước những biện pháp cúp quý vị, chúng tôi buộc lòng phải thi môn Nhi khoa vào cuối tháng bảy vừa rồi. Đùng một cái, sang đầu tháng tám, quý vị bất tín nhiệm Khoa Trưởng và áp lực ông này từ chức bằng cách không ra đề thi cuối năm cho sinh viên nói trắng ra là không cho sinh viên đi thi — mặc dầu cũng đã có Nghị định ký bởi Viện trưởng ấn định sự tổ chức kỳ thi với thành phần ban giám khảo đầy đủ.

Phải chăng đó là chính sách giáo dục y khoa mà quý vị đang tự hào dẫn dắt sinh viên ? Phải chăng quý vị muốn dùng sinh viên làm con cờ trong cuộc đấu trí tranh dành địa vị và quyền lợi riêng tư tự ái của quý vị ? Chúng tôi không tin như vậy, nhưng chúng tôi thấy rõ số phận của chúng tôi cũng như của các lớp đàn em chúng tôi đã và đang lâm vào cảnh : «Trâu bò húc nhau, ruồi muỗi chết»

2/. Một nhóm giáo sư trong hội đồng khoa đã đủ thẩm quyền quyết định việc bãi thi chưa? Trong văn thư ký ngày 20 tháng 8 gửi lên Viện trưởng để giải thích lý do «không bao giờ có ý định ngăn cản hay trì hoãn kỳ thi của sinh viên» (sic) mà quý vị cho phổ biến trong Đại học y khoa, chúng tôi thấy thiếu chữ ký của một số giáo sư trưởng khu quan trọng :

— G.S. Đặng Văn Chiếu : Trưởng khu giải phẫu thần kinh
— G.S. Nguyễn Văn Hồng : Trưởng khu sản phụ khoa
— G.S. Trần Lữ Y : Trưởng khu Nội thương B
— G.S. Nguyễn Đức Nguyên : Trưởng khu Cơ thể học
— G.S. Nguyễn Văn Út : Trưởng khu bệnh lý ngoài da
— G.S. Nguyễn Ngọc Huy : Trưởng khu bệnh lý Tim và Thận
— G.S. Thái Minh Bạch : Trưởng khu giải phẫu Thẩm Mỹ

v.v... và nhất là của 1 giáo sư mà chúng tôi coi như người cha tinh thần trong Đại học : Giáo sư Phạm biểu Tâm.

3/. Với ẩn ý gì mà G.S. Bùi Duy Tâm quá sốt sắng, hăng say trong vụ hạ bệ khoa trưởng, và hô hào các sinh viên lớp nhỏ bỏ thi để làm áp lực. Chúng tôi đã nhiều lần trông thấy vị giáo sư này xách động, tuyên truyền với từng nhóm sinh viên năm thứ nhất, thứ hai ở trên hành lang trước thư viện và ở câu lạc bộ để đả phá nhà trường. Như thế làm sao có thể tránh được sự hạ thấp tư cách, tác phong của giáo sư đối với sinh viên và nhất là làm sao tránh được ngộ nhận trong sự rối loạn của đại học y khoa Saigon : người ta có thể nghĩ rằng «Y khoa Saigon càng xuống dốc, thì uy tín Y khoa Huế càng lên với một người lãnh đạo là... giáo sư Bùi duy Tâm.

Bởi những sự việc nêu trên, chúng tôi khẩn thiết kêu gọi quí vị có trách nhiệm hãy :

— Tổ chức ngay kỳ thi lên lớp cho các đàn em của chúng tôi. Chúng tôi trong bảy năm học y khoa đã trải qua tổng cộng đến gần mười lần bãi thi vì những xáo trộn trong và ngoài đại học, đã thấy rõ hậu quả: Mỗi năm, bài vở càng ít đi; số giáo sư bỏ trường càng nhiều thêm, sinh viên càng «lè phè» hơn ; «giáo sư chê sinh viên lười nên không thèm dạy, sinh viên chê giáo sư chán dạy nên không thèm học» cuối cùng, khi ra trường đa số sinh viên chỉ còn cái vốn là nhớ tên mấy thuốc trụ sinh, thuốc cảm nóng ho, đau bụng v...v...

— Chấm dứt ngay mọi việc đả kích công khai đồng nghiệp trước mặt sinh viên. Từ trước tới nay, theo nội quy, Hội đồng khoa không bao giờ phổ biến chi tiết nội dung các buổi họp của Hội đồng với sinh viên. Quý vị đã phá rào một lần rồi, chắc chắn quý vị không thể giữ kín được mãi. Sinh viên chỉ kính trọng quý vị khi một phần nào sự thật không còn được che dấu !

— Tránh gây thêm tiếng xấu cho Đại Học Y Khoa đối với mọi giới bằng cách giải quyết vụ Khoa Trưởng theo như đúng Nội quy về cách bầu cử Khoa trưởng mà chính quý vị đã trực tiếp soạn thảo,

Được như vậy, chúng tôi sẽ nghĩ rằng quý vị vẫn luôn luôn xứng đáng là những bậc đàn anh đầy đủ uy tín để dẫn dắt các đàn em theo đuổi lý tưởng cao cả của Y học,

THẾ TOÀN

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 57

Các ông hoàng tìm cách diệt nhau

Cam Phượng Trì hiệu xưng là Giang Nam độ nhất hiệp. Quyền pháp của họ Cam có đủ bí quyết của lưỡng gia nội ngoại. Suốt cả dời miền Đại Giang Nam bắc không kẻ nào có thể thắng nổi họ Cam. Cam Phượng Trì hay can thiệp những chuyện bất bình. Bởi vậy, các bậc thân sĩ miền Giang Nam thường luân lưu mời ông ta về nhà, lấy rượu ngon, tiệc hậu cung đốn.

Cam Phượng Trì nhậu say, đến lúc cao hứng, bèn trổ tài, cho chủ nhân Khai tâm chút bản lãnh của mình. Có 1 hôm nhà họ Kim mời khá đông quí khách tới chè chén tại Hoa sảnh. Chủ nhân mời Cam Phượng Trì ngồi ghế trên nhất. Khi rượu được nửa cuộc, họ Cam bỗng lên tiếng 1 cách trịnh trọng :

— Ngoài cửa sổ, hoa mai đương độ nở tươi, đáng lý bọn ta phải vừa thưởng hoa vừa nhậu rượu mới phải ? Thế mà nay bọn ta cứ đóng cửa yểm yểm như kia, há chẳng vô tình với cảnh quá chăng ?

Nói đoạn, Cam Phượng Trì vận khí thổi phù 1 cái, khiến 8 tấm cửa sổ phía nam bật tung cả ra, tiếng vang lên phật. Mùi thơm mức của hoa mai ùa vào phòng ; đám tân khách kẻ nào cũng vỗ tay đôm đốp, miệng thì khen lấy khen để. Một vị khách trong bọn nói :

— Nghe Đại hiệp rất thạo chủ đạn, có thể bắn trúng ngoài trăm bước, trăm phát chắc trăm. Rất mong Đại hiệp cho cử tọa chút ít tài nghệ buổi hôm nay.

Cam Phượng Trì đang cao hứng liền cho mỗi người biết ông ta sẽ diễn cái trò chơi đánh rụng hoa mai cho xem. Sau đó, ông ta cho người cầm bút ra cây mai đánh dấu, xin trước những đóa hoa và chỉ cần cho biết rõ đóa hoa thứ mấy cùng chư cành thứ mấy là đủ. Đoạn họ Cam vo tròn 1 miếng giấy rồi búng vút qua cửa sổ hắn vào cây mai. Mọi người chỉ thấy hoa mai, hết đóa này tới đóa kia, rơi xuống mặt đất lả tả. Xem kỹ lại những đóa hoa mai này thì ra đó toàn là những đóa hoa mai đã được đánh dấu kín từ trước. Cử tọa đến lúc đó thảy đều giật mình, ai cũng phải cho là kỳ dị.

Tiệc tan. Chủ nhân mời khách tới Tây trang du ngoạn. Tây trang vốn là 1 nơi trang trại của chủ nhân. Vài nếp nhà tranh, đôi nóc lều cây điểm xuyết cho cảnh đồng quê thêm phần thanh tịnh hữu tình, càng làm cho khách thích thú cao hứng. Nhưng giữa lúc đang ngắm cảnh, bỗng một chú mục đồng vừa khóc vừa chạy lại nơi với Kim chủ nhân :

— Ông ơi ! 2 con trâu húc nhau từ trưa đến giờ mà vẫn chưa thôi ông ạ !

(Còn tiếp)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 5 9 1970 từ 14g30 đến 6g sáng Chủ Nhựt (Trưa Chủ Nhựt 6-9-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Lưu Thế Tề	147 Đoàn Thị Điểm	Saigon
— Phan Trần Đạo 2-B	Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận	GĐ
— Nguyễn thị Hạnh	487 Nguyễn tri Phương	Cholon
— Đặng Văn Phu	172 Đề Thám	Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Bảy 5-9-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27	Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30	Hình ảnh tuần qua
17g40	Tin ngắn
17g45	Thiếu nhi Hoa Thế Hệ
18g40	Phim thiếu nhi
19g00	Thông Cáo
19g05	Tìm hiểu dân nhạc
20g00	Tin Tức
20g20	Chương trình quân đội
21g10	Bình Luận — Giới Thiệu chương trình hôm sau
21g20	Quân đội tiếp
21g40	Tạp diễn Bảo Thu
22g10	Tin cuối cùng
22g13	Tạp diễn tiếp Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	Andy Williams
1300	Hee Haw
1400	Sports
1630	Information
1700	Wild kingdom
1730	Get it Together
1800	Naked city
1830	Pat Paulsen
1900	Age of Aquarius
1930	News
2000	Here come the Brides
2100	Johnny cash
2200	Burke's Law
2300	News
2330	The Millionaires

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời thư Ông TRỊNH XUÂN PHI, đường Nguyễn Hoàng Nha Trang, và một số đông độc giả Chính Luận.

HỎI ; Xin quý Báo vui lòng chỉ dẫn giúp tôi các điều kiện xin hoãn dịch về hai lý do học vấn và gia cảnh hiện đang áp dụng.

TRẢ LỜI :

I— Theo Nghị định số 768/NĐ/TT/PGI ngày 22-7.1968, Các tiêu chuẩn hiện hành về hoãn dịch học vấn được ấn định như sau :

A/- ĐỐI VỚI HỌC SINH.

1- TRUNG HỌC PHỔ THÔNG :

Tối đa 17 tuổi : Học đệ nhị Phổ thông hay classe de Première chương trình Pháp.

Tối đa .3 tuổi : Học đệ nhất Phổ thông hay classe Terminale chương trình Pháp.

2- KỸ THUẬT VÀ NÔNG LÂM SÚC :

Tối đa 17 tuổi : Học đệ Tam Kỹ thuật hay Nông Lâm Súc.
Tối đa 18 tuổi : Học đệ Nhị kỹ thuật hay Nông Lâm Súc
Tối đa 19 tuổi : Học đệ Nhứt Kỹ thuật hay Nông Lâm súc

3 - TRƯỜNG CHUYÊN NGHIỆP CÔNG LẬP ;

Tuổi tối đa nêu trên cộng thêm một tuổi so với học sinh Trung học Phổ thông có cùng một điều kiện văn hóa tối thiểu bắt buộc nhập học.

4— Đối với Học sinh được công nhận là Quốc Gia Nghĩa Tử, tuổi tối đa nêu trên được cộng thêm 1 tuổi so với học sinh đồng lớp.

b/— ĐỐI VỚI SINH VIÊN.

1— TỐI ĐA 19 TUỔI : cho các sinh viên ghi danh theo học năm đầu tiên các phân khoa Đại-Học không có thi tuyển khi nhập học.

2— TỐI ĐA 20 tuổi : cho các Sinh-viên trúng tuyển vào năm đầu các phân khoa Đại Học hoặc Trường Cao Đẳng chuyên nghiệp có thi tuyển khi nhập học.

II — Theo luật Tổng Động Viên số 3/68 ngày 19-6-1968, các tiêu chuẩn hiện hành về hoãn dịch gia cảnh được ấn định như sau :

1— Trên 33 tuổi và đang nuôi dưỡng từ 6 con dưới 18 tuổi.

2— Trưởng Nam của gia đình không còn cha mẹ, phải nuôi dưỡng 6 em và con dưới 18 tuổi.

3— Con một của gia đình có cha mẹ già trên 60 tuổi, hoặc có cha góa, mẹ góa mang một trong các phế tật : đui, què, câm điếc.

4— Con trai độc nhất còn lại của một gia đình có cha hay mẹ hoặc hai hay nhiều anh chị em ruột đã bị Việt Cộng sát hại.

5— Thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có cha hay anh, em, đang tại ngũ hoặc đã bỏ mình vì Tổ-Quốc.

6— Chỉ còn một mình là con thành niên của gia đình có cha mẹ già trên 60 hoặc có cha góa, mẹ góa trên 60 tuổi hay mang một trong các phế tật đui, què, câm điếc, khi tất cả anh em đều phục vụ trong Quân Lực Việt—Nam Cộng-Hòa.

Trả lời cậu Etienne HỒ SĨ MỘNG (T.S.) — P.18 Saigon (nhờ chuyển cho CƯỜNG, Thị Nghè, Gia Định.—).

HỎI ; Tôi sanh năm 1949, là 1 chủng sinh tu học từ năm 13 tuổi. Hiện nay tình trạng gia cảnh của tôi như sau : cha tôi từ trần đã hơn 1 năm nay, mẹ tôi là quả phụ trên 50 tuổi, chị tôi đã lập gia đình riêng, và tôi còn 1 em gái 10 tuổi, 2 em trai 6 tuổi và 3 tuổi.

Xin quý báo vui lòng cho biết, trường hợp tôi nếu bây giờ mà hoàn tục có thể xin hoãn dịch về gia cảnh được không ? Nếu được thì thể thức xin hoãn dịch như thế nào ?

TRẢ LỜI : Trường hợp gia cảnh như cậu trình bày trong thư không hội đủ điều kiện ấn định trong Luật Tổng Động Viên để có thể được xét hoãn dịch về lý do gia cảnh.

Nếu không tiếp tục tu học, sau khi hồi tục cậu không còn được hoãn tiếp về lý do tôn giáo nữa và cần trình diện nhập ngũ ngay để khỏi bị rơi vào tình trạng bất hợp lệ về quân dịch.—

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI.

Chúng tôi vừa nhận được cuốn « MỘT CHÚT LỬA », thi tập của HUYỀN GIANG, một nhà thơ quân nhân cấp Tá. Ân cần giới thiệu « Một chút lửa » với bạn đọc Chính Luận.

Lý Hóa đệ Nhất **Buổi tối** 6g 0 - 9g30

G.S. : Nguyễn Văn Luận

Khai giảng **9-9-70** tại trường **HƯNG ĐẠO**

ANH VĂN DU HỌC TUẤN HUY Mở Ngày 5-9-70

- Do G.S. TUẤN HUY(B.A. DES)Đại Học Cambridge ANHQUỐC và kỹ sư Smithson G.S. ERIC, kỹ sư THIELE và Cô PIERCE sẽ mở 10 lớp ANH VĂN DU HỌC dành cho sinh viên sắp xuất ngoại, Trọn khóa 6 tuần 8000đ
- VỚI NHỮNG ĐẶC ĐIỂM :
- Trả lời theo lối PHẢN ỨNG TỰ NHIÊN.
- PHƯƠNG PHÁP TRIẾT TỰ giúp học viên đọc ANH NGỮ dễ dàng sau 1 giờ Lý thuyết.
- Giúp nộp hồ sơ cho sinh viên.

G.S. TUẤN HUY nổi tiếng về các lớp ANH VĂN BẢO ĐẢM sẽ phụ trách môn hành văn tất đúng, dễ dàng.

BẢO ĐẢM Nói và Viết dễ dàng từ những câu hỏi, những câu trả lời, những ý nghĩ từ ngắn đến dài, những bài thuyết trình và dịch thuật

- Ghi tên gấp tại biệt thự số 235 Trần quốc Toản(Mẫu Giáo Việt Nam) cách ngã tư Trần quốc Toản Nguyễn tri Phương 50 thước.
- Phòng mát mẻ, có chỗ đậu xe hơi. Vẫn mở đều những lớp Anh Văn bảo đảm đủ lớp SÁNG — CHIỀU — TỐI vào ngày 5-9-70

Bánh TRUNG THU
HƠN 50 NĂM KINH NGHIỆM
林琼賽
SOÁI-KINH-LÂM
496 ĐỒNG-KHÁNH Cholon
ĐẠI TỬU GIA
Đ.T. 51.146
37.565

Mua Bán XE

QUÝ VỊ CẦN SANG TÊN XE

XIN SỐ LƯU THÔNG

BẢO HIỂM

và làm tất cả những thủ tục cần thiết liên quan đến xe cộ và nghề vận tải của quí vị như thay đổi máy, đổi thùng xe, kiểu xe, xin cấp phó bản giấy tờ xe bị mất. Xin d.n.

Trường dạy lái xe

VẠN-KIM

8 LÝ THÀNH NGUYÊN
(CHOLON)

DẠY LÁI XE NỔI TIẾNG

TỪ 20 NĂM NAY

Có nữ Huấn luyện viên

lo riêng cho quý Bà quý Cô
Tập lái xe nhiều giờ dùng toàn xe mới
Giá đặc biệt cho anh em lao động
Khoa cấp tốc
dành cho quí vị cần có bằng gấp

Kết quả Bảo Đảm

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu đồng bào có thể liên lạc xin cứu ở Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
- Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151

Đọc và cổ động

CHÍNH LUẬN

Trường Cộng Hòa

Khai giảng 1 th 9

- ĐỆ NHẤT A ĐỆ NHẤT B
- ĐỆ NHỊ HỌC LẠI A và B
- LUYỆN THI TÚ TÀI I A và B.

Toàn ban giáo sư Tiến Sĩ Cử Nhân phụ trách

TRUNG HỌC **THƯỢNG HIỀN**

141, Trần Quý Cáp — Saigon

1 - 9 - 70 Mở thêm lớp mới

Luyện Thi vào : DƯỢC KHOA — KỸ SƯ

KỸ SƯ : Điện, Công Chánh, Công kỹ Nghệ, Hóa Nông Lâm Súc

— Kết quả Tú Tài II A.B.C. Khóa II ngày 19-8-70 sẽ yết tại THƯỢNG HIỀN

15-9 Toán (12A.B) Lý Hóa (12A.B)

chiều và tối

84 Đường Kỳ Con

G.S. Đặng Trí Biên và Trần Cao Lộc

Dạy theo C.T. cập nhật hóa. Tại 84 đường Kỳ Con Sg

TOÁN LÝ HÓA đệ Nhất AB

10-9 Khai giảng - Lớp tối (7-9g) tại trường Phan-Sào-Nam

Học phí : 500đ — 8g / Tuần

do GS. TOÁN (Đ.H-S.P) và KỸ SƯ CÔNG CHÁNH phụ trách

Ghi tên tại : 212/66 Nguyễn thiện Thuật — Saigon

1-9 chiều 4g, tối 7g Mở Toán Lý Hóa 12B, 12A

TOÁN : Nguyễn đ. Đại. LÝ HÓA : Nguyễn v. Vỹ

ghi tên chiều, tối nơi Cô MAI **Trường-Sơn** 129 Lê văn Duyệt Saigon

---

5-9 khai giảng Lớp cấp tốc KỸ SƯ và DƯỢC

— Nhiều giờ học — Bài vở in sẵn phát không — Giáo sư Uy tín — H.P. trọn khóa 2000đ

— Ghi tên tại Trung học MINH HƯNG 383 Phan thanh Giản Saigon

Anh Văn Cấp Tốc và phòng Phiên Dịch

201 Nguyễn văn Sâm, Gần Bót Quận Nhì, Saigon. Mở thêm : VỠ LÒNG BẢO ĐẢM (cam đoan 1 tháng nói, viết 3000 câu quan trọng để đi làm, xuất ngoại, buôn bán, duy nhất tại Việt Nam, học viên Sơ Cấp được chỉ dẫn cách tập văn để tự đọc 6000 chữ mới trong một tuần) Đàm Thoại Sơ Cấp, Trung Cao Đẳng (học theo lối triết tự, chỉ dẫn bí quyết học sinh ngữ, đào tạo căn bản văn phạm để tự học dễ dàng) Đặc Biệt : Giáo sư Hoa kỳ luyện giọng bằng máy tối tân nhất, Giáo sư Tòng đã hành nghề liên tiếp 16 năm tại Bắc Trung Nam và các quân trường danh tiếng dịch thân hướng dẫn với sự cộng tác của Giáo sư đã tu nghiệp tại Anh Mỹ. Bác sĩ trực tiếp cố vấn y khoa để bảo vệ sức khỏe và tăng cường nghị lực cho học viên. Có lớp Sáng, Chiều, Tối Nhận dạy cá nhân và nhóm 9 học viên, Anh văn, Trung học bổ túc (cam đoan tiến bộ trong 2 tháng) Nhận dịch Anh Pháp, Việt, Hoa, Nhật, Đại Hàn (có thể lấy ngay, chuyên viên đã tự lãnh nghề)

1-9 dạy Kèm TOÁN LÝ HÓA

đệ Nhất AB và Nhì AB

Lớp 10, 9, 8, 7, 6 Tại TƯ-GIA 26 Bùi Chu (gần Trường Nguyễn Bá Tòng)

Lớp 10 HS do ban GS Cao học, Cử Nhân phụ trách kết quả kỳ thi 70

Tú Tài 2AB đỗ 58/59 ; Tú Tài 1 AB Trưng T.LH cả CHGK 4 ưu trên 3/4 B và BT

Trường Nguyễn Khuyến

68 Lê văn Duyệt — Saigon

16-9-70 Mở lớp

ĐỆ NHỊ A (Học lại)

Kết Quả Tú Tài I : 5 Bình - 20 Bình Thứ

TÌM VIỆC

— Sinh viên Công chánh, Muốn tìm 1 chỗ dạy Kèm Toán Lý hóa từ lớp 8 trở xuống, điều kiện dễ. Thư về : Đỗ mỹ Ý 650 Petrus Ký Saigon.

— Góa phụ trẻ, chữ thật đẹp, đầy thiện chí và siêng năng chuyên môn Thông Dịch Anh Văn về Y Khoa Bệnh Lý tìm việc làm. Thư từ xin liên lạc : Cô Ngân, 73 Nguyễn Trãi, Saigon, nhờ chuyển.

HƯNG VIỆT BẢO HIỂM CÔNG TY

Tiên khởi là ngành Bảo hiểm Nhân - Thọ

GIÚP QUÝ VỊ :
- VỪA BẢO HIỂM SINH MẠNG, VỪA BẢO HIỂM ĐẦU TƯ SINH LỢI,
- CHO CON EM MỘT GIA TÀI ĐÁNG GIÁ KHI CHÚNG TRƯỞNG THÀNH
- GIỮ NHÂN VIÊN LÀM VIỆC LÂU DÀI VÀ KHỎI MẤT NỢ KHI BÁN TRẢ GÓP CHO KHÁCH HÀNG

VÀ BẢO HIỂM CÁC NGÀNH KHÁC : XE CỘ, HÀNG HÓA, HỎA HOẠN, TAI NẠN CÁ NHÂN VÀ LAO ĐỘNG...

XIN LIÊN LẠC : HƯNG VIỆT BẢO HIỂM CÔNG TY

TRỤ SỞ : 1 B DUY TÂN VÀ 39 HỒNG THẬP TỰ SAIGON ĐIỆN THOẠI : — 98605 — HỘP THƯ SỐ : 2007 — SAIGON

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH ĐỊNH TƯỜNG

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

Cho mướn hoa chi xã 1971 trong tỉnh
ĐỊNH TƯỜNG

Loại hoa chi	Xã	Giá căn bản	Ký quỹ tạm	Ký quỹ thiệt thọ
QUẬN CHÂU THÀNH				
9 giờ ngày 10-9-1970				
— Chợ Mỹ Tho	Xã Điều Hòa	15.000.000đ	700.000đ	1/10 giá đấu được
— Lò thịt	—	1.200.000đ	150.000đ	1/6 —
— Chỗ giữ xe đạp	—	400.000đ	50.000đ	1/6 —
— Cầu vệ sinh	—	400.000đ	20.000đ	1/6 —
9 giờ ngày 12-9-1970				
— Chợ và bến xe Lambretta	Xã Đạo Thạnh	181.000đ	1/10 giá căn bản	— nt —
— Bến đò Tân Long	— Tân Long	226.000đ	— nt —	— nt —
QUẬN BẾN TRANH				
9 giờ ngày 14-9-1970				
— Chợ Tân Hiệp	Xã Tân Hiệp	1.155.000đ	1/10 giá căn bản	— nt —
— Chợ Bến Tranh	— Lương Hòa Lạc	260.000đ	— nt —	— nt —
QUẬN CÁI BÈ				
9 giờ ngày 16-9-1970				
— Chợ Cái Bè	Xã Đông Hòa Hiệp	1.411.500đ	1/10 giá căn bản	— nt —
— Bến xe Cái Bè	— nt —	780.000đ	— nt —	— nt —
— Lò thịt Cái Bè	— nt —	130.000đ	— nt —	— nt —
— Bến đò Cái Bè	— nt —	213.000đ	— nt —	— nt —
— Bến xe Thông Lưu	— nt —	124.000đ	— nt —	— nt —
— Chợ Cầu Đá	Xã Hòa Khánh	180.000đ	— nt —	— nt —
QUẬN CAI LẬY				
9 giờ ngày 18-9-1970				
— Chợ Cai Lậy	Xã Thanh Hòa	1.877.500đ	— nt —	— nt —
— Bến xe Cai Lậy	— nt —	424.500đ	— nt —	— nt —
— Bến nước Cai Lậy	— nt —	101.000đ	— nt —	— nt —
— Lò thịt Cai Lậy	— nt —	390.000đ	— nt —	— nt —
— Bến xe Tân Bình	Xã Tân Bình	146.500đ	— nt —	— nt —
— Chợ Bình Phú	— Bình Phú	128.000đ	— nt —	— nt —
— Bến xe Nhị Quí	— Nhị Quí	143.000đ	— nt —	— nt —
QUẬN CHỢ GẠO				
9 giờ ngày 21-9-1970.				
— Chợ Bình Phan	Xã Bình Phan	402.100đ	— nt —	— nt —
— Chợ Ông Văn	— Đăng Hưng Phước	300.000đ	— nt —	— nt —
— Chợ Tân Thuận Bình	— Tân Thuận Bình	170.000đ	— nt —	— nt —
— Chợ Bình Phục Nhứt	— Bình Phục Nhứt	350.000đ	— nt —	— nt —
— Bến đò — nt —	— nt —	122.000đ	— nt —	— nt —
QUẬN GIÁO ĐỨC				
9 giờ ngày 23-9-1970				
— Chợ An Hữu	Xã An Hữu	480.000đ	— nt —	— nt —
— Bến xe An Hữu	— nt —	415.000đ	— nt —	— nt —
— Chợ Mỹ Thuận	Xã Hưng Thuận	450.000đ	— nt —	— nt —
— Bến xe Mỹ Thuận	— nt —	400.000đ	— nt —	— nt —
— Chợ Mỹ Đức Tây	Xã Mỹ Đức Tây	205.000đ	— nt —	— nt —
— Bến xe — nt —	— nt —	245.000đ	— nt —	— nt —
— Chợ Cổ Cò	Xã An Thái Trung	181.200đ	— nt —	— nt —
— Bến xe Cổ Cò	— nt —	220.000đ	— nt —	— nt —
QUẬN SẦM GIANG				
9 giờ ngày 25-9-1970				
— Chợ Giồng	Xã Vĩnh Kim	306.000đ	— nt —	— nt —
— Bến xe Chợ Giồng	— nt —	100.000đ	— nt —	— nt —
— Chợ Thuộc Nhiêu	Xã Dưỡng Điềm	236.000đ	— nt —	— nt —

— NƠI XEM ĐIỀU KIỆN SÁCH VÀ THAM KHẢO HỒ SƠ DỰ THẦU :
- Tòa Hành Chánh Định Tường
- Tại các Quận liên hệ
- Tại các trụ sở xã liên hệ.

MỸTHO, ngày 20 tháng 8 năm 1970
TỈNH TRƯỞNG
Trung Tá LÊ MINH ĐẠO

Cáo thị đấu thầu

(Lần thứ 3)

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU ;
Ngày 11 Th. 9. 1970 hồi 09,00 giờ, tại :
— Cục Mãi Dịch, 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định)

II.—MỤC TIÊU VIỆC THẦU ;
— V/v cung cấp cột xi măng cốt sắt cho Cục Truyền Tin Riêng lô 3 (Saigon) thuộc ĐLS số 7024/MD/MƯ/3 ngày 11-5-70 và bản tu chính số 2 ngày 29-7-70 trị giá ước lượng : 4.461.000đ00.

III.— NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH ;
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Cục Mãi Dịch (Phòng Mãi Ước 3), 163 đại lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định).

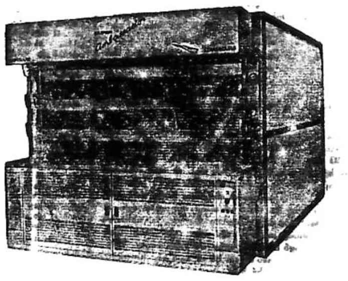
GIAĐINH, ngày 29 Tháng 8, 1970
CỤC MÃI DỊCH

LÒ BÁNH MÌ ĐIỆN

Hiệu «BONGARD» kiểu «SUPER AMBASSADOR»

Là một loại lò bánh mì điện tự động phóng nhiệt bội kỳ (double récyclage) tối tân nhứt Âu Châu, sản phẩm đặc biệt của nhà BONGARD tại PHÁP.

Ít hao điện, tiết kiệm nhiên liệu, mặt tiền inoxydable, chạy êm, xài bền, giá rẻ, giao hàng nhanh bởi hàng có sẵn.



Trị giá nh p cảng mỗi chiếc lò đủ các cở (chưa tính thuế).

— 6,50m2	(7 2)	giá phát lăng 35.660,—	hoặc	USd6.368,00	VNđ	751.424,—
— 9,80m2	(10 2)	giá phát lăng 45.147,—	hoặc	USd8.0[illegible]7,00	VNđ	951.906,—
— 11,5[illegible]m2	(1[illegible] 2)	giá phát lăng 52.612,—	hoặc	USd[illegible].395,00	VNđ	1.108.610,—
— 15,00m2	(15 2)	giá phát lăng 59.431,—	hoặc	US10.613,—	VNđ	1.252.334,—
— 17,20m2	(17 2)	giá phát lăng 65.986,—	hoặc	US11.42[illegible],—	VNđ	348.268,—

Long trọng kính mời các nhà trực dụng sớm tiếp xúc với chúng tôi để được hướng dẫn tận tình trong việc thiết lập hồ sơ xin nhập cảng. Phục vụ đắc lực và miễn phí.

hồ sơ nhập cảng gồm có :
- Môn bài 1970
- Giấy phép hành nghề
- Biên lai thuế sản xuất

Đại Lý độc quyền

NUTRACO

579, Nguyễn Trãi CHOLON Điện thoại : 50.107

---

midol
VIÊN BỌC ĐƯỜNG
trị
.NHỨC ĐẦU
.CẢM CÚM
.NHỨC RĂNG
.ĐAU LÚC KINH KỲ
CÔNG HIỆU THẬT LẸ
VÌ BÀO-CHẾ ĐẶC-BIỆT
ĐỂ TAN NHANH TRONG BAO TỬ
TAN TRONG 5 PHÚT
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
D070 BYT 10-2-65

RAO VẶT RAO VẶT

Bán gấp nhà trệt, cửa sắt tiện buôn bán tại chợ Vườn Chuối 3mx13m5, có compteur điện nước, đường rộng xe hơi vô tận cửa, giá 1T3 và 1 tủ lạnh hiệu Zoppas160L còn mới 55.000đ. Hỏi số 7 16 3 đường Vườn Chuối Saigon bên cạnh nhà may Tâm.

Nhà bán tại cư xá 178 Chi Lăng Phú Nhuận. Bán 1 căn nhà lầu, đầy đủ tiện nghi, gần trường gần chợ. Liên lạc với 178/28 Chi Lăng P.N.

Rẻ mạt Cần bán gấp 240.000đ 10mx3m vách gạch kế sau mặt tiền. Hỏi số 701/35C đại lộ Hưng Phú Q.8 (ngang cabine đèn).

850.000đ đi xa bán gấp nhà xây luôn, nền 6m20x18m, có cửa hông. Mặt tiền đúc, hàng rào xây cổng sắt, đất có chủ đủ tiện nghi, mát mẻ, yên tĩnh. Hỏi cô Hai 171/5A Hùng Vương Cầu Sơn hẻm Võ đường Ng. Nhiều.

Nhà bán luôn trường học đang hoạt động, học sinh đông. Mỗi tháng thu trên 40.000đ. Nơi mát mẻ, có gác 4mx22m. Hỏi số 51/B6 Phạm Thế Hiển.

Nhà bán luôn đất 4mx25m đủ tiện nghi. Có nhà để xe 1T9. Hỏi 136/24 Ng. Huệ Phú Nhuận.

Bán gấp vì đi xa nhà luôn đất 4mx20m béton sắt, kiến trúc thật đẹp, 2 phòng ngủ, phòng khách, sân để xe, douche, lavabo công tơ điện, nước. Xem nhà tại 62/6B Bùi thị Xuân Gia Định (Trương minh Ký quẹo trái vào Thoại ngọc Hầu, độ 100m tới đường Bùi thị Xuân). chắc giá 1T8.

Bán phố mới cất tiện buôn bán hoặc ở tại khu chợ Thủ Đức. Hỏi và xem tại Biệt thự Vạn An. 21 Võ Tánh Thủ Đức.

Nhà gạch 16x3.5 gạch bông mặt tiền đủ tiện nghi trên trục SN/SG gần chợ trường học giá phải chăng. Hỏi 237/5 Duy Tân Phú Nhuận (tức hẻm 48 Cách Mạng cũ vào 20m).

Bán rẻ 500.000đ Nhà mới xây 4mx14m gạch bông đủ tiện đường Nguyễn văn Thoại, Bar Wado rẽ vào. xem nhà hỏi 80/28 Trần quang Diệu Sg.

Bán nhà 4m5x12m đủ tiện nghi. Số 31 Ngã tư Tôn Đản Đỗ thành Nhân.

Xưa thành nay

Villa lớn, villa nhỏ, đều là giang sơn riêng biệt của quý vị muốn cho người ngoài trầm trồ, khâm phục xin giao phần trang trí tại nơi tập trung tinh hoa, nghệ thuật, làm việc tín nhiệm, giá rẻ hơn mọi nơi. 128 Đại lộ Cách Mạng ĐT : 41.145.

Nhà lầu bán

Nhà bán ngang 4m dài 14m, có sân, đèn nước, đủ tiện nghi, trung tâm thành phố. Hỏi 35-11/18 Phát Diệm. Gần chợ, trường học, nhà thờ. Giá hai triệu.

Bán Villa tối tân cái nhà 17 Mai Khôi gần nhà Thờ Chí Hòa có sân cỏ và Hồ cá Nhật Bổn hay đổi phố buôn bán.

2.300.000đ Nhà lầu đúc mới cất. Trong cư xá Ng Kim (nhà cách lộ 10m). 3m50x14m. Compteur điện nước riêng. Gần chợ, trường học. Đối diện chung cư, kiến trúc tân thời, nhà tắm, cầu, bếp đều cẩn gạch men, cửa sắt 4 cánh có kiến, xe hơi vào tận nhà. Hỏi tại 431 Bà Hạt (Cholon).

Gấp Bán phố mặt tiền 101A Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu)

Bán hoặc cho mướn một căn nhà mặt tiền, Hỏi 258A Petrus Ký Saigon tại bến xe Phan Thiết.

Bán căn nhà từng trệt LôC 021 chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi tại đây.

Nhà 3m5x12m, luôn đất. plafond, gạch bông, điện, nước 700.000đ. Hỏi số 10 cư xá mới trước Bịnh viện Ngô Quyền Thủ Đức. (đường vào trường Bộ Binh).

Bán hai căn phố lầu đúc, mặt tiền, mua xong ở ngay, có huê lợi liền. Xin hỏi 363 - 365 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 2 nhà 392 hẻm 6 Trương m. Ký (gần cổng XL 6). Lầu đúc 5x27. buôn bán tốt, đường vô cổng sân cho xe hơi, Compteur điện, nước chắc giá 450.000.000 hiện ngoại kiều mướn 50.000đ.

Nhà bán 2T6 nhà lầu đúc suốt 3mx16m luôn đồ đạc đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê huê lợi mỗi tháng 40.000đ. Hỏi 91/92/5 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Nhà bán 8mx15m, có lầu. 7 phòng. đầy đủ tiện nghi khu yên tĩnh. Giá 3T5. Tại 111/1 Trần quang Diệu (nối dài Saigon).

Bán nhà đường Nguyễn văn Học 19mx5m có sân để xe 12mx4m. Mời bà Trung Tá trả 1.650.000 đến thương lượng. Hỏi 90/3 đường Nguyễn văn Học G.Đ.

Quí vị cần mua 1 căn nhà vừa ý, xin liên lạc 128 Cách Mạng 1-11 (Đ.T 41.145) hiện chúng tôi có nhiều căn nhà và đất giá từ 1T đến 10T ở vùng Phú Nhuận, Trương minh Giảng, Cách Mạng, Lê văn Duyệt, Cư xá Lữ Gia, Bà Chiểu. Bán gấp 1 lô đất 1.400m2 mặt tiền đường Cách Mạng tiện cất Villa, trường học, có xưởng, khu thật sang bán giá rẻ.

Bán gấp nhà lầu song lập, béton cốt sắt, kiến trúc tuyệt mỹ khỏi chê, mới cất, máy tắm nóng lạnh, 4 phòng chính, 2 phòng phụ, chỗ để xe hơi, rất đầy đủ tiện nghi, chắc giá 2T (luôn đất).

Phố lầu đúc song lập, mặt tiền, rất mỹ thuật, an ninh, thoáng mát, tiện mở phòng mạch, buôn bán, sân để xe hơi, tiện nghi tối đa. Chắc giá 3T (luôn đất) Xem nhà 61/8 và 61/8E Bùi thị Xuân (Trương minh Giảng Sg tới Trương minh Ký — Thoại ngọc Hầu (quẹo trái 100m) tới Bùi thị Xuân).

130 ngàn nhà số 267/41A/11 Bến Vân Đồn miễn trả giá. Hỏi tại 10/16 Kỳ Đồng Saigon.

Bán gấp nhà lầu đúc đủ tiện nghi điện nước, có chỗ để xe, gần chợ, trường học. Giá phải chăng. Hỏi 55 sau chợ Trương Minh Giảng buổi chiều và tối

2T6 Nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi, đẹp, gấp, rẻ. 102 đường Trần Tấn Phát Tân Định (góc Duy Tân trạm Shell).

Đất bán gần cầu Nhị Thiên Đường 8mx15m. Cần bán gấp. Hỏi 262B Trương Minh Giảng (gần chợ) Saigon.

Phố thương mại

số 245 Trương minh Ký Gia Định (xế nhà thờ 3 chuông) 4m70x20m hiện đang buôn bán phụ tùng xe gắn máy phát đạt bán. Hỏi tại Ngọc Phương 245 Trương minh Ký Gia Định.

Kho hàng bán

Kho hàng 3.100m2 tại Gò Vấp sát nhà thương Cộng—Hòa. có bằng khoán, xây cất 2.000m2, thật tốt, luôn máy móc sản xuất xe gắn máy. Hỏi : Hiệp-Hưng ĐịaỐc 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT : 90.167.

Villa trệt luôn đất 142m2 18/1B Trần Quý Khoách Tân định 4T5 garage điện nước. Hỏi 83 Cống Quỳnh Saigon.

BÁN QUÁN GIẢI KHÁT

Vì không người trông nom, bán rẻ một quán giải khát nơi thị tứ đang đông khách. Hỏi số 1 lô B Chung cư Nguyễn thiện Thuật. Xin mời bà trả giá 1.800.000đ đến thương lượng.

Nhà bán 3,5x17 đủ tiện nghi. Hỏi 160/22 Hiền Vương (Tân Định).

Phố bán mặt tiền, căn bìa, luôn đất 70m2 bằng khoán riêng. Nơi yên tịnh Quận I giao nhà trống. Xem nhà tại 58 Huỳnh Khương Ninh Dakao. Thương lượng tại 214 Pasteur Sg. Hỏi Bà Hoài.

Phố bán trống

— Phố lầu 3 từng Hậu Giang, bán 2T2. — Phố Trần Tấn Phát Tân Định 4x16, luôn đất 2T6. — Từng lầu Phan Đình Phùng, luôn đất 415 — Phố lầu Hồng Thập Tự, mặt tiền 4x20. — Phố Đồng Khánh 109m2, 4 từng, bán trống. Hỏi 44 Cao Thắng Saigon.

Nhà bán 2 triệu 2 30mx4m, cửa sắt, có sân để xe hơi trong nhà, có điện nước, cầu, có cửa hậu ngó ngang Chúng cư. Hẻm rộng vào không đến 10m. Xem nhà suốt ngày tại 84/30 Cô Giang Sg ngang hãng thuốc Mélia

Bán nhà lầu đúc 3 tầng, gần chợ Bàn Cờ, đủ tiện nghi 704/112 Phan Đình Phùng Saigon.

Nhà bán 10m x 3m2, gác suốt, điện nước, đủ tiện nghi. Số 491/74 Phan Đình Phùng Saigon.

Bán nhà lầu có đèn nước. Hỏi số 242/11 Bùi Viện.

ÁN PHỐ LẦU

Kiến trúc tối tân khu vực sang trọng Garage, máy lạnh, 3 p.ngủ, p.khách rộng. Hỏi 268 số 47/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 căn nhà ngói mặt tiền đường, vách tường, gạch bông, 4m.2x16m, sân rộng 7m, dài 28m, Compteur điện nước riêng. Chắc giá 2 triệu. Hỏi tại số 176/1 Hùng Vương Thị Nghè, ngã ba Hàng Xanh qua khỏi Cầu Sơn 150m

Bán gấp 2 căn nhà 1 căn lầu đúc giá nhất định 1.050.000đ 1 căn nhà ngói 4mx18m có sân, đủ tiện nghi, cầu tiêu nhà tắm riêng, giá nhất định 750.000 đồng. Hỏi số 64/10 hoặc 64/5 hẻm 267 Khu Bò sữa, đường Trương minh Ký Gia Định.

Bán gấp Nhà 4mx16m trên đất 4mx32m khu Cư xá Phú Thọ, gần đường, hướng đông nam, đất vượng khí (thầy địa lý đã xem) giá 1 triệu 4 Xin hỏi Ông Anh 17 Trần quang Diệu Saigon. ĐT. 92731.

Bán nhà (khu chợ Ô. Tạ) 3.2x14m đủ tiện nghi, giá 500.000đ. Hỏi Ô. Cường số 97/1 Thoại ngọc Hầu (ngõ tiệm đồ gỗ Tứ Hải số 105 đi vô).

Bán nhà 5mx25. Hỏi số 206/2B đường Hùng Vương Thị Nghè (ngã Ba Hàng Xanh).

Cam Ranh bán lại một trại chăn nuôi heo, nhà đất trên 4.000m2, ở Quốc lộ 1, sát tiệm ăn Đại Hàn, rất tiện làm công kỹ nghệ, bar, nhà hàng v.v... Hỏi trại Phú Thuận, số 9 Cam Ranh (trước mặt nhà thờ Hòa Do).

Nhà bán rẻ 5T5, 3 tầng lầu đúc suốt có gác lửng lầu 2 và 3 có sân chơi, mặt tiền 4mx32m đầy đủ tiện nghi bán. Tại 44 Ng. Bá Tòng Gia Định (gần ngã tư Bảy Hiền khu Đắc Lộ).

Nhà bán (3,4x19m), 3 tầng. lầu đúc bán đủ tiện nghi. Xin hỏi 322 Lê văn Duyệt nối dài (gần chợ Ông Tạ).

1T nhà đúc đường Lê-v-Duyệt Sg tại hẻm 205 số 206B.

Nhà bán mặt tiền đường Trần bình Trọng 20 phòng, 4 tầng đúc, luôn 200m2 đất, điện nước, điện thoại, tiện mở dưỡng đường, khách sạn. Mặt tiền đường Nguyễn tri Phương lầu đúc, luôn 61m2 đất. Tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi 84-86 Trần hưng Đạo, Đ.T. 22.625.

Bán gấp nhà số 271 Hòa Hảo, 20mx8m, lầu đúc, đủ tiện nghi, thích hợp làm Tiểu công nghệ, luôn đất. Hỏi số 269 Hòa Hảo, quán café ông Sáu bánh mì.

Bán rẻ nhiều căn phố trệt mới cất kiểu đẹp luôn đất, khu đông dân cư, gió lộng như Cấp và cho thuê 1 chỗ thơ mộng nhất Sg để mở quán ăn kiểu đồng quê, có luôn bến cho mướn du thuyền, một nguồn lợi không bao giờ cạn. Hỏi ngay 446 Võ di Nguy Phú Nhuận [illegible]).

Nhà Bán trệt mặt tiền căn bìa tiện nghi. Trần-h-Quán. Hỏi 112A Bùi Chu Sg.

Nhà Bán 68/282C Trần quang Khải xe hơi vào tận nhà, Điện nước, gần chợ, Rạp Văn Hoa trước TrườngVăn Hiến. Hỏi 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Nhà bán rộng 4,m2 dài 26m có gác lầu, nền lót gạch bông có sân để xe hơi, đầy đủ tiện nghi. trước mặt hãng nhôm. Hỏi 315/299/8B Nguyễn văn Thoại.

Hoạ đồ nhà phố

Nhận lập họa đồ và xin phép xây cất nhà phố xưởng v.v... Do số 168/1 đường Nguyễn-v-Sâm Sg.

Bán nhà lầu

gác thượng đúc suốt, 2 mặt lộ, rộng 6m50x15m, đủ tiện nghi, điện nước. 4 quạt trần, sân xe hơi. Tại 1099 hẻm 11 cư xá Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà bán có gác điện nước từng xây nền gạch bông gần đường, trường học. Hỏi xe Kem ông Nghĩa dẫn đường Thánh Mẫu Chí Hòa (gần chợ Ông Tạ).

Bán nhà rộng 128m2. Có lầu đúc, sân thượng, garage Compteur điện, nước, nơi yên tịnh. Giá 4T. — Volskw. micr bus. Cuối EA. toàn hảo. Giá 700. ngàn. Hỏi 575/80 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 Honda Pick-up 1 nhà đủ tiện nghi, 2 đồng hồ điện. Hỏi 56 Thiệu Trị, Phú Nhuận Gia Định.

Bán 1 căn phố lầu đúc 4mx19m luôn đất tiện buôn bán mặt tiền có điện nước. Số 407B Trương minh Giảng.

Nhà bán 6,5mx14m. Gác suốt, đầy đủ tiện nghi : phòng khách, phòng ngủ, nhà bếp, nhà tắm, cầu tiêu, điện nước riêng biệt. Khu lịch sự, yên tĩnh, mát mẻ, đường rộng xe hơi ra vào thường xuyên. Chắc giá 750 ngàn Hỏi : **BB9 Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa** (chỉ dẫn và mỗi buổi chiều từ 16g).

Bán 1 từng lầu đúc, đủ tiện nghi hẻm cận lộ. Quận II, Hỏi 115 Hồ văn Ngà Saigon.

TRƯƠNG MINH GIẢNG

suốt 3mx12m đủ tiện nghi. lầu có lối riêng. khu công chức, lịch sự, bán chắc giá 1 triệu hai. 528/15/18 Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà mặt tiền căn bìa 14thx 7 30 điện nước, sân để xe máy phát điện 5KW xem tại 266A Nguyễn tiểu La Chợ Lớn (song song Nguyễn tri Phương). thương lượng 259B Trần qu Khải Tân Định Sg.

Bán gấp 3 nhà ngói gạch bông, vườn sân, rộng 300m2 sân chỗ đỗ xe hơi, điện nước tiện cho gia đình đông người, mở nhà hộ sinh v.v... 33/6 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận sau nhà thờ 3 chuông.

Bán 1 căn nhà lầu đúc suốt, đủ tiện nghi gần trường học, chợ, hỏi 220/164/3 Trương Minh Giảng.

Nhà bán hiện đang buôn bán rộng 5mx20m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 16/44 Huỳnh Quang Tiên Gia Định.

Tân định cần bán gấp một căn nhà hai tầng luôn đất, rộng 3m50 dài 20m bằng khoán, công tơ điện nước riêng. Giá nhất định 4 triệu đồng. Xin hỏi và xem nhà tại 19/15 Lý trần Quán Quận I Saigon.

Nhà lầu đúc mặt tiền điện, nước tiện buôn bán hoặc mở phòng Bác Sỹ, hiệu Thuốc Tây dài 16m, Ngang 3m50 Giá 2.500.000đ, 14B Võ Tánh Bảy Hiền

Nhà 2 lầu đúc 9m5x3m Có sân trước, điện nước và đầy đủ tiện nghi vệ sinh riêng cho mỗi từng lầu. Xem nhà tại 286/29 Trần Hưng Đạo Saigon từ 17 giờ tối 19 giờ mỗi ngày.

470.000đ Nhà bán gấp, đủ tiện nghi, sân trước và ngõ hậu, Xin liên lạc với cô Mai Phòng 1 nhân viên ĐT.90.420. Xem nhà số 201/2 Dương Bá Trạc (dạ Nam cầu chữ Y) 3,2mx16m.

BUILDING BÁN TRỐNG

— Building gần chợ Saigon 204m2.
— Building Yên Đỗ Trương minh Giảng 800m2, 4 từng, 40 phòng.
— BuildingTự Do 500m2, 11 từng.
Hỏi : Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT : 90.167.

VILLA CHI LĂNG BÁN

Bán 2 biệt thự mới xây cất xong luôn 300m2 đất, 2 từng lầu kiến trúc tối tân, 6 phòng ngủ, 4 phòng tắm có nước nóng. 1 phòng ăn, 1 phòng khách rộng, 1 garage, hẻm cạn lối xe vào, giá 9T. Hỏi và coi nhà 170 đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

Đất Nguyễn minh Chiểu 118m2 có giấy phép xây cất có điện nước Đồng Nai, 5 tôn sắt đủ cỡ. 400 bao Cement. Hỏi 503 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà 4mx16m. Có lầu sân thượng ban công. điện 220, nước Đồng Nai đủ tiện nghi, mặt tiền đại lộ. Hỏi 503 Võ di Nguy Phú Nhuận.

830.000đ Bán rẻ 1 tiệm kem có gác 3m5x12m Điện nước, đất chánh phủ có giấy phép. Ngay mặt tiền chợ Tân Phú (Tân Bình). Luôn 1 Freezer Hitachi còn mới, 1 máy nhạc Sony 260, bàn ghế và dụng cụ, giao ngay khi mua xong. 454 Minh Phụng Cholon.

VILLA BÁN

— Villa Hai bà Trưng 550m2, bán trống — Villa lầu Cộng Hòa Nancy mặt tiền 1040m2 — Villa gần Nguyễn Du 702m2, — Villa lầu Phùng khắc Khoan 1510m2 đang thầu lợi tức — Villa Nguyễn thành Ý 400m2 — Villa Tân Định 600m2 — Villa Phan đình Phùng 404m2 — Villa Phan thanh Giản 430m2 — Villa Trương Tấn Bửu 600m2. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

PHỐ LẦU BÁN

— Phố lầu Ngô đức Kế luôn đất 4x18m. 5 từng. 14 phòng — Phố lầu Tạ thu Thâu 100m2, 2 từng rưỡi, luôn đất — Phố lầu Bùi thị Xuân 115m2 luôn đất — Phố lầu Phan đình Phùng 6x37m luôn đất — Phố lầu Trần quí Cáp 172m2, 4 từng, luôn đất. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Cống Quỳnh, [illegible]

1 triệu 5 nhà lầu đúc, mới xây cất chắc chắn. Đủ tiện nghi, lịch sự trong hẻm rộng. Hỏi 153 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán gấp

Tường riêng, có cửa sổ bên hông, cửa hậu 5m50x10m50, balcon đúc, gạch bông tốt, cống mới làm, nước Đồng Nai, khu yên tĩnh, chắc giá 680.000đ. Tại số 292/2A Bạch Đằng Gia Định.

Bán nhà xây

2 tầng, điện nước, đầy đủ. Hỏi 414/11 Lê văn Duyệt SG.

NHÀ THUÊ

Địa điểm thương si đẹp 4x8th cho thuê điều kiện dễ dàng. Hỏi 132 Đại lộ Cách Mạng.

Phòng Cho mướn nhà ở còn dư phòng lớn và nhỏ, có lối đi riêng. Hỏi tại 257 Võ Tánh Sg.

Nhà ở dư 1 phòng cho thuê 8.000đ một tháng. 490 Vĩnh Viễn (góc Triệu Đà Cholon).

Phòng tiện nghi, lối đi riêng tốt cho 2 độc thân 4.000đ. 351/66 Trương minh Giảng Saigon.

Cho mướn có thể chưn lầu đúc rộng, mát đủ tiện nghi có đồ đạc lối đi riêng. Hỏi T/U Triệu. 654 Petrus Ký Saigon.

Cho mướn phòng 4mx3m80 tại Sg. điện nước, lối đi riêng. Điều kiện tối đa 2 người : nữ công chức, nữ sinh viên. Hỏi 80 Nguyễn Kim Chợ Lớn nhờ chỉ dẫn.

Phòng lầu đúc cho 2 vợ chồng son hay độc thân đứng đắn thuê, đủ tiện nghi, không có thổi nấu. Hỏi 436/33 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho thuê 2 văn phòng rộng 70m2 và 50m2, mặt tiền đại lộ Thương mại Trung tâm thành phố, có tél và đầy đủ tiện nghi, 1 phòng ngủ 5mx6m, có phòng tắm riêng, đủ tiện nghi, nước nóng, máy lạnh, tél, lối đi riêng. Trung tâm thành phố. Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Phòng cho mướn, đủ tiện nghi có meuble 6000đ một tháng không nấu ăn. Hỏi 60 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Phòng cho thuê tiện cho nữ học gia đình ít con, mỗi tháng 15.000đ địa chỉ 158/12B Nguyễn huỳnh Đức PN.

Nhà cho Ngoại Kiều thuê Khu an ninh đầy đủ tiện nghi Hỏi số 629. Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Nhà cho ngoại kiều thuê. Hỏi 233/28 Võ Tánh Saigon.

Nhà lầu cho ngoại kiều thuê 3 phòng ngủ, đủ tiện nghi. Hỏi 25/1/2 khu Trương m. Giảng Sg

Mướn ngay Villa mặt tiền đường vùng yên tĩnh : Cách Mạng Công Lý, Trương tấn Bửu trung tâm Sg trả tiền dài hạn giá từ 50 đến 150 ngàn 1 tháng. Xin liên lạc 128 Cách Mạng 1/11 (ĐT 41.145)

Phòng đủ tiện nghi. Khu an ninh 7.000đ-12.000đ. 36/42 Cô Bắc nhờ dẫn.

Phố lầu cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi gần P.X. Hỏi 164 Nguyễn tri Phương Cholon.

Nhà lầu 4 phòng đủ tiện nghi, đồ đạc cho ngoại kiều mướn 27.000đ. Hỏi 133/4 Hòa Hưng Saigon.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Ô. Ly 8 Tự Do, ĐT 25837-25838. Cần thuê nhiều Apts 1-2 ph. ngủ và Villa ở Saigon Dakao, Cách Mạng, cho ngoại kiều dân sự đứng đắn và chọn lọc.

CẦN MƯỚN

Nhà Villa, Appartement, House có đầy đủ tiện nghi, thuộc khu vực yên tĩnh và an ninh.

Xe hơi du lịch Nhật Bổn và Pick-up với giá cao cho Ngoại kiều.

Xin quí vị liên lạc : **371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg ĐT : 41.539**

Cần mướn gấp

Ngoại kiều cần thuê gấp nhiều Ville, nhà, phòng. Trả trước bằng tiền mặt, từ 6 tháng đến 1 năm. Hỏi **Kathy's Office. 39/4 Sương Nguyệt Ánh Saigon P.T.T. 90271. Mở cửa từ 8 đến 20 giờ mỗi ngày.**

Daihatsu EP 2o... Bán hỏi 39 Nguyễn Huệ Phú Nhuận từ 12g đến 16g mỗi ngày.

Bán xe Mercedes 220. Hỏi 88 Phạm hồng Thái (Gia Định) Đ.T. 41.794 (gần ngã 3 Ông Tạ).

CONSUL EL.8.. Volkswagen EA 3... (Micr. bus) cả 2 sơn đồng máy nệm toàn hảo. Xem xe suốt ngày tại Trường Phúc Âm, 98 Lê quốc Hưng Khánh Hội, miễn trung gian.

Lái xe Có 4 căn phố mặt tiền Trương minh Ký gần nhà thờ 3 chuông, có điện thoại, muốn tiếp xúc với quí vị lái xe muốn có chỗ gởi xe an toàn huê hồng nhẹ Xin đến 174/54 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ vô hẻm nhà 20 giờ nghỉ.

Bán Xe Peugeot 403 vận tải nhẹ EB và 203 du lịch EL. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon (đầu hẻm có phòng tắm nước).

Bán Standard

8 EK (BL 9 nút). Tình trạng thật tốt, làm lại như mới. Xem xe tại Việt Hải Radio. 10 Vườn Chuối [illegible]

PEUGEOT 404

Sơn trắng, nệm da đen, radio A-T tự động, một đời chủ, số EE. Số máy 5 triệu hai bảy. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại số : 93.299.

Bán gấp Daihatsu Compagus PU 1000 chưa xài. Cô Lan 118 Hùng Vương Chợlớn.

250 ngàn Buick Special, số thường, mới làm đồng và sơn (đen) hảo hạng. — máy lạnh Carrier ICV5 điện 220v bl c compressor cầu cạnh bán 80.000đ. Hỏi Ô. Thuần 2 cư xá Đỗ thành Nhân GiaĐịnh (Sau Trường Hồ ngọc Cẩn)

Morris Minivan EB máy, đồng sơn, nệm hoàn toàn tốt. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Toyota vận tải nhẹ T25 còn mới nguyên, chưa hết rodage. 104 Hàm Nghi Biên Hòa

Cortina EE Deluxe du lịch, tình trạng rất hoàn hảo, radio, vỏ ruột mới, cần tiền bán. Do 619 Phan đ. Phùng Sg

Xe đò Desoto số EP mới đóng thùng, 52 chỗ, bán nếu cần bao xin giấy phép chạy Saigon miền Trung và 1 Wolkswagen Microbus EA thật tốt. Coi xe thường trực tại Garage Hưng Lợi 57/11 gần cầu Phan thanh Giản đầu Xa Lộ Saigon.

Xe đẹp quần tây phụ nữ cắt theo Sears mặc lái xe thật sang trọng. Châu Couture 369 bis Trương minh Giảng Đ.T.41379

Toyota Corona số Xcuối đời 67 tình trạng toàn hảo. Hỏi 462 T.M.G.Saigon.

Peugeot 203

Cần bán rẻ P 203 thật tốt. NBG Số Mới EJ. Số Máy 1T32 do 664 Phan Thanh Giản Saigon.

P.404 EC.8. 1 chủ, du lịch thắng hơi, radio, bộ vỏ Michelin mới nguyên, 487 Phan đình Phùng Saigon.

P.404 EO 4 vận tải nhẹ, có mui bố thật mới, chỉ chạy 3000km. 487 Phan đình Phùng Saigon

DAIHATSU PICK-UP EP

đóng Familial loại 365CC chưa rodage. 494 Lý thái Tổ Saigon.

DAIHATSU HIJET EO

Thùng Origine mui bố băng nệm vừa hết Rodage 494 Lý thái Tổ Saigon.

TOYOTA T25 EO8...

mui tôn, chưa hết bán hoặc đổi xe nhỏ. 494 Lý thái Tổ Saigon.

AUDI EF 9 nút, Radio quạt máy, một đời chủ còn mới nguyên, Bán rẻ, Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Taunus «17M Deluxe» đời NBV toàn hảo Hỏi 206 Triệu Đà Sg.

Xe Bán, Chevrolet Bel Air đời 59, toàn hảo, sơn trắng xanh rất đẹp. Hỏi số L-12 Cư xá Phú Lâm A. Cholon.

Austin Minivan EB4, máy, đồng, nệm toàn hảo. Cần bán. Hỏi 20/17 Kỳ Đồng.

Thùng xe [illegible] Origine dư dùng bán Hỏi 174/54 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

280.000đ Simca 9, máy vừa hết Rodage, đồng sơn mới. 214 Lục Tỉnh Cholon (xem xe suốt ngày).

Morris Minivan EB nhỏ gọn đẹp bền ít hao xăng có radio tuyệt đẹp bán. Hỏi 90 Đỗ thành-Nhân Quận 4. Đầu cầu Bác Sĩ Calmette đi tới giá 520.000đ.

Bán 2 Austin vận tải nặng vỏ 95% đang chạy hàng tháng. 1 xe trên 70.000 vì không người trông nom. 199 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán Daihatsu 1000 đời EP hoặc đổi xe du lịch bù tiền. Cần mua xe Daihatsu PU Hijet và các loại PU Toyota, Mazda. 426 Hai bà Trưng Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được, do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Accu Prestolite bán giá rẻ đủ cỡ bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur

Bán xe Austin 1100 đời EE còn mới nguyên. 17 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Daihatsu Pickup cuối đời EO Hỏi 16A Huỳnh Mẫn Đạt (Thị Nghè)

Bán xe vận tải Internationale 1700 đời EG 4... Hỏi 118/8 hoặc 118/10 Trần khắc Chân Tân Định Saigon.

Bán xe DS 19 Đời NBR 700.000đ Hỏi 37 Đường Bàn Cờ Sg.

Traction 11N và 11L Trong hai bán một 298 Lý Thái Tổ.

Toyota T25 PU

Còn mới cần tiền bán. 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm café).

Fiat 850 berline cuối EC, 9 nút trắng. toàn hảo bán gấp. Hỏi 99B Hiền Vương SG từ 12g.

Simca élysée NBR xe toàn hảo bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Daihatsu Hi-jet

Kiểu díp tuyệt đẹp, ít đi EO : 9.. mới chạy 7000km. 494 Lý Thái Tổ.

Bán 1 xe Volkswagen vận tải nhẹ giá 50.000đ. Hỏi 281 Hùng Vương sau chợ An Đông CL

Simca Elysée 1300 P.60 máy flash kiếng lớn, 1 chủ, giữ gìn cẩn thận bán rẻ 720.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

ID-19 bán gấp

1 đời chủ, nệm, plafont, vỏ, sơn đồ mới, car stéréo at tự động 18 n Hồng Thập Tự SG. Hỏi Ô. Thời.

Préfect Familial NCE xe toàn hảo bán gấp. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe vận tải nhẹ hiệu Datsun E.D.8... Hỏi Ô. Nhứt 25/Đ Ngô Tùng Châu Gia Định.

Bán gấp 1 chiếc Jeep. Kaiser EP số 1043 Ng-Trãi CL.

Renault 4CV xe nhà NBB của Linh Mục đi 258 Bà Hạt.

Cần bán gấp

Một xe Be mới làm Toàn điện máy, sơn, đồng coi xe suốt ngày tại ngày tại nhà may Luận Tailors 95 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Volkswagen bus EB thiệt ít đi. toàn hảo, 750.000đ. Hỏi 480 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Sambar EH một đời chủ kiểu Wagon bán. Hỏi Đức Thành 81 Khu dân sinh.

Cho thuê Toyota Familial EH. điều kiện đưa trước 500.000đ. Mỗi tháng trả 10.000đ. Hỏi 495Trần quốcToản CL.

2CV Fourg. EB. tốt bán. Hỏi 141/6, Bàn Cờ Sg

Bán xe Taunus transit đời EC còn mới Móc kiến bên tự có băng nệm coi xe tại cây xăng Đại Đồng đường Nguyễn văn Học Gia Định.

Honda N.360 du lịch EI mới tinh, bán gấp. Hỏi 34M Ngô Tùng Châu Gia Định.

Bán xe Xe Opel Recork số EL còn tốt nguyên. ăn bán. Hỏi 274/17 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Toyota Corona de luxe EH bán. 179 NguyễnKim Chợ Lớn.

Simca 9 Quân nhân thuyên chuyển xa cần bán gấp Simca 9. Tình trạng hoàn hảo. Ô. Thu 25 Nguyễn bỉnh Khiêm (nối dài) Bến Cỏ Dakao.

Mazda1000 EO3

Familial đóng rất đẹp vì có thay nhiều đồ của xe Delux, xe còn mới vì ít đi, có radio và ant. tự động. Nước sơn còn nguyên xen. Bán gấp 47 Bùi Viện Saigon. ĐT 20050.

Contessa 1300 du lịch ED 9 kiến xanh radio. 149 Đề Thám Saigon.

Dư dùng bán gấp Simca Familial EB 3... Hỏi 54 Kỳ Hòa Cholon.

DATSUN X

Ngoại kiều cần bán lại 1 xe Datsun 1300 số X (kiểu blue bird). Hỏi 59 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Chevrolet Impala

EA Grand Luxe 2 cửa. Chỉ bán có 590.000. Hỏi 34M Ngô tùng Châu Gia Định.

CHEVY NOVA SỐ T...

Bán gấp Chevy II Nova đời 63, còn thật tốt, có Radio. Liên lạc giờ làm việc, tại 153 Trần qu. Khải.

MAZDA 1000 SỐ T...

Ngoại kiều về nước bán Mazda 1000 Model 1967, màu trắng, có Radio, tình trạng hoàn hảo. Liên lạc giờ làm việc, tại 153 Trần quang Khải.

CONTESSA DELUX 1300 ED

Xe ít đi. 64 Võ Tánh Saigon

Cần thuê gấp

Ngoại kiều cần thuê gấp vào khoảng 50 xe du lịch, với giá cao. Trả tiền liền. Hỏi :

KATHY'S OFFICE
39/4 Sương Nguyệt Ánh Saigon
P.T.T. 90271
Mở cửa từ 8 đến 20 giờ mỗi ngày

Bán xe Honda vận tải nhẹ cuối EI. Xe ít đi. tình trạng toàn hảo. Hỏi 16A—18A Hương lộ 14 Gia Định.

Bán 1 xe Ford Falcon đời EG thiệt kiểu 66, Có máy lạnh radio Origine dịa chỉ. 89B Hàm Nghi Saigon ĐT 25.808.

Salon Liên Hiệp

ngay trung tâm thành phố sân rộng rãi rất dễ dàng đậu tại Salon chúng tôi luôn luôn có đủ các loại xe hơi mới và cũ. Nhận đổi, gởi giá phải chăng. 194 Gia Long. ĐT : VP : 22017, TG : 90658.

Salon Liên Hiệp Kính Mời

Peugeot 403 Camionette hay vận tải nhẹ, EB9. Số máy 2.99 máy đồng toàn hảo bán. 508 Nguyễn tri Phương.

Cortina EE có radio, còn thật tốt Taunus 12 còn mới, đi 2.500 cây số 432 đường Phan đình Phùng Saigon.

Ngoại kiều cần thuê gấp du lịch Pick up Toyota Mazda Honda Station Wagon giá cao giao kèo dài 218 Lê Lai ĐT : 22,845

Daihatsu Thực dụng EO có mui băng, ít đi bán rẻ. 220 Đại lộ Hưng Phú (trước Cửa lò Heo Chánh Hưng).

Toyota lite Stout 1200 và Honda EO vận tải nhẹbán một trong 2 chiếc, hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Bán xe đò lớn Saigon Vũng Tàu đang chạy. Luân phiên chuyến. Do 322/7 đường Trịnh minh Thế Sg.

2CV Fourgonnet EM vỏ ruột mới, máy êm, rất hoàn hảo, kiến hông đẹp. Giá 410 ngàn (bán gấp). Hỏi 218 Bà Hạt Saigon.

Consul NBT EN

Máy đồng sơn, nệm hoàn toàn tốt. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Toyota Lite Stout, 1200 EH.8 dư dùng bán gấp. Máy, đồng, sơn toàn hảo. Xe ít đi. Hỏi 286 Công Lý. ĐT. 93573 — 92016.

BÁN PEUGEOT 203

Đời EM. nệm, đồng, sơn mới làm thật tốt, máy chưa hao nhớt. Số 104 Trần quốc Toản gần đầu đường Dương Công Trừng.

Toyota Corona Mark II Familial EO chín nút toàn hảo bán gấp. Hỏi 215F/6 Chi Lăng P.N. xem xe mỗi ngày sau 6 giờ chiều.

Lèo, Mên, Nhật

Cần mua xe hơi loại du lịch mang số Mên hay Lèo 1 Nhật của đồng bào hồi hương. Tiếp xúc thẳng với chủ nhân. Tại số 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận điện thoại dân sự số [illegible]

Bán 1 Daihatsu 500 Pick up số EO. Hỏi số 528/5/14 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota Lite Stout

Có mui, toàn hảo 950.000đ. 69/4B Trịnh minh Thế.

Mazda 1000 PU đời EO đóng thành Familial bán gấp. Hỏi 39 Cách Mạng Phú Nhuận từ 16 giờ.

Mazda Pick-Up

D1500 EI... (thùng dài) bán. Xin hỏi 73/5 Bắc Hải Saigon (lối vào Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa)

Toyota Corona

du lịch 5 ngàn dầu, đồng nệm sơn toàn hảo, 90 Hoàng Diệu Chợ Xóm Chiếu.

Standard 8 hoàn hảo, 4 cửa, 5 số 6L xăng, nhỏ đẹp, tiện làm taxi, 320.000đ. 14/5 Nguyễn tri Phương Thủ đức.

Honda N360 du lịch E.O 9 nút, màu trắng Radio automatic, toàn hảo. Xe ít đi 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Studebaker Sport EB mới làm máy, cần tiền bán rẻ, Coi xe buổi chiều tại 52/30 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán xe vận tải 9 tấn máy toàn hảo. Hỏi tại garage Permanent của ông Chín Một. Cạnh garage Trường Sơn Xa Lộ.

Jeep Willys hoàn hảo dư dùng, bán gấp. Hỏi bà Hòa, 2 Nguyễn th. Thuật Saigon.

Cần mướn hai xe Diamond dầu, thật tốt, 10 tacker, chassis dài, có treuil. Hỏi 90/3 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán thật rẻ Peugeot 203 du lịch và 1 Consul đời BU. Hỏi hẻm 186 số nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Daihatsu 1000 EO, PU, mui bố, thật mới. 149 Đề Thám Saigon.

Gấp cầu mua gấp 1 chiếc vận tải nhẹ PU Mazda 1000 hay 1500 hoặc Toyota Hilux. Hỏi ông Đội Phòng Quang Tuyến X Bệnh Viện Bình Dân Sg.

Toyota Corona deluxe du lịch EO.. 8 nút, ít đi còn thật mới, dư dùng bán. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền, Cholon).

403 du lịch đồng nệm sơn mới tuyệt hảo. Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Tân Tiến 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy SG cần mua xe d.l hay VTN Mazda 1000, Daihatsu, Datsun.

376 Lý thái Tổ ngã Bảy SG bán Mazda 1500 EO d.l. Mark II EO, Daihatsu 1000 VTN, EP chưa xài. Daihatsu VTN EO 8 dầu.

Desoto 600 EE 39 Vận tải nặng, toàn hảo, Cần bán gấp. Xem xe cả ngày tại số 206/2K Hùng Vương, Gia định ngã Ba Hàng Xanh xa lộ.

Matador-Microbus ED 9 dầu. sơn, băng kiến, vỏ, ruột mới tinh bán. Hỏi 291 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (tiệm điện Xuân Quang).

Bán 1 xe Sambar EH du lịch và 1 xe Traction 11 ngựa. G7 Cư xá Phú Lâm B Bà Hom CL

66 Võ Tánh Saigon. Bán Nissan EO — Toyota Corona EE — Corolla EH (4 cửa) — Toyota 800 EH — P.404/EC — P.204/EH — P.403/NBS/EK — Honda du lịch EI — 2 Chevrolet Corvair/67 EH máy lạnh (Compact) Bel air 62/EB — Mazda 1000 PU/EO.5...

Bán xe Taxi Dauphine, coi xe từ 12g đến 15g, chiều từ 18g. 302/14 đường Bà Hạt Cholon

Bán gấp Peugeot 403 Camtte. Hỏi 224 đường Phó Cơ Điều Chợ Lớn.

169 CAO THẮNG SAIGON

Bán P.404 Cassette radio, Kèn nhạc, báo động hơi. Đời ED... Chevrolet Bellair radio, máy lạnh. Tất cả đều kiến xanh. 2CV du lịch, Lam 3 bánh. Hay đổi xe gì cũng được.

Consul đồng, sơn, máy, điện toàn hảo. Giá 320.000đ. 168 đường Cao Thắng Sg.

Peugeot 203 Taxi máy móc làm sơn đồng tốt tại 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hết đường cư xá Lữ Gia quẹo trái hiệu Hùng Vân.

Standard 8 du lịch, hoàn toàn thật tốt, bán gấp giá hạ. 145/38 Nguyễn th. Thuật Saigon.

AUSTIN MINIVAN

EB, bán, còn tốt, Hỏi 630A Gia Long Gò Gấp. (trước cây săng Shell)

Cần bán 1 xe Austin ED.2 xe thùng (vận tải nhẹ) kiến hông. Máy dầu BMC 4, xe rất tốt và đang dùng. Giá 810.000đ. Hỏi 30 Hiền Vương Saigon.

Daihatsu EO (kiểu Jeep) 660.000 đồng. Falcon Futura (66) radio máy lạnh origine. Cần bán. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nàn xi).

Austin Mivan thật tốt, cần bán gấp. Hỏi 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán xe Peugeot số máy 1 triệu 76, sơn đồng toàn hảo. Xem xe tại 87/42 Nguyễn Hoàng Cholon. Mời ông trả 765,000đ đến thương lượng.

Peugeot 203 mang số EA 9 nút, toàn hảo, bán 620.000đ. 162 Cộng Hòa Sg.

Cần mua xe Taunus hoặc P.203 hay xe nhỏ. Địa chỉ : 301A Trương minh Giảng.

Dauphine ED xe nhà nguyên thủy 270C Lê quang Định Gia Định.

Bán xe Chrysler Deluxe số tự động. Có Radio đã bảo kê cả năm. Hỏi ô. Lê 339 Trần Hưng Đạo.

Taxi Bán xe còn thật tốt. 361 Lý Thái Tổ, Saigon.

VOLKSWAGEN du lịch Máy đồng sơn thật tốt có Radio đi xa bán 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Mercedes 200 Deluxe EP. tiện nghi đầy đủ, xe mới tinh hảo, xem 193 Lý Thái Tổ.

Bán 1 Hillmann đời NBV, đồng sơn, nệm toàn hảo và 1 Peugeot fourgonnette 112 Trần Hưng Đạo Saigon.

SỬA 2CV—CV. Thợ chuyên môn 2CV-3CV sửa kỹ lưỡng giá hạ, hoặc mua lại xe cũ hư. 238 Bùi Viện Saigon (gần Cống Quỳnh).

Bán Peugeot 203 mui trần số máy 1,700,000. Xin hỏi 12A Cao Thắng Saigon.

Taxi Bán xe đang chạy. giá thật rẻ. 181Bis Bùi hữu Nghĩa Q.5

Toyota Mark II Fam. EO màu xanh, 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Peugeot 404 EH... 9 nút màu trắng. thật tốt bán. Hỏi Minh Quang 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã 4).

SIMCA P.60 EB. 5 DẦU

Tình trạng toàn hảo. Hỏi 194 Lý thái Tổ.

Toyota Corona du lịch số X... đời 68. Tình trạng nguyên thủy như mới. Xem tại 34E Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán 1 xe Honda PU đời EO toàn hảo. Hỏi 241 đường Hồ Tấn Đức khu vực Bảy Hiền.

Cần mua gấp
Toyota Mark II PU

Đời mới từ EO đến EP. Xin liên lạc 74 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Cần Bán xe Oldsmobile thật tốt giá rẻ. 321 Phạm thế Hiển.

203 Camionette dư dùng lại không có chỗ để, cần bán. Hỏi 16E Trương quốc Dung (ngang Cách Mạng Tân Sơn Nhất).

Studebaker đời NBL 6 máy số thường coi 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Volkswagen microbus de luxe ED4...Xe hoàn toàn tốt. 49 Nguyễn khắc Nhu Sg.

3CV Citroen đời mới EE nguyên thủy, đi ít dịp may dành cho vị nào kén hỏi 89 Trương minh Ký từ 14g đến 18g.

Cần Bán 1 xe ủi đất hiệu Caterpillar D/4 máy toàn hảo. 307 Bến Chương Dương Sg.

Volkswagen Microbus

đời EG còn mới cần tiền bán. Hỏi 172 Phạm Hồng Thái Chí Hòa Ngã Ba Ông Tạ.

Peugeot 203 bán. Hỏi 387/31A Phan văn Trị Quận 5 Cholon.

Hillman mui sập, xe máy mới làm, vỏ ruột tốt, giá 280.000đ. 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Préfect Familial đời 58 (Thamès), hoàn hảo sơn trắng, nệm đỏ, máy mới thay 1969 (hóa đơn hãng chính). 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 xe Honda 360 vận tải nhẹ, EO. 7 dầu, hoàn toàn mới. 202 đường Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Mercédes 190 đời 58 thật tốt bán Tại 81/23 Trần văn Thạch Tânđịnh

Austin England du lịch máy đồng toàn hảo, bán 260.000đ. Hỏi 264/L Bis Trương minh Giảng Saigon.

Toyota Corona ED du lịch, thật tốt màu trắng. bán. Hỏi Minh Quang 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư).

Bán gấp Simca Aronde, toàn hảo 472 Trương minh Giảng Saigon từ 17g30 đến 19g.

Bán xe vận tải nhẹ hiệu Tempo đời EE 1. Hỏi 236/23 Trương vĩnh Ký Gia Định.

Bán một trong 2 xe Simca 1000 EC hay Ford Anglia Fourgonnette EB. Coi xe cả ngày. Hỏi 400/9 Trương m. Giảng Sg.

Toyota PU 800 EH màu trắng thật tốt bán. Hỏi Minh Quang 19 Võ Tánh Phú Nhuận (gần ngã tư).

Toyota Sport 800 số X.... đời 68. Tình trạng nguyên thủy như mới. Xem tại 34E Ngô Tùng Châu Gia Định.

Taxi bán Renault 4CV đồng sơn thật tốt. Hỏi 191/3 Bến Bãi Sậy Cholon.

TOYOTA CORONA P.U

Dư dùng muốn nhượng lại với giá rẻ một mui tôle và hai băng nệm sau mới làm của xe Toyota Corona P.U. Hỏi 338 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức hay Kiosque Rạng Đông số 22 Nguyễn Huệ Saigon.

Mazda 1500 EH Deluxe

Máy lạnh một chủ Thật tốt. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Sg.

Bán Taxi Dauphine EB (Chủ lái, bận vắng, không chạy) tại 1099 hẻm 11 Cư Xá Trương Minh Giảng Sg.

Morris Minivan EB 7. máy sơn, nệm, vỏ toàn hảo biểu luôn bảo kê 1 năm. 539/9 Trần Hưng Đạo Saigon (vô đụng cửa quẹo trái).

Triumph Herald

Décapotable số X. còn mới bán. Hỏi cô Châu 32C/E Thủ khoa Huân Sg.

Bão Lãnh 1000đ một tháng sửa chữa bất cứ loại xe nào. Làm máy công 7000đ. Đúng tiêu chuẩn kỹ thuật. Hùng Cường 348 Thành Thái CL.

GARAGE TUẤN HƯNG

119 Nguyễn cư Trinh Sg làm đồng, Sơn, làm máy các loại xe hơi, thật rẻ, bảo đảm.

Nhắn tin Ông Nguyễn-Ngọc Hòa, Biên nhận số thẻ căn cước mới. 1930740 đến Tòa Soạn Chính Luận 82 Lê Lai Sg đã nhận lại giấy tờ. Do một người nhặt được nhờ nhà báo chuyển

HẬU TẠ 200 NGÀN

Cho ai chỉ đúng tên trộm đã lấy trộm của trại cút Pharaoh một số cút trị giá một triệu đồng đêm 27/8 rạng ngày 29/8. Xin liên lạc GS Bùi Sử Thanh 57/35 Trương minh Ký GĐ và GS Lê Hồng Sơn 24 Trần Bình Trọng Gia Định.

NGUYỄN THỊ HOA

Từ ngày con ra đi đến nay. Má con con nhớ thương con sanh bịnh nặng vậy con được tin này coi về gấp. Ba Nguyễn văn Trầm.

Xin hậu tạ

Tôi tên NGUYỄN VĂN KHA, đi trên đường từ Xa Cảng Xa lộ đến Nguyễn văn Thoại có đánh rơi những giấy tờ: Giấy Căn Cước, Bằng lái xe hơi giấy xe hơi giấy xe Honda CP 50. Giấy Hoãn dịch. Vậy ai nhặt được xin đem đến 108/11. Trần Quang Diệu Saigon xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

Tôi NINH THỊ KIM NHUNG cc số 03912757 cấp ngày 27-2-70 tại Q.3 Saigon, đánh mất tại nhà thuốc tây Vườn Xoài đường Trương minh Giảng một cái bóp đen trong có đựng 1 bằng lái xe của tôi, 2 thẻ chủ quyền xe Datsun 1200 số X.3602 và Toyota số X.00339. 1 thẻ đăng bộ xe Honda đàn bà. Xin đem lại số nhà 462 đường Trương minh Giảng. Rất cần.

Hậu tạ

MẤT XE TOYOTA CROWN

Một chiếc xe du lịch Toyota Crown Delux Model MS55L-D màu trắng ngà, số máy 2M-310093, số giàn HS55-137174, số đăng bộ NG0978, đã mất trong đêm 27-8-70 tại tư thất số 2F, Nguyễn Thành Ý, Đakao. Nếu xe nói trên được giao hoàn còn nguyên vẹn sẽ được hậu tạ 150.000đ Xin liên lạc nơi ĐT.24.863.

Xin hậu tạ 50.000đ cho ai mang chiếc xe Honda C50 màu xanh, số sườn 021.731, số máy 403.498 mất tại cửa hàng Alaska Barge đường Hàm Nghi. Cam đoan không làm khó dễ. 518 Trần Quốc Toản Chợlớn.

Đào văn Phương

sanh ngày 23-12-1956 mất tích ngày 29-8-1970 đi với xe Yamaha (đàn ông) màu đỏ trên đường từ Ngã tư Bảy Hiền. Ai biết tin gấp xin chỉ biết Hậu tạ, tiền tại 386 Hồng thập Tự Saigon 345 Minh Mạng Chợlớn hay Điện thoại số 93.265 và 51.020 Phương về gấp về [illegible] mất xe thì bỏ nhà mang.

Hậu tạ 5000đ

TRẦN THỊ ĐÁM có đánh rơi thông hành số 871 Cam Bốt. Ai nhặt được xin ơn mang đến Hãng la ve Cho lon.

HỌC

COURS PARTICULIERS

ET DE RÉPÉTITION
FRANC MATH

Cl: 12e à 7e ass Par Dame Européenne exp. Limite 5 élè Par cl. S'adr.: 184 Phan đình Phùng Sg. (près de Consulat de France).

Dạy đan máy tự động, người khoa hàng chợ, có khoa đặc biệt chỉ dẫn các kiểu trong Catalogue Pháp. Nhận đặt, đan tay, đan máy, len, sợi đủ loại: polo, pull-over, tunique, robe, jupe, demi-bas, foulard, châle. Phù hợp thời trang ở Âu Châu. 11 Nguyễn Phi Khanh Saigon.

XE SCOOTERS

Lambretta 175cc một đời chủ bán còn mới bán 377 Phan Thế Hiển.

2 Vespa 50cc (Mini) 68 ngàn đồng. Lambretta LC, 150.000đ, hay đổi xe. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Vespa bán gấp giá 40.000đ, máy rất tốt. Hỏi tại 477/56C Nguyễn tri Phương ĐT 50.734.

Bán 1 xe mini Lambretta còn mới. Coi xe tại 265 Tr. Tấn Bửu (Phòng Mạch Thú Y).

Honda CA 125 EL 2 xe tốt 220.000đ 1 Malaguti (Scooter) 55.000đ (mới). Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nancy).

Honda PC50 C50, SS50 và Vespa 50 bán. Hỏi 394 Hòa Hảo Chợlớn.

Bán 1 Suzuki M12 đỏ còn mới Hỏi 35 Trần hoàng Quân Chợlớn.

Bán 1 Yamaha còn tốt giá nhất định 40.000đ. Hỏi 203 Lê A Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Yamaha 100cc loại mới bán gấp. Hỏi số 34 Trần Cao Vân Saigon.

Nhà chật và nhiều xe nên bán rẻ 1 mini Lambretta tình trạng như mới đến xem sẽ rõ. Địa chỉ 543/66 Phan đình Phùng Sg.

Bán 3 xe Lambro EG EI EO xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

LÂM THÀNH HƯNG

Nguyễn Chính Cam Bốt

Sửa chữa các loại xe gắn máy (Le Cambot) các loại điện xe tự động [illegible] 67D Cô Bắc Sg.

Bán 2 Honda C50 75.000đ và 92.000đ toàn hảo. 1 Mobylette 18.000đ Phường Phú Lâm số 18 Chợ Lớn.

Bán Honda C50 mới nguyên 54/9 Nguyễn Du Saigon.

Cần nhường loại 1 giấy phép xe lam (Gia Định). Hỏi 59 Võ Tánh Phú Nhuận.

Honda dame xanh còn mới bán 650/4/6 Phan thanh Giản Saigon.

Nhắn tin gấp

Em là Thiếu Úy Trần quí Sách bút hiệu Trần hoài Thư Đại đội Thám Kích KBC 4061, em hãy trở về trình diện đơn vị gấp. Ai biết em tôi ở đâu xin liên lạc địa chỉ Bác sĩ Trần quí Trâm 16/12 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Xin cám ơn.

HẢI Về gấp để kịp ngày nhập học. Nếu chưa về hãy viết thơ cho mẹ biết tin.

NGỌC ÁNH

Kính mời Thiếu tá Trần thụy Ly đến 180 Lê Lai nhận giấy tờ, tôi bỏ trễ nên sai hẹn. Xin Thiếu tá đừng buồn. Đăng lần thứ 2.

180 Lê Lai.

Hậu tạ

Lúc 3g30 ngày 2-9-70. Tôi đi học trên đường Trương tấn Bửu có rơi 1 cặp da đựng sách vở Vô Tuyến điện. Trường Hiện Đại. Ai lượm được xin đem đến 348 Võ di Nguy P.N hoặc trường. Xin hậu tạ.

Mất giấy tờ

1 hồ sơ du học và tài liệu bị rớt mất trên đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) sáng ngày 30-8-70. Vị nào lượm được, xin nghĩ tình đem cho lại hiệu Hiệp Thành số 299/3 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh). Xin hậu tạ. Hoặc đến số 41 Thống Nhứt hay số 2 Nguyễn Hậu Sg. giao thẳng cho ô. Võ văn Hưng từ 8 đến 17 giờ mỗi ngày thường ĐT: 98.113, buổi tối và ngày nghỉ tại 314/7 hẻm 23 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh). Thành thật cảm tạ và đoan chắc không gặp bất trắc nào.

Em gái tư chức

Nghèo, người của hội xin các anh cho chuộc theo đúng luật giang hồ, 1 Honda C50 số sườn 043699 số máy: 324402 liên lạc «Sự» ĐT: 91.303 số phụ: Thủ Đức 80.

Hậu tạ 200.000đ

Cho bất cứ ai kể cả nhơn viên công lực kiếm được xe hơi hiệu Datsun số EE.2547 màu xanh lợt mất tại số 65/11 Nguyễn văn Giai Đakao, đêm 23 rạng 24-8-70. Cam đoan song phẳng không làm khó dễ. Xin liên lạc số 65/11 Nguyễn văn Giai lầu 1 hỏi cô Đương.

BỐ CÁO

Tôi tên ĐỖ - QUANG - THĂNG 37 tuổi Quân nhân phục vụ tại KBC 6022 có người vợ tên Tưởng Thị Phẩm 39 tuổi c/c số 019559 cấp tại Hiếu Liêm ngày 23/5/62 cư ngụ tại ấp Tân Hiệp Quận Đức Tu, Biên Hòa. Đã tự ý dẫn 2 đứa con bỏ nhà ra đi kể từ 15/6/69. Khi đi đã lừa gạt thân quyến và người lối xóm một số tiền và còn bán hết đồ đạc trong nhà. Vậy kể từ nay tôi không chịu trách nhiệm về mọi hành vi của Tưởng Thị Phẩm gây ra.

ĐỖ QUANG THĂNG

Pháp văn thực hành và căn bản dành cho người lớn, luyện thi Pháp văn B.E.P.C. và 6è. Hỏi 166 Pasteur Saigon (10g-12g — 5g-6g).

V.K. Hội Hương chuyên dạy chương trình Pháp từ 3è tới 12e. Thư về Lê văn Phụng 116 lô K Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cô KIM LOAN Cựu Giảng viên Hội Giải Trí Quốc Tế (I.R.A.) dạy kèm Anh văn cho Học sinh Trung học. Buổi chiều có lớp Vỡ lòng Anh văn cho trẻ em từ 7 tuổi. Xin hỏi tại Mạnh Mẫu Tư thục, 96 Lý Trần Quán (đường Trần văn Thạch chợ Tân Định quanh lại).

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng với chỉ máy đủ trương cung cấp có lớp sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc. Nhận học viên mỗi ngày.

Bán Honda C50 tốt. 6 cái bán rẻ. Hỏi Tiến Thành, 116 Phạm Hồng Thái, Gia Định (Ngã Ba Ông Tạ).

Mua xe Vespa Lambretta, Honda, gắn máy 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Vespa Super và Lambretta chỉ giới trẻ ưa thể thao bán. 435 Phan đình Phùng Sg

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta tại Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán xe Lambro 550 dây đủ giấy tờ chạy Saigon-Trần hưng Đạo Cholon. Hỏi 458 Phan đình Phùng Saigon.

VESPA SPRINT đời EP bán. Hỏi 227 Trần quốc Toản (gần chợ Cá)

Vespa Sprint EH, EI, EO. Xem xe tại 411/43 Phan đình Phùng Saigon

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

6 Honda SS50 67 từ 75.000 đến 95.000đ. 2 Honda 68 (68.000 75.000đ). 5 Suzuki từ 45.000đ 57.000đ. 2 Bat ne 13.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Honda SS67 85.000đ. 68 đen 75.000đ. 68 đỏ 85.000đ C50 xanh từ 75 đến 90 ngàn. 296 Phạm Hồng Thái Chí Hòa Saigon.

Vespa Super thật tốt bán gấp. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Super thật tốt bán gấp 539 Phan đình Phùng Saigon.

Đặc biệt rẻ Mini Cady, Mobylette AV85 tốt như mới, cổng 835 Phan thanh Giản, số 1C Cư xá Đô Thành.

Ở đâu nhiều xe Vespa và Lambretta đủ loại. Salon Tân Định 208 Trần quang Khải Saigon. Cần mua giá cao luôn luôn có nhiều xe trưng bày. Chủ nhân kính mời quý khách.

Vương văn Hai

Long Honda

số 2bis quốc lộ 1 Ngã tư Bảy Hiền GĐ bán thật rẻ trên 30 xe Honda có đủ mọi cỡ tiền

BÁC SĨ

NGUYỄN MINH TUYẾN

Cựu Nội Trú các Bệnh Viện Saigon Giảng nghiệm Viên Y Khoa Đại học đường Sg Y Sĩ điều trị Bịnh Viện Bình Dân **163 đường Bà Hom** (gần Cư Xá Phú Lâm B).

Y HỌC THẨM MỸ

Nhờ các môn: Tâm lý bệnh, tâm sinh bệnh, tâm thần bệnh, tâm phân học. Bác sĩ Nguyễn thị Thanh. Y Khoa Đại học đường Ba Lê. Nguyên Giảng sư Đại học Moncton. N.B. Canada. Sáng 7 đến 10, chiều 4 đến 7giờ. 320 Phan T. Giản ĐT 92807

GIẢI PHẪU THẨM MỸ

Phòng mạch Bác Sĩ PHẠM KIM LƯƠNG mở lại ngày 8-9-1970 do Bác Sĩ NGUYỄN ĐƯƠNG TỊNH Y Sĩ Giải phẫu các Quân Y Viện phụ trách và khám bệnh: Nội ngoại thương, Phụ nữ, Trẻ em, Quang Tuyến X, Chích ngừa các bệnh truyền nhiễm.

64 Phan đình Phùng. ĐT: 22919.
Sáng 7.30 - 9giờ. Chiều 17 - 19giờ.
Chủ Nhật: Nghỉ buổi chiều

Lớp Nhạc 379 Trần quốc Toản Cholon.
Dạy: đờn điện, trống, organ, ca v.v. Nhạc sĩ Quốc Tuấn đảm trách. Dư dùng bán 1 đờn Organ Farfisa.

Math - Physique

Clas. 4e 3e 2e 1ère Terminales.
66 Trương Minh Giảng Saigon

Sinh viên nhận kèm Toán Lý Hóa từ Đệ Nhị trở xuống tại tư gia hoặc tại Cư xá Sinh Viên Đắc Lộ ĐC: Ô Bảy Sinh Viên cư xá Đắc Lộ 161 Yên Đỗ Saigon ĐT: 24.592.

Nữ Sinh viên Văn khoa nhận dạy kèm từ Đệ Lục xuống Tiểu học hoặc việc làm vào buổi chiều (chấm bài, thu ngân, thư ký, bán hàng). Địa chỉ 378/3 Phan thanh Giản Saigon.

Sinh viên Khoa Học nhận dạy kèm từ đệ nhị trở xuống. Xin liên lạc số 223 Phan Đình Phùng Saigon.

Nữ sinh viên Dược có Bac Pháp nhận kèm trẻ em chương trình Pháp Việt từ 7è trở xuống: Anglais-Français từ 4è trở xuống. Liên lạc với cô Hoa. Hộp thư 2190 Saigon.

LỚP BÁNH TRUNG THU

Thứ Hai 7-9: Chiều 3g: Bánh dẻo Trung Thu.

Thứ Sáu 11-9: Sáng 9g: Bánh Nướng Trung Thu.

Lớp Gia Chánh đặc biệt Chính Cống 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

GIÁO SƯ DO

Nói tới chính trị và kinh tế lúc này muốn điên đầu vì cả hai thứ đều dính liền tới biến chuyển Quốc Tế. Về nghệ thuật cũng rắc rối vô biên. Từ cái đá chân, cái với tay của VŨ đều có liên can tới điệu bộ hết. Muốn đi tới độ tuyệt sảo, hãy tìm đến G. Sư Do mà nghiên cứu sẽ thấy rõ ràng khúc triết. Ghi tên 14 đg. Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon)

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ Nội trú 4500đ, mãn khóa cấp bằng. Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

CẮT MAY (đồ đầm)

DẠY NGHỀ CĂN BẢN
Mở vào ngày 1-9-70

Cho ai biết [illegible] nơi để học.

Lớp dạy cắt: cho những người đã biết may. Thời gian 3 tháng.

Lớp cấp tốc: 2 tháng lấy từng người một, mỗi ngày 2 giờ học.

Học phí từ 20.000 đến 25.000đ

Khi học xong sẽ thâu dụng làm lương tháng tùy theo khả năng.

Đặc biệt.— Có lớp dạy cho học viên mở cửa hàng tự làm chủ. Bảo đảm 100%. Đã từng dạy nhiều khóa rất có kết quả.

Điều kiện và thể lệ hỏi:
393A Phan Thanh Giản Saigon
Bà KIỀU-DUNG

ANH NGỮ

Đàm Thoại và Căn Bản

130 Pasteur, Phòng 107, ĐT. 93567
Trước rạp Casino Saigon

Chuyên luyện nói các mục như: Xã giao Buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch, v.v...

Luyện dịch báo chí và đơn từ, thương mại. GS. Mỹ luyện giọng.

Phòng học lịch sự, có máy lạnh.
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần).
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần).
Sau mỗi khóa có thể nói thạo.
Lớp mới 1-9-70.

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC

Do bà GIỎI dạy các món ăn: Tây, Tàu, Việt Nam và các thứ bánh theo sở thích các Bà và Cô. Có nhận lãnh bánh Sinh Nhật, bánh đám cưới 4 tầng.

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

(G.ph số 855/2V KHV/H/HNK/HC)

Trường dạy Vũ lâu năm danh tiếng nhất Thủ Đô giáo sư đứng đắn, bặt thiệp, chỉ dẫn kỹ càng, nghệ thuật mau biết chóng giỏi, có bảo đảm an ninh.

151/1 Trần Q.Cáp, xế Chợ Đũi Sg

NHÀ MAY PHONG DUNG

ĐẾN địa chỉ mới 393 Phan Thanh Giản Saigon. Hoàn toàn đổi mới. Thợ chuyên môn (Đặc Biệt).

Đồ Đầm, áo dài tay Raglan và đồ tắm Bikini.

Đều có thợ riêng biệt, từng nổi tiếng tại Thủ Đô 3 môn trên.

Áo đầm — Thường phục — Lễ phục

Áo Dài: Dạ Hội, Tiếp Tân, Đám Cưới. Áo Tắm: đủ các kiểu Tắm biển, tắm hồ. Tất cả đều do thợ chuyên môn đảm nhận.

Nhân khai trương cửa hàng mới, chúng tôi bớt 20% để quý vị thử tài nghệ nhà may chúng tôi.

Mở cửa Sáng 8 giờ-12 giờ chiều 14 giờ 30 — 21 giờ
Nghỉ chiều chủ nhật

Đã phát hành

—Sách Chăn nuôi và phát triển Chim Cút. Bán tại 138 Lê Lai Saigon. 57/35 Trương minh Ký Gia Định. 24 Trần bình Trọng Giađịnh. Bìa in ba màu, 30 hình ảnh về Cút của Âu, Mỹ và Việt Nam.

3/9 Toán Lý Hóa

Cao Đạt 264 Trương Minh Giảng (trước chợ)

Nhất AB — Nhị AB

Toán Đinh Đức Mậu, Phan Nhất Hùng. **Lý Hóa** Đặng Trí Biên, Võ Mộng Hà.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn. Dịch Anh-Pháp-Việt Luyện thi Tú Tài, SV. Đi Học và xuất ngoại. Học: Réussite Vite, C'est Réussir Deux Fois.

221/1B Trương Minh Giảng Saigon

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, uốn, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh Tân Định
Phòng học máy lạnh

Thứ Hai 7-9: Sáng 9g: Khóa 10 món 1500đ. Bánh trái cây có nhân vừa ngon vừa đẹp để đãi tiệc trà tiệc cưới. Chiều 3g: Bánh dẻo Trung Thu.

Thứ Ba 8-9: Sáng 8g30: Bánh Macarons en Fleurs + Noyer. Chiều 3 giờ: Cơm lá sen + Bách điều qui sào.

Thứ Tư 9-9: Sáng 9g: Bánh hạ cảo + Bánh bò trứng. Chiều 3g: Bisque de Crabe + Pommes de Terre [illegible].

SÁCH MỚI

Hôm nay đi phố nhớ kiếm mua bằng được cuốn HỌC TIẾNG MỸ THEO PHƯƠNG PHÁP HAY NHẤT. Học một câu biết cách chế biến ra cả chục câu để nói viết được liền. Bộ sách đặc biệt cho những người tự học và bổ túc những người làm biếng, hoặc ít thì giờ mà muốn mau giỏi.

THỦ ĐỨC

LUYỆN THI VÀO LỚP 6
CÓ BẢO ĐẢM

- Giáo sư Trung học công lập kinh nghiệm phụ trách.
- Chỉ nhận dạy 20 học sinh.
- Chỉ nhận học phí của những thí sinh thi đậu.
- Ghi tên tại 338 Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

Tiết kiệm
thời giờ và tiền bạc
Mời các bạn gái đến tại

VIỆT NỮ

49 Bùi Viện Saigon

Để học may áo dài 1.500đ Raglan 2.000đ, Robe 1.500đ, quần tây Phụ nữ 1.500đ. Trọn mỗi khóa 3.000đ. Do bà Châu thị Bạch Nga thủ khoa kỳ thi khảo sát năng lực Nữ công Bộ Giáo Dục tổ chức. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy Thực Hành

— Huấn luyện thành thợ chuyên môn: Sạc bình ắc quy [illegible] v.v... — Pha nước điện bình ắc-quy — Chế tạo máy sạc bình. Bảo đảm tự các bạn làm lấy được công việc trên sau khi mãn khóa. Ghi tên ĐẠI NAM, 239-241 Nguyễn Tri Phương (Ngã Sáu Chợlớn) 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 5.000đ.

KHIÊU VŨ

Dạy riêng từng người. Bán bài Vũ tự học dễ hiểu. Hỏi Ô. ĐỖ LONG 85 Phan Thanh Giản Saigon

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy và xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc. Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Cholon. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 6.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Khóa 8 Khai Giảng 14g 15-9-70 học cắt chải — chải bới, uốn và pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ. Kết tóc giả và học sơn móng tay

Ghi tên buổi sáng trước ngày 10 tại 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

LỚP RIÊNG

Để giúp Người lớn bỏ học lâu và HS mất căn bản, 1 nhóm GS công lập uy tín mở thêm tại tư gia các lớp TOÁN LÝ HÓA. I) CĂN BẢN THẤT TỨ trọn 4 chương trình 7 tháng. II) TỨ TAM NHỊ 9 tháng (Đặc Đệ Tứ thi [illegible] TÚ TÀI I AB 1971. Đặc biệt 1 lớp GIẢI BÀI THI TRUNG HỌC Tráng niên thi 11-1970. Mỗi lớp rất ít. Tại 532 Trương minh Giảng

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Nhận từ 1 đến 7 học viên (phòng học máy lạnh). Do cô NGUYỄN BẠCH TUYẾT tốt nghiệp hạng Maîtrise-Tailleuse Haute Couture de Paris (École Guerre Lavigne). Dạy đúng theo phương pháp, cắt theo Catalogue. Khai giảng ngày **7-9-1970.** Xin ghi tên trước và hỏi thể lệ tại **311 Phan thanh Giản Saigon.**

Khiêu vũ tự học

Với phương pháp tự học của Vũ sư Nguyễn Trọng, quí vị có thể ở tại nhà, học một mình, trong vài ngày sẽ biết nhảy đủ điệu. Hỏi Vũ sư Nguyễn Trọng số 7 (lầu 2) Trần nhật Duật Tân Định Saigon Đ.T. 41729. Dạy trực tiếp và hàm thụ. Nhận đến dạy tận nhà. Phương pháp và điệu bộ quốc tế.

ÔNG XÃ RẤT HÀI LÒNG

Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan. 1500đ áo dài. 1500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ. 3.000đ. khóa Âu Việt phục tại: Trường nữ công lớn nhất Thủ đô:

HIỀN MẪU

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Sách kỹ thuật

Mới tái bản kỳ 3, quyển **TRANSISTOR 2** thực hành và sửa chữa, của Lưu văn A và Trần Phương Châu, thêm nhiều mục mới về FM. TV. Tape recorder, Cassette. Vừa xuất bản quyển **Điện Tử thực hành 3** và **Lược đồ TV Sanyo** (Tập 1) **Lược đồ** TV Sharp (tập 2) Sửa TV bằng hình ảnh. Đặt báo tại **Trường Vô Tuyến Điện Tấn Phát** 50 Nguyễn Huệ Saigon, với trên 50 loại sách dạy Điện, Tủ lạnh, Điều hòa không khí, Ghi âm Radio TV

LỚP SỬA T.V.

8000đ khóa cấp tốc 1 tháng rưỡi, tuần 12g, khai giảng 15-9-70. Ông Đức đã dạy lại từ 4g—6g. thực hành máy Denon, Sanyo, G.E. Xử dụng máy đo Oscillo. Pattern...

LỚP ĐIỆN TỬ THỰC HÀNH

do Ô. Đức phụ trách. Khóa cấp tốc 1 tháng 3000đ. 8g—10g. Chuyên dạy sửa Radio, Cassette, Magnétophone, Ampli Hi-Fi. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trước 14/9 trường ĐẠI NAM 808, 1011 Trần H. Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69.

Lớp Điện Kỹ Nghệ

Muốn thành Thợ Điện giỏi !! Hãy theo học lớp Điện kỹ nghệ. Trọn khóa cấp tốc 1 tháng 5000đ. Lý thuyết và thực tập mỗi ngày 3 giờ. Ba lớp: sáng chiều tối. G. Sư Cự (cao đẳng điện) phụ trách. Xem C. trình tại trường Đại Nam 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu chợlớn 808 và 1011 Trần hưng Đạo Saigon cạnh ciné Oscar.

Dạy Cắt May

KHÓA CẤP TỐC

Nhận ít học viên, chỉ dẫn từng người thực hành ngay trên vải.

Học phí:
ÁO DÀI RAGLAN: 2000đ
ÂU PHỤC PHỤ NỮ 3500đ

Hỏi nhà may NGUYỄN KIỀM số 446 Phan Đình Phùng Saigon
(Khai giảng chiều thứ Hai 7-9-70)

Dạy nặn 100 con giống Bánh dẻo đặc biệt (bán lợt và nhân). Cơm chánh Pháp Tân-Việt. Dạy hằng ngày. 437 Phan thanh Giản (gần Cao Thắng) Đ.T. 91.640. Thứ Bảy 29-8-70: Cá làm ông lã vọng ngồi câu cá trên sông vị thủy.

GỖ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

DẠY CẮT MAY

ÁO ĐẦM QUẦN TÂY PHỤ NỮ

Sau thời gian tạm nghỉ vì bận xuất ngoại Cô Bạch Yến đã trở về và tiếp tục đảm trách, chỉ dẫn riêng từng học viên cho đến khi rành nghề. Học phí 10.000đ. Xin mời đến nhà may:

BẠCH YẾN

57 Nguyễn khắc Nhu SAIGON
(Rạp Hưng Đạo băng qua)
Đ.T. 99.311

THỢ MÁY ĐUÔI TÔM

Bơm nước máy kéo, máy cày, máy phát điện, thực tập tháo ráp điều chỉnh thành thợ chuyên môn. Khóa 1 tháng 4.000đ. Lớp Cấp tốc 15 ngày Nội trú 4.500đ. Ghi tên xem chương trình trường ĐẠI NAM (ngay Ngã Sáu CL) 239 Nguyễn tri Phương 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra).

Lớp TV và Radio

Khai giảng: 1 và 15.9-70
Trường Truyền Hình Trường An
770, Phan Đình Phùng, Sg

Dạy lý thuyết thật đầy đủ và thực hành kỹ lưỡng nhất với nhiều loại máy khác nhau. Sách Học và Lớp [illegible] phát không. Kết Quả Bảo đảm.

- **Lớp Radio và Ampli-Hifi** Sơ cấp 1 tháng — Trung cấp 2 tháng
- **Lớp Transistor Mạch In** 1 tháng (tuần 12 giờ). Học máy của Trường.
- **Lớp Bổ Túc sửa Radio** Khóa 1 tháng. Thực hành, sửa đủ loại Radio, Ampli Hifi và Transistor
- **Lớp sửa T.V. (chiều)** Khóa 2 tháng (tuần 12g). Bảo Đảm

Dạy Nhảy Đầm
QUÁCH CHÍN

11 NGUYỄN TRÃI Saigon

Dạy Bảo Đảm, chỉ 1 tuần là biết đủ các vũ điệu bước căn bản cả lý thuyết lẫn thực hành. Chậm hiểu cứ việc học tới biết thì thôi.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 4500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70 Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

Lớp KẾ TOÁN
và ĐÁNH MÁY CHỮ

(Thu học viên mỗi ngày)

KẾ TOÁN do G.S. Kế Toán nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Xa học hàm thụ. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp.

ĐÁNH MÁY đủ máy Anh Pháp Việt. Hướng dẫn chu đáo.

Trường THÀNH-ĐẠT
103 Trần văn Thạch Tân Định Sg
Trường THANH LONG
344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

Trường thợ điện

Muốn trở thành thợ chuyên môn:

(1) SỬA ĐIỆN NHÀ

ĐIỆN XE HƠI, học phí trọn khóa 3500đ (cho mỗi lớp).

(2) LỚP ĐIỆN LẠNH

Thực tập sửa chữa tìm Pan các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 2 tháng 8.000đ (lớp cấp tốc 1 tháng). Giáo sư tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật Bản.

(3) LỚP VẤN DÂY

(BOBINAGE)

Thực tập vấn lại các đồ điện như Transfo (survolteur, dévolteur) các loại động cơ quạt, máy bơm nước, compresseur, tủ lạnh, máy điều hòa không khí, Dynamo xe hơi và các loại máy phát điện v.v. trọn khóa 5500đ.

Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239 Ng. Tri Phương Ngã Sáu Cholon. ở Saigon Đại Nam 808 và 1011 Trần H. Đạo gần rạp Oscar. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 3 ngành về nghề điện để được trọng dụng khi nhập ngũ. Không thất nghiệp khi hòa bình. Học viên ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ 1 tháng.

DẠY CẮT MAY

Âu phục phụ nữ
Nhà may
MAI NGUYÊN
14 Tạ Thu Thâu Saigon

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi năm thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 để 5 ngày thì đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

Học Radio và TV

8-9 và 15-9-70 khai giảng 3 lớp Radio 10g—12g. 4g30—6g30. 19g—21g

Lý thuyết thực hành song song các loại máy. Khóa 1 tháng rưỡi 5000đ. 2 lớp Radio Transistor 10g—12g và 4g30 — 6g30. Khóa 1 tháng 2500đ. Thực hành đủ loại máy. Lớp sửa T.V. 4g-6g khóa cấp tốc 1 tháng rưỡi 8000đ. Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên trường Đại Nam 808 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

DẠY RÁP SỬA ĐỒNG HỒ

Do giáo sư chuyên nghiệp **Nguyễn mạnh-Hùng** và một nhóm chuyên viên nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, tổ chức lần đầu tiên tại Việt Nam, áp dụng phương pháp rất đặc biệt, khách đầu đã hoàn toàn kết quả. Xin mời quí vị hãy tới địa chỉ dưới đây sẽ thấy sự kết quả như thế nào! Tiệm **Tiệm Quảng phát số 29 Quốc lộ số 1** ngã tư Bảy Hiền kế trường học Đắc Lộ G.Đ

Lớp Toán Lý Hóa
« EULER »

1/9: Khai Giảng các lớp 12 A-B (Đặc Biệt)

- Sĩ số mỗi lớp: 25.
- Hướng dẫn kỹ từng người.
- Học sinh tự giải được bài tập.
- Kết quả nhanh, khả quan.
- G Sư chuyên luyện thi phụ trách

Ghi tên 92 Nguyễn Đ. Chiểu T.Đ. (ngã tư Công Lý + Ng Đ. Chiểu)

MÁY DẦU CẶN

DIESEL

— Thực tập tháo ráp các loại máy dầu cặn: Máy xe hơi. Máy cày. Máy phát điện. Máy tàu. Máy kéo.

— Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (béch dầu.)

— Hướng dẫn do Đốc Công và chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ. đã kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng.

— Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4500đ.

— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

Sinh viên Khoa học, có năng khiếu về Toán Lý Hóa, nhận dạy kèm từ đệ I trở xuống, liên lạc thư về Lê quang Viên, 211 đại học xá Minh Mạng Chợlon

Giáo sư Cử nhân tận tâm kinh nghiệm, nhận dạy math moderne các lớp từ 3e đến 1ère. Thư cho ông Trần 167 Hồng Thập Tự Saigon.

Sinh viên Khoa Học. Nhận dạy kèm tại tư gia các lớp từ đệ nhị trở xuống về Toán Lý Hóa. Điều kiện dễ. Thư về Hiệp 46/13 Trần quang Diệu Saigon

Nữ sinh viên nhận kèm tư gia hoặc từng nhóm từ Đệ Tứ trở xuống. Hỏi Hải 422 Minh Mạng Chợ Lớn.

Anh văn Do Giáo Sư Mỹ. Bạn muốn nói thạo tiếng Anh từ 3-6 tháng? Chính giáo sư Mỹ dạy. Mọi trình độ cả những ngành chuyên môn. Học riêng từng người hay từng nhóm 4 người. Hỏi Cô Yến 146B Pasteur Saigon. 2 đến 8giờ chiều

Giáo chức (Đại học Sư phạm) Cử nhân Pháp văn, nhận dạy tại tư gia các bậc trung, Tiểu học. Hỏi 237 Phan đình Phùng Saigon.

NGUYỄN QUỐC TRUNG

Luyện Thi Tú Tài I-B, II-B

Năm 70 thi rớt hay chưa dự thi? Năm 71 MUỐN CHẮC ĐẬU, tất cả hãy đến ghi tên học gấp tại tư gia G.S Trung, 83 Kỳ Con Saigon. Nơi tin tưởng để phụ huynh gửi con em khỏi bận tâm mà con em quí vị thi đậu cao. Lớp 10 học sinh, săn sóc chu đáo từng em, phương pháp giảng dạy độc đáo, dày kinh nghiệm (danh tiếng từ năm 60 đến 63, năm64 nhập ngũ). Khoá 29-07-70 tú tài 1B đã trúng trọn vẹn đề giáo khoa và bài toán Lý Hóa. Đợt này mở: 2 lớp tú tài 1B và 2 lớp tú tài 11B (nam nữ học riêng) Phòng học thanh lịch (lầu 3). Phải ghi tên ngay mới chắc còn chỗ.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất?
Tại trường:
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon

Với nhiều đặc điểm: Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng,Chiều,Tối,** Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên.**

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe robe, quần tây, Chemise, thượng hải, dạ vũ v.v... Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do cô Hương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

Thợ Bloc máy lạnh

Huấn luyện thành thợ chuyên môn vấn lại Bloc Compresseur phần quan trọng nhất của nghề lạnh. Thực hành và lý thuyết các loại Bloc máy lạnh và tủ lạnh. Trường ĐẠI NAM 239 và 241 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợlớn), 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra). Học phí trọn khóa 6.000đ Học viên cũ bớt 10%.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 172 Sáng Chiều và Tối sẽ khai giảng ngày 1, 7 và 14-9-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG Điện tử ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

THUỐC

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân: Nằm canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt. Đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bừa Bổ Đầu Người.

HADZER KN số 59M

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG

HO — SUYỄN

Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

lại quân đội để sát cánh cùng các bạn chiến đấu kỳ cùng.

Nghị sĩ Thái Lăng Nghiêm trong khối Dân Tộc của NS Đôn cũng cho là một sự đương nhiên vì theo ông chủ trương của MT Giải phóng miền Nam thời gian gần đây đã thay đổi. Bọn này đã không còn quan niệm những người quốc gia là «rác rưởi» nữa.

Họ đã chịu gặp tất cả những phần tử quốc gia vì họ đã tự khoác vào họ cái bổn phận làm cột trụ trong việc liên hiệp quốc gia. Nghị Sĩ Đôn là một trong những nhân vật mà họ đang muốn gặp.

Trả lời về câu hỏi: «Liệu N.S Đôn trong khi tiếp xúc với Xuân Thủy, có lôi được Xuân Thủy ngả về phe mình không». Nghị Sĩ Nhuận cũng như Nghị Sĩ Thái Lăng Nghiêm đều cười rất to. Cả đến những người ngồi quanh như 1 vài ký giả, 1 vài nhân viên Thượng Viện cũng đều cười ồ vì có lẽ ai cũng thầm nghĩ rằng câu hỏi trên đã có sẵn câu trả lời quá rõ ràng rồi vậy.

Tiếp theo **R** *trang 3*

nhóm thanh thiếu niên nhân ngày bầu cử bán phần Thượng Viện vừa qua là «điều rất đáng tiếc».

Tổng Nha Cảnh sát Quốc gia cho biết trong mọi trường hợp, luôn luôn tạo điều kiện cho các sinh hoạt dân chủ, có cơ hội phát triển đồng đều và tối đa, trong đó có đệ tứ quyền.

Tổng Nha Cảnh Sát Quốc gia ước mong sẽ cùng Nha Báo Chí Bộ Thông Tin và các cơ quan ngôn luận ấn định một dấu hiệu đặc biệt dành cho ký giả trong khi hành sự, giúp cho nhân viên công lực dễ dàng phân biệt ký giả với những phần tử bạo động, hầu có biện pháp thích nghi.

Dạ dầy ê ẩm phát đau, Ợ chua, chướng khí đã lâu chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH, Mua Đông Dược phẩm VỊ LINH mà dùng. Phòng mạch 469B Lê van Duyệt Sg.

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

CERVOTONIC

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

thuốc SIROP CHLORAMPHÉNICOL
và SINH TỐ

thơm ngon

TRỊ:
THƯƠNG HÀN
BAN NÓNG
BAN CUA
HO
SƯNG PHỔI

XIRO

Amfenicol

VITAMINÉE

Viện bào chế [illegible] Saigon [illegible]

Biếng ăn mất ngủ

- Uống REACTIN (Beta)
  - ăn ngon, mau đói
  - lên cân nhanh chóng
  - dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
  - trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt mịn màng, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn màu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Mào gà, sang dộc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới bông dứt căn.
Phòng mạch: 469B Lê văn Duyệt Sg
Gửi 10đ, tem để hỏi âm

TỔ SƯ BIỆT PHẾ KHOA

Trước kia từng trị hết bịnh mồ hôi tay chân, di tinh, mộng tinh, bạch đái, bịnh lao phổi cho nhiều người mà Bác sĩ và giáo sư Đại học ngoại kiều trị không hết. Hiện nay thực thi chirognomonie. Hỏi ông Trần Quan Vinh N.Đông Y Sĩ, Cử nhân Luật. Sáng: 9-12g, Chiều: 4-6g. (nghỉ trọn ngày chủa nhựt). 121/31 Ngô tùng Châu Saigon.

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHAN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận: Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên truỵ, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa: Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

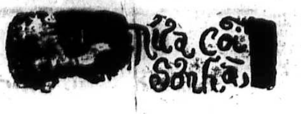
ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT

HÉPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

CÚM.CẢM.ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO BETEZ



dịch giả : TIỀN-PHONG–TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ CHÍN

Khói mù sơn dã.

Mạc Nam lão Ma tìm đường đào tẩu,

Liễu Tồn Trung vốn có sẵn cảm tình với Cổ Đạt Lạt, vì chàng nhớ hồi đại náo Bắc Cổ sơn, bị các võ sĩ áo xám Đông doanh vây phủ trùng trùng điệp điệp, khắp mình mày thọ kiếm thương, sức tàn lực kiệt. Cổ Đạt Lạt đã mấy phen thừa cơ sát hại mình, nhưng đều hạ thủ lưu tình, bỏ qua hết.

Liễu Tồn Trung là một người ân oán phân minh, điểm hảo ý này của đối phương, chàng ghi nhớ mãi trong lòng.

Lúc ấy Cát Đạt Tố đang ngồi tựa trên ghế Thái sư, đặt khuỷu tay lên kỷ trà, mặt đầy vẻ oán hận.

Cổ Đạt Lạt thì rảo bước đi lại trong phòng, cúi đầu nghi ngợi, như là có một việc phiền não rất lớn lao.

Bỗng nghe Cát Đạt Tố nói :

— Ngươi đã suy nghĩ kỹ chưa ? Đây là một cơ hội hiếm có. Một là có thể lập được đại công, hai là nguyện vọng của ngươi sẽ được thành toàn.

Cổ Đạt Lạt dường như không nghe thấy câu hỏi đó, nhưng chân đã bước chậm lại.

Cát Đạt Tố thấy Cổ Đạt Lạt không trả lời, lại nói tiếp :

— Đây là diệu kế của Thông Thiên Hiểu sư gia. Ngươi nên biết Thông Thiên Hiểu là Gia Cát Lượng tái sinh. Ông ta đã bày kế sách gì tất phải trăm phần trăm an toàn, thần không biết, quỷ chẳng hay.

Chỉ nghe thấy Cổ đạt Lạt khẽ «hừ» nhạt một tiếng, tuy thanh âm rất nhỏ, nhưng với một người công lực cực cao như Liễu tồn Trung thì lại nghe thấy rất rõ ràng, đại khái là y rất bất mãn.

Cát Đạt Tố hơi vận sức vào khuỷu tay. Chỉ nghe thấy những tiếng «lách cách», một chiếc chân kỷ trà đã gẫy lìa, hiển nhiên là y rất căm tức vì tiếng «hừ» vừa rồi của người sư đệ.

Giây lát sau, Cát Đạt Tố mới gằn giọng hỏi :

— Sư đệ, ngươi dám trái lại ý của sư phụ, phải không ?

Câu nói này hình như có tác dụng. Cổ Đạt Lạt từ từ ngừng chân lại, hơi ngửng đầu nhìn lên phía trên, như biểu thị đối với ý chỉ của sư phụ thì không dám khinh xuất. Cát Đạt Tố thấy sư đệ ngưng bước, trong lòng hơi mừng thầm, ôn tồn nói :

— Sư đệ, nên nghe theo ngu huynh. Diệu kế của Thông Thiên Hiểu sư gia không những chỉ vì quốc gia thôi, mà còn cả vì sư đệ nữa.

Liễu Tồn Trung đứng bên ngoài nghe ngóng, chăm chú theo dõi từng cử chỉ của đối phương bên trong.

Chàng thấy Cổ Đạt Lạt vừa nghe thấy sư huynh nhắc tới Thông Thiên Hiểu sư gia, lại lập tức di động bước chân, mặt lộ đầy vẻ không vui, khẽ « hừ » một tiếng.

Cát Đạt Tố ngạc nhiên nói :

— Sư đệ không nghe lời khuyên bảo của ngu huynh phải không ?

Cổ Đạt Lạt vẫn như một người câm điếc, chậm rãi đi tới đầu phòng, rồi lại từ từ quay trở lại. Cát Đạt Tố trầm giọng tiếp :

— Sư đệ chớ nên có thái độ «rượu mừng không uống lại cứ thích uống rượu phạt». Nếu ngươi không ưng thuận thì kế hoạch của Thông Thiên Hiểu sư gia vẫn tiếp tục thi hành như thường. Nhưng nếu ngươi chọc giận sư phụ thì đừng trông mong gì trở về Kha Nhĩ tự nữa.

Liễu Tồn Trung ở bên ngoài nghe thấy hai huynh đệ bàn luận, tới lúc này chàng vẫn không hiểu chúng đang trù tính việc gì ?

Chỉ thấy Cổ Đạt Lạt mặt lộ đầy bực bội, lặng lẽ quay mình bỏ xuống dưới lầu.

Cát đạt tố Tố bỗng đứng dậy, quát lớn :

— Sư đệ định đi đâu thế ?

Lúc ấy thân hình Cổ Đạt Lạt đã mất dạng. Liễu Tồn Trung phục ngoài song cửa chỉ thấy Cát Đạt Tố chạy theo được mấy bước liền đứng dừng lại, sắc mặt rất hậm hực, cung tay phải đánh mạnh vào lòng bàn tay trái, đoạn ngồi xuống chiếc ghế như cũ, cau mày suy nghĩ.

Đột nhiên phát hiện tung tích Tố Tố.

Lúc này công lực của Liễu Tồn Trung đã tiến vượt mức, muốn giết chết Cát Đạt Tố không phải là việc khó khăn. Nhưng vì chàng muốn tra rõ xem hai sư huynh đệ chúng tranh luận điều gì. Thông Thiên Hiểu sư gia đã trù tính diệu kế gì trao cho Cổ Đạt Lạt thi hành ? vì sao Cổ Đạt Lạt lại cương quyết từ chối ?

Nhưng vấn đề ấy có lẽ còn quan trọng hơn là việc giết chết Cát Đạt Tố.

Vì vậy, sau khi thân hình Cổ Đạt Lạt mất hẳn, Liễu tồn Trung nhẹ nhàng tung mình xuống đất không một tiếng động, rồi lướt ra bên ngoài sảnh.

Chỉ thấy Cổ Đạt Lạt đang thả bước đi quanh phòng, bước chân nặng chình chịch.

Liễu Tồn Trung thầm biết lúc này Cổ Đạt Lạt tâm lý đang rất mâu thuẫn, rũ rừ, chưa dám quyết định, cho nên bước chân mới chậm chạp nặng nề như vậy.

Chàng không dám theo sát gần, chỉ sợ bị Cổ Đạt Lạt phát giác sẽ hỏng mất đại sự.

Chỉ thấy CổĐạt Lạt đi quanh co mấy lượt ở ngoài viện. Phía trước mặt liền xuất hiện một cánh cửa lớn hình vòng cung. Hai bên tả hữu là vách tường cao đến mấy trượng, và đều có thiết lập trạm canh ở hai bên cửa.

Nơi đây rất trống trải, không có chỗ ẩn núp. Liễu Tồn Trung vội ẩn thân sau lưng một gốc cây lớn.

Chỉ thấy Cổ Đạt Lạt tiến tới gần cửa, giơ tay ra hiệu. Bọn canh phòng vội lấy chìa khóa mở cửa ra luôn.

Liễu Tồn Trung đưa mắt nhìn theo, thấy bên trong, ngoài trang viện ra tựa hồ như có nhiều nhà khác.

Liễu Tồn Trung thừa lúc bọn canh tuần không lưu ý, liền tung mình nhảy lên bờ tường, nép mình phục sát trên đó.

Chỉ thấy Cổ Đạt Lạt qua khỏi cánh cửa lớn đó liền quay sang phía trái tiến theo một con đường nhỏ bằng đá đi thẳng. Liễu Tồn Trung nép sát trên đầu tường, dùng thuật Xà hình phóng theo, rồi chàng tung mình lên trên mái ngói.

Chàng phát giác nơi đây chính là một nhà lao rất lớn, có tất cả hai dãy phòng, mỗi dãy khoảng năm sáu gian ngoài cửa đều có người canh gác.

Chỉ thấy Cổ Đạt Lạt đi tới gian sau cùng. Tên đứng canh vội mở cửa ra, nhường cho y tiến vào.

Liễu Tồn Trung hơi nhíu mày, không biết gian phòng này giam cầm những ai ? Chàng đưa mắt nhìn hai bên tả hữu, thấy dưới sân vắng lặng như tờ, trong những xó tối dường như bóng đen ẩn phục.

Liễu Tồn Trung biết những bóng đen này đang ngầm giám thị tù nhân vượt ngục.

Chàng tung mình lướt tới gian phòng sau cùng, cậy một viên ngói lên, ghé mắt nhìn xuống.

Chỉ thấy bên dưới ánh đuốc chập chờn. Chàng bỗng phát hiện Tố Tố đang ngồi cạnh một chiếc bàn, đối diện với Cổ Đạt Lạt.

Gian phòng này bố trí cũng khá trang nhã, gần như hương khuê của một thiếu nữ.

Chỉ thấy Tố Tố quắc mắt hỏi Cổ Đạt Lạt :

— Tên kia, ngươi muốn gì ?

Cổ Đạt Lạt đáp :

— Tôi... tôi không có...

Chỉ thấy Tố Tố chẩu môi xinh xắn lên, nói :

— Ta không tin, trước đây ngươi làm gì có thái độ như bây giờ !

Cổ Đạt Lạt không đáp, chỉ lặng lẽ ngồi xuống. Tố Tố dịu giọng nói :

— Cổ ca ca đã nói với sư phụ chưa ? Sao không cho tôi biết đi ?

Cổ Đạt Lạt cứ ngồi ngây người ra như tượng gỗ, lặng lẽ không nói gì cả. Tố Tố lại nói :

— Tôi biết rồi. Tuy ngoài miệng người nói rất tốt lành, nhưng trong lòng thì trái lại.

Cổ Đạt Lạt đáp :

— Tôi không phải là hạng người đó.

Tố Tố nói :

— Nếu không phải thuộc hạng người ấy, thì tại sao cứ trù trừ mãi không nói ?

Cổ Đạt Lạt đáp :

— Tôi đã thỉnh cầu sư phụ tha cho cô nương, sư phụ đã bằng lòng nhưng còn đặt điều kiện.

Tố Tố vội hỏi :

— Điều kiện gì mau nói ra đi ?

Cổ Đạt Lạt đáp :

— Tôi không bằng lòng điều kiện này của ông ta.

Tố Tố ngạc nhiên hỏi tiếp :

— Tại sao ca ca lại không bằng lòng ? Có phải không muốn tôi được khôi phục tự do chăng ?

Cổ Đạt Lạt đáp :

— Sao tôi lại không muốn để cô nương khôi phục tự do.

Tố Tố nói :

— Nếu muốn tôi được khôi phục tự do, thì sao lại không bằng lòng điều kiện của sư phụ người ? Xì ! Thật đúng là một anh chàng ngốc nghếch !

Định dẫn dụ Võ Trần đạo sĩ.

Liễu Tồn Trung ở trên mái ngói, thấy Tố Tố thái độ vẫn thơ ngây, cứng đầu cứng cổ như trước, không có một chút tâm cơ nào, trong lòng cũng phải buồn cười thầm.

Chàng vốn là người cơ trí tuyệt luân, vừa rồi hai huynh đệ Cát Đạt Tố bàn cãi, chàng còn chưa rõ lý do. Nhưng lúc này chàng chăm chú theo dõi câu chuyện đã rõ được tám chín thành.

Chỉ nghe thấy Cổ Đạt Lạt khẽ thở dài nói :

— Điều kiện đó của sư phụ, tôi làm sao ưng thuận được.

Tố Tố vội hỏi :

— Điều kiện gì nói nhanh lên ?

Cổ Đạt Lạt ấp úng đáp :

— Đó... đó là...

Tố Tố dậm chân chẩu môi nói :

— Có nói hay là không, sao cứ ấp úng mãi như vậy ?

Cổ Đạt Lạt thở dài thườn thượt, cứ lắp bắp nói : «tôi, tôi, tôi» cuối cùng không sao tiếp được. Tố Tố bực bội đứng bật dậy, hậm hực quát mắng :

— Thôi mặc xác ngươi. Ngươi cút đi !

(Còn tiếp)

Tính sổ Đông Dương...

(Tiếp theo trang 2)

Nhưng đầu tháng 8 vừa qua, Nga lại nhào vào vòng chiến. Nhân dịp kỷ niệm 25 năm ngày Nhật đầu hàng, Nga đã gởi một phái đoàn cao cấp nhất đến Bình Nhưỡng và hai nước đã cùng nhau trao đổi những lời lẽ chúc tụng nồng nhiệt nhất. Phản ứng của Bắc Kinh : Châu Ân Lai cùng các nhân vật khác của TC tỏ vẻ chú ý tới một phái đoàn bóng bàn của Bắc Cao đang có mặt tại thủ đô TC.

Trong khi đó, Bắc Cao ca tụng tình đoàn kết giữa Nga và Bắc Cao và đưa những lời cảm tạ sự trợ giúp quân sự của Trung Cộng xuống hàng thứ hai.

Theo gương Bắc Cao, BV cũng chơi trò đu giây. Vừa tố cáo việc ngưng bắn tại Trung Đông như là một thủ đoạn xấu xa của Mỹ (cấu kết với Nga theo lời tố cáo của Trung Cộng) xong thì BV lại ca tụng thỏa hiệp vừa được ký kết giữa Nga và Tây Đức đồng thời lại nhắc nhở đến tình đoàn kết keo sơn của những nước trong minh ước Varsovie.

Thấy hai nước Bắc Hàn và BV muốn dựa vào Nga để bớt lệ thuộc vào BK,TC lại biểu lộ một cử chỉ mới nhằm gia tăng sự ủng hộ Sihanouk : loan báo vừa ký kết với Sihanouk một thỏa hiệp viện trợ quân sự cho Sihanouk trong năm 1970.

Qua những lời tuyên bố của Kim Nhật Thành, Sihanouk yên trí là sẽ được Bắc Cao trợ giúp, thí dụ như giúp chí nguyện quân nhưng chưa thấy Bắc Cao tỏ vẻ gì là sẽ cụ thể hóa những lời hứa với Sihanouk. Còn BV thì la lớn ủng hộ Sihanouk nhưng lại nhắc nhở những người ủng hộ Sihanouk rằng họ phải cướp vũ khí của quân Lon Nol và của Mỹ để mà chiến đấu. Hội nghị thượng đỉnh các đảng CS Đông Dương hồi tháng 4 năm nay nói rõ rằng tuy các nước Đông Dương cần phải trợ giúp lẫn nhau nhưng việc giải phóng và việc bảo vệ mỗi nước là việc riêng của dân tộc mỗi nước.

Hiện nay, TC đang khai thác việc Nga thúc đẩy Tiệp từ chối trợ giúp số nhân viên ngoại giao tại Tiệp trung thành với Sihanouk. TC nhấn mạnh với các đảng CS Đông dương rằng đó là một sự phản bội của Nga đối với Sihanouk (tức là, trước hết với CS VN).

Sau cuộc bầu cử

(TIẾP THEO TRANG 2)

Hỏi rằng có đảng nào thật lòng ủng hộ ông Thiệu ? Hỏi rằng trong khi sinh viên đấu tranh, có những thành phần sinh viên nào ủng hộ ông Thiệu ? Hỏi rằng trong khi phế binh đấu tranh, có những thành phần phế binh nào đứng vào lập trường chánh quyền để gây niềm cảm thông và trở về sự hòa dịu để tranh đấu cho có hiệu quả hơn ? Hỏi rằng có báo nào ủng hộ ông Thiệu mà không mặc cảm ? Không có gì hết, và cả đến những chánh đảng gọi là ở trong Mặt trận của ông Thiệu mà cũng không có một lời hay một hoạt động nào để bênh vực ông, thì phải kể rằng ông tổng thống VNCH là một người cô đơn. Cái sự kiện đó đã đưa đến kết quả đúng mức của một cuộc bầu cử, và, đứng trước tình hình đất nước, đứng trước cuộc bầu cử năm 71, nếu người cầm đầu Hành pháp không biết rút tỉa ra những bài học thật tế, thì đó là cả một sự đáng tiếc vậy. Bây giờ thì với Hành Pháp, mục tiêu đã rõ ràng : làm sao thoát ra khỏi sự cô đơn, làm sao để nhân dân hiểu được Hành pháp, làm sao tổ chức để đạt được mục tiêu trên. Hiểu được như vậy thì sự đắc thắng của liên danh Ấn Quang lại là một cái lợi cho Hành pháp.

(Còn một kỳ)

Văn Phòng Kế Toán

Hãng Mỹ lãnh làm Kiểm Toán Viên và Kế Toán Viên, việc sẽ được Kế Toán Viên Mỹ (C.P.A.) thực hành... Lúc nào cũng có làm cố vấn về vấn đề Quản Lý và tài chánh.

Điện thoại : 98.734

CẦN MUA

Một căn phố mặt tiền có luôn đất, thuộc vùng Quận I, Quận II, không cần khu buôn bán. Giá ngoài từ 3 đến 3 triệu 500. Xin hỏi Ô. Bắc, 36 Nguyễn Huệ Saigon mỗi ngày từ 10 giờ đến 17 giờ. ĐT. 91.920-91.921. Miễn trung gian.

SẮC ĐẸP và SỨC KHỎE

Sắc đẹp và sức khỏe thường phải đi đôi với nhau và tùy thuộc sự chọn lựa hợp lý các thức ăn uống cùng một đời sống vui mạnh, thăng bằng. Thức uống BIRELEY'S có thể giúp quý bà quý cô giữ gìn sắc đẹp và sức khỏe nhờ chất cam tươi chứa nhiều khoáng chất và sinh tố bồi dưỡng. Rất hữu ích cho sắc đẹp, BIRELEY'S bồi bổ sức khỏe, đem lại cho quý bà quý cô sự thích thú thưởng thức hương vị của cam tươi nguyên chất thơm ngọt và hoàn toàn bảo đảm vì được khử trùng, đóng chai theo kỹ thuật tối tân nhất.

Thiên nhiên cống hiến cho quý bà quý cô các chất liệu duy trì sự tươi trẻ, làm dịu bớt mệt mỏi bắp thịt và thần kinh, làm phấn khởi tinh thần ; quý bà quý cô muốn giữ sắc đẹp, sức khỏe, nên hưởng dụng các chất liệu thiên nhiên đó trong nước cam BIRELEY'S, thức uống tuyệt hảo mà những người sành điệu và thực tiễn, muốn trẻ đẹp, thường ưa dùng hàng ngày. Quý bà quý cô thích BIRELEY'S hơn hết vì đó là thức uống thiên nhiên, không có hơi, bồi dưỡng sức khỏe và sắc đẹp hơn bất cứ loại giải khát nào khác.

KEM BẠCH-TUYẾT

6 YÊN ĐỔ

NGON – RẺ – TINH-KHIẾT

Bán buôn – Bán lẻ : Kem Hộp, Kem Cây

SI RÔ

ANERGAN

Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ- Phong ngứa — Nổi mề đay — Phản ứng khi ăn tôm cá — Ho suyễn

71/BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc Tây.

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI

COTRACYN

GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

SỮA BỘT

DIALAC (Vàng)
GENELAC (Trắng)

— Rất bổ - Dễ tan
— Không tiêu chảy.

PHẤN THUỐC

BIOTALC

au G 11

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHENE

Trị : rôm—sảy—ngứa—hôi mồ hôi

Vệ sinh người lớn, trẻ em

MÙI THƠM TRANG NHÃ

33M/BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc tây

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Dự tiếp tân

Nhỏ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.

113M BYT/QCDP/7-11-69.

Tân sinh
CÔNG HIỆU
ATEMYCIN B12
2 trụ sinh : Tetracyclin + Chloramphenicol
SINH-TỐ B12
trẻ em :
- THƯƠNG HÀN
- SƯNG PHỔI
- BAN ĐỎ
- BAN CUA
- CHẢY MỦ
người lớn :
- NHIỄM TRÙNG, LỞ LOÉT
- VẾT THƯƠNG LÂM MỦ.

LINH TINH

Gà Bán lẻ gà con 1 tuần trở lên giống G to, Pilch's nhập cảng từ Nhựt Bổn tại 29 Đồn Đất Saigon

Bán gà ngoại quốc 4,5 tuần 358/74A. Phan đình Phùng Saigon

Chim cút giống

238E Trương tấn Bửu PN có chuyên viên chỉ dẫn mọi chi tiết.

Gạo Bán sỉ lẻ Gạo Nàng Thơm Chợ Đào, Nàng Hương Vĩnh Long, Sóc Nâu, Trắng Tép... giá rẻ hơn các nơi, tại 29 Đồn Đất Saigon (trước bệnh viện Grall)

Bán Chim Cút

chim đẻ, chim lứa, chim con và trứng ấp. Đến bên ngoài cổng Villa số 38 đường Chi Lăng Gia Định.

Nhiều và thịt giống gà con loại đẻ GoTo-120, Morikawa 305 New Hampshire, Brown Nick, Pilch, GoTo 603 ấp bằng máy điện, dễ nuôi mau lớn. Bán tại Tường Sanh 20 Đinh Hòa, Xóm Củi, Cholon.

Bán rẻ trại gà tại ngã tư Bảy Hiền, đường xe hơi vào, rộng 3 gian 12mx15 có 100 chuồng tầng nuôi hai ngàn gà lớn, 4 chuồng ủm 2000 gà con và 3 thứ máng Láng quăng, quay, máng nước Hỏi 31 đường quốc lộ số 1, nhà may Lan

Nhận nuôi trẻ em từ mới sanh cho đến 2-3 tuổi có Phụ tá dưỡng nhi Caritas chăm nom giá phải chăng xin mời đến số 50/8 Tô hiến Thành Hòa Hưng quận 10 Sg

Dưỡng nhi Nhận nuôi trẻ sơ sinh đúng phương pháp, săn sóc kỹ lưỡng. Hỏi tại Bà Sanh Hoa Mai 870-872 Trần hưng Đạo Cholon ĐT 37387.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Nhận Nuôi Trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi, do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Bác Sĩ trông nom và y tá chăm sóc kỹ lưỡng, tận tâm. Có máy lạnh. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.

– LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC)

- SAIGON/PARIS/GENEVE /
- HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL

«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON
Đ.T. 23.093

Nhận làm giấy tờ cho các nhân viên sở Mỹ đi tu nghiệp tại Hoa Kỳ. Giấy giới thiệu Bộ kinh tế, thủ tục Bộ Nội Vụ, và điều tra An ninh. Hỏi ông Chiến 1 Cách Mạng giờ làm việc.

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

GỞI BAGAGES ĐI PHÁP

Chuyến tàu tới chạy ngày 20/9/70, Transéclair, 786 Phan đình Phùng Tél 24.019.

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

NHÀ MAY
VẠN - XUÂN
Số 10 đường Bàn Cờ
(Chợ Bàn Cờ Saigon)

Đẹp, vừa ý, đúng hẹn và khỏi thử.

500đ RAGLAN

Công may dành mọi sự đặc biệt cho nữ sinh. Có nhận dạy cắt ráp áo dài tay Raglan theo phương pháp căn bản dễ hiểu và đẹp, chỉ nhận thợ đã biết nghề.

Nổi tiếng
DANH THIẾP
THIỆP CƯỚI
Chỉ có nhà in
THÁI-HÒA
286 - NGUYỄN-THIỆN-THUẬT
«Bàn cờ» Saigon

Hôn thú cấp tốc

VIỆT—MỸ—PHI—HÀN

- **Khai Sanh**. Nhìn nhận con
- **Hợp thức hóa** con riêng của vợ.
- Khế ước lập **con nuôi**
- **Bố cáo hôn thú** để đi kết hôn tại ngoại quốc.
- **Theo chồng** về nước.
- Nhận dịch thư từ, giấy tờ **Việt—Anh—Pháp**.

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp.Công việc nhanh chóng.Quý vị được **Một cơ sở đứng đắn** tận tình giúp đỡ. Tiếp khách đến 21 giờ cả chiều thứ bảy và sáng chủ nhựt. Xin đến : 385 đường Trần Quý Cáp Saigon.

HÔN THÚ NGOẠI KIỀU

Bảo đảm làm xong trong tuần lễ
XUẤT NGOẠI theo chồng
GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay
KHẾ ƯỚC CON NUÔI
KHAI SINH
Mời quý vị đến ngay Văn Phòng Dịch Vụ
371AB HAI BÀ TRƯNG
Tân Định Saigon. ĐT. 41539

Bóng bàn bi da banh tay có sẵn giao liền tại 194/151 Trần quý Cáp Saigon

Hoa hồng hậu cho tài xế Taxi giới thiệu khách làm giấy tờ sống chung và làm hôn thú với ngoại kiều Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

Nhà dột nhà hư ?

Xin gọi 99.860 (ban tu bổ). Công Thương Xá 145 Đề Thám SG.

Lãnh nấu cơm tháng và đem đến nhà giá tiền 7000đ và 11.000đ.Hỏi 28/1 đường Pasteur Sg.

Lo các sắc thuế

Nhà đất, xe cộ v.v. chắc chắn và mau chóng. Công thương Xá Đ.T. 99860. 145 Đề Thám Saigon

Quà kỷ niệm quà giao tế, không gì bằng gửi tặng 1 tấm sơn mài, xuất xứ tại VN do xưởng sơn mài VĂN THOẠI sản xuất. Đẹp, bền rẻ, xài 10 năm đem rửa vẫn còn mới như xưa. Ngoài những plaques có sẵn, quí vị còn có thể đặt làm riêng những kỷ vật bằng sơn mài theo ý muốn.Xin xem hàng tại 128 Đại lộ Cách Mạng. Đ.T: 41.145

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 đường Công Lý SG.
Đ.T. 20.683

Hôn thú Việt—Mỹ.
Hôn thú Việt—Phi.
Hôn thú Việt—Hàn.
Giấy sống chung.Nhìn nhận con nuôi, v.v...

Xuất ngoại theo chồng. Xuất ngoại để kết hôn (hôn thê, hôn phu). Triển hạn lưu trú (Extension of Stay). Xuất nhập chiếu khán (Exit Entry Reentry visas) v.v. Công việc cẩn mật, tận tình mau chóng.

GIẢI TỎA DU LỊCH ?

Quí Vị nên mua ngay sách mới xuất bản: DU LỊCH TẠI VIỆT NAM, do Lê Thái Khương, Giám Đốc Nha Quốc Gia Du Lịch Việt để hiểu biết tường tất mọi luật lệ và các thủ tục xin xuất ngoại vì bất cứ lý do gì. Ngoài ra còn có đầy đủ danh sách các bảng Lữ Hành và Khách Sạn: khỏi tốn tiền nhờ cậy ai.

In trên giấy trắng tốt, bìa và 8 hình màu offset, 380 trương, giá 950đ, còn một số ít, xin hỏi mua ngay, qua kỳ tái bản sẽ phải bán tới 1400đ. Do nhà Phát Hành Lê Phong 38 Võ Tánh Saigon Đ.T. 92999

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT ÷ MỸ ÷ PHI ÷ HÀN

- **Xuất ngoại** (Passport)
- **Theo chồng về nước**
- **Làm Khai sanh, con thừa nhận**
- **Giấy sống chung** (Cohabitation)
- **Lập khế ước con nuôi**
- **Nhận dịch Việt Anh Pháp**

Tiếp khách cả chúa nhựt và ngày lễ,

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT. 99.698

350đ công áo dài. Tiệm may Công Chúa 505 Nguyễn Trãi chuyên môn áo dài đủ kiểu. Raglan, khỏi thử.

Cơm tháng đưa đến tận nhà hay lấy tại chỗ. Ngày 6 món thay đổi. Toàn thức ăn tươi ngon, bổ, rẻ nhờ nấu nhiều người góp lại. Rất tiện cho những người đi làm không có thì giờ nấu ăn. 6000đ mỗi phần ăn. Hỏi 38/10/22H Trần Khắc Chân Tân Định.

Tặng phẩm sinh nhựt Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladarem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, dạy khiêu vũ. GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg.(máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

MUỐN ĐƯỢC VỪA Ý

Hãy kiếm mua cho được Slip Apollon tốt, đẹp, bền. Chỉ có Slip Apollon mới có giây thun đặc biệt bằng cao su Latex, nên không bao giờ hư.

Sản xuất đủ loại

Giây Thun để làm Slip và Soutien chỉ may nhãn hiệu Eagle et Globe. Bán sỉ tại Hãng dệt Vũ văn Xương 96 đường Gia Long Saigon.

Slip Champion

Hoàn toàn đổi mới với Giây thun nhập cảng có thêu nhãn hiệu Champion. Hãy tìm mua cho được Slip Champion Fil Mercerisé bảo đảm tốt nhứt trên thị trường.Có bán khắp nơi.

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN
NGUYỄN - THẾ - HÙNG
16/44 Kỳ Đồng Saigon

— Đảm nhận giữ sổ Kế Toán các ngành : Thương mại, Kỹ nghệ, Chuyên chở, Bảo hiểm, Hí viện, Nhà Hàng, Khách sạn.

— Khai nạp các sắc thuế.

Với 3 ưu điểm :

Tận tâm — Mau chóng — Chính xác Do Ô. Nguyễn Thế Hùng Kế Toán Trưởng ngành Bảo Hiểm đảm trách.

Điện Thoại 98.890.

Quý vị xuất ngoại theo chồng hay vị hôn phu về Hoa Kỳ

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 123 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm ngoái nay, đủ bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả lúc đầu một số rồi trả khoản khác thêm mãi.

Bán rẻ hoặc cho mướn tàu đánh cá Thái Lan 15mx2m60 Yanmar 2 LDGFE 33, có thể làm sịp, cào lưới. Hỏi 535/28 Nguyễn tri Phương Cholon (kế mã đá).

Dịp may hiếm có

Bán Gấp số lượng Đồ lớn và vật liệu ngành Sơn Mài giá trị, Hỏi Thủy 95B Công Lý. ĐT25494/230

Nhật báo nhận in nhật báo, đặt tòa soạn có điện thoại địa điểm rất tốt. 164 Võ Tánh Saigon ĐT.23.815.

NHẬN NUÔI TRẺ

Sơ sinh tới 3 tuổi có bác sĩ, y tá săn sóc. Hỏi 41/12 bis Lê văn Linh (Khánh Hội).

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Mỹ Viện Sắc Đẹp
102 Trương Công Định Sg
(gần cửa vườn Bờ Rô)
Do Bà
Chu - Thị-Phước

Tốt nghiệp tại Paris điều khiển 12 năm danh tiếng tại Thủ Đô

- Sửa vết thẹo. Trị tuyệt mụn, tàn nhang.
- Thay da mặt bằng cách Peeling Fort, Léger.
  Làm da mặt mịn màn, xinh đẹp.
- Làm ngực nở, bụng nhỏ mấy phân cũng được.

Với nhiều máy Pháp, Đức, Thụy Sĩ, máy **HERISSON** bảo đảm làm mất vết nhăn.

Bảo đảm kết quả. Có giá học sinh. Có dạy học trò. Kính mời

CẦN NGƯỜI

Cần 1 người bếp nấu rành các món nhậu, 2 cô bưng bàn. Hỏi 81 Cộng Hòa Cholon.

Nha Trang

Cần một cô thu ngân trẻ đẹp lương hậu có chỗ ăn ở riêng. Hỏi Café Hưng 26 Yersin Nha Trang.

Cần thợ uốn tóc, 1 cô thợ chánh 1 cô thợ phụ 1 cô làm móng tay. Hỏi 117 Pasteur Saigon từ 12g30 tới 3g30.

Cần thêm 1 cô thư ký xuất sắc có Tú Tài Tài Pháp và 4 cô làm thủ công nghệ công nhựt. Hỏi số 1.099 Trần hưng Đạo C.L.

Cần gấp 1 người thợ sửa xeNhật và các loại gắn máy không rành xin miễn, lương hậu. 177 Trần-B-Trọng Chợ Quán.

Cần một người giữ em và một bé gái làm việc vặt, lương hậu. Hỏi 476/2 Trương minh Giảng (trước nhà thờ Vườn Xoài).

Cần bà già độc thân làm việc vặt và muốn xin trẻ mồ côi độ 12 tuổi. Hỏi 827B lầu Trần H Đạo Chợ Lớn từ 8giờ sáng

Cần gấp 1 người nấu ăn làm việc nhà lương 6000đ. Hỏi nhà may Cao Minh 215 Đinh Tiên Hoàng cạnh Ciné Casino Đakao

Cần 2 cô trẻ đẹp học lực Đệ Tam, Nhị bặt thiệp để bán hàng hỏi 92 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon

Cần 2 người giúp việc nhà biết nấu ăn càng tốt. Hỏi 139j Võ Tánh Saigon (tiệm Xuân Viên) hoặc số 3 Phan kế Bính Dakao

Cần 1 chị giúp việc nhà làm 1 buổi 4000đ, 9 LêThạch Xóm Chiếu

Cần 1 chị giúp việc nhà ít người lương 4000đ. Hỏi 511/29 Trần Hưng Đạo

Cần gấp 2 cô ráp áo Bác lành nghề (nhà xa có thể trú tại tiệm) hỏi nhà may Phương Trang, 14/4 Hiền Vương Dakao

Cần 2 cô thâu ngân (Cashier) và 2 cô làm phụ, cần trẻ đẹp và ăn nói duyên dáng. Hỏi 105 Bùi Hữu Nghĩa Q. 5 Cholon

Cần một người đàn bà làm việc nhà, một em gái nhỏ để sai lặt vặt. Hỏi 117 Pasteur Saigon

Cần người giúp việc nhà đàn bà tuổi từ 40 trở lên Hỏi tiệm Phúc Xương, 11 cư xá Tự Do (ngoài mặt lộ) Phạm Hồng Thái (Ngã Tư Bảy Hiền)

Cần một chị làm bồi, lương cao hỏi 219 Đồng Khánh Cholon

Cần 1 chị bếp nấu ăn rành,ở lại nhà chủ hỏi số 7A Nguyễn thành Ý Dakao

Cần 1 người đàn bà đứng tuổi biết nấu ăn và giặt ủi, gia đình ít người. Hỏi 150 Gia Long Saigon

Cần Thợ Tivi

Cần thợ phụ sửa Tivi. Hỏi 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

Cần 2 cô thâu ngân viên trẻ đẹp đứng đắn có chỗ ăn ở tại nhà Hàng và hai tiếp đãi viên, làm việc tại Biên Hòa. Xin hỏi tại 115 Bà Huyện Thanh Quan Saigon

Cần Dược sĩ đứng tên nhà thuốc tây tại Biên Hòa.Xin liên lạc gấp tại địa chỉ 36/22 Cô Bắc Saigon

Cần tuyển gấp

1 tài xế nhiều kinh nghiệm, biết Anh ngữ và hợp lệ tình trạng quân dịch. Nếu đang làm cho một cơ quan Chánh phủ Mỹ, phải có giấy phép của trưởng sở cấp được quyền xin việc nơi khác. Xin liên lạc tại Công ty Hàng không PANAM 12 Nguyễn Huệ Saigon. Sáng từ 8-12, chiều từ 14g30—18g.

Tài xế hạng nặng cần tìm việc làm buổi chiều. Điều kiện dễ dàng. Thư về Bà Lê thị Nguyện 627 Pétrus Ký Saigon (trao Ông Ba).

Cần người giúp việc nhà giữ em.Hỏi 92 Kỳ Con Saigon.

PHƯỚC THẠNH ẨN QUÁN

206, Bùi viện Saigon. Cần 1 Cô Thư Ký. Có Trình độ. Học vấn Tú Tài.

Khuy nút nấu ăn

Cần nhiều cô làm khuy nút trẻ em 1 chị nấu đứng đắn. 357 Trương-minh-Giảng Saigon.

Cần một bà tuổi từ 25-45 để trông một em nhỏ và làm việc nhà Lương cao. Hỏi 38/10/22b Trần khắc Chân Tân Định.

Cần một cô tiếp viên.Biết Anh văn lương cao. Hỏi khách sạn Hòa Bình, Số 68 đường Nguyễn Văn Thoại Gia Định.

Cần vài cô giúp việc nhà ăn ở nhà chủ. Lương hậu. Công Thương Xá 145 Đề Thám Saigon.

Cần người gấp

Nhà hàng khách sạn cần gấp :

- Gác phòng
- Nấu bếp Đại Hàn
- Bồi phòng
- Bồi bàn 2 loại : biết nói tiếng Anh có lương thêm và không biết nói tiếng Anh. Xin hỏi tại 1347 Trần hưng Đạo Saigon lúc 2 giờ chiều.

Cần bếp giỏi biết nấu món ăn Bắc và Trung. Lương cao gia đình 2 người. Hỏi 321B Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận. Biết nấu xoàng, thiếu kinh nghiệm miễn đến.

Cần 2 người giúp việc nhà. Hỏi 41/12bis Lê văn Linh Khánh Hội.

Cần gấp 2 người làm công việc nhà. Cần khoẻ mạnh và tận tâm. Lương hậu. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ SG.

Cần vài cô nấu ăn và làm việc vặt trong nhà công việc rất ít điều kiện độc thân, ăn ở tại nhà chủ Hỏi tại Tiệm Hinh Phước Thọ số 4, lô J, Chung Cư Nguyễn thiện Thuật, Saigon (từ 7 giờ chiều trở đi)

Cần 1 chị vú cai trẻ sơ sinh không rành miễn tới. Hỏi 244 Hai Bà Trưng.

Cần tuyển Tài xế biết nói tiếng Anh và có điều tra an ninh. Các cô biết nói tiếng Anh để làm việc tại Cam Ranh. Tất cả xin mời đến 39 Yersin Saigon lầu 1 phòng số 3 trong những ngày và giờ làm việc.

Cần nhiều người gói nem và người đá thịt để làm nem và giò lụa. Hỏi 205/4 Võ Tánh Sg

Cần 2 cô trẻ đẹp thông thạo Anh và Pháp ngữ. 80/32 Trần quang Diệu Saigon.

Cần tài xế xe nhà. Hỏi 51 Hồ xuân Hương Saigon.

Cần gấp 5 ông thợ biết đóng tủ thờ, salon, tủ áo v.v.... thợ giỏi, làm có máy làm khoán hoặc trả lương tháng giá cao mang theo gia đình cũng được. Xin liên lạc với tiệm thuốc tây Đức Thịnh 461B Lý Thái Tổ

Cần thật gấp

8 em trai 15 đến 17 tuổi phụ việc trong nhà máy, 8 bà nấu bếp Mỹ, Pháp, 6 bà nấu bếp Việt và 10 người giúp việc nhà ở lại, 4 em gái chạy bàn hay phụ bán hàng, 12 cô chiêu đãi viên, 2 ông tài xế xe du lịch. Hỏi Văn Phòng 307 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (Cổng xe lửa số 6). và 2 nữ thư ký.

— Đặc Biệt Ông Bà góa muốn lập lại cuộc đời, các Cô, Bà định tự tử hoặc bị gạt đến có Bầu hay gặp những rắc rối khó xử, Kính mời đến địa chỉ trên gặp Ông NHẠC hoặc Điện Thoại 41.701 sẽ được giải quyết và giúp đỡ (Bảo đảm kín đáo).

Cần 2 cô thợ may ráp áo dài 1 thợ lương kết, nút. Hỏi nhà may Hạnh 280 Hai Bà Trưng Tân Định không rành nghề xin miễn hỏi.

Cần một bà bếp rành nấu những món ăn điểm tâm cho quán ăn. Hỏi 269D Võ Tánh Saigon (cạnh rạp Quốc Thanh).

Viên Uốn tóc Ánh Loan 411 Phan Thanh Giản cần 2 thợ chánh 5 thợ phụ.

NIGHT CLUB ĐẠI HÀN

Đông khách cần thêm 10 cô trẻ đẹp và thạo tiếng Anh Hỏi Ông Kim N° 20 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần 1 người giúp việc nhà nấu ăn hoặc giữ em tối ở lại Hỏi 17 đường Hiền Vương Saigon.

Xếp Chữ cần thợ xếp chữ sách học lương cao 251 Phan Đình Phùng Saigon

Cần một thanh niên có xe đạp hay xe Honda, hợp lệ quân dịch đi lấy báo, lương cao. Hỏi 68/42 Đỗ thành Nhân Khánh Hội từ 12 giờ trưa — 6 giờ chiều.

Cần người đứng tuổi giữ em 2 tháng giúp việc nhà, lương 5000, không rành miễn tiếp. Hỏi cô Ngọc, 336ThànhThái Cholon

Nhận nuôi một em nam học sinh nghèo, ngoan. Cho đi học một buổi, còn một buổi ở nhà giúp việc lặt vặt. Ưu tiên dành cho em nào ở tỉnh muốn lên Saigon ăn học. Thư về cho biết hoàn cảnh gia đình : G.S. Duy, số 60/520B, Lê quang Định, Gò Vấp, Gia Định.

Cần người trông em, biết giặt ủi và làm việc nhà, lương hậu, nhà ít người. Hỏi 61 Đinh tiên Hoàng Sg, ngoài giờ làm việc.

Cần người hợp tác mở tiệm may âu phục và phụ nữ địa điểm tốt ngay chợ. Hỏi 52 Nguyễn huy Tự Đakao.

Cần 1 bà massage cho đàn bà thật giỏi, nhận dạy học trò massage về đàn bà. Xin hỏi Cô Lan 123 Nguyễn Du.

Cần nhiều thợ may đồ bộ mới (đồ trẻ em phụ nữ), cho lãnh đồ về nhà may, cần 2 người giữ trẻ em, và máy cơ thêu máy necchi. Hỏi 121/53A Ngô Tùng Châu ngã sáu Saigon.

Cần Hai cô chạy bàn duyên dáng và một cô giúp việc nhà. Hỏi quán Bạch Mai số 23 Hồng Bàng Chợ An Đông lúc 16 giờ.

Cần 1 người có xe gắn máy đi bỏ hàng bán các chợ. thư về ĐT. 1441 Saigon.

Cần một bà nấu ăn theo người Trung rành và sạch sẽ. Không rành miễn đến. Xin hỏi số nhà 335 Phạm ngũ Lão suốt ngày.

Cần một cô đứng bán thuốc tây tập sự miễn đến. liên lạc số 143, Nguyễn văn Sâm Saigon buổi sáng từ 10h đến 12h.

Quán Thanh Xuân

182 Trần Bình Trọng cần 1 người làm lặt vặt trông quán, một người bếp biết giặt ủi và chiêu đãi viên.

12 TIẾP THEOTRANG

Hơn nữa, mặc dầu nhận viện trợ của nước ngoài để tăng cường lực lượng phòng thủ xứ sở, chúng tôi vẫn không đứng vào phe nào cả». Ông thẳng thắn yêu cầu tất cả các nước phái đại diện đến Nam Vang quan sát tình hình tại chỗ để tìm hiểu sự thực. Ông nhấn mạnh rằng chính quyền Sihanouk trước đây là một chế độ độc tài và giới thanh niên trong nước đã và đang biểu lộ qua các đợt biểu tình ngoài đường phố «ý nguyện bãi bỏ nền quân chủ lỗi thời» để «thành lập thể chế Cộng Hòa». Ông nhắc lại rằng cựu quốc trưởng Sihanouk đã bị truất phế ngày 18-3 bằng những thể thức hoàn toàn hợp pháp, bởi vì toàn thể Quốc hội KPC gồm Hạ viện và Hội đồng Hoàng Gia đã đồng tâm nhất chí biểu quyết hạ bệ thái tử. Cách đây 15 năm, lưỡng viện Quốc Hội đã trao quyền quốc trưởng cho Thái tử Sihanouk, và ngày nay, cũng bằng chính những thể thức ấy, lấy lại quyền lãnh đạo quốc gia.

Tướng LonNol xác nhận rằng «thể theo nguyện vọng chân chính và hoàn toàn hợp lý của nhân dân Khmer, chính phủ đang chuẩn bị những phương thức hợp pháp để thực hiện sự thay đổi chính thể mà quốc dân đòi hỏi».

Ông cho biết, cuốn Bạch Thư do chính phủ phổ biến vạch rõ CSVN bắt đầu xâm nhập KPC từ năm 1962, nhưng từ 1967 trở đi chúng ngang nhiên đem đại quân vào đất KPC. Tới năm 1967 đã có lối 57 ngàn Cộng quân VN trấn đóng tại KPC.

Bạch thư còn phụ đính thêm văn kiện của VC — mà chính phủ Lon Nol nhận định là tổ chức của BV — thừa nhận các ranh giới KPC và thuật lại chi tiết hội nghị ngày 16-3-70 có đại biểu của chính phủ Hà nội và chính phủ ma VC tham dự đã được triệu tập sau khi chính phủ Kampuchea ngày 12-3 yêu cầu BV rút hết quân CSVN ra khỏi lãnh thổ KPC. Ngoài ra, Bạch Thư cũng chép lại các tuyên ngôn và diễn văn của cựu Quốc Trưởng Sihanouk tố cáo và tỏ ý lo ngại về hiểm họa CS ngày một tăng gia đối với KPC.

Được biết đêm qua cấp lãnh đạo hai phái Phật giáo Đại Thừa và Tiểu thừa, Hồi giáo và Công giáo đã ra quyết nghị chung yêu cầu tất cả các nước trên thế giới phải tôn trọng nền độc lập, trung lập và sự toàn vẹn lãnh thổ của nước KKC.

Hành động này được coi là hết sức quan trọng đối với chính quyền Lon Nol vì đây là lần đầu tiên lãnh tụ mọi tôn giáo tại KPC thỏa thuận lên tiếng ủng hộ và bảo vệ chính phủ.

Trong khi ấy hàng ngàn công chức, sinh viên học sinh và thanh niên xuống đường biểu tình đả đảo BV và VC. Khắp thành phố Nam Vang, biểu ngữ chống cộng được giăng ngang các đường lộ.

Các loại bích chương hoan hô tinh thần chiến đấu của quân đội, kêu gọi các nước đồng minh giúp KPC diệt trừ VC và BV, chống Hoàng gia KPC — loại này vẽ hình nhà vua ngồi trên đỉnh một ngọn tháp dưới một đám nông dân vẻ mặt lạnh lùng hờ hững nâng lòng lên trên tay — được dán trên tường nhà, gốc cây, xe cộ.

Giới quan sát nhận định rằng cuộc biểu tình hôm nay mở đầu chiến dịch nhằm chứng tỏ tinh thần đoàn kết quốc gia làm hậu thuẫn cho NT Koun Wick tại hội nghị phi liên kết và giờ cáo chung của Hoàng gia KPC sắp chính thức điểm rồi.

Từ ngày Sihanouk bị truất phế đến nay, người ta ít khi thấy tài liệu tuyên truyền đả kích Hoàng gia, có lẽ vì trong thời gian ấy Tướng Lon Nol cố sức dàn xếp với Hoàng gia để đưa ra một giải pháp dung hòa ủng hộ chính phủ do ông lãnh đạo. Cách đây một tháng, việc Thái hậu bắt buộc phải rời khỏi Hoàng Cung chứng tỏ rằng nỗ lực hòa giải của Lon Nol đã thất bại.

14 TIẾP THEO TRANG 1

tòa đại sứ KPC ở Prague mới đây.

Bản tuyên bố phủ nhận phe chiếm cứ đã tự ý rời khỏi tòa đại sứ mà nói rằng họ bỏ đi vì bị đe dọa về thể chất hay ít nhất về tinh thần, trái với công pháp quốc tế.

Nguồn tin từ Đông Kinh cho biết một phái đoàn của chính phủ lưu vong Sihanouk đã tới Lusaka (Zambia) để tham dự hội nghị các quốc gia không liên kết.

Trong một bản tin đánh đi từ thủ đô Zambia, Tân Hoa Xã của Bắc Kinh loan báo phái đoàn do ngoại trưởng lưu vong Sarin Chak hướng dẫn được các viên chức chính phủ Zambia tiếp đón thân mật tại phi trường.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Chủ tịch Pathet Lào mặt khác ủy thác cho hoàng thân Souk Vongsak hãy chuẩn bị cho cuộc họp nay mai của các đặc sứ tại Khang Khai, và chỉ định tướng Phoune Sipraseuth làm đặc sứ toàn quyền trong cuộc họp này hầu dọn đường cho một hội nghị cao cấp giữa hai phe. Các quan sát viên cho rằng có lẽ hoàng thân Souphanouvong không chấp nhận lời mời của ông Phouma đến Ba Lê gặp nhau.

Các quan sát viên chính trị tại Vạn Tượng nói không có phe nào muốn cuộc hội đàm khởi sự nhanh chóng và nhìn nhau bằng con mắt nghi ngờ và cuộc hội đàm chỉ có kết quả cụ thể khi Thủ tướng Phouma từ hội nghị phi liên kết Lusaka trở về nước.

5 TIẾP THEO TRANG 1

tường thuật trên cho rằng 8.000 binh sĩ Úc chiến đấu tại VNCH đều là lính đánh thuê, do chính phủ Mỹ tài trợ. Ngoại trưởng Mc Mahon nói thêm: «Tôi đã đọc bài báo có tính cách sai lầm và lố bịch đó».

3 TIẾP THEO TRANG 1

Bộ Trưởng Quốc phòng Do Thái, tướng Moshe Deyan tuyên bố Do Thái sẽ không tôn trọng thỏa hiệp ngưng bắn nếu Ai Cập vi phạm.

Tướng Moshe Dayan và phe cứng rắn tại đây tỏ ra là nhóm giữ vai trò chủ chốt trong việc quyết định Do Thái sẽ tiếp tục dự hòa đàm hay không.

Đất và Kho, Bán
tại 33 Bến Vân Đồn Saigon

Đã có bản đồ phân manh.
Mời quý khách đã trả giá đến thương lượng và nhận đất.

4 TIẾP THEO TRANG 1

áp lực quân đội đang bao vây khu này — nhưng theo Đại tá Lập tại Đô Trưởng cho biết quân đội và Cảnh sát chỉ nhận lệnh của Tòa Tổng Trấn — Liền đó Đại tá Lập gọi đến Tòa Tổng Trấn, tại đây cho biết «không thẩm quyền». Đại Tá Lập bèn «được mời» ở lại với TPB để bảo đảm an ninh cho họ. Lúc đó một số PB đã mặc áo giáp, đội mũ sắt súng ống và lựu đạn đi tới lui tuần tiễu quanh trụ sở.

Quân tiếp viện bị đẩy lui.

Lúc 20g, nhiều lực lượng TPB và quả phụ các nơi hay được tin kéo đến tiếp viện và chạm súng dữ dội với lực lượng quân đội bao quanh khu này, cuộc ác chiến lại xảy ra và 2 bên số bị thương lại tăng lên theo tiếng súng.

Đêm tử thủ

Lúc quá 22g đêm, một lực lượng TPB khác lại kéo đến quyết mở đường máu vào khu ác chiến này. Trong đêm tối hàng loạt súng đôi bên nổ ra dữ dội, khói súng khét lẹt cả một vùng.

Cuộc ác chiến kéo dài âm ỷ đến quá giờ giới nghiêm thì «quân của Tr. văn Bộ» bèn xử dụng hai cây Đại liên quạt ra phía cảnh sát, quân đội, làm nhiều người của lực lượng này bị thương.

Tin giờ chót trong đêm tử thủ «Chủ tịch Bộ» bị thương nơi chân trái, «Chủ tịch Hội Bảo Vệ TPB Quách Gia Định bị thương nơi vai» và nhiều TPB khác bị thương máu ra lênh láng.

T V Bộ bị bắt

Sáng ngày 4-9 khi các ký giả tìm cách vượt hàng rào «quân chính phủ» vào bên trong «tổng hành dinh TPB» thì thấy trụ sở của UBTĐ mở toang, bên trong vài xe Honda bỏ ngổn ngang, tất cả đèn đều mở sáng, bàn ghế ngổn ngang nhưng tuyệt nhiên không có một bóng người.

Bên ngoài nhiều toán CSDC nằm ngồi dọc theo Chung Cư, xa hơn nữa BĐQ và Nhảy Dù án ngữ.

Lúc 10g tình cờ gặp Ô. Quách Gia Định Chủ Tịch Hội BVTPB Việt Nam tại một quán nước đường Lý Thái Tổ, một số ký giả được nói cho biết rằng Ông Trương văn Bộ hồi đêm qua đã bị trúng thương đạn M.16 nơi chân phải và dường như đã bị bắt ngay sau đó. Giải thích sự việc này, ông Định nói rằng: «lối 23 giờ đêm qua khi ông Bộ có quyết định ngưng chiến, theo đề nghị của Đại Tá Lập (Tòa Đô Chánh) ông Bộ đã chỉ thị xếp tất cả vũ khí và đích thân ông Bộ cùng một số anh em PB khác leo lên dây xe Díp của Đại Tá Lập toan giao cho LLHành Quân.

Khi xe Díp vừa chuyển bánh, bỗng nhiều loạt súng đủ loại trực xạ vào xe Díp, có cả tiếng nổ của M-69 và lựu đạn tấn công. Ngay loạt đạn đầu, hai PB Quý và Sinh đã tử thương và ông Bộ cùng nhiều người khác bị thương tại chỗ.

Theo lời một PB có mặt sáng nay cho biết thêm, chính tay anh đã dùng khăn tay buộc vết thương cho ông Bộ trên lầu của Chung Cư rồi liền đó nhiều toán CSDC đã ập lên chung cư, riêng PB này chạy thoát còn ông Bộ thì không biết ra sao.

Dịp này, ông Quách Gia Định đã yêu cầu báo chí chuyển đến quý vị Dân biểu, Nghị sĩ, Luật sư, Chính khách, Tôn giáo, Đoàn thể... hãy trực tiếp can thiệp vào vụ này.

Ngoài ra ông Định còn nhờ báo chí chuyển lời cám ơn lực lượng hành quân của các đơn vị BĐQ và Nhảy Dù đã bắn chỉ thiên để uy hiếp tinh thần TPB thay vì bắn vào TPB như [illegible] đơn vị CSDC.

Ông Định còn nói thêm rằng ngay trong lúc này mọi hoạt động của UBTĐ tạm thời án binh bất động để chờ đợi thái độ của chánh quyền trong một thời gian ngắn.

Sau cùng Ô. Định còn tiết lộ hiện tất cả UBTĐ của PB kể cả khối PBVN đã thông báo về việc này.

Hội Phế binh VN lên tiếng

Mặt khác, sáng nay ông Đinh trung Thu Tổng thư ký Hội PBVN sáng nay cho biết: Hội PBVN sẽ gởi một văn thư phản đối Chánh Quyền về việc đã dùng súng đàn áp TPB trong đêm qua, ông Thu cũng cho biết đã kêu gọi chánh quyền giải tỏa chung cư Minh Mạng và nếu ông Bộ có tội thì luật pháp sẽ xét xử trước tòa án chứ không lý do gì mà bao vây cả một chung cư.

Đây là một vụ «nổi loạn»

Các sĩ quan cao cấp cảnh sát Quận 10 cho biết vụ «nổi loạn» này vượt quá thẩm quyền và khả năng của một Ty Cảnh sát.

Các sĩ quan này nhận định đây hoàn toàn là một nổi loạn, cướp xe tuần cảnh, bắn cảnh sát hỗn hợp Việt-Mỹ, cướp một máy Motorola, 1 carbine, 1 M.16 và 2 súng rouleau.

Mặt khác, một nhân vật cao cấp thuộc Bộ Quốc Phòng sáng nay cho biết: Tòa Tổng Trấn Saigon Gia Định đã trưng dụng một số đơn vị BĐQ đặt dưới quyền xử dụng của Tòa Đô Chánh để tiếp tay với nhân viên công lực dẹp biểu tình, vãn hồi an ninh trật tự.

Vẫn theo nhân vật cao cấp nêu trên thì hiện nay Cảnh sát không có đủ lực lượng để đối phó hữu hiệu với các cuộc biểu tình xảy ra tại thủ đô.

Trả lời câu hỏi về việc Thương phế binh lấy vũ khí ở đâu để đương đầu với các lực lượng an ninh, nhân vật cao cấp bộ Quốc Phòng cho biết một số thương phế binh có thể còn tại ngũ nên có súng, tuy nhiên vấn đề này chỉ Tòa Tổng Trấn Saigon Gia Định mới có nhận định rõ xuất xứ của vũ khí do phế binh xử dụng.

Tới giờ báo lên khuôn, các khu vực quanh chung cư Minh Mạng vẫn chưa được giải tỏa.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ và tri ân :

- Quý Ông Chủ tịch, Phó Chủ tịch và Thẩm Phán Tối Cao Pháp Viện
- Ông Phó Chủ tịch Giám Sát Viện và Quý vị Thanh tra Giám Sát Viện
- Ông bà Quốc Vụ Khanh Nguyễn Tiến Hỷ
- Ông Tổng trưởng Tư Pháp
- Ông Tổng trưởng Tài chánh và quý vị tham chánh, Văn phòng công cán ủy viên, Bí thư, Tổng thư ký và Nha Du lịch bộ Tài chánh
- Ông Đại sứ và Quý vị Tham Vụ Ngoại giao tòa Tổng Lãnh Sự VN tại Ba Lê.
- Ông bà Nghị Sĩ Phạm Nam Sách
- Ông bà Dân biểu Phan Huy Đức và Đinh Văn Đệ
- Ông Khoa trưởng và quý vị Giáo Sư Luật Khoa Đại Học Saigon
- Ông Viện trưởng và quý vị Giáo Sư Viện Đại Học Đà Lạt
- Nhạc mẫu và Ông bà Viện trưởng Học Viện Quốc Gia Hành Chánh
- Ông Thủ Lãnh và Quý vị Luật sư trong Luật Sư Đoàn Saigon
- Ông bà Đổng lý Bộ Tư Pháp Quách tòng Đức
- Ông bà nguyên Đổng lý Bộ Cựu Chiến Binh Chu ngọc Liễn
- Ông bà Dương đức Thụy, Phụ tá đặc biệt về Luật, Pháp Phủ Tổng Thống
- Ông bà nguyên Chánh Nhất Nguyễn huy Đâu
- Ông Chánh Nhất, Quý vị Chánh án phòng và Hội thẩm tòa Thượng Thẩm Saigon
- Quý Ông Chưởng Lý, Phó Chưởng Lý, Quý vị Viện Chưởng Lý Tối Cao Pháp Viện
- Quý Vị Viện Chưởng Lý tòa Thượng Thẩm Saigon
- Ông Chưởng Lý tòa Thượng Thẩm Huế
- Ông bà Trần khương Chinh, Chánh án tòa Sơ thẩm Saigon, Quý Ông Chánh án dự khuyết và Thẩm phán.
- Ông Biện Lý, quý ông Phó Biện Lý, quý ông Dự thẩm và toàn thể nhân viên tòa Sơ thẩm Saigon.
- Ông Chánh án và quý vị nhân viên Tòa Án Đà Lạt
- Quý vị Bác sĩ Đàlạt Nguyễn văn Dinh và Nguyễn Lương
- Quý vị Chánh án Ban mê Thuột, Cần Thơ, Biên Hòa và Phước Tuy
- Quý vị Đại tá Nha Quân Pháp
- Ông Giám Đốc Nha Cảnh Sát Đô Thành và Nhân viên
- Ông Giám Đốc Nha Hàng Không Việt Nam và quý vị Phi Khiển phản lực.
- Ông bà Tổng Giám Đốc Công Vụ
- Ông bà Tổng Giám Đốc, Ông Phó Tổng Giám Đốc và Ông Phụ tá Quan Thuế
- Ông bà Phó Tổng Giám Đốc Nha Trung Tiểu Học Saigon
- Quý Ông Bà Thanh Tra, Tiểu Học trung ương
- Quý vị Thanh tra Trưởng ty và nhân viên Ty Tiểu Học Gia Định
- Ông Trưởng ty và nhân viên Ty Tiểu Học Đàlạt
- Ông nguyên Trưởng Ty Kinh tế Đàlạt Hoàng Mai
- Quý Ông bà Hiệu trưởng và Giáo chức các trường Di chuyển Đỗ hữu Phương 2, Đồ Chiểu và Gò Vấp 1.
- Ban Giám Đốc Công Ty Thủy Tinh
- Quý vị nhân viên kế toán tài chánh Saigon Thủy Cục
- Ông bà Giám đốc Công ty Vinagas và ban Trị sự
- Ông bà Giám Đốc, Ông Phó Giám Đốc và Quý vị Nhân viên Saigon Ngân Hàng
- Quý vị trong cư xá Đại Học (Cholon) và cư xá Kiến Ốc cục Tân Định
- Sinh viên Chính trị Kinh doanh Dalat và Sinh viên Cử nhân 4 ban Công Pháp

cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc, đã tận tình giúp đỡ, đến phân ưu, phúng viếng và tiễn đưa Linh cữu

Ông Cố Chánh Án Dự Khuyết

Bùi-Phan-Quế

Hưởng thọ 59 tuổi, Chương Mỹ Bội Tinh Đệ Nhất Hạng, Tư Pháp Bội Tinh Đệ Nhất Hạng

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, không khỏi có nhiều sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ BÙI-PHAN-QUẾ
và tang gia đồng bái tạ

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin :

Ông HỒ-HỮU-NGỌC

Là Cha, Ông Nội, Ông Ngoại chúng tôi vừa mạng chung lúc 13giờ ngày 1-9-1970 nhằm ngày 1 tháng 8 âm lịch tại Tư gia số 10 đường L Lợi Châu Đốc, hưởng thọ 82 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành lúc 9 giờ 30 thứ Bảy ngày 5 tháng 9 năm 1970 nhằm ngày 5 tháng 8 âm lịch.

Cáo Phó này thay thế thiệp tang.
(Xin miễn chấp điếu)

Con trai : Hồ Hữu Hiền, vợ và các con
: Hồ Hữu Thế, vợ và các con.
Con gái : Bà góa phụ Nguyễn Thành Phú nhũ danh Hồ thị Rạng và các con
Bà góa phụ Đỗ Mạnh Quát nhũ danh Hồ thị Ngởi và các con
Bà Hồ thị Gương và con

Cháu nội đích tôn : Hồ Hiền Trí.
Cháu ngoại : Ô. Nguyễn Thành Danh vợ và các con
Ô. Nguyễn Thành Lộc, vợ và các con
Ô. Nguyễn Thành Hưởng vợ và các con
Ô. Nguyễn Thành Khương vợ và các con

Đồng kính báo

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Cụ Quả Phụ LÊ-VÂN-HOÁN
Nhủ Danh LƯU-THỊ-MÙI

đã mãn phần tại Hà Nội, hưởng thọ 88 tuổi.

Lễ phát tang sẽ cử hành tại Chùa Vĩnh Nghiêm, đường Công Lý Saigon vào hồi 10 giờ sáng ngày 6-9-1970 tức là ngày 6 tháng 8 Âm lịch

- Trưởng nam : Lê văn Bình vợ Trần thị Đường và các con, các cháu.
- Thứ nam : Lê văn Dục vợ Vũ thị Tý. Dương thị Ngọc Lan và các con.
- Trưởng nữ : Lê thị Sinh, chồng Bùi doãn Châu các con và các cháu.
- Lê thị Trung, chồng Phạm văn Tài. các con và các cháu.
- Quả phụ Lê thị Thông và các con.
- Lê thị Thảo, chồng Trịnh văn Đức các con và cháu.
- Lê thị Hương, chồng Nguyễn văn Nghi và các con.

Tang gia đồng khấp báo.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc :

Bà ĐỖ-LỆNH-TẤN
Nhũ Danh VŨ-THỊ-NHÀN

đã tạ thế ngày 3-9-1970 (tức 3 tháng 8 Âm lịch), hưởng thọ 51 tuổi.

Linh cữu quàn tại chùa Xá Lợi đường Bà Huyện Thanh Quan Saigon. Lễ di quan sẽ cử hành hồi 8 giờ 00 ngày 6-9-1970 và an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

- Chồng : Đỗ Lệnh Tấn
- Con trai : Đỗ Lệnh Khoa
  Đỗ Kim Bảng
  Đỗ Anh Đức
- Con gái : Đỗ Thị Đoan Thanh cùng chồng, Chu Bá Tước và các con.
  Đỗ Thị Tuấn Khanh
  Đỗ Thị Đức Hậu
  Đỗ Thị Cẩm Tú
  Đỗ Thị Lệ Chân
  Đỗ Thị Kim Điệp
- Anh chị : Vũ Khắc Lân, vợ và các con
  Vũ Khắc Thu, vợ và các con
  Quả phụ Vũ Khắc Thủy và con
- Gia đình hai họ Đỗ — Vũ.

Đồng [illegible]

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng cố hữu hay : Cha, Ông của chúng tôi là :

NGUYỄN-XUÂN-QUẾ tức DY
hiệu ĐÔNG-LÂM

đã mệnh chung tại tư gia 361/7 Phan đình Phùng Saigon ngày 3-9-70, hưởng thọ 72 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 9g00 ngày chủ nhật 6-9-70 và sẽ an táng tại Nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Cáo Phó này thay thế thiệp tang.

Các con :
- Nguyễn Hữu Trụ
- Nguyễn Hữu Cần vợ và các con
- Nguyễn Hữu Kỳ
- Nguyễn thị Ngô, chồng : Đỗ Xuân Sinh và các con
- Nguyễn thị Đông Sâm, chồng : Nguyễn Tư Chương và các con
- Nguyễn thị Châu, chồng : Nguyễn Tăng Chương và các con

Tin Mừng

Được hồng thiệp Ông Bà ĐÀM-QUANG-HẬU báo tin lễ thành hôn của bào điệt :

ĐÀM-QUANG-SAN
Kết duyên cùng Cô :
NGHIÊM-THỊ-HÒA

Thành thật chia vui cùng Ông Bà Hậu và chúc đôi lứa SAN-HÒA trăm năm Hạnh Phúc

TRẦN-NHƯ-THUẦN
LÊ-ĐỨC-HỢI

Tin Mừng

Được hồng thiệp Ông Bà NGUYỄN-ROÃN-LUYỆN sẽ làm lễ thành hôn cho Cháu

NGUYỄN-VĂN-TÂN
đẹp duyên cùng Cô
TRƯƠNG-NGỌC-DUNG

Hôn lễ sẽ cử hành tại TOKYO ngày 9-9-1970.

Xin thành thực chung vui cùng Ông Bà và chúc Hai Cháu được Hạnh Phúc suốt đời.

Vợ Chồng VŨ-VĂN-MINH

Tin Mừng

Được tin ngày 05-09-70

JOSEPH
NGUYỄN-QUANG-HÂN
đẹp duyên cùng
MARIE THÉRÈSE
BÙI-THỊ-QUỲNH-MIÊN

Y Sĩ Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ thuộc TĐ 18 QY thành thật chúc mừng Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin buồn cho bà con thân quyến, thân bằng cố hữu hay : Chồng, Cha, Ông của chúng tôi là :

NGUYỄN-PHONG-NINH

nghiệp chủ, vừa thất lộc tại Cần Thơ ngày 2-9-70 hưởng thọ được 75 tuổi.

Linh cữu quàng tại số : 80 Nguyễn thái Học Cần Thơ và sẽ an táng tại quê nhà, quận Phong Phú Cần Thơ.

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Bà góa phụ NGUYỄN-PHONG-NINH
nhũ danh VÕ-THỊ-CHỈNH

Con gái :
- Nguyễn thị Ba
- Nguyễn kim Huê
- Nguyễn kim Dung
- Nguyễn kim Nhung chồng Nguyễn nhựt Nghĩa Ty Y Tế Cần Thơ và các con

Con trai :
- Ông bà Nguyễn phong Tư Thanh Tra Tiểu Học Gia Định và các con
- Ông bà Nguyễn Phong, Chủ nhà thuốc TânTiến Cầnthơ và các con
- Ông bà Nguyễn Hoàn, Thương gia Saigon và con
- Nguyễn Hiếu, Giáo viên Tiểu học Gia Định.

Xin miễn phúng điếu.

Phân Ưu

Nhận được tin buồn :

Y SĨ ĐẠI ÚY HÀ-THÚC-NHƠN

Y Sĩ Điều Trị QYV Nguyễn Huệ, đã tử trận tại Nha Trang ngày 31-8-70.

Chúng tôi chân thành chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Hà Thúc Nhơn sớm siêu thăng tịnh độ.

Toàn thể Quân Y Sĩ Hiện Dịch
Khóa XI

Phân Ưu

Được tin :

Bà ĐỖ-LỆNH-TẤN
Nhũ Danh VŨ-THỊ-NHÀN

Thân mẫu của Anh ĐỖ-LỆNH-KHOA đã thất lộc tại Bệnh Viện Bình Dân ngày 3-9-1970.

Xin chân thành phân ưu cùng anh Khoa và tang quyến.

TRÙNG — HIỀN — GIANG — DŨNG
CƯỜNG — MINH — HOÀNG — THU.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Quý Ông Chánh Sở, Thanh Tra, Chủ Sự và nhân viên Sở Tiểu Học Saigon.
- Dược sĩ Đại Úy và nhân viên Đại diện căn cứ 70 Tản Trữ Y Dược.
- Ông Phó Thái Gia, Hội Trưởng Hội Phụ Huynh Học Sinh Trường THCĐ Khánh Hội, Nghị viên HĐĐT.
- Quý vị Hiệu Trưởng, Phụ Tá và giáo chức các trường Tương, Tiểu Học Đô Thành.
- Quý vị giáo chức, phụ huynh học sinh và Ân Nhân Trường THCĐ Khánh Hội.
- Các bạn hữu và thân bằng quyến thuộc nội, ngoại đã đến phúng điếu và tiễn đưa con chúng tôi là :

Huỳnh-Hữu-Tuyết-Nga

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

Ô.Bà Huỳnh Hữu Phước
Hiệu trưởng trường THCĐ Khánh Hội.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni và Phật Tử Hội chùa Châu Quốc
- Hội Bắc Việt Đồng Cư Tương Tế.
- Hội Đồng Hải Tương Tế.
- Quý vị thuộc Tổng Nha Thanh Niên và Tổng Hội Huấn Luyện Viên.
- Quý vị Ban Giám Đốc, Giáo Sư, SQ, HSQ, BS và toàn thể nhân viên thuộc viện Giáo Dục Quốc Gia Nghĩa Tử.
- Quý vị SQ, HSQ, BS Võ Phòng Phủ Thủ Tướng.
- Quý vị SQ, HSQ, BS khối Tài Chánh TT/QTTV Bình Dương.
- Hội Ái Hữu Thương Phế Binh Việt Nam

và

Toàn thể thân bằng quyến thuộc đã thăm hỏi, phúng viếng và tiễn đưa linh cữu Cha, Ông chúng tôi là :

Cụ Bùi-Văn-Hoạt

hưởng thọ 75 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối chắc không tránh khỏi có điều sơ suất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

- Con trai : Bùi văn Tư
  Bùi Ngọc Khiết
  Bùi Xuân Vinh
- Con gái : Bùi thị Thủy
  Bùi Thị Minh Nguyệt
- Con dâu : Hoàng thị Thanh Vân
  Hà thị Liên
- Con rể : Đinh Hợp
  Phạm Ngọc Cẩn

và toàn thể tang quyến cùng các cháu Nội Ngoại

Đồng bái tạ

Tin vui sân khấu ! Một thích thú của hầu hết khán giả tân nhạc và cải lương:

CẶP SÓNG THẦN

Hùng Cường-Bạch Tuyết

HỘI NGỘ
Vào xuất hát đặc biệt
3 giờ 45 chiều Thứ Bảy 5-9-70
Tại Rạp QUỐC-THANH
Tái diễn lần chót vở Bi ca kịch xã hội đẫm lệ

Lan Huệ Sầu Ai của NGỌC-ĐIỆP

Được trình diễn lại bởi do sự yêu cầu của đa số khán giả ái mộ và tánh diệu vì vở hát chiếm kỷ lục về số thu. Cũng là vở hát hay nhất của đoàn mà trước kia chia thành 2 Đoàn Dạ Lý Hương ! Nên BT đóng với DTL và Út Hiền.

Và lần này quí vị đến với BẠCH-TUYẾT sẽ diễn với HÙNG-CƯỜNG và THANH-TÚ trong vở hát cùng các diễn viên :

● BA-VÂN ● ÚT-HIỀN ● NGỌC-GIÀU ● TRANG-B.LIỄU ● KIỀU-MAI-LÝ ● THÚY-NGA ● PHƯỚC-TRỌNG ● HOÀNG-VÂN ● TƯ-RỌM ● và bé râu : THANH-VIỆT với BÉ DUNG Trình diễn.

Phần tăng cường

MỸ-QUỐC : NHẬT-BỔN : HONGKONG : ĐẠI-HÀN

Biểu diễn các nghệ sĩ QUỐC TẾ và TRUNG-HOA phối hợp trong những màn trình diễn.

ĐẶC SẮC CƯỜI VỠ RẠP ● CƯỜI BUNG CẢ GHẾ ĂN THUA

Vé có bán trước từ hôm nay. Giá vé không tăng như thường lệ

DLH — DUY NGỌC Kính mời

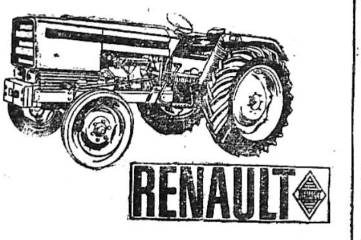
Máy Cày hiệu RENAULT (Pháp-Quốc)

◉ GIAO HÀNG NHANH CHÓNG
★ ĐỦ LOẠI : Từ 42 Mã Lực Đến 90 Mã Lực, CHẠY DẦU CẶN MÁT MÁY BẰNG NƯỚC

Giá rẻ hơn hết vì :

Máy Bán Từ Xưởng
Sản xuất tới thẳng
Nông Dân

Phụ Tùng thay thế đầy đủ
bảo đảm toàn diện 1 năm



XIN LIÊN LẠC VỚI HÃNG :

RENAULT

VIỆT-NAM RENAULT Cty :
231, bến Chương Dương - SG.
ĐT 25.652 và 25.349

QUÍ VỊ SÀNH ĂN XIN MỜI LẠI TIỆM BÁNH :

TRUNG-THU BẮC-HÀ

Thơm ngon, tinh khiết, có nhiều chất sinh tố ; mỗi ngày đều có ra lò các loại bánh nóng, và các loại bánh ăn chay.

- ĐẶC BIỆT : Quân nhân, học sinh và các Hội Từ Thiện bớt 10%.
- Cửa Hàng quanh năm : 461 : Phan Thanh Giản Saigon. ĐT : 93.563
- Trong dịp Trung Thu : 164 Lê thánh Tôn và 2 Thủ Khoa Huân Saigon

Đông Thịnh âu phục

Du học, cưới hỏi, đừng có lo, đã có Đông Thịnh đảm nhiệm từ năm phút đến 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ âu phục hợp thời trang, giá lại rẻ ; bán sẵn quần tây, chemi, Pijama, đồ lớn người lớn và trẻ em, có đồ lớn cho mướn ; mời lại 113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ Saigon. Đ.T. 93.033.

Thông Cáo

Nha Thương-Cảng Saigon cần mua những thửa đất thuộc tờ 8 Tân Thuận Đông, nên trân trọng thỉnh cầu quý vị Sở hữu chủ những thửa đất ấy cho biết địa chỉ để tiện liên lạc và thương lượng.

Xin gởi thơ cho Nha Thương-Cảng Saigon số 1 Đại lộ Hàm Nghi, hoặc điện thoại qua số 91.825.

GIÁM-ĐỐC NHA THƯƠNG-CẢNG SAIGON